



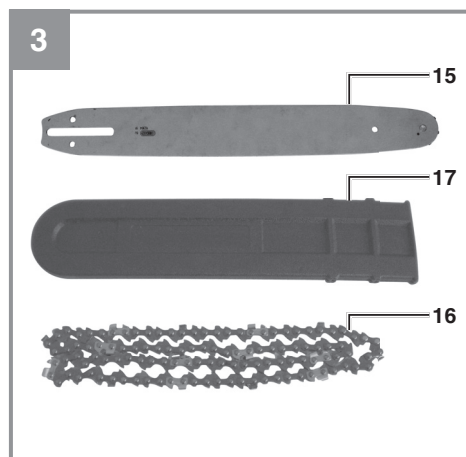
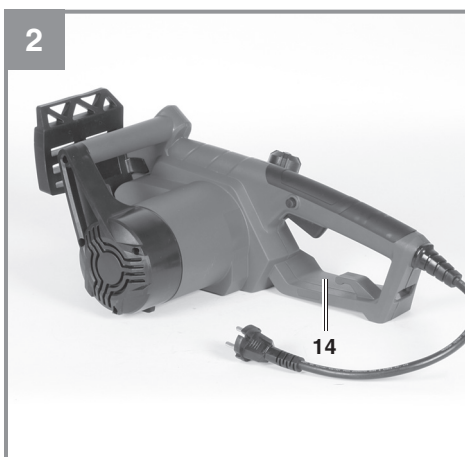
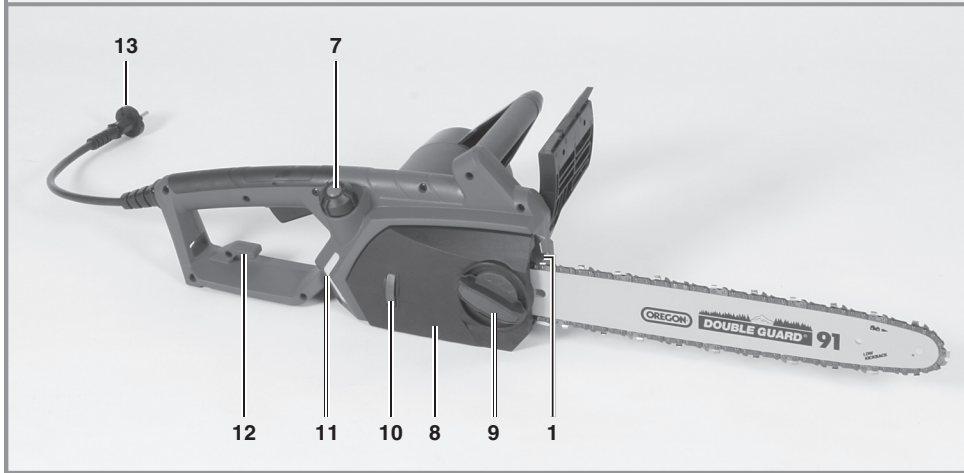
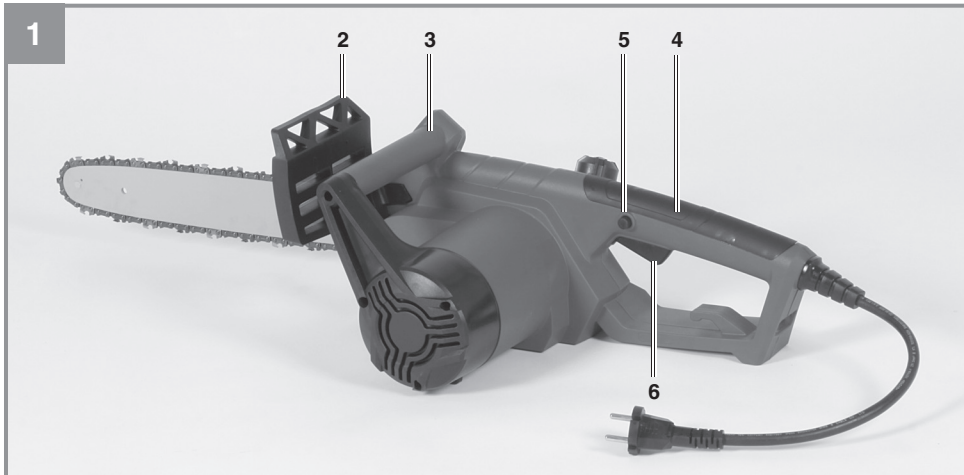
GEK-E 2240

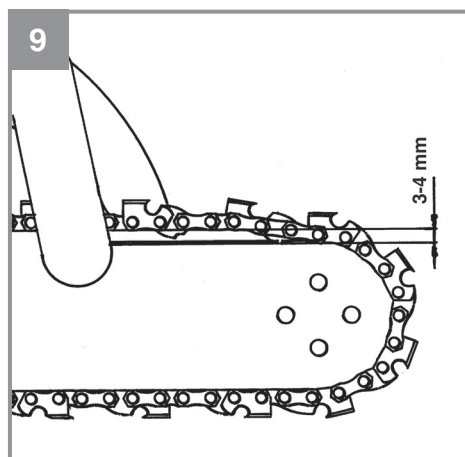
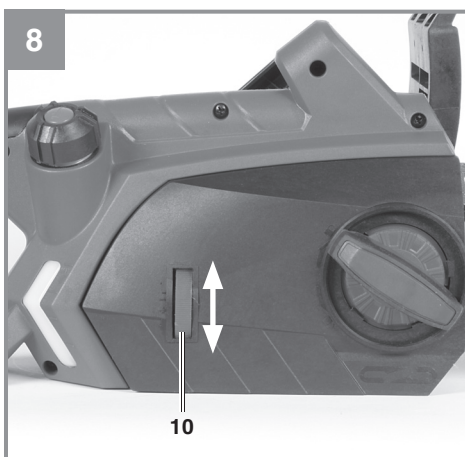
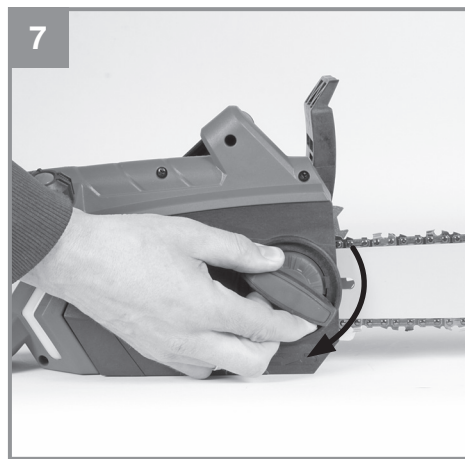
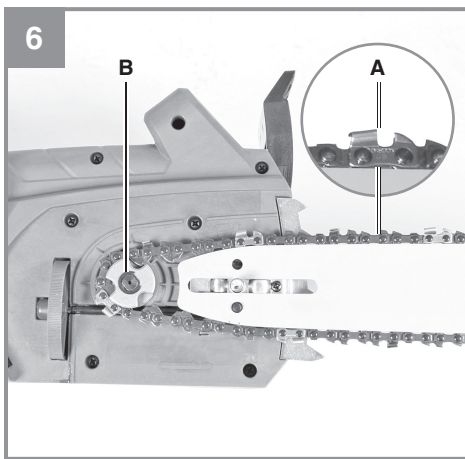
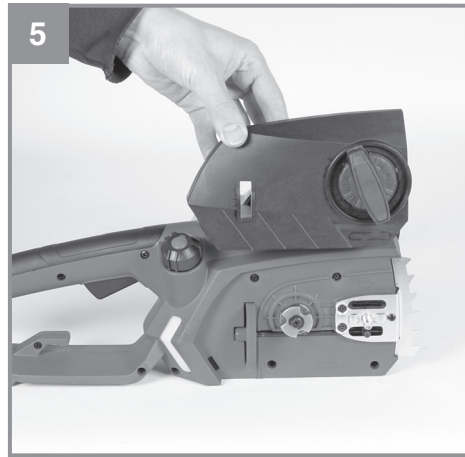
DE	Originalbetriebsanleitung Elektrokettensäge	BA	Originalne upute za uporabu Električna lančana pila
GB	Original operating instructions Electric chainsaw	RS	Originalna uputstva za upotrebu Električna lančana testera
FR	Instructions d'origine Tronçonneuse électrique	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Elektrikli zincirli testere
IT	Istruzioni per l'uso originali Motosega elettrica	RU	Оригинальное руководство по эксплуатации Электрическая цепочная пила
ES	Manual de instrucciones original Motosierra eléctrica	DK	Original betjeningsvejledning El-dreven kædesav
NL	Originele handleiding Elektrische kettingzaag	NO	Original-driftsveiledning Elektrisk kjedesag
PL	Instrukcja oryginalną Elektryczna piła łańcuchowa	IS	Upprunalegar notandaleiðbeiningar Rafmagns-keðjusög
CZ	Originální návod k obsluze Elektrická řetězová pila	SE	Original-bruksanvisning Elektrisk kedjesåg
SK	Originálny návod na obsluhu Elektrická reťazová pila	FI	Alkuperäiskäyttöohje Sähkökäyttöinen ketjusaha
HU	Eredeti használati utasítás Elektromos-láncfűrész	EE	Originaalkasutusjuhend Elektriline kettsaag
SI	Originalna navodila za uporabo Električna verižna žaga	LV	Originālā lietošanas instrukcija Elektriskais ķēdes zāģis
HR	Originalne upute za uporabu Električna lančana pila	LT	Originali naudojimo instrukcija Elektrinis grandininis pjūklas
BG	Оригинално упътване за употреба Електрически верижен трион		

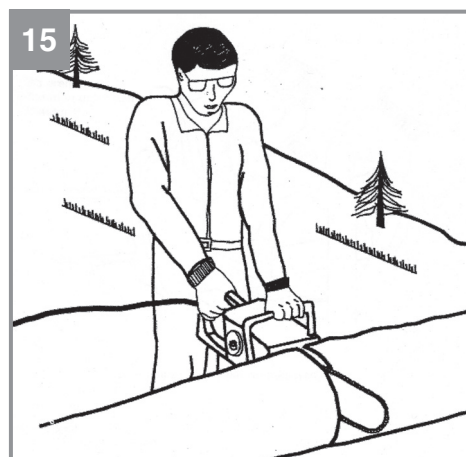
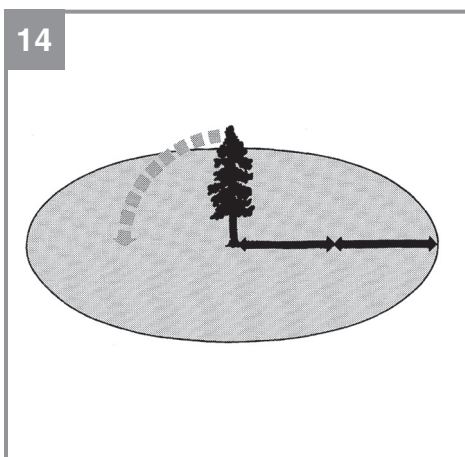
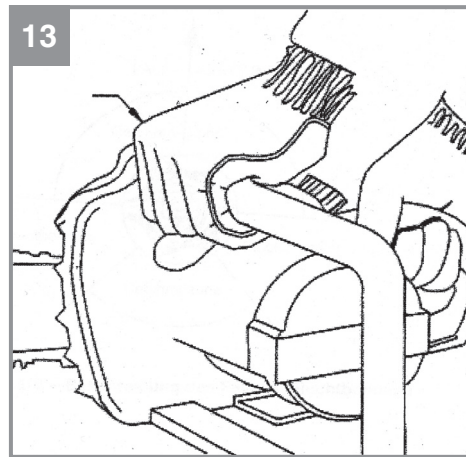
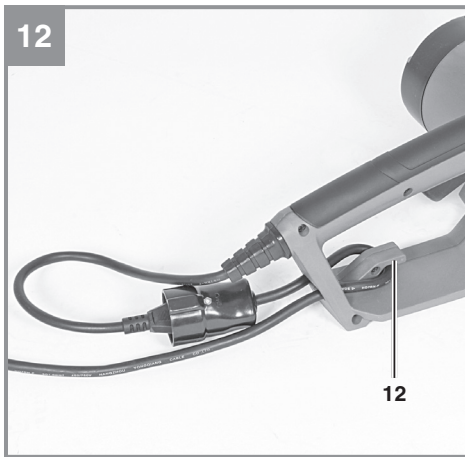
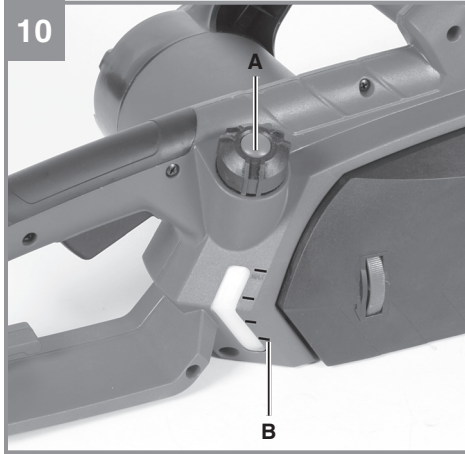


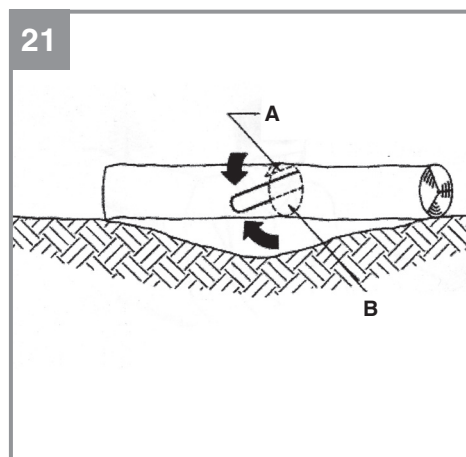
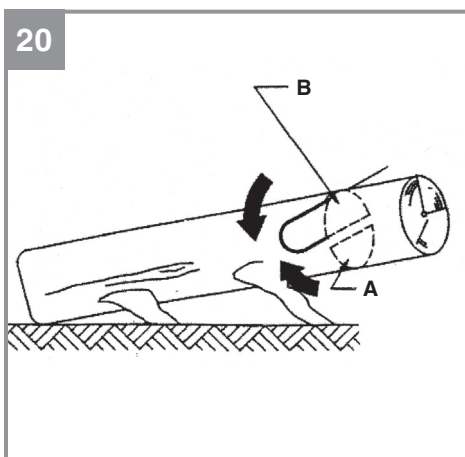
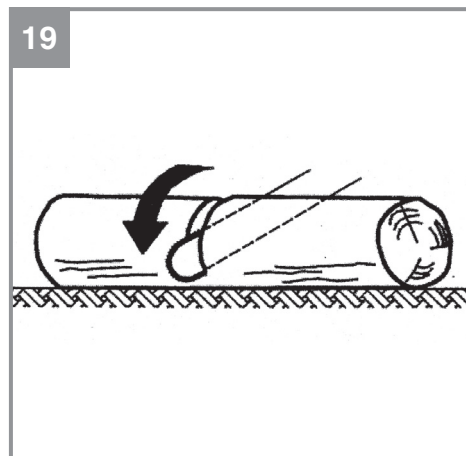
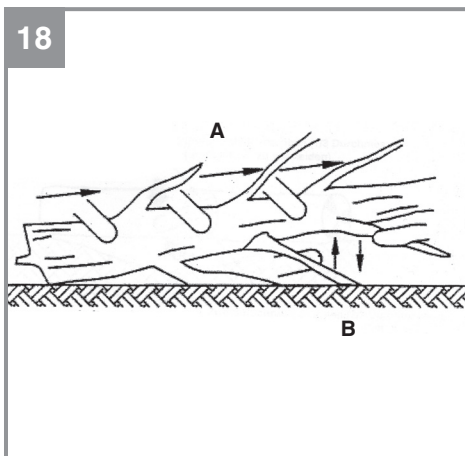
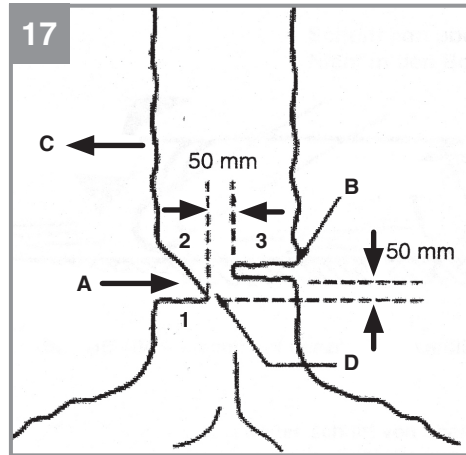
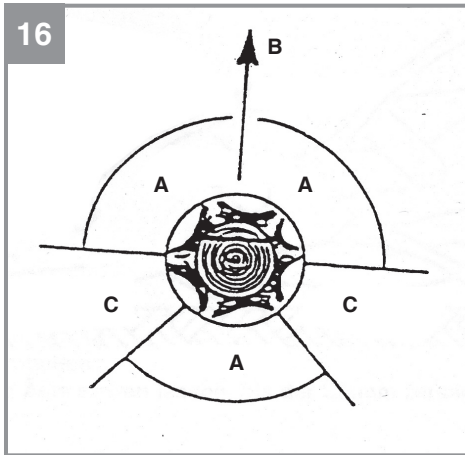
Art.-Nr.: 45.017.41

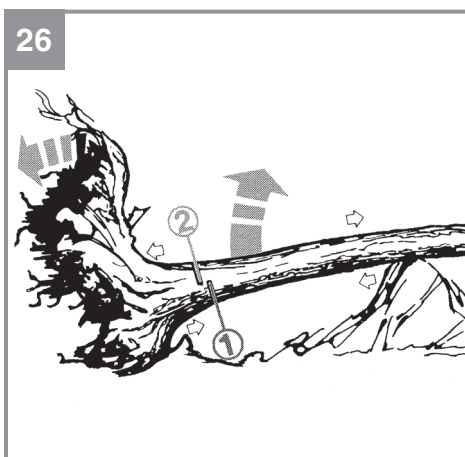
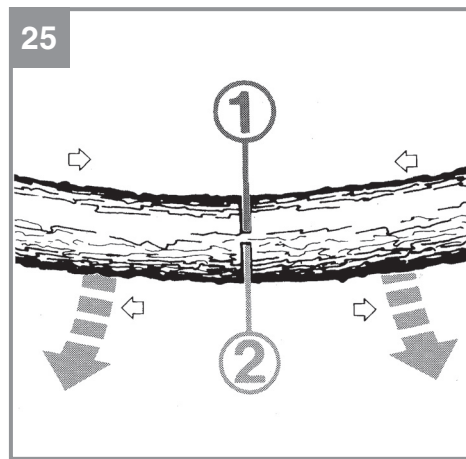
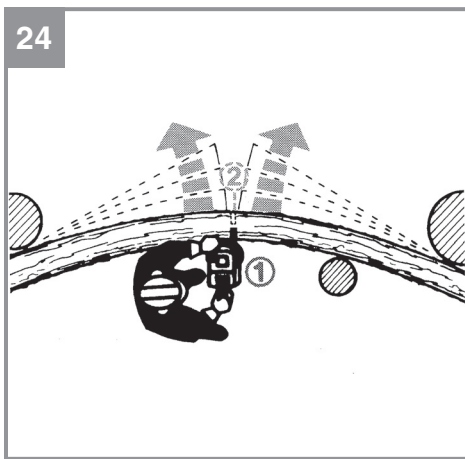
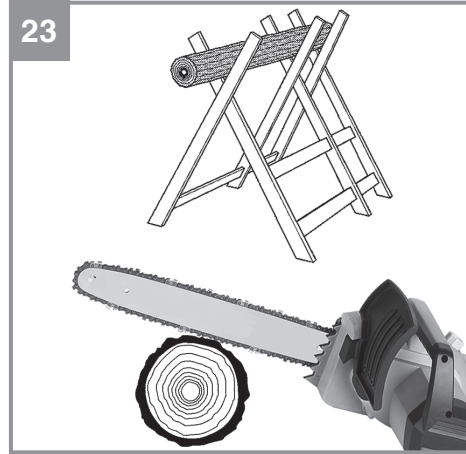
I.-Nr.: 11015



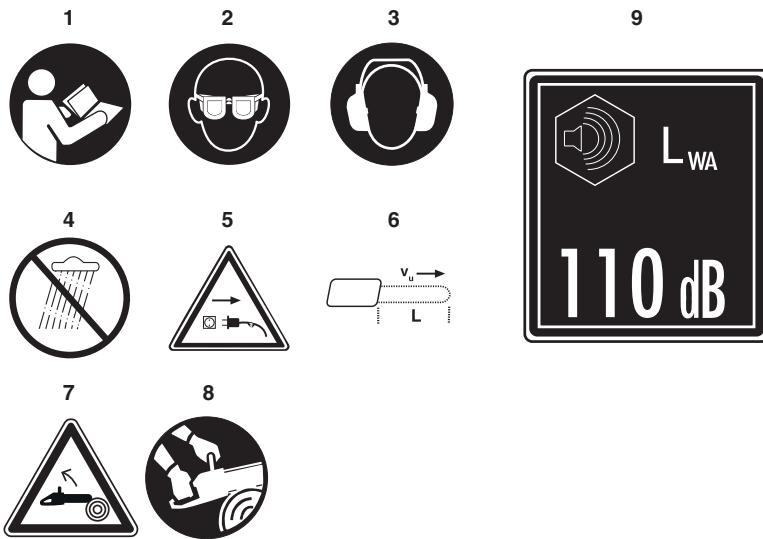








27



Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Betrieb
7. Arbeiten mit der Kettensäge
8. Austausch der Netzanschlussleitung
9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
10. Hinweise zu Umweltschutz / Entsorgung
11. Lagerung
12. Fehlersuche

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Erklärung der Symbole auf dem Gerät (Bild 27):

1. Gebrauchsamweisung lesen
2. Augenschutz tragen
3. Gehörschutz tragen
4. Das Gerät nicht dem Regen aussetzen
5. Stecker sofort vom Netz trennen wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde
6. Maximale Schnittlänge / Kettengeschwindigkeit v_c : 15 m/s
7. Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.
8. Kettensäge immer mit beiden Händen festhalten.
9. Garantierter Schalleistungspegel

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-3)**

1. Krallenanschlag
2. Vorderer Handschutz
3. Vorderer Handgriff
4. Hinterer Handgriff
5. Einschaltsperr
6. Ein-/ Ausschalter
7. Öltankdeckel
8. Kettenradabdeckung
9. Befestigungsschraube für Kettenradabdeckung
10. Kettenspannschraube
11. Anzeige Kettenölfüllstand
12. Kabelzugentlastung
13. Netzkabel
14. Hinterer Handschutz
15. Schwert
16. Sägekette
17. Schwertschutz

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kettensäge ist zum Fällen von Bäumen sowie zum Sägen von Stämmen, Ästen, Holzbalken, Brettern, usw. vorgesehen und kann für Quer- und Längsschnitte verwendet werden. Sie ist nicht geeignet zum Sägen von anderen Materialien als Holz.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzspannung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Nennleistung: 2200 W
 Leerlauf-Drehzahl: 7800 min⁻¹
 Schwertlänge 406 mm
 Schnittlänge max.: 375 mm
 Schnittgeschwindigkeit
 bei Nenndrehzahl: 15 m/s
 Öltank-Füllmenge: 150 ml
 Gewicht mit Schwert+Kette: 5,6 kg
 Schutzklasse: II/□

Gefahr!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} 93,8 dB(A)
 Unsicherheit K_{pA} 3 dB
 Schalleistungspegel L_{WA} 107 dB(A)
 Unsicherheit K_{WA} 3 dB
 Schalleistungspegel garantiert L_{WA} 110 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN 62841-4-1.

Vorderer Handgriff unter Last

Schwingungsemissionswert $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hinterer Handgriff unter Last

Schwingungsemissionswert $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Ein Warnhinweis:

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls über-

- prüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Warnung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Schließen Sie die Kettensäge erst an das Stromnetz an, wenn diese vollständig montiert ist und die Kettenspannung eingestellt ist. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten an der Kettensäge vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden.

5.1 Montage von Schwert und Sägekette

- Packen Sie alle Teile sorgfältig aus überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit (Abb. 2-3).
- Befestigungsschraube für Kettenradabdeckung lösen (Abb. 4).
- Kettenradabdeckung abnehmen (Abb. 5).
- Kette wie abgebildet in die umlaufende Nut des Schwertes legen (Abb. 6/Pos. A).
- Schwert und Kette wie abgebildet in die Aufnahme der Kettensäge einlegen (Abb. 6). Dabei die Kette um das Ritzel (Abb. 6/ Pos. B) führen.
- Kettenradabdeckung anbringen und mit Befestigungsschraube befestigen (Abb. 7). Achtung! Befestigungsschraube erst nach den Einstellen der Kettenspannung (Siehe Punkt 5.2) endgültig festschrauben.

5.2 Spannen der Sägekette

Warnung! Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Netzstecker ziehen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten an der Kettensäge vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden.

- Befestigungsschraube für Kettenradabdeckung einige Umdrehungen lösen (Abb. 4).
- Kettenspannung mit der Kettenspannschraube einstellen (Abb. 8). Rechtsdrehen erhöht die Kettenspannung, Linksdrehen verringert die Kettenspannung. Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte des Schwertes um ca. 3-4mm angehoben werden kann

(Abb. 9).

- Befestigungsschraube für Kettenradabdeckung festschrauben (Abb. 7).
Gefahr! Alle Kettenglieder müssen ordnungsgemäß in der Führungsnut des Schwertes liegen.

Hinweise zum Spannen der Kette:

Die Sägekette muss richtig gespannt sein, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Sie erkennen die optimale Spannung, wenn die Sägekette in der Mitte des Schwertes um 3-4 mm abgehoben werden kann.

Da sich die Sägekette durch das Sägen erhitzt und dadurch ihre Länge verändert, überprüfen Sie bitte alle 10min die Kettenspannung und regulieren Sie diese bei Bedarf. Das gilt besonders für neue Sägeketten. Entspannen Sie nach abgeschlossener Arbeit die Sägekette, weil sich diese beim Abkühlen verkürzt. Damit verhindern Sie, dass die Kette Schaden nimmt.

5.3 Sägekettenschmierung

Warnung! Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Netzstecker ziehen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten an der Kettensäge vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden.

Hinweis! Betreiben Sie die Kette niemals ohne Sägekettenöl! Die Benutzung der Kettensäge ohne Sägekettenöl oder bei einem Ölstand unterhalb der Minimum-Markierung (Abb.10/Pos.B) führt zur Beschädigung der Kettensäge!

Hinweis! Temperaturverhältnisse beachten: Unterschiedliche Umgebungstemperaturen erfordern Schmiermittel mit einer höchst unterschiedlichen Viskosität. Bei niedrigen Temperaturen benötigen Sie dünnflüssige Öle (niedrige Viskosität) um einen ausreichenden Schmierfilm zu erzeugen. Wenn Sie nun dasselbe Öl im Sommer verwenden, würde dieses alleine durch die höheren Temperaturen weiter verflüssigt. Dadurch kann der Schmierfilm abreißen, die Kette würde überhitzt werden und kann Schaden nehmen. Darüber hinaus verbrennt das Schmieröl und führt zu einer unnötigen Schadstoffbelastung.

Öltank befüllen:

- Sägekette auf ebener Fläche abstellen.
- Bereich um den Öltankdeckel (Abb. 10/Pos. A) reinigen und diesen anschließend öffnen.
- Tank mit Sägekettenöl befüllen. Achten Sie dabei darauf, dass kein Schmutz in den Tank

- gelangt, damit die Öldüse nicht verstopft.
- Öltankdeckel schließen.

6. Betrieb

6.1 Anschluss an die Stromversorgung

- Netzkabel an ein geeignetes Verlängerungskabel anschließen. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel für die Leistung der Kettensäge ausgelegt ist.
- Verlängerungskabel wie in Abb. 12 dargestellt gegen Zugkräfte und versehentliches Abstecken sichern.
- Verlängerungskabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose anschließen.

Wir empfehlen die Verwendung eines signalfarbenen Kabels (rot oder gelb). Das verringert die Gefahr des versehentlichen Beschädigens durch die Kettensäge.

6.2 Ein-/ Auschalten

Einschalten

- Kettensäge mit beiden Händen an den Griffen wie in Abb. 13 dargestellt festhalten (Daumen unter den Handgriff).
- Einschaltsperrle (Abb. 1/Pos. 5) drücken und halten.
- Kettensäge mit Ein-/ Ausschalter einschalten. Die Einschaltsperrle kann jetzt wieder losgelassen werden.

Ausschalten

Ein-/ Ausschalter (Abb. 1/Pos. 6) loslassen.

Die eingebaute Bremse bringt die umlaufende Sägekette innerhalb kürzester Zeit zum Stehen. Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn Sie die Arbeit unterbrechen.

Warnung! Tragen Sie die Säge nur am vorderen Griff! Wenn Sie die angeschlossene Säge nur am hinteren Griff mit den Schaltelementen tragen, kann es passieren, dass Sie versehentlich gleichzeitig die Einschaltsperrle und den Ein-/ Ausschalter betätigen, und die Kettensäge anläuft.

6.3 Schutzvorrichtungen

Motorbremse

Der Motor bremst die Sägekette ab, sobald der Ein-/ Ausschalter (Abb. 1/Pos.6) losgelassen oder

die Stromzufuhr unterbrochen wurde. Dadurch wird die Gefahr einer Verletzung durch eine nachlaufende Kette deutlich gesenkt.

Kettenbremse

Die Kettenbremse ist ein Schutzmechanismus, der über den vorderen Handschutz (Abb.1/Pos.2) ausgelöst wird. Wenn die Kettensäge durch einen Rückschlag zurückgeschleudert wird, löst die Kettenbremse aus und stoppt die Sägekette in weniger als 0,1 Sekunden.

Prüfen Sie regelmäßig die Funktion der Kettenbremse. Klappen Sie dazu den Handschutz (Abb.1/Pos.2) nach vorne und schalten Sie die Kettensäge kurz ein. Die Sägekette darf nicht anlaufen.

Ziehen Sie den vorderen Handschutz (Abb.1/Pos.2) zurück, bis dieser einrastet, um die Kettenbremse zu lösen.

Gefahr! Benutzen Sie die Säge nicht, wenn die Schutzeinrichtungen nicht einwandfrei funktionieren.

Versuchen Sie nicht, sicherheitsrelevante Schutzeinrichtungen selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an unseren Service oder eine ähnlich qualifizierte Werkstatt.

Handschutz

Der vordere Handschutz (zugleich Kettenbremse) (Abb. 1/Pos.2) und der hintere Handschutz (Abb. 2/ Pos. 14) schützen die Finger vor Verletzungen durch den Kontakt mit der Sägekette, falls diese durch Überlastung reißt.

7. Arbeiten mit der Kettensäge

7.1 Vorbereitung

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz folgende Punkte, um sicher arbeiten zu können:

Zustand der Kettensäge

Untersuchen Sie die Kettensäge vor Beginn der Arbeiten auf Beschädigungen am Gehäuse, dem Netzkabel, der Sägekette und dem Schwert. Nehmen Sie niemals ein offensichtlich beschädigtes Gerät in Betrieb.

Ölbehälter

Füllstand des Ölbehälters. Überprüfen Sie auch während der Arbeit, ob immer ausreichend Öl vorhanden ist. Betreiben Sie die Säge nie, wenn kein Öl vorhanden oder der Ölstand unter die

min-Markierung gesunken ist (Abb. 10/Pos. B), um eine Beschädigung der Kettensäge zu vermeiden. Eine Füllung reicht im Schnitt für 15 Minuten, abhängig von den Pausen und der Belastung.

Sägekette

Spannung der Sägekette, Zustand der Schneiden. Je schärfer die Sägekette ist, umso leichter und kontrollierbarer lässt sich die Kettensäge bedienen. Das Gleiche gilt für die Kettenspannung. Überprüfen Sie auch während der Arbeit alle 10 Minuten die Kettenspannung, um Ihre Sicherheit zu erhöhen! Besonders neue Sägeketten neigen zu erhöhter Ausdehnung.

Kettenbremse

Prüfen Sie die Funktion der Kettenbremse wie im Kapitel „Schutzvorrichtungen“ beschrieben und lösen Sie sie.

Schutzkleidung

Tragen Sie unbedingt die entsprechende, eng anliegende Schutzkleidung wie Schnittschutzhose, Handschuhe und Sicherheitsschuhe.

Gehörschutz und Schutzbrille.

Tragen Sie bei Fäll- und Waldarbeiten unbedingt einen Schutzhelm mit integriertem Gehör und Gesichtsschutz. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen und zurückschlagenden Zweigen.

7.2 Erläuterung der richtigen Vorgehensweise bei grundlegenden Arbeiten

Baum fällen (Abb. 14-17)

Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zu schneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen (Abb. 14). Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das zuständige Energieversorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

Bei Sägearbeiten am Hang muss sich der Bediener der Kettensäge im Gelände oberhalb des zu fallenden Baumes aufhalten, da der Baum nach dem Fällen bergab rollen oder rutschen wird (Abb. 15).

Vor dem Fällen muss ein Fluchtweg geplant und wenn nötig frei gemacht werden. Der Fluchtweg

muss von der erwarteten Falllinie aus schräg nach hinten wegführen, wie in der Abbildung 16 dargestellt (A=Gefahrenzone, B= Fallrichtung, C=Fluchtbereich).

Vor dem Fällen ist die natürliche Neigung des Baumes, die Lage größerer Äste und die Windrichtung in Betracht zu ziehen, um die Fallrichtung des Baumes beurteilen zu können.

Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.

Kerbschnitt setzen (Abb. 17)

Sägen Sie im rechten Winkel zur Fallrichtung eine Kerbe (A) mit einer Tiefe von 1/3 des Baumdurchmessers, wie in Abbildung 17 gezeigt. Zuerst den unteren waagrechten Kerbschnitt (1) durchführen. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.

Fällschnitt setzen (Abb. 17)

Den Fällschnitt mindestens 50 mm über den waagrechten Kerbschnitt ansetzen. Den Fällschnitt (B) parallel zum waagrechten Kerbschnitt ausführen. Den Fällschnitt nur so tief einsägen, dass noch ein Steg (Fällleiste) (D) stehen bleibt, der als Scharnier wirken kann. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch. Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Fallrichtung (C) fällt oder sich zurück neigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

Wenn der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt entfernen, ausschalten, ablegen und den Gefahrenbereich über den geplanten Fluchtweg verlassen. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Entasten

Hierunter versteht man das Abtrennen der Äste vom gefällten Baum. Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen bis der Stamm zersägt ist. Kleinere Äste gemäß der Abbildung 18 (A=Schnitttrichtung beim Entasten, B=Vom Boden fernhalten! Unterstützende Äste stehen lassen, bis der Stamm zersägt wird) von unten nach oben mit einem Schnitt trennen. Äste die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben

gesägt werden, um ein Einklemmen der Säge zu vermeiden.

Baumstamm ablängen

Hierunter versteht man das Teilen des gefällten Baumes in Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein. Folgen Sie den einfachen Anweisungen für leichtes Sägen.

Wenn die gesamte Länge des Baumstammes gleichmäßig aufliegt, wie in Abbildung 19 gezeigt, wird von oben her gesägt. Achten Sie dabei darauf nicht in den Boden zu schneiden.

Wenn der Baumstamm an einem Ende aufliegt, wie in Abbildung 20 gezeigt, zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von der Unterseite her sägen (A) um Splintern zu vermeiden. Den zweiten Schnitt von oben (2/3 Durchmesser) auf Höhe des ersten Schnitts durchführen (B) (um Einklemmen zu vermeiden).

Wenn der Baumstamm an beiden Enden aufliegt, wie in Abbildung 21 gezeigt, zuerst 1/3 Stammdurchmessers von der Oberseite her sägen um Splintern zu vermeiden (A). Den zweiten Schnitt von unten (2/3 Durchmesser) auf Höhe des ersten Schnitts (B) (um Einklemmen zu vermeiden) durchführen.

Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen, wie in Abbildung 15 gezeigt. Um im Moment des Durchsägens die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

7.3 Rückschlag

Unter dem Rückschlag versteht man das plötzliche Hoch- und Zurückschlagen der laufenden Kettensäge. Die Ursachen sind meist das Berühren des Werkstücks mit der Schwertschärfe oder das Verklemmen der Sägekette.

Bei einem Rückschlag treten unvermittelt große Kräfte auf. Daher reagiert die Kettensäge meist unkontrolliert. Die Folge sind oft schwerste Verletzungen beim Arbeiter oder Personen im Umfeld. Besonders bei seitlichen Schnitten, Schräg- und

Längsschnitten ist die Gefahr eines Rückschlags besonders groß, weil der Krallenanschlag nicht eingesetzt werden kann. Vermeiden Sie daher nach Möglichkeit solche Schnitte und arbeiten Sie besonders vorsichtig, wenn sie sich nicht vermeiden lassen!

Die Gefahr eines Rückschlages ist am größten, wenn Sie die Säge im Bereich der Schwertschärfe ansetzen, weil dort die Hebelwirkung am stärksten ist (Abb. 22). Setzen Sie die Säge daher immer möglichst flach und nahe am Krallenanschlag an (Abb.23).

Warnung!

- Achten Sie immer auf die richtige Ketten- spannung!
- Benutzen Sie nur einwandfreie Kettensägen!
- Arbeiten Sie nur mit einer vorschriftsmäßig geschärften Sägekette!
- Sägen Sie nie über Schulterhöhe!
- Sägen Sie nie mit der Oberkante oder Spitze des Schwertes!
- Halten Sie die Kettensäge immer fest mit beiden Händen!
- Nutzen Sie wenn möglich immer den Krallen- anschlag als Hebelpunkt

Sägen von Holz unter Spannung

Das Sägen von Holz, das unter Spannung steht, erfordert besondere Vorsicht! Unter Spannung stehendes Holz, das durch Sägen von der Spannung befreit wird, reagiert bisweilen völlig unkontrolliert. Das kann zu schwersten bis zu tödlichen Verletzungen führen (Abb.24-26).

Solche Arbeiten dürfen nur von ausgebildeten Fachleuten ausgeführt werden.

8. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

- Vor jeder Reinigung Netzstecker ziehen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

9.1 Reinigung

- Reinigen Sie regelmäßig den Spannmeehanismus, indem Sie ihn mit Druckluft ausblasen oder mit einer Bürsten säubern. Verwenden Sie keine Werkzeuge zum Reinigen.
- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchtem Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Spülmittel.
- Wird die Kettensäge über einen längeren Zeitraum nicht genutzt, so entfernen Sie das Kettenöl aus dem Tank. Legen Sie die Sägekette und das Schwert kurz in ein Ölbad und wickeln Sie es danach in Ölpapier.

9.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. **Gefahr!** Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

9.3 Wartung

Sägekette und Schwert auswechseln

Das Schwert muss erneuert werden, wenn

- die Führungsnut des Schwerts abgenutzt ist.
- das Stirnrad im Schwert beschädigt oder abgenutzt ist.

Gehen Sie hierzu wie in Kapitel „Montage von Schwert und Sägekette“ vor!

Prüfen der automatischen Kettenschmierung

Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion der automatischen Kettenschmierung, um einer Überhitzung und damit verbundenen Beschädigung von Schwert und Sägekette vorzubeugen. Richten Sie dazu die Schwertspitze gegen eine glatte Oberfläche (Brett, Anschnitt eines Baumes) und lassen Sie die Kettensäge laufen.

Wenn sich während dieses Vorgangs eine zunehmende Ölspur zeigt, arbeitet die automatische Kettenschmierung einwandfrei. Zeigt sich keine deutliche Ölspur, lesen Sie bitte die entsprechenden Hinweise im Kapitel „Fehlersuche“! Wenn

auch diese Hinweise nicht helfen, wenden Sie sich an unseren Service oder eine ähnlich qualifizierte Werkstatt.

Gefahr! Berühren Sie dabei nicht die Oberfläche. Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand (ca. 20 cm) ein.

Schärfen der Sägekette

Ein effektives Arbeiten mit der Kettensäge ist nur möglich, wenn die Sägekette in gutem Zustand und scharf ist. Dadurch verringert sich auch die Gefahr eines Rückschlages.

Die Sägekette kann bei jedem Fachhändler nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

9.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Hinweise zu Umweltschutz / Entsorgung

Führen Sie das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu, wenn es einmal ausgedient hat. Trennen Sie das Netzkabel ab, um Missbrauch zu vermeiden. Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll, sondern geben Sie es im Interesse des Umweltschutzes an einer Sammelstelle für Elektrogeräte ab. Ihre zuständige Kommune informiert Sie gerne über Adressen und Öffnungszeiten.

Geben Sie auch Verpackungsmaterialien und abgenutzte Zubehörteile an den vorgesehenen Sammelstellen ab.

11. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lager-temperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

12. Fehlersuche

Gefahr!

Vor der Fehlersuche ausschalten und Netzstecker ziehen.

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Ursache	Fehler	Abhilfe
Kettensäge funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> - Rückschlagbremse ausgelöst - Keine Stromversorgung - Steckdose defekt - Stromverlängerungskabel beschädigt - Sicherung defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Handschutz in Position zurückziehen - Stromversorgung überprüfen - Andere Stromquelle probieren, gegebenenfalls wechseln - Kabel überprüfen, gegebenenfalls wechseln - Sicherung wechseln
Kettensäge arbeitet intermittierend	<ul style="list-style-type: none"> - Stromkabel beschädigt - Externer Wackelkontakt - interner Wackelkontakt - Ein-/Ausschalter defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Fachwerkstatt aufsuchen - Fachwerkstatt aufsuchen - Fachwerkstatt aufsuchen - Fachwerkstatt aufsuchen
Sägekette trocken	<ul style="list-style-type: none"> - Kein Öl im Tank - Entlüftung im Öltankverschluss verstopft - Ölausflusskanal verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> - Öl nachfüllen - Öltankverschluss reinigen - Ölausflusskanal frei machen
Kettenbremse funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> - Problem mit Schaltmechanismus im vorderen Handschutz 	<ul style="list-style-type: none"> - Fachwerkstatt aufsuchen
Kette/Führungsschiene heiß	<ul style="list-style-type: none"> - Kein Öl im Tank - Entlüftung im Öltankverschluss verstopft - Ölausflusskanal verstopft - Kette stumpf 	<ul style="list-style-type: none"> - Öl nachfüllen - Öltankverschluss reinigen - Ölausflusskanal frei machen - Kette nachschleifen oder ersetzen
Kettensäge rupft, vibriert oder sägt nicht richtig	<ul style="list-style-type: none"> - Kettenspannung zu locker - Kette stumpf - Kette verschlissen - Sägezähne zeigen in die falsche Richtung 	<ul style="list-style-type: none"> - Kettenspannung einstellen - Kette nachschleifen oder ersetzen - Kette ersetzen - Sägekette neu montieren mit Zähnen in korrekter Richtung



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Schwert, Kohlebürsten
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Sägekette
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.isc-gmbh.info anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich das iSC auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal www.isc-gmbh.info sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



ISC GmbH
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2003
Telefax: 09951 - 959 1710
E-Mail: info@isc-gmbh.info

isc-gmbh.info
>>>

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

Table of contents

1. Safety regulations
2. Layout and items supplied
3. Proper use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Working with the chainsaw
8. Replacing the power cable
9. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts
10. Notes on environmental protection / disposal
11. Storage
12. Troubleshooting

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

Warning!

Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

Explanation of the symbols on the machine (Fig. 27):

1. Read the operating instructions.
2. Wear safety goggles.
3. Wear ear protectors.
4. Never expose the device to rain.
5. If the cable is damaged or cut, disconnect the power plug from the mains immediately.
6. Maximum cutting length / chain speed v_c : 15 m/s
7. Kick-back might result in fatal injuries from cuts.
8. Always hold the chainsaw firmly with both hands.
9. Guaranteed sound power level

2. Layout and items supplied**2.1 Layout (Fig. 1-3)**

1. Claw stop
2. Front hand guard
3. Front handle
4. Rear handle
5. Safety lock-off
6. ON/OFF switch
7. Oil tank cover

8. Chain wheel cover
9. Fixing screw for the chain wheel cover
10. Chain tensioning screw
11. Chain oil fill level indicator
12. Cable strain-relief clamp
13. Power cable
14. Rear hand guard
15. Cutter rail
16. Saw chain
17. Cutter guard

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use


The chainsaw is intended for felling trees and for cutting trunks, branches, wooden beams, boards etc. and can be used for cross cuts and longitudinal cuts. It is not suitable for cutting any materials other than wood.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or inju-

ries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Mains voltage: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Power rating: 2200 W
 Idling speed: 7800 rpm
 Cutter rail length: 406 mm
 Cutting length, max.: 375 mm
 Cutting speed at rated rpm: 15 m/s
 Oil tank capacity: 150 ml
 Weight with cutter rail and chain: 5,6 kg
 Protection class: II / 

Danger!

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

L_{pA} sound pressure level 93,8 dB(A)
 K_{pA} uncertainty 3 dB
 L_{WA} sound power level 107 dB(A)
 K_{WA} uncertainty 3 dB
 L_{WA} sound power level guaranteed 110 dB(A)

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841-1 and EN 62841-4-1.

Front Handle under load

Vibration emission value $a_h = 3.46 \text{ m/s}^2$
 K uncertainty = 1.5 m/s^2

Rear Handle under load

Vibration emission value $a_h = 5.89 \text{ m/s}^2$
 K uncertainty = 1.5 m/s^2

- The quoted total vibration value and the quoted noise emission value were measured in accordance with standardized test procedures and can be used to compare one electric tool with another.

- The quoted total vibration value and the quoted noise emission value can also be used to make an initial assessment of exposure.

Warning:

- The vibration and noise emission levels during actual use may vary from the values quoted, depending on the way in which the electric tool is used and, in particular, on the type of workpiece being processed.
- Try to keep the exposure to vibrations and noise as low as possible. Exposure to vibrations can be reduced by wearing gloves when using the tool, for example, and by limiting the amount of operating time. All stages of the operating cycle must be considered (for example, times in which the electric tools are switched off and times in which the tool is switched on but operates without load).

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Warning!

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

Caution: Do not connect the chainsaw to the power supply until it has been fully assembled and the chain tension has been adjusted. Always wear protective gloves when working on the chainsaw to protect yourself against injury.

5.1 Assembly of the cutter rail and the saw chain

- Carefully unpack all parts and check that they are complete (Fig. 2-3).
- Undo the fixing screw of the chain wheel cover (Fig. 4).

- Take off the chain wheel (Fig. 5).
- Lay the chain as shown in the groove which runs around the cutter rail (Fig. 6/Item A).
- Insert the cutter rail and chain as shown in the mounting in the chainsaw (Fig. 6). At the same time guide the chain around the chain wheel (Fig. 6/ Item B).
- Attach the chain wheel cover and secure it with the fixing screw (Fig. 7). Caution: Do not fully tighten the fixing screw until after adjusting the chain tension (refer to point 5.2).

5.2 Tensioning the saw chain

Warning! Always disconnect the mains plug before performing any checks or adjustments. Always wear protective gloves when working on the chainsaw to protect yourself against injury.

- Undo the fixing screw of the chain wheel cover a few turns (Fig. 4).
- Adjust the chain tension with the chain tensioning screw (Fig. 8). Turning the screw clockwise increases the tension, turning it counter-clockwise decreases the chain tension. The saw chain is correctly tensioned if it can be lifted around 3-4 mm in the middle of the cutter rail (Fig. 9).
- Tighten the fixing screw of the chain wheel cover.

Danger! All of the chain links must lie properly in the guide groove of the cutter rail.

Notes on tensioning the chain:

The saw chain must be properly tensioned to ensure safe operation. You can tell that the chain tension is perfect if the saw chain can be lifted by around 3-4 mm in the middle of the cutter rail. As the saw chain heats up during cutting and thus changes in length, please check the chain tension every 10 minutes and adjust it again as required. This applies in particular to new saw chains. When you have finished working slacken the chain again, as the chain will shorten when it cools down. This will prevent the chain from being damaged.

5.3 Saw chain lubrication

Warning! Always disconnect the mains plug before performing any checks or adjustments. Always wear protective gloves when working on the chainsaw to protect yourself against injury.

Notice! Never operate the chain if it is not lubricated with saw chain oil. Use of the chainsaw without saw chain oil or if the oil level is below the "min" mark (Fig. 10/ Item B) will damage the

chainsaw.

Notice! Be aware of the temperature conditions: different lubricants with completely different viscosities are required at different ambient temperatures. At lower temperatures you will need low viscosity oils in order to achieve a sufficient lubricating film. However, if the same low viscosity oil is used during the summer it will become even thinner due to the ambient temperatures alone, and as a result the lubricating film could break down, causing the chain to overheat and become damaged. In addition, the chain oil would burn and produce unnecessary pollutants.

Filling the oil tank:

- Place the chainsaw on a flat surface.
- Clean the area around the oil tank cover (Fig. 10/Item A) and then clean the oil tank cover.
- Fill the tank with saw chain oil. In the process, make sure that no dirt enters the tank, as this could cause the oil nozzle to become blocked.
- Close the oil tank cover.

6. Operation

6.1 Connecting to the mains supply

- Connect the power cable to a suitable extension cable. Make sure that the extension cable is designed for the power rating of the chainsaw.
- Secure the extension cable as shown in Fig. 12 to protect it against pulling forces and accidental disconnection.
- Connect the extension cable to a professionally installed safety mains outlet with ground contact.

We recommend using a cable with a bright and highly visible color, e.g. red or yellow. This will reduce the risk of accidentally damaging it with the chainsaw.

6.2 Switching on/off

Switching on

- Hold the chainsaw by the handles with both hands as shown in Fig. 13 (thumbs under the handles).
- Press and hold the safety lock-off (Fig. 1/Item 5).
- Switch on the chainsaw at the ON/OFF

switch. You can then release the safety lock-off.

Switching off

Release the ON/OFF switch (Fig. 1/Item 6).

The integrated brake will bring the running chainsaw to a standstill within a very short space of time. Always disconnect the mains plug when you stop working, even if it is only for a short time.

Warning! Always carry the saw by the front handle. If the saw is plugged in and you carry it by the rear handle (which is where the switches are located), then there is a risk that you could accidentally press the safety lock-off and the ON/OFF switch at the same time, and the chainsaw could inadvertently start up.

6.3 Safety devices

Motor brake

The motor brakes the saw chain as soon as the ON/OFF switch (Fig. 1/Item 6) is released or the power supply is interrupted. This significantly reduces the risk of injury that would otherwise be present if the chain continued to run after being switched off or disconnected.

Chain brake

The chain brake is a safety mechanism which is triggered via the front hand guard (Fig. 1/Item 2). If kickback causes the chainsaw to suddenly jerk back then the chain brake trips and stops the saw chain in less than 0.1 seconds. You must check the operation of the chain brake on a regular basis. To do this, fold the hand guard (Fig. 1/Item 2) forward and briefly switch the chainsaw on. The saw chain must not start up. Pull back the front hand guard (Fig. 1/Item 2) until it engages to release the chain brake.

Danger! Never use the saw if the safety equipment is not working properly. Never try to repair safety related protection systems yourself – always have any work done by our service department or by a similarly qualified workshop.

Hand guard

The front hand guard (which also acts as the chain brake at the same time) (Fig. 1/Item 2) and the rear hand guard (Fig. 2/ Item 14) protect against finger injuries resulting from contact with the saw chain if the chain breaks because it is overloaded.

7. Working with the chainsaw

7.1 Preparations

To ensure that you can work safely, check the following points before every use:

Condition of the chain saw

Inspect the chainsaw before the start of work for damage to the housing, the power cable, the saw chain and the cutter rail. Never use a chainsaw which is obviously damaged.

Oil container

Fill level of the oil container. Even while working, keep checking that sufficient oil is in the system. To avoid damaging the chainsaw, never run the saw if there is no oil in the system or if the oil drops below the "min" mark (Fig. 10/Item B). On average, a single filling will last around 15 minutes depending on the number of pauses in cutting and the loads involved.

Saw chain

Tension of the saw chain, condition of the cutting elements. The sharper the chainsaw, the easier and more controllable it is to operate the chainsaw. The same also applies to the chain tension. Again, while working also check the chain tension every 10 minutes in order to increase your safety. New saw chains in particular often tend to expand more.

Chain brake

Check the operation of the chain brake as described in the chapter "Safety devices" and then release it.

Safety clothing

Always wear appropriate tight-fitting safety clothing like special trousers which protect against cuts, protective gloves and safety shoes.

Hearing protection and protective goggles.

When felling trees or performing forest work, always wear a protective helmet with integral face and hearing protection. This will offer protection against falling branches and any branches if they spring back.

7.2 Description of the correct procedures for basic use of the chainsaw**Felling a tree (Figs. 14-17)**

If two or more persons are working at the same time on felling and cutting back then the minimum distance between the tree being felled and the tree being cut back should be at least twice the height of the tree being felled (Fig. 14). When felling trees, care must be taken to ensure that no other persons are endangered, no power supply lines are hit and no material damage is caused to equipment or property. In the event that a tree comes into contact with a power supply line, the responsible power supply company should be informed immediately.

When working with the saw on a slope, the operator of the chainsaw must be standing at a higher point on the slope than the tree being felled, as the tree will roll or slip downhill once it has been felled (Fig. 15).

Before felling the tree you must first plan and if necessary clear an escape route. This escape route must lead away diagonally in the opposite direction to the expected fall direction – this can be seen in Fig. 16 (A= danger zone, B= direction of fall, C= escape zone).

Before felling the tree you must take into account the natural inclination of the tree, the location of larger branches and the wind direction, as this will help you to correctly determine the direction in which the tree will fall.

Dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire must be removed from the tree.

Making the felling notch (Fig. 17)

Cut a notch (A) at right angles to the fall direction to a depth of 1/3 of the tree diameter as shown in Fig. 17. First make the lower horizontal felling notch (1). This prevents the saw chain or the guide rail from becoming trapped when the second felling notch is made.

Making the felling cut (Fig. 17)

The felling cut should be positioned at least 50 mm above the horizontal felling notch. Make the felling cut (B) parallel to the horizontal felling notch. The felling cut should be cut to a depth which leaves a thin strip (felling hinge strip) (D) which can act as a hinge. This strip prevents the tree from rotating and falling in the wrong direction. Do not cut through the strip. When the felling cut gets close to the strip the tree should start to fall. If it becomes clear that the tree may well fall in a different direction to the desired fall direction (C) or it starts to lean back and traps the saw chain, interrupt the felling cut and insert wedges made of wood, plastic or aluminum to open out the cut and control the lean of the tree until it leans in the required direction.

When the tree starts to fall, remove the chainsaw from the cut, switch it off, place it on the ground and exit the danger zone via the planned escape route. Watch out for falling branches and take care not to trip.

Removing branches

Here we are talking about removing branches from the felled tree. When removing branches, leave any downward facing branches which are supporting the tree until the trunk of the tree has been cut up. Smaller branches should be removed as shown in Fig. 18 (A= cutting direction when removing branches, B= keep away from the ground! Supporting branches should be left until the trunk is cut up) in a single cut from the bottom to the top. Any branches which are under tension should be cut from the bottom to the top to prevent the saw from becoming trapped.

Cutting the tree trunk into lengths

Here we are looking at the process of cutting the felled tree into sections. Make sure you have a sure footing and distribute your body weight evenly onto both feet. If possible the trunk should be underlaid and supported with branches, beams or wedges. For easy cutting follow the simple instructions below.

If the full length of the tree trunk is evenly supported as shown in Fig. 19 then proceed by cutting from the top down. Take care not to cut into the ground in the process.

If the weight of the tree trunk is resting on one end as shown in Fig. 20, first cut through 1/3 of the trunk diameter from the underside (A) in order to prevent it from splintering. Make the second cut from the top (2/3 of the diameter) to the height of the first cut (B) (this prevents the chainsaw from being trapped).

If the weight of the tree trunk is resting on both ends as shown in Fig. 21, first cut through 1/3 of the trunk diameter from the top (A) in order to prevent it from splintering. Make the second cut from underneath (2/3 of the diameter) to the height of the first cut (B) (this prevents the chainsaw from being trapped).

When working with the saw on a slope, always position yourself at a higher point on the slope above the tree as shown in Fig. 15. In order to retain full control at the moment when the cut goes through, reduce pressure towards the end of the cut without releasing your firm grip on the handles of the chainsaw. Take care to ensure that the chainsaw does not touch the ground. After completing the cut, wait for the chain saw to come to a standstill before removing the chainsaw. Always switch off the motor of the chainsaw before moving from tree to tree.

7.3 Kickback

The term "kickback" describes what happens when the running chainsaw suddenly kicks upward and backward. Usually, this is caused by contact between the tip of the cutter rail and the workpiece or the saw chain becoming trapped. In the event of kickback, large forces occur suddenly and violently. As a result, the chainsaw usually reacts uncontrollably. This can often result in very serious injuries to the worker or persons in the vicinity. The risk of kickback is particularly great when performing cross cuts, angled cuts and longitudinal cuts, as it is not possible to use the claw stop on these cuts. You should therefore avoid these cuts as far as possible and take particular care when they are unavoidable.

The risk of kickback is at its greatest when the saw is positioned for a cut in the region of the tip of the cutter rail, as the leverage effect is greatest there (Fig. 22). It is therefore safest to position the saw flat and as close as possible to the claw stop before making the cut (Fig. 23).

Warning!

- Make sure that the chain tension is always correctly adjusted.
- Only use a chainsaw if it is in perfect working order.
- Only work with a saw chain that has been properly sharpened in accordance with the instructions.
- Never operate the saw above shoulder height.
- Never cut with the upper edge or the tip of the sword.
- Always hold the chainsaw firmly with both hands.
- Whenever possible, use the claw stop as a leverage point.

Cutting wood which is under tension

Special care is required when cutting wood which is under tension. Wood which is under tension from which it is released by cutting may in some cases react completely unpredictably and uncontrollably. In the worst case this could result in extremely severe or even fatal injuries (Fig. 24-26). This type of work must only be performed by persons who have been specially trained.

8. Replacing the power cable

Danger!

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

9. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

- Always disconnect the mains plug before cleaning the chainsaw.
- Never immerse the unit in water or other liquids in order to clean it.
- Store the chainsaw in a safe and dry place out of the reach of children.

9.1 Cleaning

- Regularly clean the clamping mechanism by blowing it out with compressed air or cleaning it with a brush. Do not use tools for cleaning.
- Keep the handles free of grease so that you can maintain a firm grip.
- Clean the device as required with a damp cloth and, if necessary, mild washing up liquid.
- If the chainsaw is not to be used for an extended period of time then you should remove the chain oil from the tank. Briefly immerse the saw chain and the cutter rail in an oil bath and then wrap them in oil paper.

9.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician.

Danger! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

9.3 Maintenance

Replacing the saw chain and cutter rail

The cutter rail needs to be replaced if

- the guide groove of the cutter rail is worn;
- the nose sprocket in the cutter rail is damaged or worn.

Proceed as described in the section "Assembly of the cutter rail and the saw chain".

Checking the automatic chain lubrication

You should check the operation of the automatic chain lubrication system on a regular basis in order to guard against overheating and the associated damage to the cutter rail and the saw chain. To do this, point the tip of the cutter rail towards a smooth surface (board, section of a cut tree) and allow the chainsaw to run.

If an increasing oil trace becomes evident during this process then the automatic chain lubrication system is working properly. If no clear oil trace is

evident then please refer to the corresponding instructions in "Troubleshooting". If the information contained there still fails to remedy the situation then please contact our service department or another similarly qualified workshop.

Danger! Do not actually touch the surface with the tip of the cutter rail when performing this test. Keep a safe distance (approx. 20 cm).

Sharpening the saw chain

Effective working with the chainsaw is only possible if the saw chain is in good condition and sharp. This also reduces the risk of kickback. The saw chain can be re-sharpened by any dealer. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself unless you have the necessary special tools and experience.

9.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

10. Notes on environmental protection / disposal

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

11. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

12. Troubleshooting

Danger!

Before troubleshooting, switch off the tool and disconnect the mains plug.

The table below contains a list of fault symptoms and explains what you can do to remedy the problem if your tool fails to work properly. If the problem still persists after working through the list then please contact your nearest service workshop.

Cause	Fault	Remedy
Chainsaw does not work at all	<ul style="list-style-type: none"> - Quick stop brake has been triggered - No power supply - Defective mains outlet - Power extension cable damaged - Defective fuse 	<ul style="list-style-type: none"> - Pull the hand protection back to the normal position. - Check the power supply. - Try an alternative source of electrical power, replace if necessary. - Check the cable and replace as required. - Replace the fuse.
Chainsaw operates intermittently	<ul style="list-style-type: none"> - Power cable damaged - Loose connection (external) - Loose connection (internal) - ON/OFF switch defective 	<ul style="list-style-type: none"> - Consult a specialist workshop. - Consult a specialist workshop. - Consult a specialist workshop. - Consult a specialist workshop.
Saw chain dry	<ul style="list-style-type: none"> - No oil in the tank - Oil tank cap breather blocked - Oil outlet blocked 	<ul style="list-style-type: none"> - Fill up with oil. - Clean the oil tank cap. - Clear the oil outlet.
Chain brake does not work	<ul style="list-style-type: none"> - Problem with the switch mechanism in the front hand guard 	<ul style="list-style-type: none"> - Consult a specialist workshop.
Chain/guide rail hot	<ul style="list-style-type: none"> - No oil in the tank - Oil tank cap breather blocked - Oil outlet blocked - Blunt chain 	<ul style="list-style-type: none"> - Fill up with oil. - Clean the oil tank cap. - Clear the oil outlet - Re-sharpen or replace the chain.
Chainsaw juddering, vibrating or not sawing properly	<ul style="list-style-type: none"> - Chain tension too loose - Blunt chain - Worn chain - Saw teeth pointing in the wrong direction 	<ul style="list-style-type: none"> - Adjust the chain tension. - Re-sharpen or replace the chain. - Replace the chain. - Reinstall the saw chain with the teeth facing in the correct direction.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

Please note that batteries and lamps (e.g. light bulbs) must be removed from the tool before it is disposed of.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Cutter bar, carbon brushes
Consumables*	Saw chain
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at www.isc-gmbh.info. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
Describe this malfunction.

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
 - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
 - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
 - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 60 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: www.isc-gmbh.info. Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil et volume de livraison
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Travailler avec la scie à chaîne
8. Remplacement de la ligne de raccordement réseau
9. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange
10. Consignes relatives à la protection de l'environnement / élimination
11. Stockage
12. Détection d'anomalies

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Explication des symboles sur l'appareil (figure 27) :

1. Lire le notice d'utilisation
2. Porter une protection des yeux
3. Porter une protection de l'ouïe
4. L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie
5. Déconnectez immédiatement la fiche du réseau dès lorsque le câble est endommagé ou coupé
6. Longueur de coupe maximale/vitesse de chaîne v_c : 15 m/s
7. Le recul peut entraîner des blessures par coupure mortelles.
8. Tenez toujours la tronçonneuse des deux mains.
9. Niveau de puissance acoustique garanti

2. Description de l'appareil et volume de livraison**2.1 Description de l'appareil (figure 1-3)**

1. Butée à crampons
2. Protège-main avant
3. Poignée avant
4. Poignée arrière
5. Verrouillage de démarrage
6. Interrupteurs Marche/Arrêt
7. Bouchon du réservoir d'huile
8. Couvercle de la roue d'entraînement
9. Vis de fixation pour le recouvrement de la roue à chaîne
10. Tendeur de chaîne
11. Affichage du niveau d'huile de la chaîne
12. Déchargeur pour câble
13. Câble réseau
14. Protège-main arrière
15. Lame
16. Chaîne de scie
17. Protection de lame

2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

La scie à chaîne est conçue pour abattre des arbres ainsi que pour scier des troncs, des branches, des poutres en bois, des planches, etc. Elle peut aussi être utilisée pour des coupes transversales et longitudinales. Elle ne peut être utilisée pour scier des matériaux autres que le bois.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Tension du réseau :220-240 V ~ 50/60 Hz
 Puissance nominale : 2200 W
 Vitesse de marche à vide :7800 t/min
 Longueur de lame 406 mm
 Longueur de coupe maxi.: 375 mm
 Vitesse de découpage à vitesse de rotation nominale :15 m/s
 Plein du réservoir d'huile : 150 ml
 Poids avec lame + chaîne :5,6 kg
 Catégorie de protection :II /

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression acoustique L_{pA} 93,8 dB(A)
 Imprécision K_{pA} 3 dB
 Niveau de puissance acoustique L_{WA} 107 dB(A)
 Imprécision K_{WA} 3 dB
 Niveau acoustique garanti L_{WA} 110 dB(A)

Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle dans trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841-1 et EN 62841-4-1.

Poignée avant sous charge

Valeur d'émission de vibration $a_n = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Insécurité $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Poignée arrière sous charge

Valeur d'émission de vibration $a_n = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Insécurité $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- La valeur totale des vibrations indiquée et la valeur d'émission de bruit indiquée ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux.
- La valeur totale des vibrations indiquée et la valeur d'émission de bruit indiquée peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

Avertissement :

- Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de pièce usiné.
- Essayez de maintenir la sollicitation due aux vibrations et aux bruits à un niveau aussi bas que possible. Le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail peuvent par exemple être des mesures pour réduire la sollicitation due aux vibrations. Pour cela, tous les composants du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les temps pendant lesquels l'outil électrique est éteint et ceux pendant lesquels il est certes allumé mais fonctionne sans sollicitation).

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.

- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

Avertissement !

Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

Branchez la scie à chaîne au réseau électrique une fois celle-ci complètement montée et la tension de chaîne réglée. Pour travailler sur la scie à chaîne, portez toujours des gants pour éviter les blessures.

5.1 Montage de la lame et de la chaîne de scie

- Déballiez soigneusement toutes les pièces et vérifiez qu'il ne manque rien (fig. 2-3)
- Dévissez les vis de fixation du couvercle de la roue d'entraînement (fig. 4).
- Enlevez le couvercle de la roue d'entraînement (fig. 5)
- Comme indiqué, placez la chaîne dans la rainure circulaire de la lame (fig. 6/pos. A)
- Comme indiqué, insérez la lame et la chaîne dans l'ouverture de la scie à chaîne (fig. 6). Puis positionnez la chaîne autour du pignon de conduite (fig. 6/ pos. B).
- Fixez le couvercle de la roue d'entraînement et fixez-le solidement avec les vis de fixation (fig. 7). Attention ! Vissez les vis de fixation uniquement après avoir installé la tension de chaîne (cf. point 5.2).

5.2 Armez la scie à chaîne

Avertissement ! Avant d'effectuer des travaux de vérification ou de réglage, toujours débranchez la prise. Pour travailler sur la chaîne à scie, portez toujours des gants de protection pour éviter les blessures.

- Donnez quelques tours aux vis de fixation du recouvrement de la roue à chaîne (fig. 4)
- Réglez la tension de chaîne à l'aide des vis de fixation (fig. 8). Tournez vers la droite pour augmenter la tension de chaîne, tournez vers la gauche pour la diminuer. La chaîne de scie est vraiment tendue si, au centre de la lame,

elle peut être soulevée d'environ 3-4 mm (fig. 9).

- Vissez les vis de fixation du recouvrement de la roue à chaîne. **Danger !** Tous les maillons doivent se trouver correctement dans la rainure de guidage de la lame.

Indications sur la tension de la chaîne :

La scie à chaîne doit être vraiment tendue pour garantir un travail en toute sécurité. La tension est optimale lorsque la chaîne de scie peut être soulevée de 3-4 mm au centre de la lame. Comme la chaîne de scie chauffe au fur et à mesure que vous sciez, sa longueur se modifie. Veuillez vérifier la tension de chaîne toutes les 10 minutes et effectuer les réglages en fonction de vos besoins. Ceci concerne tout particulièrement les nouvelles scies à chaîne. Détendez la chaîne de scie une fois le travail effectué car celle-ci raccourcit lors du refroidissement. Vous évitez ainsi d'endommager la chaîne.

5.3 Graissage de la chaîne de scie

Avertissement ! Avant tous travaux de vérification ou de réglage, débranchez toujours la prise de courant. Pour travailler sur la chaîne à scie, portez toujours des gants de protection pour éviter les blessures.

Remarque ! N'utilisez jamais la chaîne sans huile pour chaîne de scie ! Utiliser la scie à chaîne sans huile pour chaîne de scie ou avec un niveau d'huile inférieur au niveau de repérage (fig. 10/ pos. B) endommage la scie à chaîne !

Remarque ! Faire attention aux températures : Les différentes températures ambiantes nécessitent un lubrifiant avec une haute diversité de viscosité. Lorsque les températures sont basses, vous utiliserez des huiles très fluides (viscosité faible) pour obtenir une couche lubrifiante suffisante. Si vous utilisez la même huile en été, celle-ci se liquéfiera encore plus avec les hautes températures. Ce qui entraînera la destruction de la couche lubrifiante et la chaîne peut surchauffer, ce qui peut entraîner des dommages. De plus, l'huile de graissage brûle et engendre donc un degré de pollution inutile.

Remplir le réservoir d'huile :

- Posez la chaîne de scie sur une surface plane.
- Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir d'huile (fig. 10/pos. A) puis ouvrez celui-ci.

- Remplissez le réservoir avec de l'huile pour chaîne de scie. Veillez à ce qu'aucune impureté n'entre dans le réservoir, ce qui pourrait boucher le gicleur.
- Fermez le bouchon

6. Commande

6.1 Raccordement à l'alimentation électrique

- Raccordez le câble secteur à un câble de rallonge approprié. Veillez à ce que le câble de rallonge soit assez long pour le travail que vous voulez effectuer avec la scie à chaîne.
- Comme indiqué par en fig. 12, assurer le câble de rallonge contre les forces de traction.
- Branchez le câble de rallonge sur une prise de terre conforme.

Nous vous recommandons l'utilisation d'un câble de couleur voyante (rouge ou jaune). Ceci réduit considérablement le risque de l'endommager par erreur avec la scie à chaîne.

6.2 Mettre en marche / hors circuit

Mise en marche

- Tenez la scie à chaîne avec les deux mains sur les poignées, comme en fig. 13 tenez solidement (pouces sous la poignée).
- Appuyez sur le verrouillage de démarrage (fig. 1/pos.5) et maintenez-le enfoncé.
- Mettez la scie à chaîne en marche avec le bouton marche/arrêt. Le verrouillage de démarrage peut alors être relâché.

Mise hors circuit

Relâcher le bouton marche/arrêt (fig. 1/pos.6).

Le frein préinstallé stoppe la chaîne de scie pendant un temps très bref. Si vous interrompez le travail, débranchez toujours la prise de courant.

Avertissement ! Portez la scie uniquement avec la poignée avant ! Si la scie est branchée et que vous la portez avec la poignée arrière, il peut arriver que vous activiez par erreur le verrouillage de démarrage et le bouton marche/arrêt simultanément, ce qui entraîne la mise en marche de la scie à chaîne.

6.3 Dispositif de protection du frein de moteur

Le moteur freine la chaîne de scie dès que le bouton marche/arrêt (fig. 1/pos.6) est relâché ou que l'alimentation électrique est interrompue. Ceci réduit considérablement le risque d'être blessé par une chaîne toujours en marche.

Frein de chaîne

Le frein de chaîne est un mécanisme de protection déclenché via le protège-main avant (fig. 1/pos. 2). Si la scie à chaîne est déstabilisée par un effet de recul, le frein de chaîne se déclenche et stoppe la chaîne de scie moins de 0,1 seconde. Vérifiez régulièrement le fonctionnement du frein de chaîne. Rabattez le protège-main vers l'avant (fig. 1/pos.2) et allumez brièvement la scie à chaîne. La chaîne de scie ne doit pas démarrer. Retirez le protège-main avant (fig. 1/pos.2) jusqu'à ce qu'il s'enclenche pour ôter le frein de chaîne.

Danger ! N'utilisez pas la scie si les dispositifs de protection ne sont pas en parfait état de fonctionnement. N'essayez pas de réparer vous-même les dispositifs de protection relatifs à la sécurité. Adressez-vous à notre service ou à un atelier équivalent qualifié.

Protège-main

Le protège-main avant (aussi frein de chaîne) (fig. 1/pos.2) et le protège-main arrière (fig. 2/pos.14) protègent les doigts des blessures pouvant résulter d'un contact avec la chaîne lors d'une surcharge.

7. Travailler avec la scie à chaîne

7.1 Préparation

Avant toute utilisation, vérifiez les points suivants afin de travailler en toute sécurité :

Etat de la scie à chaîne

Avant de commencer à travailler, contrôlez la scie à chaîne et vérifiez que le boîtier, le câble réseau, la chaîne de scie et la lame ne sont pas endommagés. Ne mettez jamais en marche un appareil de toute évidence endommagé.

Réservoir d'huile

Niveau du réservoir d'huile. Vérifiez même pendant le travail s'il y a suffisamment d'huile.

N'utilisez jamais une scie s'il n'y a pas d'huile ou si le niveau d'huile est inférieur au repérage minimum (fig. 10/pos. B) pour éviter d'endommager la scie à chaîne.

Un remplissage suffit en moyenne pour 15 minutes, en fonction des pauses et du travail demandé.

Chaîne de scie

Tension de la chaîne de scie. Etat de la coupe.

Plus la chaîne de scie est aiguisée, plus la scie à chaîne est facile à manier. Ceci vaut aussi pour la tension de chaîne. Pendant le travail, vérifiez aussi toutes les 10 minutes la tension de chaîne, il en va de votre sécurité ! Les nouvelles scies à chaîne ont tout particulièrement un penchant à se détendre.

Frein de chaîne

Vérifiez le fonctionnement du frein de chaîne comme décrit dans le chapitre "Dispositifs de protection" et relâchez.

Vêtements de protection

Portez impérativement les vêtements de protection comme des pantalons de protection, des gants et des chaussures de sécurité.

Protège oreilles et lunettes de protection.

Pour les travaux d'abattage ou en forêt, portez impérativement un casque de protection avec protège oreilles intégré et écran facial. Celui-ci offre une protection contre les branches qui tombent ou sont projetées.

7.2 Explication de la procédure à suivre pour les travaux de base

Abattage d'arbres (fig. 14-17)

Si deux personnes ou plus travaillent en même temps à scier et abattre des arbres, la distance entre les personnes doit être au moins de deux fois supérieure à celle de l'arbre à abattre (fig. 14). Lors de l'abattage d'arbres il faut veiller à ce que les autres personnes ne soient pas mises en danger, que l'alimentation ne soit pas touchée et que cela n'entraîne pas de dommages matériels. Si un arbre entre en contact avec l'alimentation, l'entreprise concernée doit immédiatement être avertie.

Dans le cas de travaux en pente, l'utilisateur de la scie à chaîne doit se tenir sur le terrain situé

au dessus de l'arbre à abattre, pour que celui-ci puisse glisser ou rouler le long de la pente (fig. 15).

Avant de commencer le travail d'abattage, une sortie de secours doit être prévue et aménagée si besoin est. La sortie de secours doit être oblique et en arrière de la ligne de chute escomptée, comme indiqué en fig. 16 (A=zone à risque, B=sens de la chute, C=domaine de fuite).

Avant tout travail d'abattage, prenez en considération l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des plus grosses branches et la direction du vent, afin de pouvoir évaluer la direction que prendra l'arbre en tombant.

Saleté, pierres, écorce qui se détache de l'arbre, clous, attaches et fil métallique doivent être enlevés de l'arbre.

Réaliser des biseaux (fig. 17)

Sciez une entaille à angle droit dans le sens de la chute (A) d'une profondeur d'un 1/3 du diamètre du tronc, comme indiqué en fig. 17. Tout d'abord effectuez le biseau horizontal inférieur (1). Ceci empêche le blocage de la chaîne de scie ou de la glissière lors de la réalisation du deuxième biseau.

Réaliser des traits d'abattage (fig. 17)

Placez le trait d'abattage au moins 50 mm au-dessus du biseau horizontal. Le trait d'abattage (B) doit être parallèle au biseau horizontal. Entaillez le bois pour le trait d'abattage de façon à ce qu'il reste encore une traverse (D) pouvant faire office de charnière. La traverse empêche l'arbre de tourner et de tomber dans la mauvaise direction. Ne sciez pas la traverse. A l'approche de la traverse, l'arbre devrait commencer à tomber. Si l'arbre semble ne pas vouloir tomber dans la direction voulue (C), penche en arrière ou accroche à la chaîne de scie, interrompez le trait d'abattage. Pour rabattre l'arbre dans la ligne de chute souhaitée, utilisez des cales en bois, en plastique ou en aluminium.

Quand l'arbre commence à tomber, éteignez la scie à chaîne et éloignez-la et posez-la. Puis quittez la zone à risque en utilisant la porte de sortie prévue à cet effet. Faites attention aux branches qui tombent et ne trébuchez pas.

Ebrancher

Ce qui signifie ôter les branches de l'arbre abattu. Lorsque vous ébranchez, ne touchez pas aux grosses branches dirigées vers le bas qui soutiennent l'arbre jusque à ce que vous ayez scié le tronc. Branches plus petites selon la fig. 18 (A=sens de la coupe lors de l'ébranchage, B=les enlever du sol !)

Ne touchez pas aux branches de soutien tant que vous n'avez pas scié le tronc (séparez de bas en haut en coupant). Les branches sous tension doivent être sciées de bas en haut, pour éviter de bloquer la scie.

Scier le tronc en longueur

Ce qui signifie séparer l'arbre tombé en tronçons. Veillez à être en sécurité et répartissez le poids de votre corps sur vos deux pieds. Le tronc doit si possible être soutenu par des branches, des solives ou des cales. Suivez les instructions pour scier facilement.

Quand toute la longueur du tronc est à terre, comme indiqué en fig. 19, sciez à partir du haut. Ce faisant, veillez à ne pas couper dans le sol.

Si comme indiqué en fig. 20, le tronc repose sur une extrémité, sciez d'abord 1/3 du diamètre du tronc par en dessous (A) pour éviter les éclats. Effectuez la deuxième coupe par en haut (2/3 du diamètre) à la hauteur de la première coupe (B) (pour éviter les blocages).

Lorsque le tronc repose sur les deux extrémités, comme dans la fig. 21, sciez d'abord 1/3 du diamètre du tronc à partir du haut pour éviter les éclats (A). Effectuez la deuxième coupe par en bas (2/3 du diamètre) à la hauteur de la première coupe (B) (pour éviter tout blocage).

Dans le cas de travaux de coupe en pente, restez toujours en hauteur par rapport au tronc de l'arbre, comme indiqué en fig. 15. Pour toujours conserver un contrôle total lorsque vous sciez, réduisez la pression quand arrive la fin de la coupe sans lâcher prise sur les poignées de la scie à chaîne. Ce faisant, veillez à ce que la chaîne de scie n'entre pas en contact avec le sol. Après avoir fini la coupe, attendez l'arrêt de la chaîne de scie avant d'éloigner la scie à chaîne. Eteignez toujours le moteur de la scie à chaîne avant de passer d'un arbre à l'autre.

7.3 Effet de recul

Par ce mot, on entend les mouvements brusques vers le haut ou de recul qui surviennent lorsque la scie à chaîne est en marche. Ceci arrive le plus souvent lorsque la pointe de la lame entre en contact avec l'objet sur lequel vous travaillez ou lorsque la chaîne de scie coince.

Lorsqu'il y a un effet de recul, de très grandes forces entrent soudain en action. La scie à chaîne réagit alors de manière incontrôlée. Ceci entraîne la plupart du temps des blessures assez graves pour la personne qui utilise l'appareil ou les personnes autour. Les coupes latérales, diagonales ou de profil sont tout particulièrement sujettes aux effets de recul car la butée à crampons ne peut être utilisée. C'est pourquoi nous vous recommandons d'éviter de telles coupes. Travaillez vraiment avec beaucoup de prudence lorsque vous ne pouvez pas les éviter !

Le risque d'être confronté à un effet de recul est le plus grand lorsque vous sciez avec la pointe de la lame car c'est ici que l'effet de levier est le plus important (fig. 22). Positionnez donc si possible la scie toujours à plat et proche de la butée à crampons (fig. 23)

Danger !

- Veillez à toujours utiliser la bonne tension de chaîne !
- Utilisez uniquement des scies à chaîne en parfait état de fonctionnement !
- Travaillez uniquement avec une chaîne de scie parfaitement aiguisée et conforme !
- Ne sciez jamais à une hauteur supérieure à celle des épaules.
- Ne sciez jamais avec le bord supérieur ou la pointe de la lame !
- Tenez toujours la chaîne de scie solidement, à deux mains !
- Si possible, utilisez toujours la butée aux crampons comme point de levier.

Scier du bois sous tension

Scier du bois sous tension exige des précautions particulières ! Le bois sous tension libéré de la tension en étant scié réagit de manière totalement incontrôlée. Cela peut entraîner des blessures très graves ou mortelles (fig. 24-26).

Ce genre de travail doit être effectué uniquement par des hommes de métier expérimentés.

8. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Danger !

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

9. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

- Débranchez la prise avant chaque nettoyage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou autre liquide pour le nettoyer.
- Gardez la scie à chaîne dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.

9.1 Nettoyage

- Nettoyez régulièrement le mécanisme de tension en soufflant avec de l'air comprimé ou en nettoyant avec une brosse. N'utilisez aucun outil pour nettoyer.
- Ne laissez aucune huile sur les poignées, pour que vous ayez toujours une bonne prise.
- En fonction des besoins, nettoyez l'appareil avec un chiffon humide ou avec un produit de nettoyage doux.
- Si la scie à chaîne n'a pas été utilisée pendant longtemps, enlevez l'huile de chaîne du réservoir. Mettez brièvement la chaîne de scie et la lame dans un bain d'huile, puis enroulez-les dans un papier huilé.

9.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité. **Danger !** Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

9.3 Maintenance

Changer la chaîne et la lame

La lame doit être renouvelée lorsque

- la rainure de guidage est usée.
- Lorsque la roue dentée droite de la lame est endommagée ou usée.

Dans ce cas procédez comme dans le chapitre "Montage de la lame et de la chaîne de scie" !

Vérification du graissage automatique de la chaîne

Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement du graissage automatique de la chaîne, pour éviter les surchauffes et dommages inhérents de la lame et de la chaîne de scie. Pour ce faire, dirigez la pointe de la lame vers une surface plane (planche, entame d'un arbre) et faites fonctionner la scie à chaîne.

Si lors de cette opération une trace d'huile apparaît, le graissage automatique de la chaîne fonctionne parfaitement. Si aucune trace d'huile n'apparaît, veuillez consulter les indications du chapitre "Détection d'anomalies" ! Si ces indications ne vous sont d'aucun secours, adressez-vous à notre service ou à un atelier équivalent qualifié.

Danger ! Ne touchez pas la surface. Respectez une distance de sécurité suffisante (environ 20 cm).

Aiguiser la chaîne de scie

Réaliser un travail efficace avec la scie à chaîne est possible uniquement avec une chaîne de scie en parfait état et aiguisée. Ceci réduit aussi considérablement le danger d'un effet de recul.

La chaîne de scie peut être aiguisée chez chaque marchand spécialisé. N'essayez pas d'aiguiser vous-même la chaîne de scie si vous ne possédez pas l'outil approprié ou l'expérience nécessaire.

9.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

10. Consignes relatives à la protection de l'environnement / élimination

Une fois que l'appareil ne sert plus, disposez-en de manière conforme aux lois en vigueur. Ôtez le câble secteur pour éviter les abus. Ne jetez pas l'appareil dans une poubelle ménagère.

Pour respecter la protection de l'environnement, donnez-le à un point de ramassage d'appareils électriques. Votre municipalité vous donnera volontiers les adresses compétentes et les heures d'ouverture. Donnez aussi les matériaux d'emballage et les accessoires usés

11. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

12. Détection d'anomalies

Danger !

Avant de rechercher les anomalies, débranchez l'appareil.

Le tableau suivant indique les symptômes d'anomalies et décrit ce que vous pouvez faire quand votre appareil ne fonctionne plus parfaitement. Si ceci ne vous aide pas à localiser et à éliminer le problème, adressez-vous à notre service-atelier.

Origine	Erreur	Remède
La scie à chaîne ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> - Déclenchement du frein d'effet de recul - Pas d'alimentation électrique - Prise de courant défectueuse - Câble de rallonge endommagé - Fusible défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> - Remettre le protège-main en position - Vérifier l'alimentation électrique - Essayer d'autres sources d'alimentation, le cas échéant changer - Vérifier le câble, changer le cas échéant - Changer le fusible
La scie à chaîne fonctionne de manière intermittente	<ul style="list-style-type: none"> - Câble d'alimentation endommagé - Contact externe vacillant - Contact interne vacillant - Bouton marche défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> - Se rendre dans un atelier compétent - Se rendre dans un atelier compétent - Se rendre dans un atelier compétent - Se rendre dans un atelier compétent
Chaîne de scie sèche	<ul style="list-style-type: none"> - Pas d'huile dans le réservoir - Aération bouchée dans le bouchon du réservoir d'huile - Canal d'écoulement d'huile bouché 	<ul style="list-style-type: none"> - Remplir d'huile - Nettoyer le bouchon du réservoir d'huile - Déboucher le canal d'écoulement d'huile
Frein de chaîne ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> - Problème avec le mécanisme de mise en marche au niveau du protège-main avant 	<ul style="list-style-type: none"> - Se rendre dans un atelier compétent
Chaîne/Biellette chaude	<ul style="list-style-type: none"> - Pas d'huile dans le réservoir - Aération bouchée dans le bouchon du réservoir d'huile - Canal d'écoulement d'huile bouché - Chaîne mousse 	<ul style="list-style-type: none"> - Remplir d'huile - Nettoyer le bouchon du réservoir d'huile - Déboucher le canal d'écoulement d'huile - Aiguiser la chaîne ou la changer
La chaîne arrache, vibre ou ne scie pas correctement	<ul style="list-style-type: none"> - Tension de chaîne trop détendue - Chaîne mousse - Chaîne usée - Les dents de la chaîne ne sont pas dans le bon sens 	<ul style="list-style-type: none"> - Régler la tension de chaîne - Aiguiser la chaîne ou la changer - Changer la chaîne - Remonter la chaîne de scie avec les dents dans la bonne direction.



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Veillez noter que lors de la mise au rebut, les accumulateurs et les moyens d'éclairage (par ex. ampoule) sont retirés de l'appareil.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	lame, brosses à charbon
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	chaîne de tronçonneuse
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.isc-gmbh.info. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.

3. Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 60 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.isc-gmbh.info. Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

Indice

1. Avvertenze sulla sicurezza
2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti
3. Utilizzo proprio
4. Caratteristiche tecniche
5. Prima della messa in esercizio
6. Esercizio
7. Lavorare con la motosega
8. Sostituzione del cavo di alimentazione
9. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio
10. Avvertenze in merito alla protezione dell'ambiente/ smaltimento
11. Conservazione
12. Ricerca degli errori

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

Avvertimento!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio (Fig. 27):

1. Leggete le istruzioni per l'uso.
2. Indossate occhiali protettivi
3. Portate cuffie antirumore
4. Non esponete l'apparecchio alla pioggia
5. Staccare subito la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato o tagliato.
6. Lunghezza massima di taglio/velocità massima della catena v_c : 15 m/s
7. Un contraccolpo può causare lesioni da taglio mortali.
8. Tenere sempre la motosega con entrambe le mani.
9. Livello di potenza acustica garantito

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti**2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-3)**

1. Battuta della lama
2. Salvamano anteriore
3. Impugnatura anteriore
4. Impugnatura posteriore
5. Sicura
6. Interruttore ON/OFF
7. Coperchio del serbatoio dell'olio
8. Copertura del rocchetto per catena
9. Vite di fissaggio per copertura del rocchetto per catena
10. Vite tendicatena
11. Indicazione del livello dell'olio per la catena
12. Dispositivo di eliminazione della trazione dal cavo
13. Cavo di alimentazione
14. Salvamano posteriore
15. Braccio
16. Catena della sega
17. Protezione braccio

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza


3. Utilizzo proprio

La motosega è concepita per abbattere alberi e per segare tronchi, rami, travi di legno, tavole ecc. e può essere impiegata per tagli trasversali e longitudinali. Non è adatta per tagliare materiali diversi dal legno.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Potenza nominale: 2200 W
 Numero di giri al minuto: 7.800 min⁻¹
 Lunghezza del braccio 406 mm
 Lunghezza max. di taglio: 375 mm
 Velocità di taglio a numero di giri nominale: 15 m/s
 Capacità del serbatoio dell'olio: 150 ml
 Peso con braccio + catena: 5,6 kg
 Grado di protezione: II / 

Pericolo!

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L_{pA} 93,8 dB (A)
 Incertezza K_{pA} 3 dB
 Livello di potenza acustica L_{WA} 107 dB (A)
 Incertezza K_{WA} 3 dB
 Livello di potenza acustica garantito L_{WA} 110 dB(A)

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo le norme EN 62841-1 ed EN 62841-4-1.

Impugnatura anteriore sotto carico

Valore emissione vibrazioni $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Impugnatura posteriore sotto carico

Valore emissione vibrazioni $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettrotensili di marchi diversi.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione dei rumori indicati possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

Un avvertenza:

- Le emissioni di vibrazioni e di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettrotensile possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.
- Cercate di limitare al massimo le sollecitazioni dovute a vibrazioni e rumori. Per ridurre le sollecitazioni dovute a vibrazioni, indossate ad esempio i guanti durante l'utilizzo dell'apparecchio e limitate il tempo di lavoro. Al riguardo si devono prendere in considerazione tutte le fasi del ciclo di esercizio (ad esempio i periodi in cui l'elettrotensile è disinserito e quelli in cui è inserito, ma funziona a vuoto).

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

Avvertenza!

Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.

Collegate la motosega alla rete elettrica solo dopo averla completamente montata e aver regolato la tensione della catena. Per evitare lesioni portate sempre guanti protettivi quando eseguite lavori sulla motosega.

5.1 Montaggio del braccio e della catena

- Togliete tutti i pezzi dall'imballo e controllate che ci siano tutti (Fig. 2-3)
- Allentate le viti di fissaggio per la copertura della catena (Fig. 4)
- Togliete la copertura della catena (Fig. 5)
- Mettete la catena come raffigurato nella scanalatura perimetrale del braccio (Fig. 6/Pos. A)
- Inserite il braccio e la catena come raffigurato nella sede della motosega (Fig. 6). Nel far questo posizionate la catena intorno al pignone (Fig. 6/Pos. B).
- Montate la copertura del rocchetto della catena e fissatela con la vite di fissaggio (Fig. 7). Attenzione! Serrate definitivamente la vite di fissaggio solo dopo aver regolato la tensione della catena (vedi Punto 5.2).

5.2 Tendere la catena della sega

Avvertenza! Prima di ogni lavoro di controllo e di regolazione staccate sempre la spina dalla presa di corrente. Per evitare lesioni portate sempre guanti protettivi quando eseguite lavori sulla motosega.

- Allentate di alcuni giri la vite di fissaggio per la copertura della catena (Fig. 4)
- Regolate la tensione della catena usando la vite tendicatena (Fig. 8). Ruotando verso destra si aumenta la tensione della catena, verso sinistra si diminuisce. La catena della sega è tesa correttamente se al centro del braccio può essere sollevata di ca. 3-4 mm (Fig. 9).
- Serrate la vite di fissaggio per la copertura della catena.

Pericolo! Tutti gli elementi della catena devono trovarsi nella scanalatura di guida del braccio.

Avvertenze per la tensione della catena:

La catena della sega deve essere tesa correttamente per garantire un esercizio sicuro. Potete vedere che la catena della sega è tesa correttamente se al centro del braccio può essere sollevata di ca. 3-4 mm. Dato che la catena della sega si riscalda durante l'uso e quindi cambia la sua lunghezza, controllate la tensione ogni 10 min e regolatela se necessario. Ciò vale in particolare per catene nuove. Una volta terminato il lavoro allentate la catena della sega perché raffreddandosi si accorcia. In tal modo evitate che la catena subisca danni.

5.3 Lubrificazione della catena della sega

Avvertenza! Prima di ogni lavoro di controllo e di regolazione staccate sempre la spina dalla presa di corrente. Per evitare lesioni portate sempre guanti protettivi quando eseguite lavori sulla motosega.

Avviso! Non usate mai la catena senza l'apposito olio. L'uso della motosega senza l'olio per la catena o con un livello dell'olio al di sotto della marcatura del minimo (Fig. 10/Pos. B) comporta dei danni alla motosega!

Avviso! Tenete presente la temperatura del momento: temperature ambiente diverse richiedono lubrificanti con una viscosità molto differente. In caso di basse temperature avete bisogno di oli fluidi (bassa viscosità) per creare una pellicola di lubrificante sufficiente. Se usate lo stesso olio anche in estate, questo diventerebbe ancora più fluido a causa delle temperature più elevate. In tal modo si possono creare dei vuoti nella pellicola di lubrificante, la catena potrebbe surriscaldarsi e subire dei danni. Inoltre l'olio lubrificante si brucia sviluppando inutilmente sostanze nocive.

Riempire il serbatoio dell'olio

- Appoggiate la catena della sega su una superficie piana.
- Pulite la zona del tappo del serbatoio dell'olio (Fig. 10/Pos. A) per poi aprirlo.
- Riempite il serbatoio di olio per motoseghe. Nel fare questo fate attenzione che nel serbatoio non penetri dello sporco in modo che l'ugello dell'olio non si ostruisca.
- Chiudete il tappo del serbatoio dell'olio.

6. Esercizio

6.1 Allacciamento all'alimentazione di corrente

- Collegate il cavo di alimentazione ad un cavo di prolunga adatto. Fate attenzione che il cavo di prolunga sia adeguato alle prestazioni della motosega.
- Assicurate il cavo di prolunga come indicato nella Fig. 12 contro le forze di tensione e il distacco improvviso dalla presa.
- Collegate il cavo di prolunga ad una presa con massa a terra regolarmente installata.

Consigliamo di usare un cavo dai colori segnalatici (rosso o giallo). Ciò riduce il pericolo di danni accidentali causati dalla motosega.

6.2 Accensione/spengimento

Accensione

- Tenete la motosega con ambedue le mani sulle impugnature con indicato nella Fig. 13 (pollice sotto l'impugnatura).
- Premete la sicura (Fig. 1/Pos. 5) e tenetela premuta.
- Accendete la motosega con l'interruttore ON/OFF. Ora potete mollare la sicura.

Spengimento

Mollate l'interruttore ON/OFF (Fig. 1/Pos. 6)

Il freno incorporato ferma la catena della sega in brevissimo tempo. Staccate sempre la spina dalla presa di corrente se interrompete il lavoro.

Avvertenza! Tenete la sega solo con l'impugnatura anteriore. Se tenete la sega collegata all'alimentazione di corrente solo per l'impugnatura posteriore con gli elementi di comando, può succedere che azionate contemporaneamente la sicura e l'interruttore di ON/OFF e che la motosega si avvii.

6.3 Dispositivo di protezione del freno motore

Il motore frena la catena non appena l'interruttore di ON/OFF (Fig. 1/Pos. 6) viene mollato o viene interrotta l'alimentazione di corrente. In tal modo viene ridotto notevolmente il pericolo rappresentato dalla catena che continua a girare.

Freno della catena

Il freno della catena è un meccanismo di protezione che viene azionato tramite il salvamano anteriore (Fig. 1/Pos. 2). Se la motosega subisce un contraccolpo, interviene il freno della catena e la arresta in meno di 0,1 secondi. Controllate regolarmente il funzionamento del freno della catena. A tale scopo ribaltate in avanti il salvamano (Fig. 1/Pos. 2) e accendete brevemente la motosega. La motosega non deve avviarsi. Ribaltate all'indietro il salvamano anteriore (Fig. 1/Pos. 2) fino a quando scatta in posizione per attivare il freno della catena.

Pericolo! Non usate la sega se i dispositivi di protezione non funzionano perfettamente. Non cercate di riparare voi i dispositivi di protezione, ma rivolgetevi al nostro servizio assistenza o ad un'officina ugualmente qualificata.

Dispositivo salvamano

Il salvamano anteriore (allo stesso tempo freno della catena) (Fig. 1/Pos. 2) e il salvamano posteriore (Fig. 2/Pos. 14) proteggono le dita da lesioni causate dal contatto con la catena della sega nel caso questa si spezzi a causa di sovraccarico.

7. Lavorare con la motosega

7.1 Preparazione

Prima di ogni impiego della motosega controllate i seguenti punti al fine di poter lavorare sicuri.

Condizioni della catena

Esaminate la catena prima di iniziare qualsiasi lavoro assicurandovi che non ci siano danni all'involucro, al cavo di alimentazione, alla catena e al braccio. Non mettete in esercizio un apparecchio chiaramente danneggiato.

Recipiente dell'olio

Livello di riempimento del recipiente dell'olio. Controllate anche mentre state lavorando che ci sia sempre una quantità sufficiente di olio. Per evitare danni alla motosega, non azionatela mai se non c'è abbastanza olio o il livello dell'olio è sceso al di sotto della marcatura min. (Fig. 10/ Pos. B).

Un pieno è sufficiente in media per 15 minuti, a seconda dalle pause e dalla sollecitazione.

Catena della sega

Tensione della catena, condizioni delle lame. Più la catena è affilata, tanto più facilmente e in modo più controllato si può usare la motosega. Lo stesso vale per la tensione della catena. Controllate la tensione della catena ogni dieci minuti anche mentre state lavorando al fine di aumentare la vostra sicurezza. Soprattutto le nuove catene tendono ad allentarsi.

Freno della catena

Controllate la funzione del freno della catena come descritto nel capitolo "Dispositivi di protezione" e azionatelo.

Indumenti protettivi

Indossate assolutamente gli indumenti protettivi adatti e aderenti come pantaloni antitaglio, guanti e scarpe di sicurezza.

Cuffie antirumore e occhiali protettivi.

Per lavori forestali e di abbattimento portate assolutamente un casco con integrate cuffie antirumore e visiera. Esso protegge da rami che cadono e ramoscelli che rimbalzano.

7.2 Spiegazioni per un corretto procedere in lavori basilari

Abbattimento di alberi (Fig. 14 -17)

Se vengono eseguiti contemporaneamente lavori di taglio e di abbattimento da due o più persone, allora la distanza tra le persone che tagliano e quelle che abbattono dovrebbe corrispondere almeno all'altezza doppia dell'albero da abbattere (Fig. 14). Nell'abbattere alberi si deve badare che altre persone non corrano pericoli, che non vengano colpiti i cavi di alimentazione e che non vengano causati danni a cose. Se un albero dovesse venire in contatto con un cavo di alimentazione, si deve avvertire subito l'ente locale responsabile della fornitura di energia elettrica.

In lavori di taglio su pendio l'utilizzatore della sega deve trovarsi sul terreno al di sopra dell'albero da abbattere, poiché l'albero dopo l'abbattimento ruzzolerà o scivolerà giù per il pendio (Fig. 15). Prima di abbattere alberi si deve pianificare una via di fuga e, se necessario, crearla. La via di fuga deve condurre trasversalmente rispetto alla linea prevista di caduta e in direzione opposta, come indicato nella figura 16 (A=zona di pericolo, B=direzione di caduta, C=area di fuga).

Prima dell'abbattimento si deve tenere in considerazione la pendenza naturale dell'albero, la posizione dei rami più grandi e la direzione del vento per poter stimare la direzione di caduta dell'albero.

Sporco, sassi, corteccia staccata, chiodi, graffe e filo metallico devono essere tolti dall'albero.

Esecuzione del taglio della tacca di direzione (Fig. 17)

Tagliate una tacca ad angolo retto rispetto alla direzione di caduta (A) con una profondità di 1/3 del diametro dell'albero, come mostrato nella Fig. 17. Prima eseguite il taglio inferiore orizzontale (1). In tal modo si evita che eseguendo il secondo taglio la catena o la guida si incastrino.

Esecuzione del taglio di abbattimento (Fig. 17)

Eseguite il taglio di abbattimento almeno 50mm al di sopra del taglio orizzontale della tacca di direzione. Eseguite il taglio di abbattimento (B) parallelamente al taglio orizzontale della tacca di direzione. Il taglio di abbattimento deve avere una profondità tale da lasciare un listello (D) che agisca da cerniera. Il listello evita che l'albero si giri e cada nella direzione sbagliata. Non segate mai completamente il listello. Avvicinando il taglio di abbattimento al listello l'albero dovrebbe iniziare

a cadere. Se invece si vede che l'albero probabilmente non cadrà nella direzione desiderata (C) o torna indietro e la catena della sega si incastra, bisogna interrompere il taglio di abbattimento e impiegare dei cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e abbattere l'albero nella linea di abbattimento desiderata.

Quando l'albero inizia a cadere, togliete la sega dal taglio, spegnetela, appoggiatela a terra e lasciate l'area di pericolo percorrendo la via di fuga pianificata. Fate attenzione ai rami che cadono e non inciampate.

Tagliare i rami

Con tale operazione si intende il taglio dei rami dell'albero abbattuto. Non togliete subito i rami più grandi diretti verso il basso, che supportano l'albero; aspettate fino a che non venga segato il tronco. Segate partendo dal basso verso l'alto i rami più piccoli come mostrato nella Fig. 18

(A=direzione di taglio nell'operazione, B=tenere lontano da terra! Lasciar stare i rami che sostengono il tronco fino a che quest'ultimo non venga segato). I rami che sono sotto tensione dovrebbero essere segati dal basso verso l'alto in modo da evitare che la sega si incastri.

Depezzatura del tronco

Con depezzatura si intende il taglio in pezzi dell'albero abbattuto. Accertatevi di essere in posizione sicura che il peso del corpo sia distribuito in modo uguale su entrambi i piedi. Se possibile si dovrebbe supportare il tronco con rami, travi o cunei. Seguite le semplici istruzioni per poter segare facilmente.

Quando il tronco giace sul terreno uniformemente su tutta la lunghezza, come mostrato nella Fig. 19, allora viene segato dall'alto. Nel far questo fate attenzione a non eseguire tagli nel terreno.

Se il tronco posa sul terreno solo su un'estremità, come mostrato nella Fig. 20, segate dal basso prima 1/3 del diametro del tronco (A) per evitare schegge. Eseguite poi il secondo taglio dall'alto (2/3 del diametro) all'altezza del primo taglio (B) (per evitare che la sega si incastri).

Se il tronco posa sul terreno su entrambe le estremità, come mostrato nella Fig. 21, segate dall'altro prima 1/3 del diametro del tronco per evitare schegge (A). Eseguite poi il secondo taglio dal basso (2/3 del diametro) all'altezza del primo taglio (B) (per evitare che la sega si incastri).

In caso di lavori di taglio su pendio, mettetevi sempre al di sopra del tronco, come mostrato nella Fig. 15. Per mantenere il controllo totale al momento del completamento del taglio, riducete verso la fine del taglio la pressione senza allentare la presa salda sulle impugnature della sega. Badate che la sega non tocchi il terreno.

Una volta completato il taglio, aspettate che la catena si fermi prima di sfilare la sega. Spegnete sempre il motore della sega prima di passare ad un altro albero.

7.3 Contraccolpo

Con contraccolpo si intende il rinculo improvviso della sega in movimento. Le cause sono per lo più il contatto del pezzo da lavorare con la punta del braccio o l'incastrarsi della catena.

Nel caso di un contraccolpo si sviluppano immediatamente grandi forze. Per questo la motosega reagisce per lo più in modo incontrollato. Le conseguenze sono spesso gravi lesioni per l'utilizzatore o le persone nelle vicinanze. In particolare in caso di tagli laterali, trasversali e longitudinali il pericolo di un contraccolpo è particolarmente grande perché non può essere impiegata la battuta della lama. Per tale motivo evitate, se possibile, di eseguire questi tagli; se invece non si possono proprio evitare, lavorate sempre con attenzione!

Il rischio maggiore di un contraccolpo sussiste quando appoggiate la sega nell'area della punta del braccio perché lì l'effetto leva è più forte (Fig. 22). Tenete quindi la sega sempre il più possibile in posizione orizzontale e vicino alla battuta della lama (Fig. 23).

Avvertenza!

- Badate sempre che la catena sia tesa correttamente!
- Utilizzate solo motoseghe in ottime condizioni!
- Lavorate solo con una catena ben affilata!
- Non segate mai al di sopra dell'altezza delle spalle!
- Non segate mai con lo spigolo superiore o la punta del braccio!
- Tenete sempre ben ferma la motosega con entrambe le mani!
- Se possibile usate sempre la battuta della lama come punto di leva.

Taglio di legno sotto tensione

Segare legno che è sotto tensione richiede un'attenzione particolare! Il legno sotto tensione che viene liberato segandolo da tale tensione reagisce qualche volta in modo completamente incontrollato. Ciò può procurare lesioni molto gravi e persino mortali (Fig. 24-26).

Tali lavori devono essere eseguiti solo da persone professionalmente specializzate.

8. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

9. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!

- Prima di ogni lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.
- Per la pulizia non immergete assolutamente l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Tenete la motosega in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

9.1 Pulizia

- Pulite regolarmente il meccanismo di tensione con aria compressa o con una spazzola. Per la pulizia non impiegate utensili.
- Tenete le impugnature libere da tracce di olio affinché abbiate sempre una presa sicura.
- Se necessario pulite l'apparecchio con un panno umido e eventualmente con un detergente neutro.
- Se non utilizzate la motosega per un periodo prolungato, togliete l'olio della catena dal serbatoio. Immergete brevemente la catena ed il braccio in un bagno d'olio e avvolgeteli poi in carta oleata.

9.2 Spazzole al carbone

In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista. **Pericolo!** Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

9.3 Manutenzione

Cambio della catena e del braccio

Il braccio deve essere cambiato quando

- la scanalatura di guida è consumata.
- la ruota dentata cilindrica nel braccio è danneggiata o consumata.

In tal caso procedete come descritto nel capitolo "Montaggio del braccio e della catena"!

Controllo della lubrificazione automatica della catena

Controllate regolarmente la funzione della lubrificazione automatica della catena per evitare un surriscaldamento e quindi il conseguente danneggiamento del braccio e della catena. Indirizzate a tal fine la punta del braccio verso una superficie liscia (tavola, tacca di un albero) e lasciate la motosega in funzione.

Se durante questa procedura si presenta una traccia d'olio in aumento, la lubrificazione automatica della catena funziona correttamente. Se non si presenta una chiara traccia d'olio, leggete le avvertenze corrispondenti nel capitolo "Ricerca degli errori"! Se anche queste avvertenze non vi sono di aiuto rivolgetevi al nostro servizio assistenza o ad un'officina ugualmente qualificata.

Pericolo! Non toccate la superficie. Tenete una sufficiente distanza di sicurezza (ca. 20 cm).

Affilatura della catena della sega

Un lavoro efficiente con la motosega è possibile solo se la catena è in buone condizioni ed è affilata. In tal modo si riduce anche il pericolo di un contraccolpo.

La catena può venire affilata presso qualsiasi rivenditore specializzato. Non tentate di affilare la catena da soli se non disponete degli utensili adatti e dell'esperienza necessaria.

9.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

10. Avvertenze in merito alla protezione dell'ambiente/ smaltimento

Quando l'apparecchio non è più in grado di funzionare, smaltitelo seguendo le norme relative. Staccate il cavo di alimentazione per evitarne un uso improprio. Non gettate l'apparecchio nell'immondizia domestica, bensì consegnatelo ad un punto di raccolta per apparecchi elettrici contribuendo così alla protezione dell'ambiente. L'amministrazione comunale competente vi fornirà gli indirizzi e l'orario di apertura. Consegnate ai centri di raccolta previsti anche i materiali di imballo e gli accessori usati.

11. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

12. Ricerca degli errori

Pericolo!

Prima di ricercare gli errori spegnete l'apparecchio e staccate la spina dalla presa di corrente.

La seguente tabella presenta dei sintomi di errori e descrive come potete porvi rimedio qualora il vostro apparecchio non funzioni correttamente. Se in tal modo non riuscite a localizzare ed eliminare il problema, rivolgetevi alla vostra officina del servizio assistenza.

Causa	Anomalia	Rimedio
La motosega non funziona	<ul style="list-style-type: none"> - Il freno di contraccolpo è intervenuto - Manca l'alimentazione di corrente - Presa di corrente difettosa - Prolunga difettosa del cavo della corrente - Fusibile difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Riportate il salvamano in posizione - Verificate l'alimentazione di corrente - Provate un'alta fonte di energia, eventualmente cambiatela - Controllate il cavo, eventualmente sostituitelo - Sostituite il fusibile
La motosega funziona in modo intermittente	<ul style="list-style-type: none"> - Cavo della corrente danneggiato - Contatto esterno difettoso - Contatto interno difettoso - Interruttore di ON/OFF difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Rivolgetevi ad un'officina specializzata - Rivolgetevi ad un'officina specializzata - Rivolgetevi ad un'officina specializzata - Rivolgetevi ad un'officina specializzata
Catena della sega asciutta	<ul style="list-style-type: none"> - Manca olio nel serbatoio - Sfiato ostruito nel tappo dell'olio - Canale ostruito di deflusso dell'olio 	<ul style="list-style-type: none"> - Rabboccate l'olio - Pulite il tappo del serbatoio dell'olio - Liberare il canale di deflusso dell'olio
Il freno della catena non funziona	<ul style="list-style-type: none"> - Problema nel meccanismo di commutazione del salvamano anteriore 	<ul style="list-style-type: none"> - Rivolgetevi ad un'officina specializzata
Catena/guida per catena molto calda	<ul style="list-style-type: none"> - Manca olio nel serbatoio - Sfiato ostruito nel tappo dell'olio - Canale ostruito di deflusso dell'olio - Catena non più affilata 	<ul style="list-style-type: none"> - Rabboccate l'olio - Pulite il tappo del serbatoio dell'olio - Liberare il canale di deflusso dell'olio - Affilate o sostituite la catena
La motosega lavora a scossoni, vibra o non taglia correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> - Tensione della catena insufficiente - Catena non più affilata - Catena consumata - I denti della catena sono rivolti nella direzione sbagliata 	<ul style="list-style-type: none"> - Regolate la tensione della catena - Affilate o sostituite la catena - Sostituite la catena - Montate di nuovo la catena in direzione corretta



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

In caso di smaltimento fate attenzione che batterie e dispositivi di illuminazione (ad es. lampadine) vengano rimossi dall'apparecchio.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Braccio, spazzole di carbone
Materiale di consumo/parti di consumo *	Catena della sega
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.isc-gmbh.info. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
Descrivete che cosa non funziona.

Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
 - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
 - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
 - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 60 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: www.isc-gmbh.info. Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

Índice de contenidos

1. Instrucciones de seguridad
2. Descripción del aparato y volumen de entrega
3. Uso adecuado
4. Características técnicas
5. Antes de la puesta en marcha
6. Manejo
7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica
8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto
9. Eliminación y reciclaje
10. Almacenamiento

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

¡Aviso!

Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.
Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

Explicación de los símbolos que aparecen sobre el aparato (fig. 27):

1. Leer instrucciones de uso
2. Utilizar gafas protectoras
3. Utilizar protectores para los oídos
4. No exponer el aparato a la lluvia
5. Retirar inmediatamente el enchufe de la red si el cable se encuentra dañado o cortado
6. Máxima profundidad de corte
 v_v : 15 m/s
7. Un contragolpe puede tener como consecuencia lesiones por corte fatales.
8. Sostener la motosierra siempre con ambas manos.
9. Nivel de potencia acústica garantizado

2. Descripción del aparato y volumen de entrega**2.1 Descripción del aparato (fig. 1-3)**

1. Tope de garra
2. Protector de manos delantero
3. Empuñadura delantera
4. Empuñadura trasera
5. Botón de bloqueo de conexión
6. Interruptor ON/OFF
7. Tapa del depósito de aceite
8. Cubierta de la rueda de la cadena
9. Tornillo de fijación para la cubierta de la rueda de la cadena
10. Tornillo tensor de la sierra
11. Indicación del nivel de llenado del aceite de la cadena
12. Descarga de tracción del cable
13. Cable de conexión
14. Protector de manos trasero
15. Espada
16. Cadena de la sierra
17. Cubierta protectora

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

La motosierra ha sido diseñada para talar árboles y para serrar troncos, ramas, vigas de madera, tablas, etc., pudiendo ser utilizada para practicar cortes tanto longitudinales como transversales. No es apta para serrar otros materiales que no sea la madera.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Tensión de red: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Potencia nominal: 2200 W
 Núm. de revoluciones de la marcha en vacío:
 7800 r.p.m
 Longitud de la espada: 406 mm
 Longitud de corte máx.: 375 mm
 Rapidez de corte a velocidad nominal: 15 m/s
 Capacidad del depósito: 150 ml
 Peso con espada y cadena: 5,6 kg
 Categoría de protección: II /

Peligro!

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L_{pA} 93,8 dB(A)
 Imprecisión K_{pA} 3 dB
 Nivel de potencia acústica L_{WA} 107 dB(A)
 Imprecisión K_{WA} 3 dB
 Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} : 110 dB(A)

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) determinados conforme a las normas EN 62841-1 y EN 62841-4-1.

Empuñadura delantera bajo carga

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Empuñadura trasera bajo carga

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- El valor total de vibración y el valor de emisión de ruidos indicados se han calculado conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- El valor total de vibración y el valor de emisión de ruidos indicados se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

Una adverencia:

- Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.
- Intentar mantener la carga por vibraciones y ruidos lo más baja posible. Algunas medidas para reducir la carga por vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes mientras se utiliza la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. Al hacerlo, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de servicio (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los tiempos en los que está conectada pero funciona sin carga).

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.

- Llevar guantes.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

¡Atención! Conectar la motosierra a la red eléctrica solo una vez que se haya completado el montaje y se haya ajustado la tensión de la cadena. Llevar siempre puestos guantes de protección al efectuar trabajos en la motosierra a fin de evitar lesiones.

5.1 Montaje de la espada y de la cadena

- Desembalar todas las piezas con cuidado y comprobar que estén completas (fig. 2-3)
- Soltar el tornillo de fijación para la cubierta de la rueda de la cadena (fig. 4)
- Retirar la cubierta de la rueda de la cadena (fig. 5)
- Colocar la cadena en la ranura circular de la espada como se indica en la ilustración (fig. 6/pos. A)
- Colocar la espada y la cadena en el alojamiento de la motosierra según la ilustración (fig. 6). Pasar la cadena rodeando el piñón (fig. 6/ pos. B).
- Colocar la cubierta de la rueda de la cadena y sujetar con el tornillo de fijación (fig. 7).
¡Atención! Apretar definitivamente el tornillo de fijación una vez que se haya ajustado la tensión de la cadena (véase punto 5.2).

5.2 Cómo tensar la cadena de la sierra

¡Atención! Desenchufar siempre el aparato antes de proceder a las tareas de comprobación y ajuste. Llevar siempre puestos guantes de protección al efectuar trabajos en la motosierra a fin de evitar lesiones.

- Soltar algunas vueltas el tornillo de fijación para la cubierta de la rueda de la cadena (fig. 4)
- Ajustar la tensión de la cadena mediante el tornillo tensor de la sierra (fig. 8). Girando a la derecha se incrementa la tensión de la cadena, girando a la izquierda se reduce la tensión de la cadena. La cadena de la sierra presentará la tensión correcta si se puede elevar en el centro de la espada aprox. de 3 a

4 mm (fig. 9).

- Apretar el tornillo de fijación para la cubierta de la rueda de la cadena.

¡Atención! Todos los eslabones de la cadena han de alojarse correctamente en la ranura guía de la espada.

Instrucciones para tensar la cadena:

La cadena de la sierra ha de estar tensada correctamente a fin de garantizar un funcionamiento seguro. Se sabe que la tensión es la óptima si la cadena se puede elevar en el centro de la espada aprox. de 3 a 4 mm. Ya que la cadena de la sierra se calienta al serrar, modificándose así su longitud, es preciso comprobar su tensión 10 minutos y regularla según sea necesario. Esto es especialmente importante para las cadenas de sierra nuevas. Destensar la cadena de la sierra al terminar de trabajar, ya que ésta se acorta al enfriarse. De este modo se evita que se dañe la cadena.

5.3 Lubricación de la cadena de la sierra

¡Atención! Desenchufar siempre el aparato antes de proceder a las tareas de comprobación y ajuste. Llevar siempre puestos guantes de protección al efectuar trabajos en la motosierra a fin de evitar lesiones.

¡Atención! ¡No operar jamás la cadena sin el aceite apropiado! ¡El uso de la motosierra sin aceite de cadena o con un nivel de aceite por debajo de la marca del mínimo (fig. 10/pos. B) provoca daños en la motosierra!

¡Atención! Tener en cuenta las condiciones térmicas: las distintas temperaturas ambiente requieren lubricantes con una viscosidad de lo más variado. A bajas temperaturas se requieren aceites muy fluidos (baja viscosidad) para crear la película lubricante necesaria. Ahora bien, si se utiliza el mismo aceite en época de verano, éste seguiría fluidificándose por la simple acción de las altas temperaturas. De este modo puede desprenderse la película lubricante, sobrecalentarse la cadena y dañarse. Asimismo, el aceite lubricante se quema, provocando una innecesaria emisión de contaminantes.

Llenar el depósito del aceite:

- Colocar la cadena de la sierra sobre una superficie plana.
- Limpiar la zona que rodea a la tapa del depósito de aceite (fig. 10/pos. A) y abrirla a continuación.
- Llenar el depósito con aceite para cadena de sierra. Asegurarse de que no penetre suciedad en el depósito para que la tobera del aceite no se atasque.
- Cerrar la tapa del depósito de aceite.

6. Servicio**6.1 Conexión al suministro eléctrico**

- Conectar el cable a una alargadera apropiada. Cerciorarse de que la alargadera sea adecuada para la potencia de la motosierra.
- Asegurar la alargadera según se indica en la figura 12 frente a fuerzas de tracción y para evitar que se desenchufe de manera involuntaria.
- Conectar la alargadera a una caja de enchufe con puesta a tierra instalada de forma reglamentaria.

Recomendamos el uso de un cable de color vivo señalizante (rojo o amarillo). Esto reduce el peligro de que la motosierra cause daños por descuido.

6.2 Conectar/Desconectar**Conexión**

- Sujetar la motosierra por las asas con ambas manos según la fig. 13 (pulgares por debajo de la empuñadura).
- Presionar y mantener pulsado el botón de bloqueo de conexión (fig. 1/pos. 5).
- Conectar la motosierra pulsando el interruptor ON/OFF. Ya se puede volver a soltar el botón de bloqueo de conexión.

Desconexión

Soltar el interruptor ON/OFF (fig. 1/pos. 6).

El freno integrado se encarga de detener de inmediato la cadena de la sierra. En caso de interrumpir el trabajo, desenchufar siempre el aparato.

¡Atención! ¡Transportar la sierra por la empuñadura delantera! Si transporta la sierra conectada, sujeta únicamente por la empuñadura posterior,

que contiene los botones de mando, puede ocurrir que se accionen involuntariamente de manera simultánea el botón de bloqueo de conexión y el interruptor ON/OFF y que se ponga en marcha la motosierra.

6.3 Dispositivos de seguridad Freno del motor**Freno del motor**

El motor frena la cadena de la sierra en cuanto se haya soltado el interruptor ON/OFF (fig. 1/pos.6) o se haya interrumpido la alimentación eléctrica. Esto reduce significativamente el riesgo de sufrir lesiones por la inercia de la cadena.

Freno de cadena

El freno de la cadena es un mecanismo de protección que se activa a través del protector de manos delantero (fig. 1/pos. 2). Si la motosierra sale despedida hacia atrás por un contragolpe se accionará el freno, deteniéndose la cadena de la sierra en menos de 0,1 segundos. Comprobar con regularidad la operatividad del freno de cadena. A tal efecto, plegar el protector de manos (fig. 1/pos. 2) hacia delante y conectar la motosierra durante un breve espacio de tiempo. La cadena de la sierra no deberá ponerse en marcha. Para soltar el freno de la cadena tirar hacia atrás del protector de manos delantero (fig. 1/pos. 2), hasta que encaje.

¡Atención! No utilizar la sierra si no funcionan perfectamente los dispositivos de protección. No intentar reparar uno mismo los dispositivos de protección relevantes desde el punto de vista de la seguridad; dirigirse para ello a nuestro servicio posventa o a un taller similar especializado.

Protector de manos

El protector de manos delantero (a la vez freno de cadena) (fig. 1/pos. 2) y el protector de manos trasero (fig. 2/ pos. 14) protegen los dedos evitando lesiones por contacto con la cadena de la sierra, en caso de que ésta se rompiera por sobrecarga.

7. Trabajar con la motosierra

7.1 Preparación

Antes de cada uso, comprobar los siguientes puntos para poder trabajar de forma segura:

Estado de la motosierra

Revisar la motosierra antes de comenzar a trabajar para comprobar si existen daños en la carcasa, el cable de conexión, la cadena de la sierra y la guía. Jamás se pondrá en marcha un aparato que presente daños evidentes.

Recipiente de aceite

Nivel de llenado del recipiente de aceite. Comprobar también durante el trabajo que siempre haya aceite suficiente. Jamás se operará la sierra sin aceite o si el nivel del mismo desciende por debajo de la marca del mínimo (fig. 10/pos. B) para evitar que se dañe la motosierra. Un llenado suele bastar para trabajar unos 15 minutos, variando en función de las pausas y de la carga.

Cadena de la sierra

Tensión de la cadena de la sierra, estado del modo de corte. Cuanto más afilada esté la cadena de la sierra, más controlable y fácil de operar será la motosierra. Lo mismo sucede con la tensión de la cadena. ¡Para su seguridad, comprobar también durante el trabajo la tensión de la cadena cada 10 minutos! En particular, cadenas de sierra nuevas tienden a sufrir una mayor dilatación.

Freno de cadena

Comprobar la operatividad del freno de cadena según se describe en el capítulo "Dispositivos de seguridad" y proceder a soltarlo.

Ropa de protección

Es imprescindible llevar puesta la correspondiente indumentaria de protección ajustada al cuerpo como, p. ej., pantalones protectores para cortar, unos guantes y calzado de seguridad.

Llevar protección para los oídos y gafas protectoras.

Para efectuar trabajos de tala y forestales es imprescindible llevar puesto un casco de seguridad con protección facial y auditiva. Dicho casco ofrece protección frente a ramas que caigan y tallos que reboten.

7.2 Explicación sobre la correcta actuación en trabajos básicos

Tala de árboles (fig. 14-17)

Si hay dos o más personas cortando y talando al mismo tiempo, la distancia entre dichas personas ha de ser al menos el doble de la altura del árbol que se esté talando (fig. 14). Al talar árboles se ha de prestar atención a que no haya nadie expuesto a situación de peligro, que no puedan dañarse cables aéreos y que no se provoquen daños materiales. Si un árbol entra en contacto con un cable aéreo será preciso ponerlo en conocimiento inmediato de la empresa de suministro de energía.

Al serrar en terrenos con pendiente, el usuario de la motosierra ha de situarse por encima del árbol que se va a talar, ya que el árbol se deslizará o rodará cuesta abajo después de talarlo (fig. 15). Antes de talar, se ha de prever una vía de emergencia y, si es necesario, limpiarla antes de empezar. Esta vía ha de conducir hacia atrás en diagonal con respecto a la línea de caída prevista, según se indica en la figura 16 (A= zona de peligro, B= dirección de caída, C= zona de salida de emergencia).

Antes de talar, considerar la inclinación natural del árbol, la posición de las ramas de mayor tamaño y la dirección del viento, a fin de poder estimar la dirección de caída del árbol.

Eliminar cualquier suciedad, piedras, corteza suelta, clavos, grapas y alambres en el árbol.

Hacer el primer corte de la muesca (fig. 17)

Serrar, en ángulo recto a la dirección de caída, una muesca (A) con una profundidad de 1/3 del diámetro del árbol según aparece indicado en la figura 17. En primer lugar, hacer el corte horizontal (1). Así se evita que quede aprisionada la cadena de la sierra o el riel guía al hacer el segundo corte.

Hacer el corte de talado (fig. 17)

Aplicar el corte de talado al menos 50 mm por encima del corte de hendidura horizontal. Practicar el corte de talado (B) paralelo al corte horizontal. Hacer el corte de talado serrando a una profundidad tal que solo quede un trozo de partición (listón de talado) (D) que pueda actuar de bisagra. El trozo de partición evita que el árbol gire y caiga en la dirección no prevista. No aserrar el trozo de partición. Al acercarse al corte de talado en el trozo de partición, el árbol comenzará a caer. Cuando parezca que el árbol pueda no caer en la dirección de caída deseada (C) o se incline hacia atrás y la cadena de la sierra quede aprisionada, interrumpir el corte de talado y utilizar cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y para inclinar el árbol en la línea de caída deseada.

Cuando el árbol comience a caer, retirar la motosierra, desconectarla, depositarla y abandonar la zona de peligro por la vía prevista. Prestar atención a las ramas que caigan para no tropezar.

Desramado

Desramado significa cortar las ramas del árbol ya talado. Al proceder a dicha tarea, las ramas de mayor tamaño que miren hacia abajo y que soporten el árbol se dejarán en su lugar hasta que se haya aserrado el tronco. Cortar de abajo hacia arriba con un sólo corte las ramas de menor tamaño según la figura 18 (A= dirección de corte al desramar, B= ¡mantener alejado del suelo! Dejar las ramas que sirvan de apoyo hasta que se aserre el tronco). Las ramas que estén bajo tensión deberán serrarse de abajo arriba a fin de evitar que la sierra quede aprisionada.

Cortar el tronco a trozos

Aquí se hace referencia a cortar el árbol caído a trozos iguales. Cerciorarse de disponer de una base segura y de repartir de manera equilibrada el peso del cuerpo sobre ambos pies. A ser posible, utilizar ramas, travesaños o cuñas para calzar el tronco. Seguir las indicaciones sencillas para serrar con facilidad.

Si el tronco del árbol descansa sobre toda su longitud, según se indica en la figura 19, se comenzará a serrar desde arriba. Prestar atención a no penetrar en el suelo al cortar.

Si el tronco descansa sobre un extremo, como en la figura 20, serrar en primer lugar 1/3 del diámetro del mismo partiendo del lado inferior (A) para evitar que se astille. Efectuar el segundo corte desde arriba (2/3 del diámetro) a la altura

del primer corte (B) (para evitar que quede aprisionado).

Si el tronco descansa sobre ambos extremos, como en la figura 21, serrar en primer lugar 1/3 del diámetro del mismo partiendo del lado superior para evitar que se astille (A). Efectuar el segundo corte desde abajo (2/3 del diámetro) a la altura del primer corte (B) (para evitar que quede aprisionado).

Al trabajar en terrenos con pendiente, permanezca siempre por encima del tronco a talar, según se indica en la figura 15. Para mantener el control total durante la tala, reducir la presión aplicada conforme se vaya a finalizar el corte, agarrando con firmeza en todo momento las empuñaduras de la motosierra. Prestar atención a que la cadena de la sierra no entre en contacto con el suelo. Al finalizar el corte, esperar a que la cadena de la sierra se detenga antes de extraer la motosierra de la incisión. Desconectar siempre el motor de la motosierra antes de pasar de un árbol a otro.

7.3 Contragolpe

Por contragolpe se entiende la sacudida súbita de la motosierra en marcha hacia arriba y hacia atrás. Las causas suelen ser que la pieza de trabajo entre en contacto con el extremo de la espada o que la cadena de la sierra quede atascada. En caso de contragolpe, entran en juego fuerzas de gran magnitud, por lo que la motosierra reacciona de manera incontrolada en la mayoría de los casos. La consecuencia más frecuente consiste en lesiones de máxima gravedad en el trabajador o de las personas que se hallen en las inmediaciones. Especialmente en el caso de cortes laterales, longitudinales y en diagonal, el riesgo de que se produzca un contragolpe es especialmente elevado ya que no puede hacerse uso del tope de garra. ¡Por lo tanto, evitar en la medida de lo posible efectuar dichos cortes y trabajar con especial cuidado cuando no sea posible evitarlos!

El riesgo de que se produzca un contragolpe aumenta especialmente cuando se empieza una incisión con el extremo de la espada, ya que la acción de palanca alcanza en dicho punto su máxima fuerza (fig. 22). Por ello, siempre se aplicará la sierra lo más plana y lo más cerca posible del tope de garra (fig. 23).

¡Atención!

- ¡Asegurar que la tensión de la cadena siempre sea la correcta!
- ¡Utilizar únicamente motosierras en perfecto estado!
- ¡Trabajar solamente con una motosierra afilada de forma reglamentaria!
- ¡No serrar jamás por encima de la altura de los hombros!
- ¡No serrar jamás con el canto superior o el extremo de la espada!
- ¡Sujetar siempre con firmeza la motosierra con las dos manos!
- Siempre que sea posible, utilizar el tope de garra como punto de apoyo de la palanca.

Serrar madera sometida a tensión

Serrar madera que se encuentre sometida a tensión requiere especial cuidado. La madera bajo tensión que quede liberada de dicha fuerza al serrarla reacciona en ocasiones de forma completamente incontrolada. Lo cual puede provocar lesiones de máxima gravedad e incluso mortales (fig. 24-26).

Dichos trabajos solo podrán ser llevados a cabo por especialistas debidamente formados.

8. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

9. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto**¡Atención!**

- Desenchufar el aparato antes de realizar trabajos de limpieza.
- Bajo ningún pretexto se sumergirá el aparato ni en agua ni en otro tipo de líquidos.

9.1 Limpieza

- Limpiar con regularidad el mecanismo tensor mediante aire comprimido o con un cepillo. No utilizar ningún tipo de herramientas para retirar las impurezas.
- Mantener las empuñaduras limpias de aceite para sujetar siempre con un agarre seguro.
- Limpiar el aparato, según sea necesario, con un paño húmedo y, dado el caso, con un producto limpiador suave.
- Si la motosierra no se utiliza por un espacio prolongado de tiempo, retirar el aceite de la cadena procedente del depósito. Aplicar un baño de aceite a la cadena de la sierra y la espada durante un breve espacio de tiempo; a continuación, envolver en papel parafinado.

9.2 Escobillas de carbón

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón. ¡Atención! Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

9.3 Mantenimiento**Sustitución de la cadena de la sierra y de la espada**

La espada ha de ser sustituida si

- la ranura guía de la espada está desgastada.
- el engranaje recto de la espada está dañado o desgastado.

¡Procédase al respecto según lo indicado en el capítulo "Montaje de espada y cadena de la sierra"!

Comprobar la lubricación automática de la cadena

Comprobar con regularidad la operatividad de la lubricación automática de la cadena con el fin de evitar el sobrecalentamiento y los daños asociados de la espada y la cadena de la sierra. A tal efecto, dirigir el extremo de la espada contra una superficie lisa (tabla, incisión de un árbol) y hacer funcionar la motosierra.

Si aparece un rastro de aceite cada vez mayor durante el proceso, entonces la lubricación automática de la cadena funciona a la perfección. Si no aparece ningún rastro claro de aceite, ¡leer las instrucciones correspondientes que aparecen en el capítulo "Localización de averías"! Si tampoco sirven de ayuda dichas instrucciones, será preciso dirigirse a nuestro servicio posventa o a un taller similar especializado.

¡Atención! No tocar la superficie durante el proceso. Mantener la suficiente distancia de seguridad (aprox. 20 cm).

Afilar la cadena de la sierra

Solo es posible llevar a cabo un trabajo efectivo con la motosierra si la cadena de la sierra se encuentra en óptimas condiciones y está afilada. De este modo también se reduce el riesgo de contragolpe.

La cadena de la sierra puede afilarse en cualquier concesionario. No intentar afilar uno mismo la cadena de la sierra si no se dispone de la herramienta apropiada, así como de la experiencia necesaria.

9.4 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

10. Instrucciones para la protección del medio ambiente / eliminación de residuos

Eliminar el aparato de manera adecuada cuando ya esté fuera de uso. Quitar el cable de conexión para evitar un uso indebido. No tirar el aparato a la basura doméstica; por el contrario, llevarlo a una entidad colectora de aparatos eléctricos en aras de salvaguardar el medio ambiente. Su municipio se complacerá en informarle sobre las direcciones y horarios de apertura de dichos puntos. Asimismo, depositar los materiales de embalaje y los accesorios desgastados en los lugares de recogida previstos a tal efecto.

11. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

12. Localización de averías

Peligro!

Antes de proceder a la localización de averías, desconectar y desenchufar.

En la siguiente tabla se describen posibles fallos y se ofrecen soluciones para su eliminación. Si no se puede localizar ni subsanar el problema, será preciso ponerse en contacto con su taller de asistencia técnica.

Causa	Fallo	Solución
La motosierra no funciona	<ul style="list-style-type: none"> - Freno de contragolpe activado - Sin alimentación de corriente - Toma de corriente defectuosa - Alargadera eléctrica dañada - Fusible defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Tirar hacia atrás del protector de manos hasta colocarlo en posición - Comprobar alimentación de corriente - Probar con otra fuente de corriente, cambiar si es necesario - Comprobar cable, si es necesario, sustituir - Cambiar fusible
La motosierra funciona de forma discontinua	<ul style="list-style-type: none"> - Cable de corriente dañado - Contacto flojo externo - Contacto flojo interno - Interruptor ON/OFF defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Buscar un taller especializado - Buscar un taller especializado - Buscar un taller especializado - Buscar un taller especializado
Cadena de la sierra seca	<ul style="list-style-type: none"> - No hay aceite en el depósito - Purga de aire atascada en el cierre del depósito de aceite - Canal de salida del aceite atascado 	<ul style="list-style-type: none"> - Rellenar aceite - Limpiar cierre del depósito del aceite - Desbloquear canal de salida del aceite
El freno de cadena no funciona	<ul style="list-style-type: none"> - Problema con el mecanismo de conmutación en el protector de manos delantero 	<ul style="list-style-type: none"> - Buscar un taller especializado
Cadena/riel guía caliente	<ul style="list-style-type: none"> - No hay aceite en el depósito - Purga de aire atascada en el cierre del depósito de aceite - Canal de salida del aceite atascado - Cadena sin afilar 	<ul style="list-style-type: none"> - Rellenar aceite - Limpiar cierre del depósito del aceite - Desbloquear canal de salida del aceite - Volver a afilar la espada o cambiarla
La motosierra funciona a tirones, vibra o no sierra correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> - Poca tensión en la cadena - Cadena sin afilar - Cadena desgastada - Los dientes de la sierra miran en la dirección incorrecta 	<ul style="list-style-type: none"> - Ajustar tensión de la cadena - Volver a afilar la espada o cambiarla - Cambiar cadena - Los dientes de la sierra miran en la dirección incorrecta



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Al desechar el aparato, asegurarse de retirar las baterías y los medios luminosos (por ejemplo, la bombilla) del aparato.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Cuchilla, escobillas de carbón
Material de consumo/Piezas de consumo*	Cadena de la sierra
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.isc-gmbh.info. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describa ese fallo en el funcionamiento.

Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
 - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
 - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
 - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 60 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.isc-gmbh.info. Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

Inhoudsopgave

1. Veiligheidsaanwijzingen
2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang
3. Reglementair gebruik
4. Technische gegevens
5. Vóór inbedrijfstelling
6. Gebruik
7. Werken met de kettingzaag
8. Vervanging van de netaansluitleiding
9. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken
10. Verwijdering en recyclage
11. Opbergen
12. Foutopsporing

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Verklaring van de symbolen op het gereedschap (fig. 27):

1. Handleiding lezen
2. Oogbeschermer dragen
3. Gehoorbeschermer dragen
4. Stel het gereedschap niet bloot aan de regen.
5. Stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken als de kabel beschadigd of doorgesneden is.
6. Maximale snijlengte / kettingsnelheid
 v_u : 15 m/s
7. Terugslag kan dodelijke snijwonden tot gevolg hebben.
8. Kettingzaag altijd met beide handen vasthouden.
9. Gegarandeerd geluidsvermogen

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang**2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1-3)**

1. Klauwaanslag
2. Voorste handbeschermer
3. Voorste handgreep
4. Achterste handgreep
5. Beveiliging tegen onbedoeld aanzetten
6. AAN/UIT-schakelaar
7. Olietankdop
8. Kettingwielafdekking
9. Bevestigingsschroef voor kettingwielafdekking
10. Kettingspanschroef
11. Kijkglas kettingoliepeil
12. Kabeltrekontlastingsklem
13. Netkabel
14. Achterste handbeschermer
15. Zwaard
16. Zaagketting
17. Zwaardbeschermer

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies


3. Reglementair gebruik

De kettingzaag is bedoeld om bomen te vellen alsmede om stammen, takken, houten balken, planken enz. te zagen en kan voor dwars- en langssneden worden gebruikt. Zij is niet geschikt om andere materialen dan hout te zagen.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Netspanning: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Nominaal vermogen: 2200 watt
 Onbelast toerental: 7800 t/min.
 Lengte van het zwaard 406 mm
 Snijlengte max.: 375 mm
 Snijnsnelheid bij nominaal toerental: 15 m/s
 Vulhoeveelheid olietank: 150 ml
 Gewicht met zwaard + ketting: 5,6 kg
 Bescherming klasse: II / 

Gevaar!

Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdrukniveau L_{pA} 93,8 dB (A)
 Onzekerheid K_{pA} 3 dB
 Geluidsvermogen L_{WA} 107 dB (A)
 Onzekerheid K_{WA} 3 dB
 Geluidsvermogen gegarandeerd L_{WA} 110 dB(A)

Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale trilwaarden (vectorsom van drie richtingen) vastgesteld overeenkomstig EN 62841-1 en EN 62841-4-1.

Voorste Handgreep onder last

Trillingsemissiewaarde $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Achterste Handgreep onder last

Trillingsemissiewaarde $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- De opgegeven trillingsemissiewaarde en de vermelde geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.
- De opgegeven trillingsemissiewaarde en de vermelde geluidsemissiewaarde kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

Eén waarschuwing:

- De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens de inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.
- Probeer om de belasting door trillingen en geluiden zo laag mogelijk te houden. Instructieve maatregelen ter vermindering van de belasting door trilling zijn het dragen van handschoenen bij de inzet van het gereedschap en de begrenzing van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle aandelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, en tijden waarin het gereedschap weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting loopt).

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.

- Draag handschoenen.

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

Waarschuwing!

Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.

Sluit de kettingzaag pas aan op het stroomnet als deze volledig is gemonteerd en de kettingspanning is ingesteld. Draag altijd veiligheidshandschoenen als u werkzaamheden op de kettingzaag verricht om letsel te voorkomen.

5.1 Montage van zwaard en zaagketting

- Pak alle onderdelen zorgvuldig uit en controleer deze op volledigheid (fig. 2-3).
- Bevestigingsschroef voor kettingwielafdekking losdraaien (fig. 4).
- Kettingwielafdekking wegnemen (fig. 5).
- Ketting, zoals in de figuur voorgesteld, de omlopende groef van het zwaard in leggen (fig. 6, pos. A).
- Zwaard en ketting, zoals in de figuur getoond, de opname van de kettingzaag in leggen (fig. 6). Daarbij de ketting rond het rondsel (fig. 6, pos. B) leiden.
- Kettingwielafdekking aanbrengen en bevestigen d.m.v. de bevestigingsschroef (fig. 7). Let op! Bevestigingsschroef pas na het afstellen van de kettingspanning (zie punt 5.2) definitief vastschroeven.

5.2 Spannen van de zaagketting

Waarschuwing! Voor controles en afstelwerkzaamheden altijd de netstekker uit het stopcontact verwijderen. Draag altijd veiligheidshandschoenen als u werkzaamheden op de kettingzaag verricht om letsel te voorkomen.

- Bevestigingsschroef voor kettingwielafdekking met enkele slagen losdraaien (fig. 4).
- Kettingspanning afstellen m.b.v. de kettingspanschroef (fig. 8). Door draaien met de wijzers van de klok mee (naar rechts) verhoogt u de kettingspanning, door draaien tegen de richting van de wijzers van de klok in (naar links) verlaagt u de kettingspanning. De zaagketting is correct gespannen als ze in

het midden van het zwaard ca. 3 tot 4 mm kan worden opgeheven (fig. 9).

- Bevestigingsschroef voor kettingwielafdekking vastdraaien (fig. 7).

Gevaar! Alle kettingschakels moeten naar behoren in de geleidegroef van het zwaard liggen.

Aanwijzing omtrent het spannen van de ketting:

De zaagketting dient omwille van de bedrijfszekerheid en veiligheid altijd correct te zijn gespannen. De zaagketting is optimaal gespannen als ze in het midden van het zwaard ca. 3 tot 4 mm kan worden opgeheven. Aangezien de zaagketting bij het zagen warm wordt en bijgevolg van lengte verandert, dient u de kettingspanning om de 10 minuten te controleren en, indien nodig, bij te regelen. Dit geldt vooral voor nieuwe zaagkettingen. Ontspan de zaagketting aan het einde van het werk omdat de ketting bij het afkoelen korter wordt. Daardoor voorkomt u dat schade aan de ketting wordt berokkend.

5.3 Smering van de zaagketting

Waarschuwing! Voor controles en afstelwerkzaamheden altijd de netstekker uit het stopcontact verwijderen. Draag altijd veiligheidshandschoenen als u werkzaamheden op de kettingzaag verricht om letsel te voorkomen.

Aanwijzing! Stel de ketting nooit zonder zaagkettingolie in werking! Het gebruik van de zaagketting zonder zaagkettingolie of bij een oliepeil beneden het minimummerk (fig. 10, pos. B) heeft een beschadiging van de kettingzaag tot gevolg!

Aanwijzing! Hou rekening met de temperatuuromstandigheden: verschillende omgevingstemperaturen eisen smeermiddelen van zeer verschillende viscositeit. Bij lage temperaturen hebt u dunvloeiende oliën (lage viscositeit) nodig om een voldoende smeerfilm te doen ontstaan. Als u dezelfde olie in de zomer gebruikt, zou de olie alleen door de hogere temperaturen nog meer vloeibaar worden gemaakt. Een onderbreking van de smeerfilm zou het gevolg kunnen zijn, de ketting zou kunnen worden oververhit en zou kunnen worden beschadigd. Bovendien zou de smeerolie verbranden, waardoor het milieu onnodig met schadelijke stoffen zou worden belast.

Olietank vullen:

- Zaagketting op een effen plaats neerzetten.
- Het gebied rond de olietankdop (fig. 10, pos.

- A) schoonmaken en daarna de tank openen.
- Tank met zaagkettingolie vullen. Let er goed op dat geen vuil in de tank terecht komt om te voorkomen dat de oliesproeier verstopt geraakt.
- Olietankdop sluiten.

6. Gebruik

6.1 Aansluiting op de stroomtoevoer

- Netkabel aansluiten op een gepaste verlengkabel. Vergewis u ervan dat de verlengkabel berekend is voor het vermogen van de kettingzaag.
- Verlengkabel borgen tegen trekkrachten en het per ongeluk uittrekken zoals voorgesteld in fig. 12.
- Verlengkabel aansluiten op een naar behoren geïnstalleerd veiligheidsstopcontact.

Wij bevelen het gebruik van een kabel in een signaalkleur (rood of geel) aan. Daardoor vermindert u het risico dat de kabel per ongeluk door de kettingzaag wordt beschadigd.

6.2 In-/uitschakelen

Inschakelen

- Kettingzaag met beide handen aan de handgrepen vasthouden (duim onder de handgreep) zoals getoond in fig. 13.
- Beveiliging tegen onbedoeld inschakelen (fig. 1, pos. 5) blijven indrukken.
- Kettingzaag inschakelen door op de AAN/UIT-schakelaar te drukken. U kan dan de inschakelbeveiliging terug loslaten.

Uitschakelen

AAN/UIT-schakelaar (fig. 1, pos. 6) loslaten.

De geïntegreerde rem brengt de omlopende zaagketting in de kortst mogelijke tijd tot stilstand. Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact als u het werk onderbreekt.

Waarschuwing! Draag de zaag enkel aan de voorste handgreep! Als u de aangesloten zaag enkel aan de achterste handgreep waarop de schakelementen zich bevinden draagt, kan het gebeuren dat u per ongeluk tegelijkertijd de inschakelbeveiliging én de AAN/UIT-schakelaar bedient en de kettingzaag aanloopt.

6.3 Veiligheidsvoorzieningen motorrem

De motor remt de zaagketting af zodra u de AAN/UIT-schakelaar (fig. 1, pos. 6) loslaat of de stroomtoevoer onderbreekt. Daardoor wordt het gevaar voor lichamelijk letsel door een ketting die uitloopt aanzienlijk verminderd.

Kettingrem

De kettingrem is een veiligheidsmechanisme dat via de voorste handbeschermer (fig. 1, pos. 2) in werking wordt gezet. Als de kettingzaag door een terugstoot terugschiet, reageert de kettingrem en wordt de zaagketting in minder dan 0,1 seconden gestopt. Controleer regelmatig de functie van de kettingrem. Klap daarvoor de handbeschermer (fig. 1, pos. 2) naar voren en schakel de kettingzaag kort in. De zaagketting mag niet starten! Trek de voorste handbeschermer (fig. 1, pos. 2) terug tot hij vastklikt om de kettingrem los te zetten.

Gevaar! Gebruik de zaag niet als de veiligheidsinrichtingen niet naar behoren werken. Probeer geen beschermende voorzieningen die belangrijk zijn voor de veiligheid zelf te herstellen, maar wendt u zich tot onze service of tot een overeenkomstig gekwalificeerde werkplaats.

Handbeschermer

De voorste handbeschermer (gelijktijdig kettingrem) (fig. 1, pos. 2) en de achterste handbeschermer (fig. 2, pos. 14) beschermen uw vingers tegen letsel door contact met de zaagketting indien die door overbelasting breekt.

7. Werken met de kettingzaag

7.1 Voorbereiding

Controleer voor elk gebruik volgende punten om veilig te kunnen werken:

Toestand van de kettingzaag

Ga voor werkbegin na of de behuizing, de netkabel, de zaagketting of het zwaard van de kettingzaag beschadigd zijn. Neem nooit een gereedschap in gebruik dat blijkbaar beschadigd is.

Olietank

Oliepeil van de tank. Controleer ook tijdens het werk of er steeds voldoende olie voorhanden is. Werk nooit met de zaag als er geen olie voorhanden is of als het oliepeil onder het minimummerk is gezakt (fig. 10, pos. B) om een beschadiging

van de kettingzaag te vermijden.
Een vulling volstaat gemiddeld voor 15 minuten naargelang de ingelaste pauzen en de belasting.

Zaagketting

Spanning van de zaagketting, toestand van de snijkanten. Hoe scherper de zaagketting is des te gemakkelijker kan u de kettingzaag bedienen en onder controle houden. Hetzelfde geldt voor de kettingspanning. Controleer ook tijdens het werk om de 10 minuten de kettingspanning om uw veiligheid te verhogen! Vooral nieuwe zaagkettingen neigen tot verhoogd uitzetten.

Kettingrem

Controleer de functie van de kettingrem zoals beschreven in hoofdstuk "veiligheidsvoorzieningen" en zet haar in werking.

Beschermende kleding

Draag zeker de gepaste beschermende nauw sluitende kleding zoals een speciale broek die u beschermt tegen snijwonden, alsmede handschoenen en veiligheidsschoenen.

Gehoorbeschermer en veiligheidsbril

Draag bij vel- en boswerkzaamheden zeker een veiligheidshelm met geïntegreerde gehoor- en gelaatsbeschermer. Die biedt bescherming tegen neervallende dikke takken en terugschietende takjes.

7.2 Toelichting omtrent het correct te werk gaan bij fundamentele werkzaamheden

Boom vellen (fig. 14-17)

Indien twee of meer personen tegelijkertijd op maat snijden en vellen, moet de afstand tussen de vellende en op maat snijdende personen minstens twee boomlengtes bedragen (fig. 14). Bij het vellen van bomen dient u erop te letten dat geen andere personen in gevaar worden gebracht, geen toevoerleidingen worden geraakt en geen materiële schade wordt veroorzaakt. Mocht een boom een toevoerleiding raken, dient de desbetreffende energievoorzieningsmaatschappij onmiddellijk op de hoogte te worden gesteld. Bij zaagwerkzaamheden op een helling moet de bediener van de kettingzaag op het terrein hoger staan dan de te vellen boom omdat de boom na het vellen bergaf gaat rollen of glijden (fig. 15). Vóór het vellen moet een vluchtweg worden gepland en, indien nodig, vrij worden gemaakt. De vluchtweg moet vanaf de verwachte vallijn schuin naar achteren verlopen zoals voorgesteld

in fig. 16 (A = gevarezone, B = valrichting, C = vluchtzone).

Vóór het vellen dient u rekening te houden met de natuurlijke schuine stand van de boom, de stand van de dikkere takken en met de windrichting om de valrichting van de boom te kunnen beoordelen. Vuil, stenen, losse schors, spijkers, klemmen en metalen draad dienen van de boom te worden verwijderd.

Kerfsnede maken (fig. 17)

Zaag haaks t.o.v. de valrichting een kerf (A) met een diepte van 1/3 van de boomdiameter, zoals in fig. 17 getoond. Eerst de onderste horizontale kerfsnede (1) uitvoeren. Daardoor wordt voorkomen dat de zaagketting of de geleiderail bij het uitvoeren van de tweede kerfsnede beklemd raakt.

Velsnede maken (fig. 17)

Met de velsnede minstens 50 mm boven de horizontale kerfsnede beginnen. De velsnede (B) evenwijdig met de horizontale kerfsnede doorvoeren. De velsnede enkel tot een diepte zagen zodat nog een tussenstuk (vellijst) (D) blijft staan dat als scharnier kan dienen. Het scharnier voorkomt dat de boom draait en de verkeerde richting op neervalt. Zaag het scharnier niet door. Als de velsnede het scharnier nadert gaat de boom normaal beginnen neer te vallen. Mocht het blijken dat de boom mogelijk niet in de gewenste valrichting (C) neervalt of naar achteren terugneigt en de zaagketting vastklemt, de velsnede onderbreken en wiggen van hout, kunststof of aluminium gebruiken om de snede te openen en de boom in de gewenste vallijn te doen omvallen. Zodra de boom begint te vallen, de kettingzaag uit de snede verwijderen, uitschakelen, neerzetten en de gevarezone via de geplande vluchtweg verlaten. Op neervallende takken letten en niet struikelen.

Onttakken

Hieronder verstaat men het verwijderen van de takken van de geveld boom. Bij het onttakken laat u grotere omlaag wijzende takken waarop de boom rust voorlopig staan tot de stam is doorgezaagd. Kleinere takken volgens fig. 18 (A = snijrichting bij het onttakken, B = van de grond verwijderd houden! Steunende takken laten staan tot de stam is doorgezaagd) van beneden naar boven met één snede afzagen. Takken die onder spanning staan moeten van beneden naar boven worden afgezaagd om te voorkomen dat de zaag beklemd raakt.

Boomstam afkorten

Hieronder verstaat men het in stukken zagen van de geveldde boom. Let er goed op dat u veilig staat en dat uw lichaamsgewicht gelijkmatig op beide voeten is verdeeld. Het is aan te bevelen onder de stam, indien mogelijk, takken, balken of wiggen te plaatsen om hem te steunen. Neem de eenvoudige aanwijzingen voor het gemakkelijk zagen in acht.

Als de boomstam over de hele lengte gelijkmatig op de grond ligt, zoals in fig. 19 getoond, zaagt u van boven naar beneden. Let er wel op dat u niet in de grond snijdt.

Als de boomstam aan een uiteinde op de grond rust, zoals getoond in fig. 20, zaagt u eerst 1/3 van de stamdiameter vanaf de onderkant (A) om het splinteren te voorkomen. De tweede snede van boven (2/3 diameter) op hoogte van de eerste snede uitvoeren (B) (om te voorkomen dat de zaag beklemd raakt).

Als de boomstam aan beide uiteinden op de grond rust, zoals getoond in fig. 21, zaagt u eerst 1/3 van de stamdiameter vanaf de bovenkant om het splinteren te voorkomen (A). De tweede snede van beneden (2/3 diameter) op hoogte van de eerste snede (B) uitvoeren (om te voorkomen dat de zaag beklemd raakt).

Bij zaagwerkzaamheden op een helling dient u altijd hoger te staan dan de boomstam, zoals in fig. 15 getoond. Om op het moment van het doorzagen de volledige controle te behouden vermindert u tegen het einde van de snede de aandrukkracht zonder de vaste greep aan de handvaten van de kettingzaag te lossen. Let er goed op dat de zaagketting niet de grond raakt.

Na het afmaken van de snede wacht u af tot de zaagketting stilstaat voordat u de kettingzaag daar verwijdt. Schakel de motor van de kettingzaag altijd uit voordat u van een boom naar de andere gaat.

7.3 Terugstoot

Onder terugstoot verstaat men het plots omhoog- of terugschieten van de draaiende kettingzaag. De oorzaken zijn meestal het raken van het werkstuk met de top van het zwaard of het beklemd raken van de zaagketting.

Bij een terugstoot doen zich onverhoeds grote krachten voor. Daardoor reageert de kettingzaag meestal ongecontroleerd. Het gevolg zijn vaak zwaarste letsels bij de werkman of bij personen in de omgeving. Vooral bij zijdelingse sneden, als-

mede bij schuine sneden en langssneden is het gevaar voor een terugstoot bijzonder groot omdat de klauwaanslag niet kan worden ingezet. Vermijdt daarom zoveel mogelijk dergelijke sneden uit te voeren en werk bijzonder voorzichtig als ze niet te vermijden zijn!

Het gevaar voor een terugstoot is het grootst als u de zaag in de zone rond de top van het zwaard aanzet omdat daar de hefboomwerking het sterkst is (fig. 22). Zet de zaag daarom altijd zo vlak mogelijk en dichtbij de klauwaanslag aan (fig. 23).

Waarschuwing!

- Let er steeds op dat de ketting correct is gespannen!
- Gebruik enkel kettingzagen die in onberispelijke staat verkeren!
- Werk alleen met een naar behoren gescherpte zaagketting!
- Zaag nooit boven schouderhoogte!
- Zaag nooit met de bovenkant of top van het zwaard!
- Hou de zaag steeds met beide handen vast!
- Maak indien mogelijk altijd gebruik van de klauwaanslag als steunpunt.

Zagen van hout onder spanning

Bij het zagen van hout dat onder spanning staat dient u uiterst voorzichtig te werk te gaan! Onder spanning staand hout waarvan de spanning door zagen vrijkomt reageert soms volledig ongecontroleerd. Dat kan leiden tot zwaarste en zelfs dodelijke letsels (fig. 24-26).

Dergelijke werkzaamheden mogen slechts door geschoolde vakmannen worden verricht.

8. Vervanging van de netaansluitleiding

Gevaar!

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

9. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!

- Voor elke schoonmaakbeurt de netstekker uit het stopcontact verwijderen.
- Dompel het gereedschap voor het schoonmaken geenszins in water of andere vloeistoffen.

9.1 Reiniging

- Maak het spanmechanisme regelmatig door uitblazen met perslucht of met een borstel schoon. Gebruik voor het schoonmaken geen gereedschappen.
- Hou de handgrepen vrij van olie zodat u altijd een veilige houvast hebt.
- Maak het gereedschap, indien nodig, met een vochtige doek en eventueel met een mild spoelmiddel schoon.
- Als u de kettingzaag een langere tijd niet gebruikt, verwijdert u de kettingolie uit de tank. Leg de zaagketting en het zwaard kort in een oliebad en draai het daarna in oliepapier.

9.2 Koolborstels

Bij bovenmatige vonkvorming laat u de koolborstels door een bekwame elektricien nazien.

Gevaar! De koolborstels mogen enkel door een bekwame elektricien worden vervangen.

9.3 Onderhoud

Vervangen van zaagketting en zwaard

Het zwaard dient te worden vervangen als

- de geleidegroef van het zwaard versleten is,
- het recht tandwiel in het zwaard beschadigd of versleten is.

Ga hiervoor te werk zoals toegelicht in het hoofdstuk "montage van zwaard en zaagketting"!

Controleren van de automatische kettingsmering

Ga regelmatig na of de automatische kettingsmering functioneert teneinde een oververhitting en de daaruit voortvloeiende beschadiging van zwaard en zaagketting te voorkomen. Richt daarvoor de top van het zwaard tegen een glad oppervlak (plank, aansnede van een boom) en laat de kettingzaag draaien.

Indien zich dan een toenemend oliespoor vertoont, werkt de automatische smering van de ketting perfect. Is geen duidelijk oliespoor te zien

gelieve de overeenkomstige aanwijzingen in het hoofdstuk "foutopsporing" te lezen! Indien ook deze aanwijzingen niet vooruithelpen wendt u zich tot onze service of tot een overeenkomstig gekwalificeerde werkplaats.

Gevaar! Raak daarbij niet het oppervlak. Neem een voldoende veiligheidsafstand (ca. 20 cm) in acht.

Scherpen van de zaagketting

U kan met de kettingzaag enkel effectief werken als de zaagketting in goede staat verkeert en scherp is. Daardoor vermindert ook het gevaar voor een terugstoot.

De zaagketting kan bij elke gespecialiseerde handelaar worden bijgeslepen. Probeer niet de zaagketting zelf te scherpen als u niet over het gepaste gereedschap en de nodige ervaring beschikt.

9.4 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

10. Aanwijzingen omtrent milieubescherming/afvalbeheer

Ontdoet u zich van het gereedschap op een behoorlijke manier als het ooit uitgediend heeft. Verwijder de netkabel om misbruik te voorkomen. Het gereedschap hoort niet thuis in het huisvuil, maar breng het in het belang van de milieubescherming naar een inzamelplaats voor elektrisch materieel. Uw gemeente informeert u over adressen en openingstijden. Breng ook verpakkingsmateriaal en versleten toebehoorstukken naar de voorziene inzamelplaatsen.

11. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

12. Foutopsporing

Gevaar!

Gereedschap vóór een foutopsporing uitschakelen en netstekker uit het stopcontact verwijderen.

De volgende tabel toont foutsymptomen aan en legt uit hoe u een fout kan verhelpen mocht uw gereedschap ooit niet naar behoren werken. Indien u het probleem desondanks niet kan lokaliseren en verhelpen gelieve zich tot uw servicewerkplaats te wenden.

Oorzaak	Fout	Verhelpen
Kettingzaag werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> - Terugstootrem heeft gereageerd - Geen stroomtoevoer - Stopcontact defect - Stroomverlengkabel beschadigd - Zekering defect 	<ul style="list-style-type: none"> - Handbeschermer naar zijn normale stand terugtrekken - Stroomtoevoer controleren - Een andere stroombron proberen, indien nodig vervangen - Kabel controleren, indien nodig vervangen - Zekering vervangen
Kettingzaag werkt met tussenpozen	<ul style="list-style-type: none"> - Stroomkabel defect - Extern loszittend contact - intern loszittend contact - AAN/UIT-schakelaar defect 	<ul style="list-style-type: none"> - Naar een vakwerkplaats gaan - Naar een vakwerkplaats gaan - Naar een vakwerkplaats gaan - Naar een vakwerkplaats gaan
Zaagketting droog	<ul style="list-style-type: none"> - Geen olie in de tank - Ontluchting in de olietankdop verstopt geraakt - Olieuitlaatkanaal verstopt geraakt 	<ul style="list-style-type: none"> - Olie bijvullen - Olietankdop reinigen - Olieuitlaatkanaal ontstoppen
Kettingrem werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> - Probleem met het schakelmechanisme in de voorste handgreep 	<ul style="list-style-type: none"> - Naar een vakwerkplaats gaan
Ketting/geleiderail warm	<ul style="list-style-type: none"> - Geen olie in de tank - Ontluchting in de olietankdop verstopt geraakt - Olieuitlaatkanaal verstopt geraakt - Ketting bot 	<ul style="list-style-type: none"> - Olie bijvullen - Olietankdop reinigen - Olieuitlaatkanaal ontstoppen - Ketting laten bijlijpen of vervangen
Kettingzaag werkt met rukken, trilt of zaagt niet correct	<ul style="list-style-type: none"> - Ketting onvoldoende gespannen - Ketting bot - Ketting versleten - Tand van de ketting wijzen in de verkeerde richting 	<ul style="list-style-type: none"> - Ketting bijspannen - Ketting laten bijlijpen of vervangen - Ketting vervangen - Zaagketting met de tanden in de correcte richting opnieuw monteren



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Zorg er bij de verwerking voor dat accu's en lichtmiddelen (bijv. gloeilampen) uit het apparaat worden genomen.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Zwaard, koolborstels
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Zaagketting
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.isc-gmbh.info. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
 - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
 - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 60 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: www.isc-gmbh.info. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Spis treści

1. Wskazówki bezpieczeństwa
2. Opis urządzenia i zakres dostawy
3. Użycie zgodne z przeznaczeniem
4. Dane techniczne
5. Przed uruchomieniem
6. Użytkowanie
7. Praca piłą łańcuchową
8. Wymiana przewodu zasilającego
9. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych
10. Wskazówki do ochrony środowiska / Usuwanie odpadów
11. Przechowywanie
12. Wyszukiwanie usterek

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

Ostrzeżenie!

Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Wyjaśnienie symboli na urządzeniu (rys. 27):

1. Przeczytać instrukcję obsługi
2. Nosić okulary ochronne
3. Nosić naszniki ochronne
4. Nie pozostawiać urządzenia na deszczu.
5. Natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdy prowadzenie zostało uszkodzone lub przerwane.
6. Max głębokość cięcia
 v_u : 15 m/s
7. Odbicie może być przyczyną śmiertelnych ran ciętych.
8. Piłę łańcuchową należy zawsze trzymać oburącz.
9. Gwarantowany poziom mocy akustycznej

2. Opis urządzenia i zakres dostawy**2.1 Opis urządzenia (rys. 1-3)**

1. Ogranicznik zębaty
2. Przednia ochrona dłoni
3. Uchwyt przedni
4. Tylny uchwyt
5. Blokada włącznika
6. Włącznik/ Wyłącznik
7. Przykrywa pojemnika na olej
8. Pokrywa koła łańcuchowego
9. Śruba mocująca do pokrywy koła łańcuchowego
10. Śruba napinania łańcucha
11. Wyświetlacz poziomu oleju...
12. Uchwyt antynaprężeniowy do kabla
13. Kabel zasilający
14. Tylna ochrona dłoni
15. Miecz
16. Łańcuch tnący
17. Osłona miecza

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub najbliższego autoryzowanego sklepu specjalistycznego przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę podaną w warunkach gwarancji na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Instrukcją oryginalną
- Wskazówkami bezpieczeństwa


3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Piła łańcuchowa jest przeznaczona do ścinania drzew tak jak do cięcia pni, gałęzi, drewnianych belek, desek, itd. Może być również używana do poprzecznych lub równoległych cięć. Nie nadaje się do cięcia innych materiałów niż drewno.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkownika szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Napięcie znamionowe:.....220-240 V ~ 50/60 Hz
 Moc nominalna 2200 W
 Liczba obrotów biegu jałowe go:..... 7800 min⁻¹
 Długość miecza: 406 mm
 Max długość cięcia: 375 mm
 Szybkość cięcia przy nominalnej liczbie obrotów: 15 m/s
 Zbiornik oleju – Ilość napełniona: 150 ml
 Waga z mieczem i łańcuchem: 5,6 kg
 Klasa ochrony II / 

Niebezpieczeństwo! Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}..... 93,8 dB(A)
 Odchylenie K_{pA} 3 dB
 Poziom mocy akustycznej L_{WA} 107 dB(A)
 Odchylenie K_{WA} 3 dB
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA}: 110 dB(A)

Nosić nauszники ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) zostały zmierzone zgodnie z normami EN 62841-1 i EN 62841-4-1.

Uchwyt przedni pod ciężarem

Wartość emisji drgań a_h = 3,46 m/s²
 Odchylenie K = 1,5 m/s²

Uchwyt uchwyt pod ciężarem

Wartość emisji drgań a_h = 5,89 m/s²
 Odchylenie K = 1,5 m/s²

- Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanych procedur i mogą służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.
- Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu mogą również być wykorzystywane do wstępnej oceny obciążeń.

Ostrzeżenie:

- Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu podczas pracy z urządzeniem mogą odbiegać od podanych wartości i zależą ona od sposobu użytkownika elektronarzędzia, w szczególności od właściwości przedmiotu, który poddawany jest obróbce.
- Należy podjąć wszelkie starania, aby utrzymać wartość wibracji i hałasu na jak najniższym poziomie. Przykładowo jako w celu zredukowania ekspozycji osoby obsługującej urządzenie na oddziaływanie wibracji należy podczas pracy z narzędziem nosić rękawice robocze oraz ograniczyć czas pracy. Należy uwzględnić wszystkie etapy cyklu pracy, w tym również np. czas, w którym elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz czas, w którym pracuje ono bez obciążenia.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka.

Uwaga! Proszę podłączyć piłę łańcuchową do sieci dopiero, kiedy piła jest całkowicie zmontowana i ustawione jest napięcie łańcucha. Podczas pracy z piłą łańcuchową proszę zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

5.1 Montaż miecza i piły łańcuchowej

- Proszę ostrożnie rozpakować wszystkie części, sprawdzić ich kompletność (Rys. 2-3).
- Poluzować śrubę mocującą pokrywy koła łańcuchowego (Rys. 4).
- Zdjąć pokrywę koła łańcuchowego (Rys. 5)
- Łańcuch, jak przedstawiono na rysunku, powinien leżeć w krążących rowkach miecza (Rys. 6, Poz. A)
- Miecz i łańcuch, jak przedstawiono na rysunku, umieścić w uchwycie łańcucha tnącego (Rys. 6). Przy tym przeprowadzić łańcuch przez zębnik. (Rys. 6/ Poz. B).
- Nałożyć pokrywę koła łańcuchowego i przymocować śrubą mocującą (Rys. 7). Uwaga! Śrubę mocującą ostatecznie przykręcić dopiero po ustawieniu napięcia łańcucha. (zobacz punkt 5.2)

5.2 Napinanie łańcucha tnącego

Uwaga! Przed każdym sprawdzeniem i pracach nastawczych wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Aby uniknąć skaleczeń, proszę zawsze nosić rękawice ochronne przy pracy z piłą łańcuchową.

- Poluzować śrubę mocującą pokrywy koła łańcuchowego (Rys. 4).
- Ustawić napięcie łańcucha śrubą podtrzymującą łańcuch (Rys. 8). Przekręcanie w prawo podwyższa napięcie łańcucha, przekręcanie w lewo obniża napięcie łańcucha. Łańcuch tnący jest poprawnie napięty, jeśli może zostać podniesiony w środku miecza na ok. 3-4 mm (Rys. 9).
- Przykręcić śrubę mocującą pokrywy koła łańcuchowego.

Uwaga! Wszystkie ogniwa łańcucha zgodnie z porządkiem muszą znajdować się w prowadzącym rowku miecza.

Wskazówki do napinania łańcucha:

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, łańcuch tnący powinien być odpowiednio napięty. Optymalne napięcie rozpoznaje się, kiedy można będzie podnieść łańcuch tnący w środku miecza o 3-4 mm. Ponieważ łańcuch tnący rozgrzewa się poprzez piłowanie i przez to jego długość się zmienia, należy co 10 minut sprawdzać napięcie łańcucha i regulować je przy użytkowaniu. To obowiązuje szczególnie w przypadku nowych łańcuchów tnących. Po zakończonej pracy proszę poluzować łańcuch tnący, ponieważ skraca się przy wychładzaniu. To zapobiega uszkodzom na łańcuchu.

5.3 Smarowanie łańcucha tnącego

Uwaga! Przed sprawdzeniem i pracach nastawczych proszę zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka. Podczas pracy z piłą łańcuchową proszę zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

Uwaga! Nigdy nie używać łańcucha bez oliwienia! Użycie piły łańcuchowej bez oliwienia lub poniżej minimalnego oznaczenia poziomu oleju (Rys. 10/ Poz. B) prowadzi do uszkodzenia piły łańcuchowej.

Uwaga! Należy zwrócić uwagę na temperaturę. Różne temperatury otoczenia wymagają smarów z różnorodną lepkością. Przy niskich temperaturach potrzebne są oleje rzadkie (niska lepkość), ażeby móc wytworzyć wystarczającą warstwę smaru. Jeśli zużyje się ten sam olej w lecie, zostanie on rozcieńczony przez wysokie temperatury. Przez to warstwa smaru może się oderwać, łańcuch przegrzeje się i może zostać uszkodzony. Oprócz tego olej smarowy spala się i prowadzi do niepotrzebnego obciążenia materiałami szkodliwymi.

Napełnienie pojemnika na olej:

- Piłę łańcuchową położyć na płaskiej powierzchni.
- Wyczyścić obszar wokół pokrywy pojemnika na olej (Rys. 10/Poz. A) i następnie go otworzyć.
- Napełnić zbiornik olejem do łańcuchów. Proszę uważać przy tym, żeby nie wpadły do zbiornika żadne nieczystości, a przez to dysza olejowa nie została zatkana.
- Zamknąć pokrywę pojemnika na olej.

6. Użytkowanie

6.1 Podłączenie przewodu zasilającego

- Podłączyć kabel zasilający do odpowiedniego przedłużacza. Proszę zwrócić uwagę na to, czy przedłużacz przeznaczony jest do mocy piły łańcuchowej.
- Przedłużacz, jak pokazano na rys. 12, zabezpieczyć przed siłami przyciągania i omyłkowym odłączeniem.
- Przedłużacz podłączyć do zgodnie z przepisami zainstalowanej sieci.

Polecamy użycie kolorowo sygnalizujących kabli (czerwony lub żółty). To zmniejsza niebezpieczeństwo nieumyślnych uszkodzeń spowodowanych piłą łańcuchową.

6.2 Włącznik / Wyłącznik

Włącznik

- Proszę chwycić uchwyty obiema rękoma, jak przedstawiono na rys. 13 (Kciuki pod uchwytem).
- Proszę wcisnąć i trzymać blokadę włącznika (Rys. 1, Poz. 5).
- Uruchomić piłę łańcuchową włącznikiem/ wyłącznikiem.

Wyłączenie.

Puścić włącznik/ wyłącznik (Rys. 1, Poz. 6).

Wbudowane hamulce prowadzą do zatrzymania obracającego się łańcucha tnącego w krótkim czasie. Proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z sieci, jeśli praca została przerwana.

Uwaga! Przenosić piłę trzymając za przedni uchwyt! Jeśli podłączoną piłę będzie się przenosiło trzymając za tylny uchwyt, może się zdarzyć że jednocześnie naciśnie się blokadę włącznika i włącznik/ wyłącznik, piła łańcuchowa uruchomi się.

6.3 Elementy zabezpieczające

Hamulec silnika

Silnik zatrzymuje łańcuch tnący, jak tylko włącznik/ wyłącznik (Rys. 1/Poz. 6) zostaje puszone lub dopływ prądu zostaje przerwany. Dzięki temu niebezpieczeństwo skaleczenia przez pracujący łańcuch zostaje wyraźnie zmniejszone.

Hamulec łańcucha

Hamulec łańcucha jest mechanizmem

ochronnym, który uruchomiony zostaje przez przednią osłonę dłoni (Rys. 1, Poz. 2). Jeśli piła łańcuchowa zostaje odrzucona, uruchamia się hamulec łańcucha i zatrzymuje piłę łańcuchową w mniej niż 0,1 sekundy.

Proszę regularnie sprawdzać funkcjonowanie hamulca łańcucha. Proszę przechylić przy tym przednią ochronę dłoni do przodu i włączyć na krótko piłę łańcuchową. (Rys. 1/ Poz. 2). Piła łańcuchowa nie powinna osiągnąć najwyższych obrotów. Cofnąć przednią ochronę dłoni do momentu aż zaskoczy, aby poluzować hamulec łańcucha (Rys. 1/ Poz. 2).

Uwaga! Proszę nie używać piły, jeśli urządzenia ochronne nie funkcjonują bez zarzutu. Proszę nie próbować naprawiać samemu istotnych dla bezpieczeństwa narzędzi ochronnych, tylko zwrócić się z tym do autoryzowanego serwisu.

Ochrona dłoni

Przednia ochrona dłoni (odpowiadająca hamulcowi łańcucha) (Rys. 1/Poz.2) i tylna ochrona dłoni (Rys. 2/Poz. 14) chronią palce przed skaleczeniami podczas kontaktu z łańcuchem, jeśli zerwie się w związku z przeciążeniem.

7. Praca piłą łańcuchową

7.1 Przygotowanie

By móc bezpiecznie pracować, proszę przed każdym użyciem sprawdzić następujące punkty:

Stan piły łańcuchowej

Przed rozpoczęciem pracy proszę sprawdzić piłę łańcuchową: uszkodzenia na obudowie, kabel sieciowy, łańcuch piły i miecz. Nigdy nie używać widocznie uszkodzonego urządzenia.

Zbiornik oleju

Poziom zbiornika oleju. Proszę sprawdzać także podczas pracy, czy jest wystarczająca ilość oleju. Aby uniknąć uszkodzenia piły łańcuchowej, nigdy nie używać piły, kiedy nie ma oleju lub kiedy jego poziom spadł poniżej minimum oznaczenia (Rys. 10/Poz. B). Jedno napełnienie wystarcza przeciętnie na 15 minut, w zależności od przerw i obciążenia.

Łańcuch tnący

Napinanie łańcucha piły, stan cięć. Im ostrzejszy jest łańcuch piły, tym łatwiej i z większą kontrolą obsługuje się piłę łańcuchową. To samo

obowiązuje w przypadku napięcia łańcucha. Aby zwiększyć pewność, proszę podczas pracy co 10 minut sprawdzać napięcie łańcucha. Szczególnie nowe łańcuchy tnące mają skłonność do rozciągania.

Hamulec łańcucha

Proszę sprawdzić funkcjonowanie hamulca łańcucha, jak zostało opisane w rozdziale „Urządzenia zabezpieczające” i poluzować go.

Odzież ochronna

Proszę koniecznie nosić odpowiednią, ściśle przylegającą odzież ochronną taką jak spodnie ochronne, rękawiczki i obuwie antypoślizgowe.

Nauszniki ochronne i okulary ochronne.

Proszę koniecznie nosić kask ochronny z wbudowaną ochroną twarzy i nausznikami ochronnymi przy pracach w lesie i ścinaniu drzew. To daje ochronę przed spadającymi i uderzającymi gałęziami.

7.2 Objaśnienie właściwego sposobu postępowania przy pracach podstawowych.

Ścinanie drzew (Rys. 14-17)

W czasie wykonywania prac cięcia przez 2 lub więcej osób, odległość pomiędzy tymi osobami powinna wynosić podwójną wysokość ścinanego drzewa (Rys. 14). W przypadku ścinania drzew należy zwrócić uwagę na to, żeby inne osoby nie były narażone na niebezpieczeństwo, możliwość kontaktu z przewodem zasilającym oraz by nie zostały spowodowane żadne szkody materialne. W przypadku gdy drzewo poruszy przewód zasilający, należy natychmiast powiadomić przedsiębiorstwo energetyczne.

W czasie piłowania na pagórku osoba obsługująca piłę łańcuchową nie może przebywać powyżej ścinanego drzewa, ponieważ drzewo może stoczyć się z góry lub się obsunąć (Rys. 15). Przed cięciem powinna zostać zaplanowana droga ucieczki i jeśli to koniecznie powinna zostać udostępniona. Droga ewakuacyjna powinna być poprowadzona z ukosu na tył przed oczekiwaną linią spadku, jak przedstawiono na rys. 16 (A - Strefa niebezpieczeństwa, B - Kierunek spadku, C- Obszar ewakuacyjny).

Przed cięciem należy ocenić kierunek upadku drzewa ze względu na naturalne pochylenie drzewa, położenie większych gałęzi oraz kierunek wiatru. Nieczystości, kamienie, luźna kora, gałęzie,

igły, druty powinny być oddalone od drzewa.

Nacinanie drzewa. (Rys. 17)

Jak pokazuje rysunek 17, proszę nadpiłować drzewo (A) z prawej strony do kierunku upadku na głębokość 1/3 jego średnicy. Najpierw przeprowadzić niższe poziome nacinanie (1). Przez to uniknie się zakleszczenia łańcucha piły lub prowadnicy przy kolejnym nacinaniu.

Ścinanie (Rys. 17).

Ścinać co najmniej 50 mm ponad przeprowadzonym wcześniej poziomem nacinania. Cięcie (B) przeprowadzić równoległe do wcześniejszego poziomego nacięcia.

Dopiłowywać tak głęboko, aż zostanie tylko trzpień (D), który będzie funkcjonował jako zawias. Trzpień zapobiega obracaniu się drzewa i zmiany kierunku spadania. Nie należy przecinać trzpienia. W razie zbliżenia cięcia do trzpienia, drzewo powinno zacząć opadać. Jeśli okaże się, że drzewo nie upada w pożądanym kierunku (C) lub nagina się w drugą stronę i zakleszcza piłę łańcuchową, należy przerwać cięcie i użyć tworzyw sztucznych lub aluminium w celu otwarcia cięcia i skierowania drzewa w pożądanym kierunku spadku.

Jeśli drzewo zacznie upadać, należy zakończyć piłowanie, odłożyć piłę i opuścić niebezpieczne miejsce zaplanowaną wcześniej drogą ewakuacyjną.

Uważać na spadające gałęzie i nie potykać się.

Pod tym rozumie się oddzielenie gałęzi od ściętych drzew. Przy okrzesywaniu większych gałęzi skierowanych w dół, podpierających drzewo należy pozostawić czynność do czasu, aż pień zostanie przepiłowany. Mniejsze gałęzie odcinać zgodnie z rysunkiem 18 (A – Kierunek cięcia przy okrzesywaniu, B - Trzymać z dala od podłoża). Podtrzymujące gałęzie pozostawić, aż pień zostanie przepiłowany i przeciąć z dołu do góry. Gałęzie, które znajdują się pod naprężeniem powinny zostać ścięte z dołu do góry w celu uniknięcia zakleszczenia piły.

Cięcie pnia drzewa

Przez cięcie pnia drzewa rozumie się dzielenie na kawałki ściętego drzewa. Proszę zwrócić uwagę na bezpieczne ustawienie i równoległe rozdzielenie wagi ciała na obydwu stopach. Jeśli jest to możliwe, pień powinien być podparty przez gałęzie, belki, kliny. Dokładnie przestrzegać wskazówek lekkiego piłowania.. Jeżeli cała długość

pnia położona jest równolegle, to należy piłować od góry, jak przedstawiono na rysunku 19. Proszę zwrócić uwagę, aby nie piłować przy tym podłoża.

Kiedy pień położony jest na samym końcu, jak przedstawiono na rysunku 20, należy najpierw piłować 1/3 długości średnicy (A), aby uniknąć odłamków. Drugie cięcie przeprowadzić od góry na wysokości pierwszego cięcia (2/3 średnicy) (B) w celu uniknięcia zakleszczenia.

Kiedy pień położony jest na obu końcach, jak przedstawiono na rysunku 21, należy najpierw piłować 1/3 długości średnicy od góry (A), aby uniknąć odłamków. Drugie cięcie przeprowadzić od dołu na wysokości pierwszego cięcia (2/3 średnicy) (B) w celu uniknięcia zakleszczenia.

Przy piłowaniu na pagórku zawsze stać powyżej pnia drzewa, tak jak przedstawia rysunek 15. Aby mieć pełną kontrolę w momencie piłowania, należy przed końcem cięcia zredukować nacisk, dalej mocno trzymając uchwyt piły łańcuchowej. Zwrócić uwagę na to, aby piła łańcuchowa nie dotykała podłoża. Po zakończeniu cięcia odczekać do zatrzymania łańcucha, zanim piła zostanie odłożona. Zawsze wyłączać silnik piły łańcuchowej przed przejściem z jednego drzewa do drugiego.

7.3 Odbicie

Pod pojęciem odbicie rozumie się nagłe odrzucenie do góry i do tyłu pracującej piły łańcuchowej. Przyczyną tego jest najczęściej kontakt obrabianego przedmiotu z końcówką miecza lub zablokowanie łańcucha tnącego. Przy odbiciu wyzwalana jest duża moc. Z tego względu piła łańcuchowa reaguje najczęściej bez kontroli. Następstwem tego są często ciężkie skaleczenia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu. Dużo szczególnie duże niebezpieczeństwo odbicia istnieje przy bocznych, ukośnych i długich cięciach, ponieważ wtedy ogranicznik zębatego nie może zostać użyty. Z tego powodu proszę unikać takich cięć i pracować szczególnie ostrożnie, gdy są one konieczne do przeprowadzenia. Największe niebezpieczeństwo odbicia powstaje, kiedy używa się końcówki miecza. W tym obszarze działania dźwigni są najsilniejsze (Rys. 22). Z tego względu proszę położyć piłę możliwie płasko i blisko ogranicznika zębatego (Rys. 23).

Uwaga!

- Proszę zawsze zwracać uwagę na poprawne napięcie łańcucha!
- Używać tylko pił łańcuchowych działających bez zarzutu!
- Pracować tylko odpowiednio naostrzonym łańcuchem tnącym!
- Nigdy nie piłować powyżej wysokości ramion!
- Nigdy nie piłować najwyższym punktem lub końcówką miecza!
- Zawsze obiema rękami mocno trzymać piłę łańcuchową!
- Zawsze, kiedy to możliwe używać ogranicznika zębatego jako punktu dźwigni.

Piłowanie napiętego drewna

Piłowanie napiętego drewna wymaga szczególnej ostrożności! Napięte drewno w momencie przecięcia reaguje czasem całkowicie bez kontroli. Może to doprowadzić do ciężkich i śmiertelnych obrażeń (Rys. 24-26).

Takie prace powinny być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych specjalistów.

8. Wymiana przewodu zasilającego

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

9. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Uwaga!

- Przed każdym czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z sieci.
- W celu czyszczenia w żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.

9.1 Czyszczenie

- Należy regularnie czyścić mechanizm napinania czyszcząc go sprężonym powietrzem lub szczotką. Nie należy używać narzędzi podczas czyszczenia.
- Aby bezpiecznie trzymać narzędzie, uchwyty nie mogą być zanieczyszczone olejem.
- W razie potrzeby urządzenie czyścić moką ściereczką lub ewentualnie delikatnym środkiem do mycia.
- Jeśli piła łańcuchowa nie była używana przez

dłuższy okres czasu, należy wyłączyć olej z pojemnika. Należy położyć na chwilę łańcuch tnący i miecz w oleju, po czym zwinąć w papier.

9.2 Szczotki węglowe

W razie nadmiernego iskrzenia proszę sprawdzić stan szczotek węglowych przez elektryka.

Uwaga! Wymiany szczotek węglowych dokonywać może jedynie elektryk.

9.3 Konserwacja

Wymiana łańcucha tnącego i miecza

Miecz musi zostać wymieniony, jeśli

- prowadzący rowek miecza jest zużyty,
- koło zębate miecza jest uszkodzone lub zużyte.

Proszę zapoznać się z rozdziałem „Montaż miecza i piły łańcuchowej”!

Kontrola automatycznego smarowania łańcucha

Należy regularnie kontrolować funkcjonowanie automatycznego smarowania łańcucha, aby zapobiec przegrzaniu i związanym z tym uszkodzeniom miecza i łańcucha tnącego. Ustawić ostrze miecza w kierunku płaskiej powierzchni (deska, element drzewa) i uruchomić piłę łańcuchową. Automatyczne smarowanie łańcucha działa bez zarzutu, jeśli w czasie wykonywania tej czynności pokazuje się wzrastający ślad oleju. Jeśli jednak tak się nie dzieje, należy przeczytać odpowiednie wskazówki w rozdziale „Wyszukiwanie usterek”! Jeśli te wskazówki również nie pomagają, proszę zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

Uwaga! Nie dotykać przy tym powierzchni. Należy zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa (ok. 20 cm).

Ostrzenie łańcucha tnącego

Efektywna praca piły łańcuchowej jest możliwa tylko wtedy, gdy łańcuch jest w dobrym stanie i jest ostry. Dzięki temu zmniejsza się również niebezpieczeństwo odbicia. Łańcuch tnący może być naostrzony w punkcie sprzedaży. Nie należy samemu ostrzyć łańcucha tnącego, jeśli nie dysponuje się odpowiednim doświadczeniem i nie posiada się odpowiednich narzędzi.

9.4 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.isc-gmbh.info

10. Wskazówki do ochrony środowiska / Usuwanie odpadów

Jeśli sprzęt jest już zużyty, oddać go do punktu zbiórki w celu recyklingu. Odciąć kabel sieciowy w celu uniknięcia niewłaściwego użycia. W celu ochrony środowiska nie wyrzucać narzędzia do śmieci, tylko oddać narzędzie do punktu zbiorczego elektronarzędzi. W razie potrzeby skontaktować się z odpowiednim urzędem, który poinformuje o adresach i godzinach otwarcia takich punktów.

W punktach zbiorczych należy pozostawić także opakowania i zużyty osprzęt.

11. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

12. Wyszukiwanie usterek

Niebezpieczeństwo!

Przed wyszukiwaniem usterek urządzenie wyłączyć I wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Następująca tabela przedstawia oznaki błędów i sposoby jakimi je można usunąć, kiedy urządzenie nie działa prawidłowo. Jeśli nie można ustalić I usunąć problemu, należy zwrócić się do serwisu.

Przyczyna	Błąd	Sposób usunięcia
Piła łańcuchowa nie działa	<ul style="list-style-type: none"> - Zadziałał hamulec odbicia - Brak napięcia - Uszkodzone gniazdko - Uszkodzony przedłużacz - Uszkodzenie bezpiecznika 	<ul style="list-style-type: none"> - Ochronę dłoni cofnąć do właściwej pozycji - Skontrolować napięcie - Skorzystać z innych źródeł zasilania, ewentualnie wymienić - Sprawdzić kabel, ewentualnie wymienić - Sprawdzić, ewentualnie wymienić bezpiecznik
Piła łańcuchowa działa przerywając	<ul style="list-style-type: none"> - Kabel sieciowy uszkodzony - Zewnętrzny styk chwiejny - Wewnętrzny styk chwiejny - Uszkodzenie włącznika/wyłącznika 	<ul style="list-style-type: none"> - Skontaktować się z autoryzowanym serwisem - Skontaktować się z autoryzowanym serwisem - Skontaktować się z autoryzowanym serwisem - Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
Łańcuch tnący nie naoliwiony	<ul style="list-style-type: none"> - Brak oleju w pojemniku - Zatkane odpowietrzanie w zamknięciu zbiornika oleju - Zatkany kanał wypływu oleju 	<ul style="list-style-type: none"> - Napęlnić olej - Wyczyścić zamknięcie zbiornika oleju - Wyczyścić kanał wypływu oleju
Hamulec łańcucha nie funkcjonuje	<ul style="list-style-type: none"> - Problemy z włączaniem w przedniej ochronie dłoni 	<ul style="list-style-type: none"> - Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
Łańcuch/szyny prowadzące nagrzane	<ul style="list-style-type: none"> - Brak oleju w pojemniku - Zatkane odpowietrzanie w zamknięciu zbiornika oleju - Zatkany kanał wypływu oleju - Stępiony łańcuch 	<ul style="list-style-type: none"> - Napęlnić olej - Wyczyścić zamknięcie zbiornika oleju - Wyczyścić kanał wypływu oleju - Łańcuch naostrzyć lub wymienić
Piła łańcuchowa szarpie, wibruje i niewłaściwie tnie	<ul style="list-style-type: none"> - Za luźne naprężenie łańcucha - Stępiony łańcuch - Zużyty łańcuch - Oczka łańcucha tnącego ustawione w złym kierunku 	<ul style="list-style-type: none"> - Ustawić naprężenie łańcucha - Łańcuch naostrzyć lub wymienić - Wymienić łańcuch - Zamontować na nowo łańcuch tnący z odpowiednim ustawieniem



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów i oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Miecz, szczotki węglowe
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Łańcuch
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.isc-gmbh.info. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
 - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
 - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
 - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 60 miesięcy licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: www.isc-gmbh.info. Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesłać urządzenia na adres naszego biura serwisowego.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

Obsah

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje a rozsah dodávky
3. Použití podle účelu určení
4. Technická data
5. Před uvedením do provozu
6. Provoz
7. Práce s pilou
8. Výměna síťového napájecího vedení
9. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů
10. Pokyny k ochraně životního prostředí/likvidaci
11. Skladování
12. Vyhledávání poruch

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

Varování!

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Vysvětlení symbolů na přístroji (obr. 27):

1. Přečíst návod k obsluze
2. Nosit ochranu zraku
3. Nosit ochranu sluchu
4. Přístroj nevystavovat dešti
5. Pokud bylo vedení poškozeno nebo přefřízuto, ihned vytáhnout síťovou zástrčku
6. maximální délka řezu / rychlost řetězu v_p : 15 m/s
7. Zpětný ráz může vést k smrtelným řezným poraněním.
8. Řetězovou pilu vždy pevně držte oběma rukama.
9. Zaručená hladina akustického výkonu

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje (obr. 1-3)**

1. Ozubený doraz
2. Přední ochrana rukou
3. Přední rukojeť
4. Zadní rukojeť
5. Blokování zapnutí
6. Za-/vypínač
7. Uzávěr olejové nádrže

8. Kryt řetězky
9. Upevňovací šroub krytu řetězky
10. Napínací šroub řetězu
11. Indikace stavu naplnění oleje na mazání řetězu
12. Odlehčení od tahu kabelu
13. Síťový kabel
14. Zadní ochrana rukou
15. Lišta
16. Řetěz
17. Ochrana lišty

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny


3. Použití podle účelu určení

Řetězová pila je určena na kácení stromů a řezání kmenů, větví, dřevěných trámů, prken atd. a může být používána pro příčné a podélné řezy. Není vhodná na řezání jiných materiálů než dřevo.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly

podle svého účelu určené konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Síťové napětí:220-240 V ~ 50/60 Hz
 Jmenovitý výkon: 2200 W
 Otáčky naprázdno:.....7800 min⁻¹
 Délka lišty 406 mm
 Řezná délka max.: 375 mm
 Řezná rychlost při jmenovitém počtu otáček: 15 m/s
 Množství náplně olejové nádrže: 150 ml
 Hmotnost s lištou+řetězem:5,6 kg
 Třída ochrany:II / 

Nebezpečí!

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 93,8 dB(A)
 Nejistota K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 107 dB(A)
 Nejistota K_{WA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu zaručená L_{WA} 110 dB(A)

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841-1 a EN 62841-4-1.

Přední Rukojeť při zátěži

Emisní hodnota vibrací $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zadní Rukojeť při zátěži

Emisní hodnota vibrací $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Udaná emisní hodnota vibrací a udaná emisní hodnota hluku byly změřeny podle normovaného zkušební postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

- Udaná emisní hodnota vibrací a udaná emisní hodnota hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

Výstražná informace:

- Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.
- Pokuste se udržovat zatížení vibracemi a hlukem na co nejnižší úrovni. Příklad opatření pro snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Při tom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu (například doby, ve kterých je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj zapnutý, ale běží bez zatížení).

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Varování!

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Připojte řetězovou pilu na síť teprve tehdy, když je kompletně smontována a je nastaveno napětí řetězu. Pokud provádíte práce na pile, noste vždy ochranné rukavice, abyste zabránili zraněním.

5.1 Montáž lišty a řetězu

- Všechny díly opatrně vybalte a zkontrolujte jejich úplnost (obr. 2-3).
- Povolit upevňovací šroub krytu řetězky (obr. 4).
- Sejmout kryt řetězky (obr. 5).
- Řetěz vložte podle obrázku do otáčející se

- drážky lišty (obr. 6/pol. A).
- Lištu a řetěz vložit podle obrázku do upínání řetězu (obr. 6). Přitom vést řetěz kolem pas-torku (obr. 6/pol. B).
- Namontovat kryt řetězky a pomocí upevňovacího šroubu ho upevnit (obr. 7). Pozor! Upevňovací šroub finálně utáhnout te-prve po nastavení napětí řetězu (viz bod 5.2).

5.2 Napínání řetězu

Varování! Před kontrolními a nastavovacími pracemi vždy vytáhnout síťovou zástrčku. Pokud provádíte práce na pile, noste vždy ochranné ru-kavice, abyste zabránili zraněním.

- Upevňovací šroub krytu řetězky o několik otočení povolít (obr. 4).
- Napětí řetězu nastavit pomocí napínacího šroubu řetězu (obr. 8). Otáčením doprava se napětí řetězu zvyšuje, otáčením doleva snižuje. Řetěz je správně napnut, pokud se nechá ve středu lišty o cca 3-4 mm nadzved-nout (obr. 9).
- Utáhnout upevňovací šroub krytu řetězky.
Nebezpečí! Všechny články řetězu musí řádně ležet ve vodící drážce lišty.

Pokyny k napínání řetězu:

Řetěz musí být řádně napnut, aby byl zajištěn bezpečný provoz. Optimální napětí rozeznáte, po-kud se řetěz nechá ve středu lišty o cca 3-4 mm nadzvednout. Protože se řetěz při řezání zahřívá a mění tím svoji délku, kontrolujte každých 10 minut napětí řetězu a v případě potřeby ho přizpůsobte. Toto platí obzvláště pro nové řetězy. Po ukončení práce řetěz povolte, protože se po vychladnutí zkrátí. Tím zabráníte škodám na řetězu.

5.3 Mazání řetězu

Varování! Před kontrolními a nastavovacími pracemi vždy vytáhnout síťovou zástrčku. Pokud provádíte práce na pile, noste vždy ochranné ru-kavice, abyste zabránili zraněním.

Upozornění! Nikdy pilu nepoužívejte bez oleje na mazání řetězu! Používání pily bez oleje na mazání řetězu nebo při stavu oleje pod značkou minima (obr. 10/pol. B) vede k poškození pily!

Upozornění! Dbát na teplotní podmínky: rozdílné teploty okolí vyžadují maziva s velmi rozdílnou viskozitou. Při nízkých teplotách potřebujete na vytvoření dostatečného olejového filmu řídké oleje (nízká viskozita). Pokud ten samý olej používáte v létě, je tento olej z důvodu vyšších teplot ještě řidší. Tím se může olejový film porušit,

řetěz se přehřeje a může být poškozen. Kromě toho se mazací olej spálí a vede ke zbytečnému zatěžování škodlivinami.

Plnění olejové nádrže:

- Pilu postavit na rovný podklad.
- Oblast okolo víčka olejové nádrže (obr. 10/pol. A) vyčistit a poté nádrž otevřít.
- Nádrž naplnit olejem na mazání řetězu. Dbejte přitom na to, aby se do nádrže nedostala žádná nečistota a nedošlo k ucpání olejové trysky.
- Víčko olejové nádrže zavřít.

6. Provoz

6.1 Připojení na zásobování proudem

- Síťový kabel připojit na vhodný prodlužovací kabel. Dbejte na to, aby byl prodlužovací ka-bel vhodný pro výkon pily.
- Prodlužovací kabel podle obr. 12 zabezpečit proti tahu a náhodnému vytažení.
- Prodlužovací kabel připojit na předepsanou zásuvku s ochranným kolíkem.

Doporučujeme použití kabelu, který má signální barvu (červená nebo žlutá). To snižuje nebezpečí náhodného poškození pilou.

6.2 Za-/vypnutí

Zapnutí

- Pilu držet oběma rukama za rukojeti jako na obr. 13 (palec pod rukojetí).
- Stisknout blokování zapnutí (obr. 1/pol. 5) a držet ho stisknuté.
- Pomocí za-/vypínače pilu zapnout. Blokování zapnutí nyní může být uvolněno.

Vypnutí

Za-/vypínač (obr. 1/pol. 6) pustit.

Zamontovaná brzda obíhající řetěz během velmi krátké doby zastaví. Vždy, když práci přerušíte, vytáhněte síťovou zástrčku.

Varování! Noste pilu pouze za přední rukojeť! Pokud byste pilu připojenou na síť nosili pouze za zadní rukojeť se spínacími prvky, mohlo by se stát, že byste nechtěně zmáčkli současně bloko-vání zapnutí a za-/vypínač a pila by se rozběhla.

6.3 Ochranné zařízení motorová brzda

Motorová řetězu

Motor řetěz zabrzdí, jakmile je puštěn za-/vypínač (obr. 1/pol. 6) nebo je přerušeno zásobování proudem. Tím je zřetelně sníženo nebezpečí zranění dobihajícím řetězem.

Brzda řetězu

Brzda řetězu je ochranným mechanismem, který je spuštěn přední ochranou rukou (obr. 1/pol. 2). Pokud je pila zpětným rázem vymrštěna dozadu, je aktivována brzda řetězu a zastaví řetěz za čas kratší než 0,1 vteřiny. Funkci brzdy řetězu pravidelně kontrolujte. Sklopte k tomu ochranu rukou (obr. 1/pol. 2) dopředu a pilu krátce zapněte. Řetěz se nesmí rozběhnout.

Na uvolnění brzdy řetězu vraťte přední ochranu rukou zpět (obr. 1/pol. 2), až zaskočí.

Nebezpečí! Nepoužívejte pilu pokud ochranná zařízení bezvadně nefungují. Nesnažte se sami opravit bezpečnostně relevantní ochranná zařízení, ale obraťte se na náš servis nebo podobně kvalifikovanou dílnu.

Ochrana rukou

Přední ochrana rukou (současně brzda řetězu) (obr. 1/pol. 2) a zadní ochrana rukou (obr. 2/pol. 14) chrání prsty před zraněními způsobenými kontaktem s řetězem, pokud se tento při přetížení přetrhne.

7. Práce s pilou**7.1 Příprava**

Před každým použitím zkontrolujte následující body, abyste mohli bezpečně pracovat:

Stav pily

Před začátkem práce pilu prohlédněte, zda nevykazuje škody na tělese, síťovém kabelu, řetězu a liště. Nikdy nespouštějte viditelně poškozený přístroj.

Nádrž na olej

Stav naplnění nádrže na olej. Kontrolujte i během práce, zda je v nádrži stále dostatek oleje. Nikdy pilu nespouštějte, pokud v ní není olej nebo pokud stav oleje klesl pod minimální značku (obr. 10/pol. B), zabráníte tím poškození pily. Jedno naplnění vystačí v průměru na 15 minut, v závislosti na přestávkách a zatížení.

Řetěz

Napětí řetězu, stav ostří. Čím ostřejší řetěz je, tím

lehčeji a kontrolovaněji je možné pilu obsluhovat. To samé platí o napětí řetězu. I během práce každých 10 minut kontrolujte napětí řetězu, abyste zvýšili své bezpečí! Obzvláště nové řetězy mají sklony ke zvýšenému roztahování.

Brzda řetězu

Zkontrolujte funkci brzdy řetězu podle popisu v kapitole „Ochranná zařízení“ a spusťte ji.

Ochranný oděv

Bezpodmínečně noste řádný úzký oděv, jako dělené ochranné kalhoty, rukavice a ochrannou obuv.

Ochrana sluchu a ochranné brýle.

Při kácení a práci v lese noste bezpodmínečně ochrannou přílbu s integrovanou ochranou sluchu a obličejovým štítem. Toto poskytuje ochranu před padajícími a vymrštěnými větvemi.

7.2 Vysvětlení správného postupu při základních pracích**Kácení stromů (obr. 14 - 17)**

Pokud řežou a kácejí dvě nebo více osob najednou, měla by vzdálenost mezi kácejícími a řezajícími osobami činit minimálně dvojitou výšku káceného stromu (obr. 14). Při kácení stromů je třeba dbát na to, aby nebyly ohroženy jiné osoby, poškozena zásobovací vedení a nebyly způsobeny věčné škody. Pokud se dostane strom do styku se zásobovacím vedením, je třeba ihned informovat příslušný energetický závod. Při kácení stromu ve svahu by se měla obsluha řetězové pily zdržovat v oblasti nad káceným stromem, protože strom se po pokácení svalí nebo sveze po svahu dolů (obr. 15).

Před kácením musí být naplánována a popřípadě vyklizena ústupová cesta. Ústupová cesta by měla probíhat směrem dozadu a diagonálně k zadní straně očekávaného směru pádu, jako na obr. 16 (A = oblast nebezpečí, B = směr pádu, C = úniková oblast).

Aby bylo možné posoudit směr spadnutí stromu, je třeba před začátkem práce zohlednit přirozený sklon stromu, polohu větších větví a směr větru. Ze stromu odstranit nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, skoby a dráty.

Provedení zářezu (obr. 17)

V pravém úhlu ke směru pádu provedte zářez (A) o hloubce 1/3 průměru stromu, jako na obr. 17. Nejdříve provést spodní vodorovný zářez (1). Tím se zabrání sevření řetězu nebo lišty při provádění druhého zářezu.

Provedení hlavního řezu (obr. 17)

K hlavnímu řezu nasadit pilu minimálně 50 mm nad vodorovným zářezem. Hlavní řez (B) provést paralelně k vodorovnému zářezu. Hlavní řez zaříznout pouze tak hluboko, aby zůstala stát ještě malá část kmene (lomové jádro) (D), která může působit jako kloubový závěs. Toto lomové jádro zabrání tomu, aby se strom otočil a spadl na špatnou stranu. Lomové jádro nepřetřezávejte. Pokud se rysuje, že by strom možná nespadl do správného směru (C), nebo se naklání směrem zpět a řetěz pily je svírán, přerušit hlavní řez a na otevření řezu a nasměrování stromu do správného směru pádu použít klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku. Jakmile strom začne padat, vytáhněte pilu z řezu, vypněte ji a odložte a opusťte oblast únikovou cestou. Dbát na padající větve a neklopýtnot.

Odvětvování

Pod odvětvováním se rozumí odstraňování větví z pokáceného stromu. Při odvětvování ponechat větší, směrem dolů směřující větve, které strom podpirají, až do rozřezání kmene. Menší větve podle obrázku 18 (A = směr řezání při odvětvování, B = nedávat do blízkosti země!

Podpůrné větve ponechat do té doby, než je kmen rozřezán oddělit jedním řezem zdola nahoru. Větve, které jsou pod mechanickým napětím, by měly být odříznuty zdola nahoru, aby se zabránilo sevření pily.

Přirezávání kmene na délku

Pod přirezáváním se rozumí postupné rozřezávání pokáceného stromu. Dbejte na bezpečný postoj a rovnoměrné rozdělení Vaší tělesné hmotnosti na obě nohy. Pokud je to možné, měl by být kmen podložen a podepřen větvemi, trámy nebo klíny. Dodržujte jednoduché pokyny pro lehké řezání. Když je kmen po celé délce rovnoměrně podepřen, jako na obr. 19, řezat seshora. Dbejte přitom na to, abyste neřezali do země.

Pokud je kmen podepřen na jednom konci, jako na obr. 20, rozříznout nejdříve 1/3 průměru kmene zespona (A), aby se zabránilo tříštění. Druhý řez provést seshora (2/3 průměru) ve výši prvního

řezu (B) (aby se zabránilo svírání).

Pokud je kmen podepřen na obou koncích, jako na obr. 21, rozříznout nejdříve 1/3 průměru kmene seshora (A), aby se zabránilo tříštění. Druhý řez provést zespona (2/3 průměru) ve výši prvního řezu (B) (aby se zabránilo svírání).

Při řezání ve svahu stát vždy nad kmenem, jako na obr. 15. Aby byla v okamžiku proříznutí zachována úplná kontrola, snížit ke konci řezu tlak na pilu bez toho, aby bylo povoleno pevné držení rukojetí pily. Dbát na to, aby se řetěz nedotkl země. Po provedení řezu vyčkat, až se pila zastaví, než je řetěz z řezu vytažen. Motor pily vždy vypnout dříve, než půjdete od stromu ke stromu.

7.3 Zpětný vrh

Pod zpětným vrhem se rozumí náhlé vymrštění běžící pily směrem nahoru a dozadu. Příčiny jsou většinou dotknutí se řezaného předmětu špičkou lišty nebo uváznutí řetězu.

Při zpětném vrhu náhle působí velké síly. Proto pila většinou reaguje nekontrolovaně. Následkem jsou většinou velice těžká zranění pracovníků nebo osob stojících v blízkém okolí. Obzvlášť při bočních, šikmých a podélných řezech je nebezpečí zpětného vrhu velmi vysoké, protože nemůže být použit ozubený doraz. Pokud možno se takovýmto řezům vyhýbejte a pokud není možno se jim vyhnout, pracujte s obzvláštní opatrností!

Nebezpečí zpětného vrhu je největší, když pilu nasadíte v oblasti špičky lišty, protože je tam největší pákový efekt (obr. 22). Nasazujte proto pilu vždy pokud možno ploše a blízko ozubeného dorazu (obr. 23).

Varování!

- Dbejte vždy na správné napětí řetězu!
- Používejte pouze bezvadné řetězové pily!
- Pracujte pouze s předpisově naostřeným řetězem!
- Neřežte nikdy nad výškou ramen!
- Nikdy neřežte s horní hranou nebo špičkou lišty!
- Držte pilu vždy pevně oběma rukama!
- Jako bod páky vždy pokud možno používejte ozubený doraz.

Řezání dřeva pod mechanickým napětím

Řezání dřeva, které je pod mechanickým napětím, vyžaduje obzvláštní pozornost! Dřevo pod mechanickým napětím, které je řezáním napětí zbaveno, reaguje občas zcela nekontrolovaně. Toto může vést k velmi těžkým až

smrtným zraněním (obr. 24-26). Takovéto práce smí provádět pouze vyškolený odborný personál.

8. Výměna síťového napájecího vedení

Nebezpečí!

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

9. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

- Před každým čištěním vytáhnout síťovou zástrčku.
- Při čištění v žádném případě neponořte přístroj do vody nebo jiných kapalin.

9.1 Čištění

- Pravidelně čistěte napínací mechanismus tak, že ho profouknete stlačeným vzduchem nebo vyčistíte kartáčem. Nepoužívejte na čištění žádné nástroje.
- Udržujte rukojeti prosté oleje, abyste pilu vždy mohli dobře držet.
- V případě potřeby přístroj vyčistěte vlhkým hadrem a jemným čisticím prostředkem.
- Pokud není řetězová pila delší dobu používána, odstraňte z nádrže olej na mazání řetězu. Řetěz a lištu krátce vložte do olejové lázně a potom oboje zabalte do naolejovaného papíru.

9.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte přezkontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky. **Nebezpečí!** Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

9.3 Údržba

Výměna řetězu a lišty

Lišta musí být vyměněna když,

- je opotřebována vodící drážka lišty.
- je poškozeno nebo opotřebováno čelní kolo liště.

Postupujte podle kapitoly „Montáž lišty a řetězu“!

Kontrola automatického mazání řetězu

Aby se zabránilo přehřátí a s tím spojenému poškození lišty a řetězu, kontrolujte pravidelně funkci automatického mazání řetězu. K tomu nasměrujte špičku lišty směrem k hladkému povrchu (prkno, odřezek stromu) a nechte pilu běžet. Pokud se nyní objeví přibývající olejová stopa, pracuje automatické mazání pily bezvadně. Pokud se nevytvoří žádná olejová stopa, přečtěte si příslušné pokyny v kapitole „Vyhledávání poruch“! Když ani tyto pokyny nepomohou, obraťte se na náš servis nebo podobně kvalifikovanou dílnu.

Nebezpečí! Nedotýkejte se přitom povrchu.

Dodržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost (cca 20 cm).

Ostření řetězu

Efektivní práce s řetězovou pilou je možná pouze tehdy, když je řetěz v dobrém stavu a je ostrý. Tím se také sníží nebezpečí zpětného vrhu.

Řetěz pily může být naostřen v každé specializované prodejně. Nesnažte se naostřit řetěz sami, pokud k tomu nemáte vhodné náradí a zkušenosti.

9.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

10. Pokyny k ochraně životního prostředí/likvidaci

Pokud přístroj jednou doslouží, odevzdejte ho k řádné likvidaci. Oddělte síťový kabel, aby nedošlo ke zneužití. Nedávejte přístroj do domovního odpadu, ale v zájmu ochrany životního prostředí ho odneste do sběrný elektrických přístrojů. Váš příslušný městský úřad Vám rád poskytne informace o adresách a otvírací době. V těchto sběrnách odevzdejte také obalový materiál a opotřebované příslušenství.

11. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

12. Vyhledávání poruch

Nebezpečí!

Před vyhledáváním poruch vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku.

Následující tabulka ukazuje symptomy poruch a popisuje, jak můžete odstranit chyby, pokud Vaše pila nebude správně pracovat. Pokud se Vám nepodaří ani s její pomocí problém lokalizovat, obraťte se na Váš servis.

Příčina	Chyba	Odstranění
Řetězová pila nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> - Brzda řetězu zareagovala - Žádné zásobování proudem - Defektní zásuvka - Prodlužovací kabel poškozen - Defektní pojistka 	<ul style="list-style-type: none"> - Ochranu rukou vrátit do správné polohy - Překontrolovat zásobování proudem - Vyzkoušet jiný zdroj el. proudu, popřípadě vyměnit - Kabel zkontrolovat, popřípadě vyměnit - Pojistku vyměnit
Řetězová pila pracuje nepravdělně	<ul style="list-style-type: none"> - Poškozen kabel el. vedení - Externí uvolněný kontakt - Interní uvolněný kontakt - Defektní za-/vypínač 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyhledat odbornou dílnu - Vyhledat odbornou dílnu - Vyhledat odbornou dílnu - Vyhledat odbornou dílnu
Suchý řetěz	<ul style="list-style-type: none"> - Žádný olej v nádrži - Odvzdušnění ve víčku olejové nádrže ucpáno - Výtokový kanál oleje ucpán 	<ul style="list-style-type: none"> - Olej doplnit - Víčko olejové nádrže vyčistit - Výtokový kanál oleje uvolnit
Brzda řetězu nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> - Problém se spínacím mechanismem v přední ochraně rukou 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyhledat odbornou dílnu
Řetěz/vodicí lišta horká	<ul style="list-style-type: none"> - Žádný olej v nádrži - Odvzdušnění ve víčku olejové nádrže ucpáno - Výtokový kanál oleje ucpán - Tupý řetěz 	<ul style="list-style-type: none"> - Olej doplnit - Víčko olejové nádrže vyčistit - Výtokový kanál oleje uvolnit - Řetěz naostřit nebo vyměnit
Řetězová pila škube, vibruje nebo neřeže správně.	<ul style="list-style-type: none"> - Moc volné napětí řetězu - Tupý řetěz - Řetěz opotřeben - Zuby pily ukazují špatným směrem 	<ul style="list-style-type: none"> - Nastavit napětí řetězu - Řetěz naostřit nebo vyměnit - Řetěz vyměnit - Řetěz znovu namontovat se zuby ve správném směru



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Při likvidaci dbejte na to, aby byly akumulátory a světla (např. žárovka) vyjmuty z přístroje.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Lišta, uhlíkové kartáčky
Spotřební materiál/spotřební díly*	Řetěz
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.isc-gmbh.info. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
 - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použitím neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
 - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 60 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Obsah

1. Bezpečnostné pokyny
2. Popis prístroja a objem dodávky
3. Správne použitie prístroja
4. Technické údaje
5. Pred uvedením do prevádzky
6. Prevádzka
7. Práca s reťazovou pilou
8. Výmena sieťového prípojného vedenia
9. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov
10. Pokyny na ochranu životného prostredia/k likvidácii
11. Skladovanie
12. Hľadanie porúch

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

Výstraha!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Vysvetlenie symbolov na prístroji (obr. 27):

1. Prečítajte si návod na použitie.
2. Noste ochranu očí.
3. Noste ochranu sluchu.
4. Prístroj nevystavujte dažďu.
5. Zásuvku ihneď odpojte od siete, ak je vedenie poškodené alebo prerušené.
6. Maximálna dĺžka rezu / rýchlosť reťaze v_r : 15 m/s
7. Spätný náraz môže spôsobiť smrteľné rezné zranenia.
8. Reťazovú pílu držte vždy pevne obidvomi rukami.
9. Garantovaná hladina akustického výkonu

2. Popis prístroja a objem dodávky**2.1 Popis prístroja (obr. 1-3)**

1. Pazúrový doraz
2. Predná ochrana rúk
3. Predná rukoväť
4. Zadná rukoväť
5. Blokovanie zapnutia
6. Vypínač zap/vyp
7. Kryt olejovej nádrže
8. Kryt reťazového kolesa
9. Upevňovacia skrutka pre kryt reťazového kolesa
10. Skrutka na napínanie reťaze
11. Zobrazenie stavu olejovej náplne reťaze
12. Odľahčenie káblového ťahu
13. Sieťový kábel
14. Zadná ochrana rúk
15. Pílová lišta
16. Pílová reťaz
17. Ochrana lišty

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

3. Správne použitie prístroja

Reťazová píla je určená na pílenie stromov, ako aj na pílenie polien, konárov, drevených hranolov, dosiek, atď. a môže sa používať na priečne a pozdĺžne rezy. Nie je vhodná na pílenie iných materiálov než drevo.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Sieťové napätie: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Menovitý výkon: 2200 W
 Otáčky pri voľnobehu: 7800 min⁻¹
 Dĺžka lišty 406 mm
 Max. dĺžka rezu: 375 mm
 Rýchlosť pílenia pri menovitých otáčkach: 15 m/s
 Plniace množstvo olejovej nádrže: 150 ml
 Hmotnosť lišty + reťaze: 5,6 kg
 Trieda ochrany: II /

Nebezpečenstvo! Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 93,8 dB (A)
 Nepresnosť K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 107 dB (A)
 Nepresnosť K_{WA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu garantovaná L_{WA} 110 dB(A)

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) merané podľa EN 62841-1 a EN 62841-4-1.

Predná Rukoväť pod záťažou

Emisná hodnota vibrácie a_{h1} = 3,46 m/s²
 Faktor neistoty K = 1,5 m/s²

Zadná Rukoväť pod záťažou

Emisná hodnota vibrácie a_{h1} = 5,89 m/s²
 Faktor neistoty K = 1,5 m/s²

- Uvedená celková hodnota vibrácií a uvedená emisná hodnota hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a uvedená emisná hodnota hluku sa môže taktiež použiť za účelom predbežného posúdenia zaťaženia.

Výstražné upozornenie:

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrobku sa obrába.
- Snažte sa udržiavať vystavenie vibráciám a hluku čo najnižšej úrovni. Príkladmi opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Prítom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad čas, počas ktorého je elektrický prístroj vypnutý, ako aj čas, počas ktorého je síce zapnutý, ale beží bez záťaže).

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

Výstraha!

Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vyťahnite zo siete elektrický kábel.

Reťazovú pílu napojte na elektrickú sieť až vtedy, keď je kompletne zmontovaná a je nastavené napnutie reťaze. Vždy noste ochranné rukavice, keď vykonávate práce na reťazovej píle, aby ste predišli zraneniam.

5.1 Montáž lišty a pílovej reťaze

- Opatrne vybaľte všetky diely a skontrolujte, či je obsah kompletný (obr. 2-3).
- Povoľte upevňovaciu skrutku pre kryt reťazového kolesa (obr. 4).
- Odoberte kryt reťazového kolesa (obr. 5).
- Reťaz založte podľa znázornenia do rotujúcej drážky lišty (obr. 6/pol. A).
- Lištu a reťaz založte podľa znázornenia do upnutia reťazovej píly (obr. 6). Pritom reťaz ved'te okolo pastorku (obr. 6/pol. B).
- Založte kryt reťazového kolesa a upevnite ho pomocou upevňovacej skrutky (obr. 7). Pozor! Upevňovaciu skrutku zaskrutkujte napevno až po nastavení napnutia reťaze (pozri bod. 5.2).

5.2 Napínanie pílovej reťaze

Výstraha! Pred kontrolou a nastavovacími prácami vždy vyťahnite elektrický kábel zo siete. Noste ochranné rukavice vždy, keď vykonávate práce na reťazovej píle, aby ste predišli zraneniam.

- Povoľte upevňovaciu skrutku pre kryt reťazového kolesa o niekoľko otáčok (obr. 4).
- Napnutie reťaze nastavte pomocou skrutky na napínanie reťaze (obr. 8). Otáčanie doprava zvyšuje napnutie reťaze, otáčanie doľava znižuje napnutie reťaze. Pílová reťaz je správne napnutá vtedy, keď sa dá v strede lišty nadvihnúť o cca 3 - 4 mm (obr. 9).
- Upevňovaciu skrutku pre kryt reťazového kolesa pevne dotiahnite.

Nebezpečenstvo! Všetky reťazové články musia byť správne založené vo vodiacej drážke lišty.

Upozornenia k napínaní reťaze:

Pílová reťaz musí byť správne napnutá, aby sa zaručila bezpečná prevádzka. Optimálne napnu-

tie spoznáte tak, že sa pílová reťaz dá v strede lišty nadvihnúť o 3 - 4 mm. Keďže sa pílová reťaz pílením zohrieva a tým predlžuje svoju dĺžku, kontrolujte prosím napnutie reťaze každých 10 minút a nastavte ho podľa potreby. To platí obzvlášť pre nové pílové reťaze. Po ukončení práce uvoľnite napnutie pílovej reťaze, pretože sa reťaz pri ochladzovaní skrakuje. Týmto zabránite, aby sa reťaz poškodila.

5.3 Mazanie pílovej reťaze

Výstraha! Pred kontrolou a nastavovacími prácami vždy vyťahnite elektrický kábel zo siete. Noste ochranné rukavice vždy, keď vykonávate práce na reťazovej píle, aby ste predišli zraneniam.

Upozornenie! Nikdy neprevádzkujte reťaz bez oleja na pílové reťaze! Používanie reťazovej píly bez oleja na pílové reťaze alebo pri stave oleja pod minimálnou značkou (obr. 10/pol. B) vedie k poškodeniu reťazovej píly!

Upozornenie! Zohľadnite teplotné podmienky: Rozličné teploty prostredia vyžadujú mazacie prostriedky s vyššou rozdielnou viskozitou. Pri nízkych teplotách potrebujete riedke oleje (nízka viskozita), aby ste dosiahli dostatočný mazací film. Ak ale ten istý olej použijete v lete, vysokými teplotami ešte viac skvapalnie. Týmto môže mazací film odpadnúť, reťaz sa prehreje a môžu vzniknúť škody. Okrem toho sa mazací olej spaľuje a vedie to k nepotrebnému znečisteniu škodlivými látkami.

Naplnenie olejovej nádrže:

- Pílu postavte na rovný podklad.
- Vyčistite oblasť okolo krytu olejovej nádrže (obr. 10/pol. A) a potom kryt otvorte.
- Nádrž naplňte olejom na pílové reťaze. Dbajte pritom na to, aby sa do nádrže nedostala žiadna nečistota, aby sa neupchala olejová tryska.
- Kryt olejovej nádrže zatvorte.

6. Prevádzka

6.1 Pripojenie na elektrické napájanie

- Sieťový kábel pripojte na vhodný predlžovací kábel. Dbajte na to, aby bol predlžovací kábel dimenzovaný pre výkon reťazovej píly.
- Predlžovací kábel zabezpečte podľa znázornenia na obr. 12 proti ťahovým silám a náhodnému vytiahnutiu.

- Predlžovací kábel pripojte na zásuvku s ochranným kontaktom inštalovanú podľa predpisov.

Odporúčame použitie signálneho farebného kábla (červený alebo žltý). Znižuje to nebezpečenstvo náhodného poškodenia reťazovou pílou.

6.2 Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

- Reťazovú pílu uchopte pevne obidvoma rukami na rukovätiach, ako je to znázornené na obrázku 13 (palec pod rukoväťou).
- Stlačte a držte blokovanie zapnutia (obr. 1/pol. 5).
- Reťazovú pílu zapnite pomocou vypínača zap/vyp. Blokovanie zapnutia môžete teraz opäť pustiť.

Vypnutie

Pustite vypínač zap/vyp (obr. 1/pol. 6).

Vstavaná brzda zabrzdí rotujúcu pílovú reťaz vo veľmi krátkom čase. Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, keď prerušíte prácu.

Výstraha! Pílu noste iba za prednú rukoväť! Keby ste pripojenú pílu nosili iba za zadnú rukoväť so spínacími prvkami, mohlo by sa stať, že by ste náhodne súčasne stlačili blokovanie zapnutia a vypínač zap/vyp a reťazová píla by sa spustila.

6.3 Ochranné zariadenia

Brzda motora

Motor zabrzdí pílovú reťaz, hneď ako sa pustí vypínač zap/vyp (obr. 1/pol. 6) alebo sa preruší prívod elektrického prúdu. Tým sa výrazne znižuje nebezpečenstvo zranenia dobiehajúcou reťazou.

Brzda reťaze

Brzda reťaze je ochranný mechanizmus, ktorý sa spúšťa cez prednú ochranu rúk (obr. 1/pol. 2). Keď sa reťazová píla hodí dozadu v dôsledku spätného úderu, spustí sa brzda reťaze a pílová reťaz zastane v priebehu menej ako 0,1 sekundy. Pravidelne kontrolujte, či brzda reťaze správne funguje. Vyklopte pre tento účel ochranu rúk (obr. 1/pol. 2) dopredu a krátko zapnite reťazovú pílu. Reťazová píla sa nesmie rozbehnúť. Zatiahnite prednú ochranu rúk (obr. 1/pol. 2) späť, kým nezaskočí, aby ste spustili brzdu reťaze.

Nebezpečenstvo! Nepoužívajte pílu v tom prípade, ak ochranné zariadenia nefungujú v bezchybnom stave. Nepokúšajte sa sami opravovať bezpečnostné ochranné zariadenia, ale obráťte sa na náš servis alebo na podobne kvalifikovanú odbornú dielňu.

Ochrana rúk

Predná ochrana rúk (zároveň brzda reťaze) (obr. 1/pol. 2) a zadná ochrana rúk (obr. 2/pol. 14) chránia prsty pred poraneniami spôsobenými kontaktom s pílovou reťazou v prípade, že by sa reťaz preťažením roztrhla.

7. Práca s reťazovou pílou

7.1 Prípravy

Pred každým použitím skontrolujte nasledovné body, aby ste mohli pracovať bezpečnejšie:

Stav reťazovej píly

Pred začatím práce skontroluje reťazovú pílu, či sa nenachádzajú poškodenia na kryte, sieťovom kábli, pílovej reťazi alebo lište. Nikdy nespúšťajte do prevádzky zjavne poškodený prístroj.

Olejová nádoba

Stav naplnenia olejovej nádoby. Kontrolujte aj počas práce, či sa vždy nachádza dostatočné množstvo oleja. Neprevádzkujte pílu v prípade, že sa nenachádza žiadny olej alebo stav oleja klesol pod minimálnu značku (obr. 10/pol. B), aby ste zabránili poškodeniu reťazovej píly. Jedna náplň vystačí v priemere na 15 minút, v závislosti od prestávok a zaťaženia.

Pílová reťaz

Napnutie pílovej reťaze, stav ostrie. Čím je pílová reťaz ostrejšia, tým ľahšie a kontrolovanejšie sa dá reťazová píla obsluhovať. To isté platí pre napnutie reťaze. Kontrolujte aj počas práce každých 10 minút napnutie reťaze, aby ste zvýšili Vašu bezpečnosť! Najmä nové pílové reťaze majú sklon k zvýšenému rozpínaniu.

Brzda reťaze

Skontrolujte funkciu brzdy reťaze podľa popisu v kapitole „Ochranné zariadenia“ a pustite ju.

Ochranné oblečenie

Noste bezpodmienečne príslušný, tesne priliehajúci ochranný odev ako ochranné nohavice, rukavice a bezpečnostnú obuv.

Ochrana sluchu a ochranné okuliare.

Pri pílaciach a lesných prácach noste bezpodmienečne ochrannú prilbu so vstavanou ochranou sluchu a ochranou tváre. Ponúka ochranu pred odpadajúcimi konármi a spätno uderiacimi konármi.

7.2. Vysvetlenie správneho postupu pri základných prácach**Pílenie stromov (obr. 14 - 17)**

Ak súčasne režu a píliť dva alebo viacero osôb, odstup medzi píliacimi a režúcimi osobami by mal byť minimálne v rozsahu dvojitej výšky píleného stromu (obr. 14). Pri pílení stromov je potrebné dbať na to, aby sa iné osoby nevystavili nebezpečenstvu, nezasiaholo sa žiadne napájacie vedenie a nespôsobili sa žiadne vecné škody. Ak by nejaký strom zasiahol napájacie vedenie, je povinné to okamžite oznámiť príslušnému poskytovateľovi elektrickej energie. Pri pílaciach prácach na svahu sa musí obsluhujúca osoba reťazovej píly zdržiavať v priestore nad padajúcimi stromami, keďže strom po odpílení spadne smerom nadol alebo sa bude kĺzať dolu svahom (obr. 15). Pred pílením sa musí naplánovať a ak je to potrebné uvoľniť ústupová cesta. Ústupová cesta musí viesť od očakávanej pádovej čiary priečne smerom dozadu, ako je to znázornené na obrázku 16 (A = nebezpečná zóna, B = smer pádu stromov, C = ústupová oblasť).

Pri pílení sa musí zohľadniť prirodzený sklon stromu, poloha väčších konárov a smer vetra, aby sa mohol odhadnúť smer pádu stromu. Zo stromu sa musia odstrániť nečistoty, kamene, uvoľnená kôra, klince, sponky a drôty.

Pílenie smerového zárezu (obr. 17)

Napíľte v pravom uhle k smere pádu zárez (A) s hĺbkou 1/3 priemeru stromu, ako je to znázornené na obrázku 17. Najskôr urobte spodný rovnobežný zárez (1). Týmto sa zabráni zovretiu pílovej reťaze alebo vodiacej lišty pri napílení druhého smerového zárezu.

Pílenie hlavného rezu (obr. 17)

Hlavný rez urobte minimálne 50 mm nad vodorovným smerovým zárezom. Hlavný rez (B) ved'te rovnobežne k vodorovnému smerovému zárezu. Hlavný rez napíľte len do takej hĺbky, aby ešte zostal nedorez (padací okraj) (D), ktorý môže účinkovať ako kĺb. Nedorez zabraňuje, aby sa strom otočil a spadol do nesprávneho smeru.

Nedorez neprerežte. Pri priblížení hlavného rezu k nedorezu by mal strom začať padať. Keď sa ukazuje, že strom pravdepodobne nespadne do požadovaného smeru pádu (C) alebo sa nakloní dozadu a zovrie pílovú reťaz, prerušte hlavný rez a na otvorenie rezu a na posunutie stromu do požadovanej pádovej línie použite klin z dreva, plastu alebo hliníku.

Keď strom začne padať, vytiahnite reťazovú pílu z rezu von, vypnite ju, odložte a opustite nebezpečnú oblasť po plánovanej ústupovej ceste. Dbajte na padajúce konáre a aby ste sa nepotkli.

Odvetvovanie

Pod odvetvovaním sa rozumie odstraňovanie konárov z odpíleného stromu. Pri odvetvovaní nechajte zatiaľ väčšie konáre smerujúce nadol, ktoré podopierajú strom, kým sa nerozpili kmeň. Menšie konáre odstraňujte podľa obrázku 18 (A= smer rezu pri odvetvovaní, B= držať smerom preč od podkladu! Podporné konáre nechajte stáť, kým sa neprepili kmeň) zdola nahor jedným rezom. Konáre, ktoré sú pod napätím, by sa mali píliť zospodu smerom nahor, aby sa zabránilo zovretiu píly.

Porezanie kmeňa stromu

Týmto sa rozumie podelenie odpíleného stromu do menších kusov. Dbajte na Vašu bezpečnú pozíciu a rovnomerné rozloženie Vašej telesnej váhy na obidve nohy. Ak je to možné, kmeň by sa mal podložiť a podoprieť konármi, hranolmi alebo klinmi. Dodržiavajte jednoduché pokyny pre ľahké pílenie.

Keď je celková dĺžka kmeňa stromu rozložená rovnomerne na podklade, ako je to znázornené na obrázku 19, píli sa zhora. Dbajte pritom na to, aby ste nerezali do zeme.

Keď je kmeň stromu podložený na jednom konci, ako je to znázornené na obrázku 20, najskôr napíľte 1/3 priemeru kmeňa stromu zo spodnej strany (A), aby ste zabránili rozštiepeniu. Druhý rez zhora (2/3 priemeru) urobte vo výške prvého rezu (B) (aby ste zabránili zaseknutiu píly).

Keď je kmeň stromu podložený na obidvoch koncoch, ako je to znázornené na obrázku 21, najskôr napíľte 1/3 priemeru kmeňa stromu z hornej strany, aby ste zabránili rozštiepeniu (A). Druhý rez (2/3 priemeru) urobte zospodu vo výške prvého rezu (B) (aby ste zabránili zaseknutiu píly).

Pri píliacich prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu, ako je to znázornené na obrázku 15. Aby ste si v momente prepílenia udržali plnú kontrolu, ku koncu rezu znížte prtláčací tlak bez toho, aby ste pustili pevné uchopenie na rukovätiach reťazovej píly. Dbajte na to, aby sa reťazová píla nedotkla podkladu. Po ukončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej píly, než pílovú reťaz odoberte z daného miesta. Motor reťazovej píly vypnite vždy predtým, než bude prechádzať od stromu k stromu.

7.3 Spätný úder

Pod spätným úderom sa rozumie náhle vyskočenie a spätný náraz bežiaciej reťazovej píly. Príčiny sú väčšinou dotknutie obrobku so špičkou lišty alebo zaseknutie pílovej reťaze.

Pri spätnom údere sa bezprostredne uvoľnia veľké sily. Tým reťazová píla reaguje väčšinou nekontrolovane. Následkom sú často ťažké poranenia pracovníka alebo osôb v okolí. Obzvlášť pri bočných rezoch, priečných a pozdĺžnych rezoch je nebezpečenstvo späťného úderu značne vysoké, pretože sa nedá použiť pazúrový doraz. Vyhnite sa preto podľa možnosti takýmto rezom a pracujte obzvlášť opatrne, ak sa im nedá vyhnúť.

Nebezpečenstvo späťného úderu je najväčšie, keď použijete pílu v oblasti špičky lišty, pretože tam je najsilnejší účinok páky (obr. 22). Prikladajte preto pílu vždy na plocho a blízko k pazúrovému dorazu (obr. 23).

Výstraha!

- Dbajte vždy na správne napnutie reťaze!
- Používajte iba bezchybné reťazové píly!
- Pracujte iba so správne naostrenou pílovou reťazou!
- Nepíľte nad výškou ramien!
- Nikdy nepíľte hornou hranou alebo špičkou lišty!
- Reťazovú pílu držte vždy pevne oboma rukami!
- Vždy ak je to možné používajte pazúrový doraz ako pákový bod

Pílenie dreva pod napätím

Pílenie dreva, ktoré je pod napätím, vyžaduje zvláštnu opatrnosť! Drevo pod napätím, ktoré sa pílením zbavuje napätia, reaguje niekedy úplne nekontrolovane. To môže viesť k ťažkým až smrteľným zraneniam (obr. 24 - 26).

Takéto práce smú byť vykonávané len vyškoleným odborným personálom.

8. Výmena sieťového prípojného vedenia

Nebezpečenstvo!

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

9. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

- Pred každým čistením vytriahnite elektrický kábel zo siete.
- V žiadnom prípade neponárajte prístroj za účelom čistenia do vody ani do žiadnych tekutín.

9.1 Čistenie

- Pravidelne čistite napínací mechanizmus, pričom ho vyfúknete stlačeným vzduchom alebo vyčistíte kefou. K čisteniu nepoužívajte žiadne nástroje.
- Udržujte rukoväť v čistom stave bez oleja, aby ste vždy zabezpečili bezpečné držanie.
- Čistite prístroj podľa potreby pomocou vlhkej utierky a prípadne miernym prostriedkom na umývanie riadu.
- Ak nebudete reťazovú pílu dlhší čas používať, odstráňte reťazový olej z nádrže. Ponorte pílovú reťaz a lištu krátko do olejového kúpeľa a potom ich zaviňte do olejového papiera.

9.2 Uhlíkové kefky

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefky na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom. **Nebezpečenstvo!** Uhlíkové kefky smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

9.3 Údržba

Výmena pílovej reťaze a lišty

Lišta sa musí vymeniť za novú, keď

- je opotrebovaná vodiaca drážka lišty.
- je poškodené alebo opotrebované čelnené koleso v lište.

Postupujte k tomu podľa kapitoly „Montáž lišty a pílovej reťaze“!

Kontrola automatického mazania reťaze

Pravidelne kontrolujte funkciu automatického mazania reťaze, aby ste sa vyhli prehriatiu a s tým spojenému poškodeniu lišty a pílovej reťaze. Nasmerujte k tomu špičku lišty proti hladkému povrchu (doska, nárez stromu) a nechajte reťazovú pílu bežať.

Keď sa počas tohto procesu objaví pribúdajúca olejová stopa, pracuje automatické mazanie reťaze správne. Ak sa neobjaví zreteľná olejová stopa, prečítajte si prosím príslušné pokyny v kapitole „Hľadanie porúch“. Ak by nepomohli ani tieto pokyny, obráťte sa na náš servis alebo na podobne kvalifikovanú odbornú dielňu.

Nebezpečenstvo! Nedotýkajte sa pritom povrchu. Dodržujte dostatočný bezpečnostný odstup (cca 20 cm).

Ostrenie pílovej reťaze

Účinná práca s reťazovou pílou je možná len vtedy, keď je pílová reťaz v dobrom stave a ostrá. Týmto sa tiež znižuje nebezpečenstvo spätného úderu.

Pílová reťaz sa dá nabrúsiť u každého odborného predajcu. Nepokúšajte sa pílovú reťaz brúsiť sami, ak nemáte vhodné nástroje a potrebné skúsenosti.

9.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

10. Pokyny na ochranu životného prostredia/k likvidácii

Odovzdajte prístroj na správnu likvidáciu, keď už stratil svoju použiteľnosť. Odpojte sieťový kábel, aby ste zabránili nesprávnemu použitiu. Neodstraňujte prístroj v bežnom domovom odpade, ale odovzdajte ho v záujme ochrany životného prostredia na zberné miesto pre elektrospotrebiče. Vaša príslušná obec vás poinformuje o adresách a otváracích dobách. Odovzdajte aj obalové materiály a použité príslušenstvo na príslušné zberné miesta.

11. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

12. Hľadanie porúch

Nebezpečenstvo!

Pred hľadaním poruchy vypnite prístroj a vyťahnite kábel zo siete.

Nasledovná tabuľka zobrazuje príznaky chýb a popisuje, ako môžete nájsť nápravu, keď Váš stroj nepracuje správne. Ak nedokážete pomocou nej lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na Vašu servisnú odbornú dielňu.

Príčina	Porucha	Odstránenie
Reťazová píla nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> - Spustená brzda spätného nárazu - Bez napájania elektrickým prúdom - Chybná zásuvka - Poškodený predlžovací kábel - Defektná poistka 	<ul style="list-style-type: none"> - Ochranu rúk potiahnuť späť do polohy - Skontrolovať napájanie elektrickým prúdom - Vyskúšať iný zdroj elektrického prúdu, prípadne vymeniť - Skontrolovať kábel, prípadne ho vymeniť - Vymeniť poistku
Reťazová píla pracuje prerušovane	<ul style="list-style-type: none"> - Poškodený elektrický kábel - Externý uvoľnený kontakt - Interný uvoľnený kontakt - Chybný vypínač zap/vyp 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyhľadať odbornou dielňu - Vyhľadať odbornou dielňu - Vyhľadať odbornou dielňu - Vyhľadať odbornou dielňu
Suchá reťazová píla	<ul style="list-style-type: none"> - V nádrži nie je olej - Odvzdušňovanie v uzávere olejovej nádrže upchaté - Olejový výtokový kanál upchatý 	<ul style="list-style-type: none"> - Olej doplniť - Vyčistiť uzáver olejovej nádrže - Olejový výtokový kanál spriechodniť
Brzda reťaze nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> - Problém so spínacím mechanizmom na prednej ochrane rúk 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyhľadať odbornou dielňu
Ďetěz/vodicí lišta horká	<ul style="list-style-type: none"> - V nádrži nie je olej - Odvzdušňovanie v uzávere olejovej nádrže upchaté - Olejový výtokový kanál upchatý - Reťaz je tupá 	<ul style="list-style-type: none"> - Olej doplniť - Vyčistiť uzáver olejovej nádrže - Olejový výtokový kanál spriechodniť - Reťaz nabrúsiť alebo vymeniť
Reťazová píla trhá, vibruje alebo nepíli správne	<ul style="list-style-type: none"> - Napnutie reťaze príliš voľné - Reťaz je tupá - Reťaz je opotrebovaná - Zuby píly ukazujú do nesprávneho smeru 	<ul style="list-style-type: none"> - Nastaviť napnutie reťaze - Reťaz nabrúsiť alebo vymeniť - Reťaz vymeniť - Pílovú reťaz nanovo namontovať so zubami do správneho smeru



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Vezmite na vedomie, že pri likvidácii je potrebné odobrať akumulátory a osvetľovacie prostriedky (napr. žiarovka) z náradia.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Lišta, uhlíkové kefky
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Pílová reťaz
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.isc-gmbh.info. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
 - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 60 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: www.isc-gmbh.info. Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Tartalomjegyzék

1. Biztonsági utasítások
2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme
3. Rendeltetésszerű használat
4. Technikai adatok
5. Beüzemeltetés előtt
6. Üzem
7. Dolgozás a láncfűrészrel
8. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése
9. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés
10. Utasítások a környezetvédelemhez /megsemmisítéshez
11. Tárolás
12. Hibakeresés

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

Figyelmeztetés!

Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

A készüléken található szimbólumok magyarázata (képek 27):

1. Elolvasni a használati utasítást
2. Szemvédőt hordani
3. Zajcsökkentő fülvédőt hordani
4. Ne tegye ki a készülékét esőnek
5. A hálózati csatlakozót azonnal leválasztani a hálózatról, ha a vezeték megsérült vagy át lett vágva.
6. Maximális vágásmélység
 v_u : 15 m/s
7. Visszacsapódás halálos sérülésekhez vezethet.
8. A láncfűrész mindig mind a két kézzel feszesen tartani.
9. Garantált hangtelyesítményszint

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme**2.1 A készülék leírása (1/3-as kép)**

1. Körmös ütköző
2. Elülső kézvédő
3. Elülső fogantyú
4. Hátsó fogantyú
5. Bekapcsolás elleni zár
6. Be- / Kikapcsoló
7. Olajtartályfedél
8. Lánckerék burkolat
9. Rögzítőcsavar a lánckerék burkolathoz
10. Láncfeszítő csavar
11. Kijelzés láncolajöltésállás
12. Kábel húzómentesítő
13. Hálózati kábel
14. Hátsó kézvédő
15. Kard
16. Fűrészlánc
17. Kardvédő

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük ellenőrizze le a leírt szállítási terjedelem alapján a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül, az érvényes vásárlási bizonylat felmutatása mellett a szervíz központunkhoz vagy a legközelebbi illetékes barkácsárúházzal. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén levő garanciahatározatokban foglalt szavatossági teljesítmény táblázatát.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetészerű használat

A láncfűrész fák vágására valamint fatörzsök, ágak, fagerendák, lécek, stb. fűréseztésére van előrelátva és haránt- és hosszvágásokra lehet felhasználni. Nem alkalmas más anyagok mint fák fűrészelésére.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérüléért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Hálózati feszültség: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Névleges teljesítmény: 2200 W
 Üresjárat-fordulatszám: 7800 perc⁻¹
 Kardhossz 406 mm
 Vágáshossz max.: 375 mm
 Vágássebesség a névleges fordulatszámnál: 15 m/s
 Olajtartály-töltési mennyiség: 150 ml
 Tömeg karddal+lánccal: 5,6 kg
 Védőosztály: II /

Veszély!

Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték L_{pA} 93,8 dB(A)
 Bizonytalanság K_{pA} 3 dB
 Hangteljesítménymérték L_{WA} 107 dB(A)
 Bizonytalanság K_{WA} 3 dB
 Garantált hangteljesítményszint L_{WA} : ... 110 dB(A)

Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

A rezgésösszértékek (három irány vektorális összege) az EN ISO 62841-1 és az EN 62841-4-1 szerint lettek mérve.

Elülső Fogantyú teher alatt

Rezgésemmisszióérték a_{h1} = 3,46 m/s²
 Bizonytalanság K = 1,5 m/s²

Hátulsó Fogantyú teher alatt

Rezgésemmisszióérték a_{h1} = 5,89 m/s²
 Bizonytalanság K = 1,5 m/s²

- A megadott rezgésösszérték és a megadott zajkibocsátási érték egy normált ellenőrzési folyamat szerint lett mérve és fel lehet használni az egyik elektromos szerszámnak a másikkal való összehasonlítására.
- A megadott rezgésösszértéket és a megadott zajkibocsátási értéket fel lehet használni a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is.

Egy figyelmeztetési utasítás:

- A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám valódi használatánál eltérhetnek a megadott értékektől, függően attól, hogy milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, különösen a megmunkált munkadarab fajtájától.
- Próbálja a vibráció és a zajok általi megterhelést olyan alacsonyan tartani amennyire csak lehet. A vibráció megterhelés lecsökkentésére szolgáló példakénti intézkedések, például a kesztyűk hordása a szerszám használatánál és a munkaidő korlátozása. Ennél figyelembe kell venni az üzemi ciklus minden részét (mint például az időket, amelyekben az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és olyanokat amelyekben habár be van kapcsolva de megterhelés nélkül fut).

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a rákapsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.

Figyelem! Csak akkor csatlakoztassa a láncfűrészét az áramhálózatra, ha teljesen már fel van szerelve és a láncfeszesség már be van állítva. Hordjon mindig védőkesztyűket, ha munkákat végez el a láncfűrészben, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

5.1 A kard és a fűrészléc felszerelése

- Csomagolja minden részt gondosan ki és ellenőrizze le őket teljességükre. (2-3-es ábra)
- Kiengedni a lánckerékburkolat rögzítőcsavarját (4-ös ábra)
- Levenni a lánckerékburkolatot (5-os ábra)
- Az ábrázolás szerint befektetni a láncot a kard horonyába (6-os ábra/poz. A)
- Az ábrázolás szerint befektetni a kardot a láncra a láncfűrész befogódójába (6-os ábra). Ennél a láncot a kis fogaskerek köré vezetni (6-os ábra/poz. B).
- Felrakni a lánckerékburkolatot és odarögzíteni a rögzítőcsavarral (7-es ábra). **Figyelem!** A rögzítőcsavart csak a láncfeszesség (lásd a 5.2-es pontot) beállítása után véglegesen feszesre csavarni.

5.2 A fűrészléc megfeszítése

Figyelem! A ellenőrzés és a beállítási munkálatok előtt mindig kihúzni a hálózati csatlakozást. Hordjon mindig védőkesztyűket, ha munkákat végez el a láncfűrészben, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

- Kiengedni egy pár fordulattal a lánckerékburkolat rögzítőcsavarját (4-ös ábra)
- A láncfeszítőcsavar által beállítani a láncfeszességet (8-es ábra). Jobbracsavarás növeli a láncfeszességet, balracsavarás csökkenti a láncfeszességet. A fűrészléc akkor van helyesen megfeszítve, ha a kard közepén cca. 3-4 mm-ig meg lehet emelni (9-es ábra).
- Feszesre csavarozni a lánckerékburkolat rögzítőcsavarját (7-es ábra).

Figyelem! Minden láncszemnek rendszeresen benne kell feküdnie a kard vezetőhoronyában.

Utasítások a fűrészléc megfeszítéséhez:

A fűrészlécnek helyesen meg kell feszítve lennie, ahhoz hogy egy biztos üzemet garantáljon. Az optimális feszességet azon ismeri fel, ha a kard közepén a fűrészlécet körülbelül 3-4 mm-re meg lehet emelni. Mivel a fűrészléc a fűrészlésnél felhevül és azáltal megváltozik a hossza, kérjük ellenőrizze minden 10 percben a láncfeszességet és állítsa be szükség esetén. Ez főleg új fűrészlécoknál érvényes. A befejezett munka után lazítsa meg a fűrészlécet, mivel a lehűlésnél ez megrövidül. Ezáltal megakadályozza, hogy a léc kárt vegyen.

5.3 Fűrészléc ellenőrzés

Figyelem! A ellenőrzés és a beállítási munkálatok előtt mindig kihúzni a hálózati csatlakozást. Hordjon mindig védőkesztyűket, ha munkákat végez el a láncfűrészben, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

Figyelem! Ne üzemeltesse sohasem a láncot fűrészléc nélkül! A láncfűrésznek a fűrészléc olaj nélküli vagy a minimális-jelzésalatti olajállással való használata (10-es ábra/poz. B) a láncfűrész megrongálódásához vezet!

Figyelem! Figyelembe venni a hőmérsékleti viszonyokat: Különböző környezeti hőmérsékleteknek nagyon különböző viszkozitású kenőszerekre van szüksége. Alacsony hőmérsékleteknél, elegendő olajfilm eléréséhez egy híg folyós olajra (alacsony viszkozitás) van szükség. Ha ugyanezt az olajat nyáron használná, akkor ez már eleve a magasabb hőmérsékletek által tovább csepfolyósodna. Azáltal megszakadhat az olajfilm, a léc túlhevülhet és megrongálódhat. Továbbá elég a kenőolaj és azáltal egy nem szükséges környezetszennyezéshez vezet.

Az olajtartály feltöltése:

- Leállítani a fűrészlécet egy sík felületre.
- Megtisztítani az olajtartályfedél körüli részt (10-es ábra/poz. A) és azt azután kinyitni.
- Megtölteni a tartályt fűrészléc olajjal. Ügyeljen enné arra, hogy ne kerüljön piszok a tartályba, azért hogy ne duguljon el a porlasztó.
- Bezárni az olajtartályfedelelet.

6. Üzem

6.1 Csatlakoztatás az áramellátásra

- Rácsatlakoztatni a hálózati kábelt egy megfelelő meghosszabbítókábelre. Ügyeljen arra, hogy a meghosszabbítókábel a láncfűrész teljesítményére méretezve legyen.
- Biztosítani a meghosszabbító kábelt a 12-es ábra szerint húzóerők és véletleni kihúzás ellen.
- A meghosszabbítókábelt egy előírás szerint instalált védőérintkezős dugaszolóaljzatba csatlakoztatni.

Jelzősínű kábel használatát ajánljuk (piros vagy sárga). Ez lecsökkenti a láncfűrész általi véletlenes megsérítésének veszélyét

6.2 Be-/kikapcsoló

Bekapcsolni

- A 13-as ábrán mutatottak szerint a láncfűrész mind a két kézzel feszesen megfogni (hüvelykujj a fogantyú alatt).
- Nyomni és tartani a bekapcsolási zárt (1-es ábra/poz. 5).
- A be-/kikapcsolóval bekapcsolni a láncfűrész. Most ismét el lehet engedni a bekapcsolási zárat.

Kikapcsolni

Elengdeni a be-/kikapcsolót (1-es ábra/poz. 6).

A beépített fék rövid időn belül leállítja a forgó fűrészláncot. Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, ha megszakítja a munkát.

Figyelem! A fűrész csak az elülső fogantyúnál fogva hordani! Ha a csatlakoztatott fűrész csak a kapcsolóelemekkel való hátulsó fogantyúnál fogva hordja, akkor megtörténhet, hogy véletlenül egyidejűleg a bekapcsolás elleni zárt és a be-/kikapcsolót üzemelteti és megindul a láncfűrész.

6.3 A motorfék védőberendezései

Motorfék

A motor zonnal lefékezi a fűrészláncot, miután a be-/kikapcsoló (1-es ábra/poz. 6) el lett engedve vagy meg lett szakítva az áramellátás. Azáltal az utánfutó lánc általi sérülés veszélye lényegesen le lesz csökkentve.

Láncfék

A láncfék az egy védőmechanizmus, amely az elülső kézvédő (1-es ábra/poz. 2) által lesz kioldva. Ha a láncfűrész egy visszacsapódás által hátra lesz hajítva, akkor kiold a láncfűrész és 0,1 másodpercnél rövidebb idő alatt leállítja a fűrészláncot. Ellenőrizze rendszeresen le a láncfék működését. Hajtsa ehhez előre a kézvédőt (1-es ábra/poz. 2) és kapcsolja röviden be a láncfűrész. A fűrészláncnak nem szabad megindulnia.

Húzza addig hátra az elülső kézvédőt (1-es ábra/poz. 2), amíg be nem reteszelt, azért hogy kieresztje a láncfék.

Figyelem! Ne használja a fűrész, ha a védőberendezések nem működnek kifogástalanul. Ne próbálja meg a biztonságra releváns védőberendezéseket saját maga megjavítani, hanem forduljon a szervizünkhöz vagy egy hasonlóan kvalifikált műhelyhez.

Kézvédő

Az elülső kézvédő (egyidejűleg láncfék) (1-es ábra/poz. 2) és a hátulsó kézvédő (2-es ábra/poz. 14) védik az ujjakat a fűrészlánc kontaktus általi sérülések elől, ha az túlterhelés miatt elszakadna.

7. Dolgozás a láncfűrészszel

7.1 Előkészítés

Minden bevetés előtt ellenőrizze le a következő pontokat, azért hogy biztosan tudjon dolgozni.

A láncfűrész állapot

A munkálatok elkezdése előtt ellenőrizze le a láncfűrész gépházán, hálózati kábelon, fűrészláncon és a kardon levő sérülésekre. Ne vegyen sohasem nyilvánosan megrongálódott készüléket üzembe.

Olajtartály

Az olajtartály töltöttségi állapota. Ellenőrizze a munka alatt is le, hogy mindig elegendő olaj van benn. A láncfűrész serülésének az elkerüléséhez ne üzemeltesse sohasem a fűrész, ha nincs benne olaj vagy ha az olajállás a min. jelzés alá esett (10-es ábra/poz. B).

Egy töltés átlagban 15 percre elég, a szünetektől és a megterheléstől függően.

Fűrészlánc

A fűrészlánc feszessége, a vágóélek állapota. Minnél élesebb a fűrészlánc, annál könnyebben és kontroláltabban lehet a láncfűrész kezelni. Ugyanez érvényes a láncfeszességre. A dolgozás alatt is minden 10 percben leellenőrizni a láncfeszességet, azért hogy növelje a biztonságot! Különösen új fűrészláncok hajlamosak a növelt kitérülésre.

Láncfék

Ellenőrizze le a „Védőberendezések” fejezetben leírtak szerint a láncfék működését és engedje ki.

Védőruha

Viseljen okvetlenül a megfelelő, feszesen tesethez álló védőruhát mint vágásvédőnadrágot, kesztyűket és biztonsági cipőket.

Zajcsökkentő fülvédőt és védőszemüveget.

Hordjon a fák kivágásánál és erdőben való munkáknál okvetlenül egy integrált hallás és arcvédővel fészert védőszemüveget. Ez védelmet nyújt a leeső ágak és visszacsapódó gallyak elől.

7.2 Az alapvető munkáknál való helyes eljárás módjának a magyarázata

Fakivágás (ábrák 14-től – 17-ig)

Ha két vagy több személy egyidejűleg felvagdál vagy kivág, akkor a fát kivágó és a vágó személy közötti távolságnak a kivágásra előrelátott fának legalább a duplájának kellene lennie (14-es ábra). A fák kivágásánál ügyelni kell arra, hogy más személyek ne legyenek veszélynek kitéve, ellátóvezetékek ne legyenek eltalálva és más tárgyi károk se legyenek okozva. Ha a fa egy ellátóvezetékekkel kerülne érintkezésbe, akkor ezt a környezeti energiaellátási vállalatnak azonnal a tudására kell hozni.

A lejtőn való fűrészelési munkálatoknál a láncfűrész kezelőjének a terepen mindig a kivágásra előrelátott fa felett kell tartózkodnia, mivel a fa a kivágás után a hegyen lefelé fog gurulni vagy csúszni (15-ös ábra).

A fa kivágása előtt egy menekülési útat kell tervezni és ha szükséges akkor szabaddá tenni. A menekülési útnak az elvárt döntési vonaltól ferdén hátrafelé kell elvezetnie, mint ahogyan a 16-os ábrán mutatva van (A=veszélyeztetett zóna, B=döntési irány, C=menekülési rész).

A kivágás előtt figyelembe kell venni a fa természetes dőlését, a nagyobb ágak helyzetét és a szél irányát, azért hogy meg tudja ítélni a fa döntési irányát.

Szennyezéseket, köveket, laza fakérgeket, szögeket, kapcsokat és drótot el kell távolítani a fáról.

Rovátkoló vágást tenni (17-es ábra)

A döntési irányal derékszögben a faátmérő 1/3-ának megfelelő mélységű rovátkát (A) fűrészelni, a 17-es ábrán mutatottak szerint. Először az alsó vízszintes rovátkoló vágást (1) elvégezni. Ezáltal meg lesz akadályozva a fűrészlánc vagy a vezetősín beszorulása a második rovátkoló vágás feltevésénél.

Döntővágást tenni (17-es ábra)

A döntővágást legalább 50 mm-re a vízszintes rovátkoló vágás felé helyezni. A döntővágást (B) a rovátkoló vágáshoz vízszintesen elvégezni. A döntővágást csak olyan mélyre befűrészelni, hogy még egy gerinc (döntésoldal) (D) maradjon állva. A gerinc megakadályozza, hogy a fa megforduljon és rossz irányba dőljön. Ne fűrészelve át a gerincet. A döntővágásnak a gernchez való közeledésekor a fának el kellene kezdenie dőlni. Ha úgy mutatkozik, hogy a fa esetleg nem a kívánt döntési irányba (C) dől vagy visszafelé hajlik és

beszorítja a fűrészláncot, akkor megszakítani a döntővágást és a nyílás kinyitásához valamint a fának a kívánt döntési irányba való átdöntéséhez használjon ékeket fából, műanyagból vagy alumíniumból.

Ha a fa elkezd dőlni, akkor eltávolítani a láncfűrész a vágásból, kikapcsolni, lefektetni és a veszélyeztetett területet a tervezet menekülési úton elhagyni. A leeső ágakra ügyelni és no botlódjon meg.

Gallyaktó megfosztani

Ezalatt a kivágott fa gallyainak a levágását értjük. A gallyaktól való megfosztásnál először a lefelé irányuló nagyobb gallyakat, amelyek támasztják a fát, rajta hagyni, amíg a törzs szét nincs fűrészelve. A kisebb ágakat a 18-as ábrának megfelelően (A=vágásirány a gallyaktól való megfosztásnál, B=a talajtól távol tartani) a támasztó ágakat addig rajta hagyni, amíg a törzs szét nincs fűrészelve) alulról felfelé egy vágással levágni. Ágakat amelyek feszesség alatt állnak, azokat alulról felfelé kellene fűrészelni, azért hogy elkerülje a fűrész beszorulását.

Fatörzsöt feldarabolni

Ezalatt a kivágott fának a részekre való felosztását értik. Ügyeljen a biztos állására és a testi súlyának mind a két lábára való egyenletes elosztására. Ha lehetséges, akkor a törzsnek ágak, gerendák vagy ékek által alá kell támasztva vagy fektetve lennie. Kövesse az egyszerű utasításokat az egyszerű fűrészeléshez.

Ha a fatörzsnek az egész hossza egyenletesen felfekszik, a 19-es ábrán mutatottak szerint, akkor felülről lefelé lesz fűrészelve. Ügyeljen ennél arra, hogy ne vágjon a talajba.

Ha a fatörzs az egyik végén felfekszik, a 20-as ábrán mutatottak szerint, akkor először a fatörzsátmérőnek 1/3-át alulról indulva fűrészeleni (A) azért hogy elkerülje a széthasadást. A második vágást felülről (2/3 átmérő) az alulsóvágás magasságában elvégezni (B) (azért hogy elkerülje a beszorulást).

Ha a fatörzs mind a két végén felfekszik, a 21-es ábrán mutatottak szerint, akkor először a fatörzsátmérőnek 1/3-át a felső oldalról fűrészeleni azért hogy elkerülje a széthasadást (A). A második vágást alulról (2/3 átmérő) az elsővágás magasságában elvégezni (B) (azért hogy elkerülje a beszorulást).

A lejtőn való fűrészelésnél mindig a fatörzs fellett állni, a 15-ös ábrán mutatottak szerint. Az átfűrészelési pillanatbani teljes kontrolllának a megtartásáért, a vágás vége felé a rányomási nyomást csökkenteni, anélkül hogy a láncfűrész fogantyújain levő feszes fogást megeresztené. Ügyelni arra, hogy a fűrészlánc ne érintse meg a talajt.

A vágás befejezése után a láncfűrész eltávolítása előtt megvárni a fűrészlánc nyugalmi állapotát. Mindig kikapcsolni a láncfűrész motorját, mielőtt az egyik fától a másikhoz váltana.

7.3 Visszacsapódás

Visszacsapódás alatt a futó láncfűrész hirtelen fel- és visszacsapódást értjük. Az okok legtöbbszörre a munkadarab megérintése a kardhegy által vagy a fűrészlánc beszorulása.

Visszacsapódásnál hirtelen nagy erők lépnek fel. Ezért a láncfűrész többször ellenőrizhetetlenül reagál. A következmények sűrűn a munkások és a környezetben levő személyek nagyon nehéz sérülése. Különösen az oldali vágásoknál, a ferde- és hsszvágásoknál nagyon magas a visszacsapódás veszélye, mivel nem lehet használni a körmös ütközőt. Ezért kerülje el, ha lehetséges ilyen vágásokat és dolgozon különösen óvatosan, ha nem lehet elkerülni őket.

Egy visszacsapódás veszélye akkor a legmagasabb, ha a fűrész a kardhegy környékén teszi fel, mivel ott a legnagyobb az emelőhatás (22-es ábra). Ezért a fűrész mindig lehetőleg laposan és a körmös ütköző közelében feltenni (23-as ábra).

Figyelem!

- Ügyeljen mindig a helyes láncfeszességre!
- Csak kifogástalan láncfűrészeket használni!
- Mindig csak előírásosan élesített fűrészláncokkal dolgozni!
- Ne fűrészeljen sohasem a vállmagasság felett!
- Ne fűrészeljen sohasem a kard felső szélével vagy hegyével!
- Tartsa a fűrészláncot mindig feszesen mind a két kézzel!
- Használja mindig amikor csak lehet a körmös ütközőt elemőpontként.

Feszültség alatt álló fa fűrészelése

Feszültség alatt álló fának a fűrészelése különös óvatosságot követel! Feszültség alatt álló fa, amely a fűrészelés által a feszültség alól fel lesz szabadítva, némelykor teljessen ellenőrizhetetlenül reagál. Ez legnehezebb sérülésektől halálos sérülésekhez vezethet (ábrák 24-től – 26-ig). Ilyen munkákat csak a kiképzett szakembereknek szabad elvégezniük.

8. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

9. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Figyelem!

- Minden tisztítás előtt kihúzni a hálózati csatlakozót.
- Ne merítse a készüléket tisztításhoz semmi esetre sem vízbe vagy más folyadékba.

9.1 Tisztítás

- Tisztítsa rendszeresen meg a feszítőmechanizmust, azáltal hogy présléggel kifújja vagy egy kefével megtisztítja. Ne használjon szerszámokat a tisztításhoz.
- Tartsa a fogantyúkat olajmentesen, azért hogy mindig biztos állása legyen.
- Szükség esetén a készüléket egy nedves ronggyal megtisztítani és adott esetben egy enyhe öblítőszerrel.
- Ha a láncfűrész hosszabb ideig nem használná, akkor távolítsa el a láncolajat a tartályból. Tegye a fűrészláncot és a kardot röviden egy olajkádba és csavarja azután egy olajpapírba be.

9.2 Szénkefék

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által. Figyelem! A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

9.3 Karbantartás

A fűrészlánc és a kard kicserélése

Ki kell cserélni egy újért a kardot, ha

- a kard vezetőhoronya el van kopva.
- meg van károsulva vagy elhasználódva a csilagkerék a kardban

Járjon ehhez az „A kard és a fűrészlánc felszerelése” fejezet szerint el!

Az automatikus lánckenés leellenőrzése

Ellenőrizze rendszeresen le az automatikus lánckenés működését, azért hogy megelőzze a túlhevülést és az ezzel járó kard és a fűrészlánc megrongálást. Irányítsa ehhez a kardhegyet egy sima felület felé (léc, egy fának felvágása) és hagyja a láncfűrész futni.

Ha ez a folyamat alatt egy növekvő olajnyom mutatkozna, akkor az automatikus lánckenés kifogástalanul működik. Ha nem mutatkozik egy világos olajnyom, akkor kérjük olvassa el a megfelelő utasításokat a „Hibakeresés” fejezetben! Ha ezek az utasítások sem segítenek, akkor forduljon a szervizünkhöz vagy egy hasonlóan kvalifikált műhelyhez.

Figyelem! Ne érintse ennél meg a felületet. Tartsa elegendő biztonsági távolságot (cca. 20 cm) be.

A fűrészlánc élesítése

A láncfűrészszel csak akkor lehetséges effektíven dolgozni, ha a fűrészlánc jó állapotban van és éles. Ezáltal a visszacsapódás veszélye is lecsökken.

A fűrészláncot minden szakkereskedőnél utána lehet élesíteni. Ne próbálja a fűrészláncot saját maga megélesíteni, ha nem rendelkezik a megfelelő szerszámmal és a szükséges tapasztalattal.

9.4 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

10. Utasítások a környezetvédelemhez / megsemmisítéshez

Vezesse a készüléket egy rendeltetészerű megsemmisítéshez, ha egyszer kiszolgált. Válassza le a hálózati kábelt, azért hogy elkerülje a visszaélést. Ne semmisítse meg a készüléket a házi hulladék által, hanem a környezetvédelem érdekében adja le az elektromoskészülékek gyűjtőhelyén. Az önre illetékes kommuna szívesen informálja Önt a címek és a nyitási órákkal kapcsolatban. Adja a csomagolási anyagokat és az elhasznált tartozékokat is az előrelátott gyűjtőhelyeken le.

11. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

12. Hibakeresés

Veszély!

A hibakeresés előtt kikapcsolni és kihúzni a hálózati csatlakozót.

A következő táblázat felmutatja a hibaszimptomákat és leírja hogy hogyan lehet őket elhárítani, ha a gép egyszer nem működne helyesen. Ha ezzel nem tudja lokalizálni és megoldani a problémát, akkor kérjük forduljon a szervíz-műhelyéhez.

Ok	Hiba	Elhárítás
A láncfűrész nem működik rendesen	<ul style="list-style-type: none"> - Ki van oldva a visszacsapódási fék - Nincs áramellátás - Defekt a dugaszoló aljzat - Megrongálódva az áramhosszabító kábel - Defekt a biztosíték 	<ul style="list-style-type: none"> - Visszahúzni a kézvédőt a pozícióba - Leellenőrizni az áramellátást - Kipróbálni más áramforrást, adott esetben cserélni - Leellenőrizni a kábelt, adott esetben kicserélni - Biztosítékot kicserélni
A láncfűrész kihagyásosan dolgozik	<ul style="list-style-type: none"> - Áramkábel megrongálódva - Externi laza érintkező - Interni laza érintkező - Defekt a be- / kikapcsoló 	<ul style="list-style-type: none"> - Felkeresni a szakműhelyet - Felkeresni a szakműhelyet - Felkeresni a szakműhelyet - Felkeresni a szakműhelyet
Száraz a fűrészlánc	<ul style="list-style-type: none"> - Nincs olaj a tartályban - El van dugulva a szellőzetető az olajtartályzárbán - Edugulva az olajkifolyó kanális 	<ul style="list-style-type: none"> - Olajat utántölteni - Megtisztítani aolajtartályzárat - Szabaddá tenni az olajkifolyó kanális
Nem működik a láncfűrész	<ul style="list-style-type: none"> - Probléma a kapcsolómechanizmussal az elülső kézvédőben. 	<ul style="list-style-type: none"> - Felkeresni a szakműhelyet
Forró a lánc/vezetősín	<ul style="list-style-type: none"> - Nincs olaj a tartályban - El van dugulva a szellőzetető az olajtartályzárbán - Edugulva az olajkifolyó kanális - Tompa a lánc 	<ul style="list-style-type: none"> - Olajat utántölteni - Megtisztítani az olajtartályzárat - Szabaddá tenni az olajkifolyó kanális - Utánnacsiszolni vagy kicserélni a láncot
A láncfűrész tépdes, vibrál vagy nem fűrészrel rendesen	<ul style="list-style-type: none"> - Túl laza a láncfeszesség - Tompa a lánc - Elkopott a lánc - Rossz irányba mutatnak a fűrészfogak 	<ul style="list-style-type: none"> - Beállítani a láncfeszességet - Utánnacsiszolni vagy kicserélni a láncot - Kicserélni a láncot - Újra felszerelni a helyes irányban levő fogakkal



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2002/96/EG európai irányvonala és anemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

Kérjük vegye figyelembe a megsemmisítésnél, hogy ki legyenek véve a készülékből az akkuk és a világító szerek (mint például villanykörte).

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Kard, szénkefék
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Fűrészlánc
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.isc-gmbh.info alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
Írja le ezt a hibás működést.

Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervizszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaokmányban megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervizszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következők érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
 - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
 - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
 - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
4. A garancia időtartama 60 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: www.isc-gmbh.info. Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervizcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

Vsebina

1. Varnostni napotki
2. Opis naprave na obseg dobave
3. Predpisana namenska uporaba
4. Tehnični podatki
5. Pred uporabo
6. Uporaba
7. Delo z verižno žago
8. Zamenjava električnega priključnega kabla
9. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov
10. Napotki za zaščito okolja/odstranjevanje
11. Skladiščenje
12. Iskanje napak

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

Opozorilo!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Obrazložitev simbolov na napravi (Slika 27):

1. Preberite navodila za uporabo
2. Uporabljajte zaščito za oči
3. Uporabljajte zaščito za ušesa
4. Naprave ne izpostavljajte dežju
5. Takoj izvlecite vtičnik iz omrežne električne vtičnice, če je priključni kabel poškodovan ali pregorel
6. Največja globina rezanja
 v_u : 15 m/s
7. Povratni udarec lahko povzroči smrtne urezine.
8. Verižno žago vedno držite z obema rokama.
9. Garantirani nivo zvočne moči

2. Opis naprave na obseg dobave**2.1 Opis naprave (Slika 1-3)**

1. Krempljasti nastavek
2. Sprednja zaščita za roke
3. Sprednji ročaj
4. Zadnji ročaj
5. Vklonpa zapora
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Pokrov posode za olje

8. Pokrov verižnika
9. Pritrdilni vijak za pokrov verižnika
10. Vijak za vpenjanje verige
11. Prikaz nivoja olja za verigo
12. Natezna razbremenitev kabla
13. Električni priključni kabel
14. Zadnja zaščita za roko
15. Meč
16. Veriga žage
17. Zaščita za meč

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, morate to najkasneje v 5 delovnih dneh po nakupu artikla sporočiti našemu servisnemu centru ali najbližji pristojni trgovini z gradbeno opremo s predložitvijo veljavnega računa. Upoštevajte tabelo jamstva v garancijskih določilih ob koncu teh navodil.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predpisana namenska uporaba


Verižna žaga je predvidena za podiranje dreves in za žaganje debel, vej, lesenih tramov, desk, itd. in jo je možno uporabljati za izvajanje prečnega in vzdolžnega žaganja. Žaga ni primerna za žaganje drugih materialov kot samo lesa.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za

kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Omrežna napetost: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Nazivna moč: 2200 W
 Število obratov v prostem teku: 7800 min⁻¹
 Dolžina meča 406 mm
 Max. dolžina reza: 375 mm
 Hitrost rezanja pri nazivnem številu vrtljajev: 15 m/s
 Količina polnjenja posode za olje: 150 ml
 Teža žage z mečem+verigo: 5,6 kg
 Razred zaščite: II / 

Nevarnost!

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} 93,8 dB (A)
 Negotovost K_{pA} 3 dB
 Nivo zvočne moči L_{WA} 107 dB (A)
 Negotovost K_{WA} 3 dB
 Garantirani nivo zvočne moči L_{WA} : 110 dB (A)

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti nihanja (vsota vektorjev treh smeri), ugotovljena po EN 62841-1 in EN 62841-4-1.

Sprednji Ročaj pod obremenitvijo

Emisijska vrednost vibracij $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zadnji Ročaj pod obremenitvijo

Emisijska vrednost vibracij $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Navedena skupna vrednost nihanja in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmer-

jeni po standardiziranem testnem postopku in ju je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

- Navedeno skupno vrednost nihanja in navedeno vrednost emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

Varnostni napotek:

- Vrednosti nihanj in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.
- Obremenitev zaradi tresljajev in hrupa naj bodo tako nizke, kot je mogoče. Primeri ukrepov za zmanjšanje obremenitve zaradi vibracij so nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Upoštevati morate vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, v katerem je električno orodje izklopljeno in čas, v katerem je sicer vklopljeno, toda dela brez obremenitve).

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

Zmeraj izvlecite električni priključni vtič preden začnete izvajati nastavitve na skobljicu.

Pozor! Verižno žago priključite na električno omrežje šele potem, ko je bila v celoti montirana in je bila izvršena napetost verige. Zmeraj uporabljajte zaščitne ročice, ko izvajate dela na verižni žagi, da bi preprečili poškodbe.

5.1 Montaža meča in verige žage

- Skrbno vzemite vse dele iz embalaže in preverite popolnost dobave (Slika 2-3)
- Odvijte pritrdilni vijak za pokrov verižnika (Slika 4)
- Snemite pokrov verižnika (Slika 5)

- Kot je prikazano vstavite verigo v obodni utor meča (Slika 6/Poz. A)
- Kot je prikazano na sliki vstavite meč in verigo v sprejemni del verižne žage (Slika 6). Pri tem speljite verigo okrog gonilnega vretena (Slika 6/Poz. B).
- Namestite pokrov verižnika in pritrdite s pritrdilnim vijakom (Slika 7). **Pozor!** Pritrdilni vijak dokončno privijte šele po nastavitvi napetosti verige (Glej točko 5.2).

5.2 Napenjanje verige žage

Pozor! Pred preverjanjem in nastavitvenimi deli zmeraj potegnite električni vtičač iz vtičnice. Zmeraj uporabljajte rokavice, ko izvajate dela na verižni žagi, da preprečite poškodbe.

- Pritrdilni vijak za pokrov verižnika odvijte za nekaj obratov (Slika 4)
- Nastavite napetost verige z vijakom za napenjanje verige (Slika 8). Z obračanjem v desno povečujete napetost verige, z obračanjem v levo zmanjšujete napetost verige. Veriga žage je pravilno napeta, če jo lahko v sredini meča odmaknete za ca. 3 - 4mm (Slika 9).
- Zategnite pritrdilni vijak za pokrov verižnika.

Pozor! Vsi členi verige se morajo pravilno nahajati v vodilnem utoru.

Napotki za napenjanje verige:

Veriga žage mora biti pravilno napeta, da bi lahko zagotovili varno obratovanje. Optimalno napetost verige lahko ugotovite, če boste lahko verigo v sredini meča odmaknili za 3 - 4 mm. Ker se veriga žage med žaganjem segreva in s tem se spremeni njena dolžina, prosimo, da vsakih 10 minut preverjate napetost verige in le-to po potrebi regulirate. To velja še posebej za nove verige žag. Po zaključenem delu sprostite verigo žage, ker se bo le-ta med ohlajanjem skrajšala. Na ta način boste preprečili poškodbe na verigi.

5.3 Mazanje verige žage

Pozor! Pred preverjanjem in izvajanjem nastavitvenih del zmeraj potegnite električni vtičač iz vtičnice. Zmeraj uporabljajte zaščitne rokavice, ko izvajate dela na verižni žagi, da preprečite poškodbe.

Pozor! Nikoli ne uporabljajte verige brez olja za verigo žage! Uporaba verižne žage brez olja za verigo žage ali uporaba verižne žage pri stanju nivoja olja pod oznako minimum (Slika 10/Poz.B) privede do poškodb na verižni žagi!

Pozor! Upoštevajte temperaturne okoliščine: Različne temperature okolice zahtevajo mazalna sredstva z najbolj različno viskoznostjo. Pri nizkih temperaturah potrebujejo redka tekoča olja (nizka viskoznost), da bi bil zagotovljen zadostni oljni film. Če bi uporabljali isto olje poleti, bi postalo to olje že samo zaradi višjih temperatur še bolj redko tekoče. Zaradi tega se lahko mazalni film prekine, veriga se pregreje in se lahko poškoduje. Poleg tega mazalno olje zgori in privede do nepotrebne obremenitve zaradi škodljivih snovi.

Polnjenje posode za olje:

- Postavite verigo žage na ravno površino.
- Očistite območje okrog pokrova posode za olje (Slika 10/Poz. A) in ga potem odprite.
- Napolnite posodo z oljem za verige žag. Pri tem pazite, da ne pride v posodo nikakršna umazanija, ki bi lahko povzročila zamašitev oljne šobe.
- Zaprite pokrov posode za olje.

6. Uporaba

6.1 Priklop na električno napajanje

- Električni priključni kabel priključite na primer- ni kabelski podaljšek. Pazite na to, da bo kabelski podaljšek ustrezal zmogljivosti verižne žage.
- Kabelski podaljšek zavarujte pred nateznimi silami in odklopu po pomoti kot je prikazano na sliki 12.
- Kabelski podaljšek priključite na predpisano instalirano vtičnico z zaščitnimi kontakti.

Priporočamo uporabo signalno barvnega kabla (rdeča ali rumena). To zmanjšuje nevarnost, da bi pomotoma z verižno žago poškodovali kabel.

6.2 Vkllop/izkllop

Vkllop

- Držite verižno žago z obema rokama za ročaje kot je to prikazano na sliki 13 (s palci pod ročajem).
- Pritisnite in držite vklopno zaporo (Slika 1/Poz. 5).
- Vključite verižno žago s stikalom za vklop/izkllop. Sedaj lahko zopet spustite vklopno zaporo.

Izkllop

Spustite stikalo za vklop/izkllop (Slika 1/Poz. 6).

V verižni žagi instalirana zavora v najkrajšem času ustavi vrtečo se verigo žage. Ko prekinete delo, zmeraj potegnite električni vtikač iz vtičnice.

Pozor! Žago prenašajte samo za sprednji ročaj! Če boste prenašali priključeno žago samo za zadnji ročaj s stikalnimi elementi, se lahko zgodi, da pomotoma istočasno aktivirate vklopno zaporo in stikalo za vklop/izklop in posledično vključite delovanje verižne žage.

6.3 Zaščitna oprema

Zavora motorja

Motor zavira verigo žage takoj, ko spustite stikalo za vklop/izklop (Slika 1/Poz.6) ali, ko je bil prekinjeni dovod električnega toka. Na ta način se zmanjša nevarnost poškodb zaradi izteka vrtenja verige.

Verižna zavora

Verižna zavora je varnostno-zaščitni mehanizem, ki se aktivira s sprednjo zaščito za roke (Slika 1/Poz.2). Če pride do vzratnega sunka verižne žage, se aktivira verižna zavora in zaustavi verigo žage v manj kot 0,1 sekunde. Redno preverjajte delovanje verižne zavore. V ta namen zaprite zaščito za roke (Slika 1/Poz.2) naprej in na kratko vključite verižno žago. Verižna žaga se ne sme zagnati.

Potegnite sprednjo zaščito za roke nazaj (Slika 1/Poz.2) tako, da se le-ta zaskoči, da bi sprostili verižno zavoro.

Pozor! Žage ne uporabljajte, če varnostno-zaščitna oprema ne deluje brezhibno. Ne poskušajte samo popravljati varnostno-zaščitne opreme, temveč se obrnite na našo servisno službo ali na podobno strokovno tehnično delavnico.

Zaščita za roke

Sprednja zaščita za roke (obenem verižna zavora) (Slika 1/Poz.2) in zadnja zaščita za roke (Slika 2/Poz. 14) ščitita prste pred poškodbami zaradi kontakta z verigo žage, če bi se veriga pretrgala zaradi preobremenitve.

7. Delo z verižno žago

7.1 Priprave

Pred vsako uporabo preverite sledeče točke, da bi lahko delali varno:

Stanje verižne žage

Pred začetkom dela preglejte verižno žago glede poškodb na ohišju, električnem priključnem kablu, verigi žage in na meču. Nikoli ne začnite uporabljati žage, če opazite očitne poškodbe na žagi.

Posoda za olje

Nivo napolnjenosti posode za olje. Tudi med žaganjem preverjajte, če je zmeraj na voljo dovolj olja. Nikoli ne uporabljajte žage, če v posodi za olje ni olja ali, če je nivo napolnjenosti posode za olje padel pod označbo minimum (Slika 10/Poz. B), ker boste na ta način preprečili poškodbe na verižni žagi.

Eno polnjenje zadostuje za žaganje 15 minut, odvisno pa je tudi od odmorov med žaganjem in obremenitev žage.

Veriga žage

Napetost verige žage, stanje rezanja. Čim ostrejša je veriga žage, tem lažje in bolj nadzorovano boste lahko delali z verižno žago. Enako velja za napetost verige. Tudi med delom preverjajte vsakih 10 minut napetost verige, da boste povečali Vašo varnost! Posebej nove verige žage so nagnjene k povečanemu raztegotovanju.

Verižna zavora

Preverite delovanje verižne zavore kot je opisano v poglavju „Zaščitna oprema“ in jo sprostite.

Zaščitna obleka

Brezpogojno uporabljajte odgovarjajočo, ozko oprijeto zaščitno obleko kot so primerne delovne hlače, rokavice in varnostni zaščitni čevlji.

Zaščita za ušesa in zaščitna očala.

Pri podiranju dreves in gozdnih delih brezpogojno uporabljajte zaščitno čelado z integrirano zaščito za ušesa in zaščito za obraz. Takša oprema zagotavlja zaščito pred odpadanjem vej in vzratnih udarcih vej.

7.2 Pojasnila k pravilnemu postopku izvajanja osnovnih del

Podiranje dreves (Slike 14 - 17)

Ko istočasno odrezuje veje in podira drevje dve ali več oseb, takrat mora znašati razdalja med

podiranim drevesom in osebo, ki žaga, najmanj dvakratno višino podiranega drevesa (Slika 14). Pri podiranju dreves je potrebno paziti na to, da ne bodo druge osebe izpostavljane nevarnosti, da se ne bi poškodovali električni napajalni kabli in, da ne bi prišlo do nastanka materialne škode. Če bi prišlo podirano drevo v stik z napajalnim kablom, potem je potrebno takoj obvestiti pristojno podjetje za oskrbo z električno energijo. Pri žagalnih delih na pobočju se mora izvajalec del z verižno žago nahajati na zemljišču nad podiranim drevesom, ker se po drevo po podiranju odkotalilo ali zdrsnilo po pobočju navzdol (Slika 15). Pred podiranjem je potrebno načrtovati pot za umik in po potrebi poskrbeti, da bo pot za umik prosta. Pot za umik mora voditi prečno nazaj od pričakovane linije padanja drevesa kot je prikazano na sliki 16 (A = območje nevarnosti, B = smer padanja drevesa, C = območje umika).

Pred podiranjem je potrebno upoštevati naravni nagib drevesa, položaj večjih vej in smer vetra tako, da bi se lahko ocenilo smer padanja drevesa.

Iz drevesa je potrebno odstraniti umazanijo, kamenje, odpadlo lubje, žeblje in žice.

Izrez zarez na deblu (Slika 17)

Izžagajte pod pravim kotom na smer padanja drevesa zarezo v deblo (A) do globine 1/3 premera debla kot je to prikazano na sliki 17. Najprej izvršite spodnji vodoravni rez za zarezo (1). Na ta način boste preprečili zatikanje verige žage ali vodilne opornice žage pri izvedbi drugega reza zarez.

Rez za podiranje (Slika 17)

Rez za podiranje nastavite najmanj 50 mm nad vodoravnim rezom zarez. Rez za podiranje (B) izvršite vzporedno na vodoravni rez za zarezo. Rez za podiranje žagajte samo tako globoko, da ostane še en del debla (greben) (D), ki lahko deluje kot tečaj. Ta del neprežaganega debla prepreči, da bi se drevo obračalo in podrlo v napačno smer. Tega dela debla ne prežagajte. S približevanjem reza za podiranje neprežaganemu delu debla bi moralo drevo začeti padati. Če se izkaže, da drevo morda ne bi padalo v želeni smeri podiranja (C) ali bi se nagibalo nazaj in bi se veriga žage zataknila, prekinite žaganje in uporabite za odpiranje reza in za nagibanje drevesa v zeleno smer padanja zagozdo iz lesa, plastike ali aluminija.

Ko začne drevo padati, potegnite verižno žago iz debla, jo izključite, odložite in zapustite območje

nevarnosti po načrtovani poti za umik. Pazite na padajoče veje in, da se ne boste spotaknili.

Odrezovanje vej

S tem se razume odrezovanje vej na podrtem drevesu. Pri odrezovanju vej najprej pustite večje, navzdol usmerjene veje, katere podpirajo ležeče deblo, da potem razžagate deblo. Manjše veje kot je prikazano na sliki 18 (A = smer rezanja pri odrezovanju vej, B = držite proč od tal! Podporne veje pustite do razžaganja debla) odžagajte z enim rezom od spodaj navzgor. Veje, ki so v napelem stanju, morate žagati od spodaj navzgor, da preprečite zagozditev žage.

Rezanje debla po dolžini

S tem se razume razrezovanje podrtga drevesa na dele po dolžini. Pazite na varni stabilni položaj Vašega telesa in na enakomerno porazdelitev Vaše telesne teže na obe nogi. Če je možno, lahko deblo podložite in podprete z vejami, tramovi ali zagozdami. Upoštevajte enostavna navodila za lažje žaganje.

Če deblo drevesa enakomerno nalega po celotni dolžini, kot prikazuje slika 19, ga žagate od zgoraj navzdol. Pri tem pazite, da ne boste zarezali z žago v zemljo.

Če deblo drevesa nalega na enem koncu, kot prikazuje slika 20, potem najprej odžagajte 1/3 premera debla od spodaj k sebi (A), da preprečite iverasti razkol debla. Drugi rez izvršite od zgoraj (2/3 premera debla) na višini prvega reza (B) (da preprečite zagozditev).

Če deblo drevesa nalega na obeh koncih, kot prikazuje slika 21, potem najprej žagajte 1/3 premera debla od zgornje strani navzdol, da preprečite iverasti razkol debla (A). Drugi rez izvršite od spodaj (2/3 premera debla) na višini prvega reza (B) (da preprečite zagozditev).

Pri žaganju na pobočju stojte zmeraj višje od debla drevesa, kot prikazuje slika 15. Da bi v trenutku prežaganja debla ohranili popolni nadzor, zmanjšajte pritiskanje z žago proti koncu reza brez, da bi popuščali s čvrstim prijemom na ročajih verižne žage. Pazite na to, da se ne bo veriga žage dotaknila tal.

Po končanem rezu počakajte, da se veriga žage ustavi in šele potem potegnite verižno žago v stran. Zmeraj izključite motor verižne žage preden greste od drevesa do drevesa.

7.3 Vzratni sunki

Pod vzratni sunki razumemo nenadne sunke delujoče verižne žage v smeri navzgor in nazaj. Vzrok za to je večinoma stik obdelovanca s konico meča ali zagozditev verige žage. Pri vzratnih sunkih nastopijo nenadne velike sile. Zato reagira verižna žaga večinoma nenadzorovano. Posledice so pogosto najhujše poškodbe delavca ali oseb, ki se nahajajo v bližini. Nevarnost vzratnih sunkov je še posebej velika pri izvajanju stranskih rezov, poševnih in vzdolžnih rezov, ker ni možno uporabljati krempljastih nastavkov. Zato po možnosti preprečite takšne reze in delajte posebej previdno, ko se le-tem ne morete izogniti! Nevarnost vzratnega sunka je največja takrat, ko nastavite žago v območju konice meča, ker je tam učinek vzvoda najmočnejši (Slika 22). Zato nastavljajte žago po možnosti zmeraj ravno in blizu krempljastega nastavka (Slika 23).

Pozor!

- Zmeraj pazite na pravilno napetost verige!
- Uporabljajte samo brezhibne verižne žage!
- Delajte samo s predpisano ostro verigo žage!
- Nikoli ne žagajte nad višino ramen!
- Nikoli ne žagajte z vrhnjim robom ali s konico meča!
- Zmeraj čvrsto držite verižno žago z obema rokama!
- Po možnosti zmeraj uporabljajte krempljasti nastavek kot točko vzvoda!

Žaganje lasa pod napetostjo

Žaganje lasa, ki se nahaja v napetem stanju, zahteva posebno previdnost! Pod napetostjo nahajajoči se les, ki se bo z žaganjem sprostila, včasih reagira popolnoma nenadzorovano. To lahko privede do najhujših ali celo smrtnih poškodb (Slike 24-26).

Takšna dela sme izvajati samo strokovno usposobljeno šolano osebo.

8. Zamenjava električnega priključnega kabla

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

9. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Pozor!

- Pred vsakim izvajanjem čiščenja potegnite električni vtičnik iz vtičnice.
- Pri čiščenju naprave le-te v nobenem primeru ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

9.1 Čiščenje

- Redno čistite mehanizem napenjanja verige tako, da ga izpihate s komprimiranim zrakom ali očistite s ščetko. Za čiščenje ne uporabljajte nobenega orodja.
- Poskrbite, da se ne bo na ročajih nahajalo olje tako, da boste zmeraj zagotovili dober prijem.
- Po potrebi očistite napravo z vlažno krpo in, če je potrebno, tudi z blagim čistilnim sredstvom.
- Če verižne žage ne uporabljate dlje časa, potem izlijte olje za verigo iz posode za olje. Za kratki čas dajte verigo žage in meč v oljno kopel in ju potem zavijte v oljnati papir.

9.2 Oglene ščetke

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

9.3 Vzdrževanje

Zamenjava verige žage in meča

Meč žage je potrebno zamenjati, ko

- je vodilni utor meča obrabljen;
- je zvezdasti zobnik v meču poškodovan ali obrabljen.

V takšnem primeru postopajte kot je opisano v poglavju „Montaža meča in verige žage“!

Kontrola avtomatskega mazanja verige

Redno preverjajte delovanje avtomatskega mazanja verige, da boste preprečili pregrevanje in s tem povezane poškodbe meča in verige žage. V ta namen usmerite konico meča žage proti gladki površini (deska, zarezana površina drevesa) in pustite verižno žago delovati.

Če se pri tem postopku pokaže povečana oljna sled, deluje avtomatsko mazanje verige brezhibno. Če se ne pokaže nikakršna občutna oljna sled, prosimo, da preberete odgovarjajoče napotke v poglavju „Iskanje napak“! Če ne bi pomagali niti takšni napotki, se obrnite na našo servisno službo ali na podobno strokovno tehnično delavnico.

Pozor! Pri tem se ne dotikajte površine. Držite zadostno varnostno razdaljo (ca. 20 cm).

Ostrenje verige žage

Učinkovito delo z verižno žago je možno samo, če je veriga žage v dobrem stanju in ostra. V takšnem primeru se zmanjša tudi nevarnost vzvratnih sunkov.

Verigo žage lahko dodatno naostrijo pri vsakem trgovcu z žagami. Ne poskušajte sami ostriti verige žage, če nimate ustreznega orodja in potrebnih izkušenj.

9.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

10. Napotki za zaščito okolja/ odstranjevanje

Ko je naprava enkrat odslužila svojemu namenu, jo odstranite v skladu s predpisi. Odrežite električni priključni kabel, da bi preprečili zlorabo. Naprave ne odstranjujte med gospodinjske odpadke, temveč jo v namen zaščite okolja predajte na zbirnem mestu za odstranjevanje starih električnih naprav. Vaša pristojna komunalna služba Vas bo z veseljem obvestila o naslovih in času obratovanja takšnih zbirnih mest za odstranjevanje odpadkov. Tudi embalažni material in izrabljene dele opreme predajte v odstranjevanje na ustreznem zbirnem mestu.

11. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

12. Iskanje napak

Nevarnost!

Pred iskanjem napak izključite napravo in potegnite električni priključni kabel iz vtičnice.

Sledeča tabela prikazuje simptome za napake in opisuje pomoč za odpravo napak, ko Vaš stroj pravilno ne bi deloval. Če s tem ne bi mogli rešiti težav, se obrnite na Vašo servisno delavnico.

Vzrok	Napaka	Odprava napake
Verižna žaga ne deluje	<ul style="list-style-type: none"> - Aktivirana zavora proti vzratnim sunkom - Ni električnega napajanja - Vtičnica v okvari - Poškodovani električni kabelski podaljšek - Varovalka v okvari 	<ul style="list-style-type: none"> - Potegnite zaščito za roke nazaj v položaj - Preverite električno napajanje - Poskusite z drugim virom električnega napajanja, po potrebi zamenjajte vtičnico - Preverite kabel, po potrebi zamenjajte kabel - Zamenjajte varovalko
Verižna žaga deluje intermitentno	<ul style="list-style-type: none"> - Poškodovani električni kabel - Zunanji zrahljan kontakt - Notranji zrahljan kontakt - Stikalo za vklop/izklop v okvari 	<ul style="list-style-type: none"> - Obrnite se na strokovno tehnično delavnico - Obrnite se na strokovno tehnično delavnico - Obrnite se na strokovno tehnično delavnico - Obrnite se na strokovno tehnično delavnico
Veriga žage je suha	<ul style="list-style-type: none"> - Ni olja v posodi za olje - Zamašeno prezračevanje na pokrovu posode za olje - Zamašen kanal za iztekanje olja 	<ul style="list-style-type: none"> - Dolijte olje - Očistite pokrov posode za olje - Sprostite kanal za iztekanje olja
Zavora verige ne deluje	<ul style="list-style-type: none"> - Težava s stikalnim mehanizmom na sprednji zaščiti za roke 	<ul style="list-style-type: none"> - Obrnite se na strokovno tehnično delavnico
Veriga/vodilna tirnica je vroča	<ul style="list-style-type: none"> - Ni olja v posodi za olje - Zamašeno prezračevanje na pokrovu posode za olje - Zamašen kanal za iztekanje olja - Veriga je topa 	<ul style="list-style-type: none"> - Dolijte olje - Očistite pokrov posode za olje - Sprostite kanal za iztekanje olja - Izvršite ostrenje verige ali jo zamenjajte
Verižna žaga iztrguje, vibrira ali ne žaga pravilno	<ul style="list-style-type: none"> - Napetost verige je ohlapna - Veriga je topa - Veriga je obrabljena - Zobje žage gledajo v napačno smer 	<ul style="list-style-type: none"> - Nastavite napetost verige - Izvršite ostrenje verige ali jo zamenjajte - Zamenjajte verigo - Ponovno montirajte verigo žage s pravilno usmerjenimi zobmi verige

**Samo za dežele EU**

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Pred odstranjevanjem, iz naprave odstranite akumulator in svetilo (npr. žarnico).

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Meč, ogljene ščetke
Obrabni material/ obrabni deli*	Verižna žaga
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.isc-gmbh.info. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
 - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 60 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: www.isc-gmbh.info. Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

Sadržaj

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Pogon
7. Rad s lančanom pilom
8. Zamjena mrežnog kabela
9. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova
10. Napomene za zaštitu okoliša/zbrinjavanje
11. Skladištenje
12. Traženje grešaka

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Tumačenje simbola na uređaju (slika 27):

1. Pročitajte upute za uporabu.
2. Nosite zaštitne naočale.
3. Nosite zaštitu za sluh.
4. Uređaj nemojte izlagati kiši.
5. Utikač izvucite iz mreže ako je vod oštećen ili prekinut
6. Maksimalna dubina rezanja
 v_u : 15 m/s
7. Povratni udar može dovesti do smrtonosnih porezotina.
8. Lančanu pilu uvijek držite objema rukama.
9. Zajamčena razina zvučne snage

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1-3)**

1. Čeljusni graničnik
2. Prednja zaštita za ruke
3. Prednja ručka
4. Stražnja ručka
5. Blokada uključivanja
6. Sklopka za uključivanje/isključivanje
7. Poklopac tanka za ulje
8. Pokrov lančanika
9. Vijak za pričvršćivanje pokrova lančanika
10. Vijak za napinjanje lanca

11. Pokazivač napunjenosti ulja za podmazivanje lanca
12. Mehanizam za rasterećenje kabela
13. Mrežni kabel
14. Stražnja zaštita za ruke
15. Sablja
16. Lanac pile
17. Zaštita sablje

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili najbližoj nadležnoj trgovini najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u jamstvenim odredbama na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene


3. Namjenska uporaba

Lančana pila predviđena je za obaranje stabala kao i za rezanje debla, grana, drvenih greda, dasaka itd. i može se koristiti za uzdužno i poprečno rezanje. Ona nije namijenjena za rezanje drugih materijala već drveta.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Mrežni napon: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Nazivna snaga: 2200 W
 Broj okretaja u praznom hodu: 7800 min⁻¹
 Duljina sablje 406 mm
 Duljina reza maks.: 375 mm
 Brzina rezanja kod nazivnog broja okretaja: 15 m/s
 Količina punjenja uljnog tanka: 150 ml
 Težina sa sabljom + lanac: 5,6 kg
 Klasa zaštite: II / 

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA} 93,8 dB (A)
 Nesigurnost K_{pA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} 107 dB (A)
 Nesigurnost K_{WA} 3 dB
 Zajamčena razina zvučne snage L_{WA} :... 110 dB (A)

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) izmjerene su prema EN 62841-1 i EN 62841-4-1.

Prednja Ručka pod opterećenjem

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Stražnja Ručka pod opterećenjem

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vri-

jednosti emisije buke također se mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja.

Upozoravajuća napomena:

- Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.
- Nastojte da izloženost vibracijama i buci bude što niža. Primjer mjere za smanjenje izloženosti vibracijama su nošenje rukavica za vrijeme uporabe alata i ograničavanje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve segmente ciklusa rada (primjerice vrijeme u kojem je elektroalat isključen, kao i vrijeme tijekom kojeg je uključen, ali radi bez opterećenja).

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo bespriekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

Pozor! Lančanu pilu priključite na strujnu mrežu tek kad je ona u potpunosti montirana i kad je podešena napetost lanca. Kad radite s lančanom pilom uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli povrede.

5.1 Montaža sablje i lanca pile

- Pažljivo raspakujte sve dijelove i provjerite jesu li svi na broju (sl. 2-3)
- Otpustite vijak za pričvršćivanje pokrova lančanika (sl. 4)
- Skinite pokrov lančanika (sl. 5)
- Umetnite lanac u obodni žlijeb sablje (sl. 6/ poz. A)
- Sablju i lanac umetnite u prihvatnik lančane pile kao što je prikazano na slici (sl. 6). Pritom lanac vodite oko pogonskog lančanika (sl. 6/

- poz. B).
- Stavite pokrov lančanika i pričvrstite ga vijkom (sl. 7).
Pozor! Vijak za pričvršćivanje pričvrstite do kraja tek nakon podešavanja napetosti lanca (vidi točku 5.2).

5.2 Napinjanje lanca pile

Pozor! Prije provjeravanja i podešavanja uvijek izvucite mrežni utikač. Kad radite s lančanom pilom uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljeđivanja.

- Za nekoliko okretaja otpustite vijak za pričvršćivanje pokrova lančanika (sl. 4)
- Pomoću vijka za napinjanje podesite napetost lanca (sl. 8). Okretanjem udesno povećavate napetost lanca, okretanjem ulijevo je smanjujete. Lanac pile je pravilno napet kad se može u sredini sablje nadići za oko 3 - 4 mm (sl. 9).
- Pritegnite vijak za pričvršćivanje pokrova lančanika (sl. 7).

Pozor! Svi članci pile moraju pravilno ulegnuti u utor vodilice sablje.

Napomene za napinjanje lanca:

Da bi se zajamčio siguran rad, lanac pile mora biti pravilno napet. Lanac pile je pravilno napet kad se može u sredini sablje nadići za oko 3 –4 mm. Pošto se lanac tijekom rezanja zagrijava i zbog tog mu se povećava duljina, svakih 10 minuta provjeravajte njegovu napetost i po potrebi je korigirajte. To posebno vrijedi za nove lance. Nakon završetka rada otpustite lanac, jer će se kod hlađenja skratiti. Na taj način ćete spriječiti štete.

5.3 Podmazivanje lanca pile

Pozor! Prije provjeravanja i podešavanja uvijek izvucite mrežni utikač. Kad radite s lančanom pilom uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli povrede.

Pozor! Nikad nemojte raditi s lancem bez ulja za podmazivanje! Korištenje lančane pile bez ulja ili ako je razina ulja ispod oznake minimuma (sl. 10/ poz. B) dovodi do oštećenja pile!

Pozor! Obratite pažnju na razliku u temperaturi: Razlika u temperaturi zahtijeva sredstva za podmazivanje s jako različitim viskoznostima. Kod nižih temperatura trebate rjeđa ulja (niža viskoznost) kako bi se stvorio dovoljan film za podmazivanje. Ako ćete isto ulje koristiti ljeti, ono će se zbog viših temperatura dalje razrjeđivati. Zbog toga se film za podmazivanje može istrošiti, lanac će se pregrijati i uzrokovati štete. Nadalje,

ulje za podmazivanje će izgorjeti što će dovesti do nepotrebnog stvaranja štetnih tvari.

Punjenje tanka za ulje:

- Lančanu pilu odložite na ravnu površinu.
- Očistite područje oko poklopca tanka (sl. 10/ poz. A) i zatim ga otvorite.
- Tank napunite uljem za podmazivanje lanca pile. Pritom pazite da u tank ne dospije prljavština koja bi mogla začepiti sapnicu za ulje.
- Zatvorite poklopac tanka za ulje.

6. Pogon

6.1 Priklučivanje strujnog napajanja

- Mrežni kabel priključite na prikladni produžni kabel. Obratite pažnju da produžni kabel bude dimenzioniran za snagu lančane pile.
- Produžni kabel, kao što je prikazano na sl. 12, osigurajte od vlačnih sila i slučajnog iskapčanja.
- Produžni kabel priključite na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

Preporučujemo da koristite obojeni kabel (crveni ili žuti). To smanjuje opasnost od slučajnog oštećivanja lančanom pilom.

6.2 Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

- Lančanu pilu držite objema rukama za ručke, kao što je prikazano na sl. 13 (palac ispod ručke).
- Pritisnite blokadu uključivanja (sl. 1/poz. 5) i držite je.
- Pomoću sklopke za uključivanje/isključivanje uključite lančanu pilu. Sad opet možete pustiti blokadu uključivanja.

Isključivanje

Pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (sl. 1/ poz. 6).

Ugrađena kočnica u najkraćem vremenu zaustavlja kružno kretanje lanca. Kad prekidate rad, uvijek izvucite mrežni utikač.

Pozor! Pilu nosite samo za prednju ručku! Ako biste priključenu pilu nosili samo za stražnju ručku gdje je sklopka, moglo bi se dogoditi da slučajno istovremeno uključite blokadu uključivanja i

sklopku za uključivanje/isključivanje, pa bi se pila pokrenula.

6.3 Zaštitne naprave

Kočnica motora

Motor zaustavlja lanac pile čim se pusti sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 1/poz. 6) ili se prekine dovod struje. Na taj način bitno se smanjuje opasnost od povrede zbog zaustavljanja lanca.

Kočnica lanca

Kočnica lanca je zaštitni mehanizam koji se aktivira na prednjoj zaštiti za ruke (sl. 1/poz. 2). Ako pila trzne unatrag zbog povratne sile, aktivira se kočnica lanca i zaustavlja lanac za manje od 0,1 sekunde. Redovito provjeravajte funkciju kočnice lanca. U tu svrhu preklopite zaštitu za ruke (sl. 1/poz. 2) prema naprijed i nakratko uključite lančanu pilu. Lanac pile ne smije se pokrenuti. Povucite prednju zaštitu za ruke (sl. 1/poz. 2) natrag tako da ona dosjedne, kako biste otpustili kočnicu lanca.

Pozor! Nemojte koristiti pilu ako zaštitne naprave ne funkcioniraju besprijekorno. Nemojte pokušavati sami popravljati sigurnosne zaštitne naprave, već se obratite našem servisu ili sličnoj kvalificiranoj radionici.

Zaštita za ruke

Prednja zaštita za ruke (istovremeno i kočnica lanca) (sl. 1/poz. 2) i stražnja zaštita ruke (sl. 2/poz. 14) štite prste od povreda koje bi nastale u kontaktu s lancem pile ako bi on puknuo zbog preopterećenja.

7. Rad s lančanom pilom

7.1 Priprema

Prije svake uporabe provjerite sljedeće točke, kako biste mogli sigurnije raditi:

Stanje lančane pile

Pregledajte pilu prije početka rada, je li oštećeno kućište, mrežni kabel, lanac ili sablja. Nikad nemojte raditi s očito oštećenim uređajem.

Posuda za ulje

Stanje napunjenosti posude za ulje. Tijekom rada provjeravajte ima li dovoljno ulja. Nikad ne pokrećite pilu ako nema ulja ili je njegova razina ispod minimalne oznake (sl. 10/poz. B), kako biste

izbjegli njezino oštećivanje.

Jedno punjenje dovoljno je za rezanje u trajanju od 15 minuta, ovisno o stankama i opterećenju.

Lanac pile

Napetost lanca, stanje oštrica. Što je lanac oštrij, to je lakše kontrolirati pilu i upravljati njome. Isto vrijedi za napetost lanca. Tijekom rada svakih 10 minuta provjeravajte napetost lanca, kako biste održali visoku sigurnost rada! Naravno novi lanci naginju jačem istezanju.

Kočnica lanca

Provjerite funkciju kočnice lanca kao što je opisano u poglavlju „Zaštitne naprave“ i otpustite je.

Zaštitna odjeća

Obavezno nosite odgovarajuću pripijenu zaštitnu odjeću kao što su zaštitne hlače, rukavice i cipele.

Zaštita za sluh i zaštitne naočale.

Kod obaranja stabala i radova u šumi obavezno nosite zaštitni šljem s integriranom zaštitom za sluh i lice. On nudi zaštitu od padajućih grana.

7.2 Pojašnjenje pravilnog postupka kod radova na tlu

Obaranje stabla (sl. 14 -17)

Ako dvije ili više osoba istovremeno režu i obaraju stabla, tada bi razmak između osoba koje obaraju i režu trebao iznositi najmanje dvostruku visinu oborenog drveta (sl. 14). Kod obaranja stabla obratite pažnju na to, da druge osobe ne budu izložene opasnosti, da stablo ne pogodi vodove za napajanje energijom i da se ne prouzroče materijalne štete. Ako bi neko stablo došlo u kontakt s energetskim vodom, odmah o tome obavijestite nadležno poduzeće za opskrbu energijom. Kod radova s pilom na obronku, rukovatelj pilom mora se nalaziti poviše stabla koje obara jer se stablo nakon pada može kotrljati ili skliznuti nizbrdo (sl. 15).

Prije obaranja mora biti isplaniran i, po potrebi, oslobođen put odstupanja u slučaju nužde. Put odstupanja u nuždi mora se, obzirom na liniju padanja voditi koso unatrag, kao što je to prikazano na slici 16 (A = opasna zona, B = smjer padanja, C = područje bijega).

Prije obaranja naravno da treba razmotriti nagib stabla, položaj najveće grane i smjer vjetrova, kako bi se mogao procijeniti smjer padanja stabla. Uklonite s drveta prljavštinu, kamenje, labavu koru, stezaljke i žicu.

Urezivanje (sl. 17)

Zarežite pod pravim kutem na smjer padanja urez (A) dubine 1/3 promjera stabla, kao što je prikazano na slici 17. Najprije zarežite donji vodoravni urez (1). Na taj način ćete spriječiti uklještenje lančane pile ili vodilice kod drugog urezivanja.

Urezivanje završnog reza obaranja (sl. 17)

Rez obaranja urežite najmanje 50 mm iznad horizontalnog reza. Rez obaranja (B) izvedite paralelno s horizontalnim urezom. Rez obaranja urežite samo toliko duboko, da preostane još samo dio (segment obaranja) (D) koji može služiti kao zglob. Taj preostali segment sprečava da se stablo okrene i padne u pogrešnom smjeru. Nemojte prepiliti taj segment. Kod približavanja reza obaranja segmentu drvo bi trebalo započeti padati. Ako bi se pokazalo da drvo vjerojatno neće padati u željenom smjeru (C) ili se nagne natrag pa uklješti pilu, prekinite rez obaranja i u svrhu otvaranja reza i premještanja stabla u pravilnu liniju padanja umetnite drveni, plastični ili aluminijski klin.

Kad drvo započne padati, izvadite pilu iz ureza, isključite je, odložite i napustite opasno područje planiranim putem za odstupanje. Pazite na padajuće grane i pazite da se ne spotaknete.

Rezanje grana

Pod tim pojmom podrazumijevamo odvajanje grana s palog stabla. Tijekom rezanja grana, ostavite veće grane koje stoje prema dolje i podupiru stablo tako dugo dok se stablo ne prepili. Manje grane uklonite prema slici 18 (A = smjer rezanja grana, B = razmak od tla)! Grane za potporu ostavite sve dok se drvo ne prepili i režite ih odozdo prema gore. Grane koje su napregnute treba rezati odozdo prema gore kako bi se spriječilo uklještenje pile.

Rezanje stabla

Pod ovim pojmom podrazumijevamo rezanje palog stabla na dijelove. Pazite na svoju stabilnost i pravilnu raspodjelu težine tijela na obje noge. Po mogućnosti pokušajte stablo podložiti i poduprijeti granama, gredama ili klinovima. Slijedite jednostavne upute za lakše rezanje.

Kad cjelokupna težina stabla nalegne jednakomjerno, kao što je prikazano na slici 19, reže se odozgo prema dolje. Pazite da pritom ne zarezete u tlo.

Kad stablo naliježe na jednom svojem kraju, kao što je prikazano na slici 20, najprije prepilite 1/3

promjera stabla s donje strane prema gore (A) kako biste izbjegli iverje. Drugi rez izvedite odozgo (2/3 promjera) u visini prvog reza (B) (kako biste izbjegli uklještenje).

Kad stablo naliježe na oba svoja kraja, kao što je prikazano na slici 21, najprije prepilite 1/3 promjera stabla s gornje strane prema dolje (A) kako biste izbjegli iverje. Drugi rez izvedite odozdo (2/3 promjera) u visini prvog reza (B) (kako biste izbjegli uklještenje).

Kod rezanja na kosini uvijek stojte iznad stabla, kao što je prikazano na slici 15. Kako biste u trenutku kad prepilite stablo zadržali punu kontrolu, pri kraju reza smanjite pritisak rezanja a da ne olabavite stisak na ručkama lančane pile. Pripazite da lanac pile ne dodiruje tlo. Nakon završetka rezanja pričekajte da se lanac pile umiri, prije nego što ćete odatle ukloniti pilu. Uvijek isključite motor pile prije nego se premjestite na drugo drvo.

7.3 Povratni udarac

Pod povratnim udarcem podrazumijevamo nagli trzaj pile uvis ili unatrag. Razlozi su većinom u dodirivanju radnog komada vrhom sablje ili uklještenje lanca pile.

Kod povratnog udara neposredno nastaju velike sile. Zbog toga lanac pile reagira većinom nekontrolirano. Posljedice su često teška ozljeđivanja rukovatelja pilom ili okolnih osoba. Posebno velika opasnost od povratnog udara postoji kod bočnog, kosog ili uzdužnog rezanja jer se ne može koristiti čeljusni graničnik. Zato po mogućnosti izbjegavajte takve korake i budite naročito oprezni ako ih ne možete izbjeći! Opasnost od povratnog udara je najveća kad koristite pilu u području vrha sablje jer je tamo djelovanje poluge najveće (sl. 22). Zbog toga po mogućnosti pokušajte uvijek namjestiti pilu ravno i blizu čeljusnog graničnika (sl. 23).

Pozor!

- Uvijek pazite na pravilnu napetost lanca!
- Koristite samo besprijekorne lančane pile!
- Radite samo s propisno naoštrenim lancem!
- Nikad ne pilite preko visine ramena!
- Nikad ne pilite s gornjim rubom ili vrhom sablje!
- Pilu uvijek držite čvrsto s objema rukama!
- Po mogućnosti uvijek koristite čeljusni graničnik kao oslonac poluge!

Rezanje drva koje je napregnuto

Rezanje drva koje je napregnuto zahtijeva poseban oprez! Drvo koje je napregnuto silama i koje bi se rezanjem moglo osloboditi, reagira katkad potpuno nekontrolirano. To može dovesti do najtežih povreda, čak i do smrti (sl. 24 - 26). Takve radove trebali bi izvoditi samo izučeni stručnjaci.

8. Zamjena mrežnog kabela

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

9. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Pozor!

- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač.
- Kod čišćenja nikad ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

9.1 Čišćenje

- Redovito čistite mehanizam za napinjanje tako da ga ispušete komprimiranim zrakom ili očistite četkom. Za čišćenje nemojte koristiti nikakav alat.
- Ručke ne smiju biti masne kako bi se mogli čvrsto uhvatiti za njih.
- Po potrebi čistite uređaj vlažnom krpom i blagom sapunicom.
- Ako lančanu pile ne koristite dulje vrijeme, iz tanka uklonite ulje za podmazivanje lanca. Nakratko uronite lanac i sablju u uljnu kupku i zatim ih omotajte masnim papirom.

9.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru. Pozor! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

9.3 Održavanje

Zamjena lanca pile i sablje

Sablja se mora zamijeniti

- kad je žlijeb vodilice sablje istrošen.
- kad je čeoni lančanik u sablji oštećen ili istrošen.

U tom slučaju postupite kao što je opisano u poglavlju „Montaža sablje i lanca pile“!

Ispitivanje automatskog podmazivanja lanca

Redovito provjeravajte funkciju automatskog podmazivanja lanca, kako biste izbjegli pregrijavanje i s tim povezana oštećenja sablje i lanca pile. Zbog toga vrh sablje usmjerite prema glatkoj površini (dasci, izrezanoj površini drva) i pustite da pila radi. Ako za to vrijeme ostane trag ulja koji se povećava, automatsko podmazivanje lanca je u redu. Ako ne ostane jasan trag ulja, molimo da pročitate odgovarajuće upute u poglavlju „Traženje greške“! Ako Vam ne pomognu ni te upute, molimo da se obratite našem servisu ili sličnoj kvalificiranoj radionici.

Pozor! Pritom ne dodirujte površinu. Držite dovoljan sigurnosni razmak od (oko 20 cm).

Oštrenje lanca pile

Učinkovit rad s lančanom pilom moguć je samo ako je pila u dobrom stanju i oštra. Na taj način smanjuje se i opasnost od povratnog udarca. Lanac pile može se naoštритi u svakoj specijaliziranoj trgovini. Nemojte sami pokušavati naoštритi lanac ako nemate prikladan alat i potrebno iskustvo.

9.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici

www.isc-gmbh.info

10. Napomene za zaštitu okoliša/zbrinjavanje

Kad uređaju jednom istekne vijek trajanja, predajte ga na propisno mjesto za zbrinjavanje. Odrežite mrežni kabel kako biste spriječili zloporabe. Uređaj ne bacajte u kućno smeće, već ga predajte u interesu zaštite okoliša na sabirno mjesto za elektrouređaje. Vaša nadležna općina rado će Vam pružiti informacije o adresama i radnim vremenima. Također predajte materijal za pakiranje i istrošeni pribor na predviđeno sabirno mjesto.

11. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

12. Traženje grešaka

Opasnost!

Prije traženja greške isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.

Sljedeća tablica prikazuje simptome greške i opisuje pomoć za njihovo uklanjanje, ako Vaš stroj neće pravilno raditi. Ako na taj način ne možete problem lokalizirati i ukloniti, molimo da se obratite Vašoj servisnoj radionici.

Uzrok	Greška	Pomoć
Lančana pila ne funkcionira	<ul style="list-style-type: none"> - Aktivirana je kočnica povratnog udara - Nema strujnog napajanja - Neispravna utičnica - Oštećen je produžni kabel - Neispravan osigurač 	<ul style="list-style-type: none"> - Vratite zaštitu za ruke na njezino mjesto - Provjerite napajanje strujom - Probajte drugi izvor struje, po potrebi ga zamijenite - Provjerite kabel, po potrebi ga zamijenite - Zamijenite osigurač
Lančana pila radi isprekidano	<ul style="list-style-type: none"> - Oštećen je strujni kabel - Labavi vanjski kontakt - Labavi unutrašnji kontakt - Neispravna sklopka za uključivanje/isključivanje 	<ul style="list-style-type: none"> - Potražite servisnu radionicu - Potražite servisnu radionicu - Potražite servisnu radionicu - Potražite servisnu radionicu
Suh lanac pile	<ul style="list-style-type: none"> - Nema ulja u tanku - Začepljena rupa za odzračivanje u poklopcu tanka - Začepljen kanal za ulje 	<ul style="list-style-type: none"> - Dopunite ulje - Očistite poklopac - Oslobodite kanal
Kočnica lanca ne funkcionira	<ul style="list-style-type: none"> - Problem s mehanizmom za uključivanje u prednjoj zaštiti za ruke 	<ul style="list-style-type: none"> - Potražite servisnu radionicu
Lanac/vodilica vrući	<ul style="list-style-type: none"> - Nema ulja u tanku - Začepljena rupa za odzračivanje u poklopcu tanka - Začepljen kanal za ulje - Lanac tup 	<ul style="list-style-type: none"> - Dopunite ulje - Očistite poklopac - Oslobodite kanal - Nabrusite ili zamijenite lanac
Lanac čerupa drvo, vibrira ili ne reže pravilno	<ul style="list-style-type: none"> - Premala napetost lanca - Lanac tup - Lanac istrošen - Zupci pile pokazuju u pogrešnom pravcu 	<ul style="list-style-type: none"> - Podesiti napetost lanca - Nabrusite ili zamijenite lanac - Zamijenite lanac - Nanovo montirajte lanac sa zupcima u pravilnom smjeru



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kod zbrinjavanja pazite da su baterije i rasvjetna sredstva (npr. žarulje) uklonjene iz uređaja.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Sablja, ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Lanac pile
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Jamstveni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 60 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

Съдържание

1. Инструкции за безопасност
2. Описание на уреда и обем на доставка
3. Употреба по предназначение
4. Технически данни
5. Преди пускане в експлоатация
6. Работа
7. Работа с верижния трион
8. Смяна на мрежовия съединителен проводник
9. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части
10. Указания за околната среда/Екологосъобразно отстраняване
11. Съхранение на склад
12. Търсене на грешки

Опасност!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

Предупреждение!

Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.

Обяснение на символите върху уреда (фиг. 27):

1. Прочетете упътването за употреба
2. Носете защита за очите
3. Носете защита за слуха
4. Не излагайте уреда на дъжд
5. Незабавно издърпайте щепсела от мрежата, ако проводникът е повреден или е разделен на две
6. Максимална дълбочина на рязане v_u : 15 m/s
7. Откачът може да доведе до фатални порязвания.
8. Винаги дръжте здрави с двете ръце верижния трион.
9. Гарантирано ниво на звукова мощност

2. Описание на уреда и обем на доставка**2.1 Описание на уреда (фиг. 1-3)**

1. Зъбен ограничител
2. Предна защита за ръцете
3. Предна ръкохватка
4. Задна ръкохватка
5. Блокировка срещу включване
6. Превключвател включено/изключено
7. Капак на маслен резервоар
8. Капак на верижно колело
9. Скрепителен винт за капака на верижното колело
10. Затегателен болт
11. Индикатор за нивото на маслото за веригата
12. Освобождаване на кабела
13. Мрежови кабел
14. Задна защита за ръцете
15. Конзолен режещ апарат
16. Режеща верига
17. Защита за конзолен режещ апарат

2.2 Обем на доставка

Въз основа на описанието на доставката проверете дали няма липсващи части от продукта. При установяване на липси трябва да се свържете с нашия сервизен център или с най-близкия компетентен строителен хипермаркет в рамките на не повече от 5 работни дни след закупуване на продукта, като представите валидна касова бележка. Имайте предвид таблицата с гаранционните срокове, която е поместена в условията на гаранцията в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Опасност!

Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- Оригиналното упътване за употреба
- Указания за техника на безопасност


3. Употреба по предназначение

Верижният трион е предназначен за сечене на дървета, както и за рязане на дървета, клонове, дървени греди, дъски и др. и може да се използва за напречни и надлъжни разрези. Той не е подходящ за рязане на други материали, различни от дърво.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

4. Технически данни

Мрежово напрежение:220-240 V ~ 50/60 Hz
 Номинална мощност: 2200 W
 Обороти на празен ход:7800 min⁻¹
 Дължина на конзолния режещ апарат..406 мм
 Макс. дължина на рязане:375 мм
 Скорост на рязане при номинална честота на въртене: 15 м/с
 Вместимост на масления резервоар: ... 150 мл
 Тегло с конзолен режещ апарат+верига: 5,6 кг
 Защитен клас:II / 

Опасност!**Шум и вибрация**

Стойностите за шум и вибрация са получени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане L_{pA} 93,8 dB (A)
 Колебание K_{pA} 3 dB
 Ниво на звукова мощност L_{WA} 107 dB (A)
 Колебание K_{WA} 3 dB
 Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA}: 110 децибела/dB(A)

Носете защита за слуха.

Влиянието на шума може да причини загуба на слуха.

Общи стойности на вибрациите (векторна сума от три посоки) определени в съответствие EN 62841-1/ EN 62841-4-1.

Предна ръкохватка при натоварване

Стойност на емисия на трептения

$$a_{h1} = 3,46 \text{ м/с}^2$$

$$\text{Колебание } K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

Задна ръкохватка при натоварване

Стойност на емисия на трептения

$$a_{h1} = 5,89 \text{ м/с}^2$$

$$\text{Колебание } K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

- Посочените общи стойности на вибрациите и посочената стойност на шумови емисии се измерени съгласно стандартизиран метод за изпитване и могат да се използват за сравняване на един електроинструмент с друг.
- Посочените общи стойности на вибрациите и посочената стойност на шумови емисии могат да се използват също и за предварителна оценка на натоварването.

Предупреждение:

- Излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се отклоняват по време на използването на електроинструмента от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва инструмента, по-специално от вида на обработвания детайл.
- Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации и шумове възможно най-ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното

натоварване са носенето на ръкавици при използването на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се съблюдават всички части на работни цикъл (например времена, в които електроинструмента е изключен, в които е включен, но работи без натоварване).

Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригодете начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

5. Преди пускане в експлоатация

Преди свързването се убедете, че данните върху типовата табелка отговарят на данните от мрежата.

Преди да предприемете настройки на уреда винаги издърпвайте мрежовия щепсел.

Внимание! Свържете верижния трион към електрическата мрежа едва тогава, когато той е изцяло монтиран и опъването на веригата е настроено. Носете винаги защитни ръкавици, когато предприемате работи с верижния трион, за да избегнете наранявания.

5.1 Монтаж на конзолния режещ апарат и режещата верига

- Разопакувайте внимателно всички части, проверете дали всички са налице (Фиг. 2-3)
- Разхлабете скрепителния винт за капака на верижното колело (Фиг. 4)
- Свалете капака на верижното колело (Фиг. 5)
- Поставете веригата както е показано в обикалящия канал на конзолния режещ апарат (Фиг. 6/Поз. А)
- Поставете конзолния режещ апарат и веригата както е показано в държача

на верижния трион (Фиг. 6). При това прокарайте веригата около малкото зъбно колело (Фиг. 6/Поз. В).

- Сложете капака на верижното колело и фиксирайте със скрепителния винт (Фиг. 7). **Внимание!** Скрепителния винт затегнете окончателно едва след настройката на опъването на веригата (Виж точка 5.2).

5.2 Опъване на режещата верига

Внимание! Преди проверка и работи по настройката винаги издърпвайте щепсела. Винаги носете защитни ръкавици, когато предприемате работи по верижния трион, за да избегнете наранявания.

- Разхлабете с няколко развъртания скрепителния винт за капака на верижното колело (Фиг. 4)
- Настройте опъването на веригата със затегателния болт (Фиг. 8). Въртенето надясно увеличава опъването на веригата, въртенето наляво намалява опъването на веригата. Режещата верига е правилно опъната, когато в средата на конзолния режещ апарат тя може да бъде повдигната с около 3-4 мм (Фиг.9).
- Затегнете скрепителния винт за капака на верижното колело (Фиг.7). **Внимание!** Всички звена на веригата трябва правилно да лежат в направляващия канал на конзолния режещ апарат.

Указания за опъване на веригата:

Режещата верига трябва да е правилно опъната, за да се гарантира безопасна работа. Вие ще познаете оптималното опъване, когато в средата на конзолния режещ апарат режещата верига може да бъде повдигната с около 3 - 4 мм. Тъй като режещата верига се загрива от рязането и поради това променя дължината си, моля, проверявайте на всеки 10 мин. опъването на веригата и при необходимост го регулирайте. Това важи особено за нови режещи вериги. Разхлабете режещата верига след приключване на работа, защото тя се скъсява при охлаждане. Така Вие ще предотвратите повреждането на веригата.

5.3 Смазване на веригата

Внимание! Преди проверка и работи по настройката винаги издърпвайте щепсела. Винаги носете защитни ръкавици, когато

предприемате работи по верижния трион, за да избегнете наранявания.

Внимание! Никога не оставяйте веригата да работи без масло за режеща верига! Използването на верижния трион без масло за режеща верига или при ниво на маслото под маркировката за минимално ниво (Фиг. 10/Поз. В) води до повреждане на верижния трион!

Внимание! Съблюдавайте температурните условия: Различните околни температури изискват смазочни средства с една доста различна вискозност. При ниски температури Вие се нуждаете от редки масла (ниска вискозност), за да постигнете достатъчен смазочен слой. Ако обаче използвате същото масло през лятото, то само поради по-високите температури то би се втечило допълнително. Така смазочен слой може да падне, веригата би се прегряла и може да се повреди. Освен това смазочното масло изгаря и води до едно ненужно натоварване с вредни вещества.

Пълнене на масления резервоар:

- Поставете режещата верига върху равна повърхност.
- Почистете зоната около капака на масления резервоар (Фиг. 10/Поз. А) и след това го отворете.
- Напълнете резервоара с масло за режеща верига. При това внимавайте, в резервоара да не попадне мръсотия, за да не се запуши маслената дюза.
- Затворете капака на масления резервоар.

6. Работа

6.1 Включване към електрическата мрежа

- Включете мрежовия кабел към подходящ удължител. Внимавайте за това, удължителят да бъде конструиран за мощността на верижния трион.
- Подсигурете удължителя както е показано на Фиг. 12 срещу опъване и непреднамерено издърпване.
- Включете мрежовия кабел към инсталиран според предписанията защитен контакт.

Ние препоръчване използването на кабел със сигнален цвят (червен или жълт). Това намалява опасността от нараняване по невнимание с верижния трион.

6.2 Включване/Изключване

Включване

- Дръжте здраво верижния трион с двете ръце за дръжките както е показано на Фиг. 13 (палците да бъдат под дръжката).
- Натиснете блокировката срещу включване и задръжте (Фиг. 1/Поз. 5).
- Включете верижния трион с превключвателя включено/изключено. Сега блокировката срещу включване може отново да бъде освободена.

Изключване

Освободете превключвателя включено/изключено (Фиг. 1/Поз. 6).

Вградената спирачка в рамките на много кратко време спира въртящата се верига. Винаги издърпвайте щепсела, когато прекъсват работата.

Внимание! Носете триона само за предната ръкохватка! Ако носите свързания към мрежата трион само за задната ръкохватка с елементите на превключване, може да се случи така, че по невнимание да задействате едновременно блокировката срещу включване и превключвателя включено/изключено и верижният трион да заработи.

6.3 Защитно приспособление

Моторна спирачка

Моторът спира режещата верига, веднага след като се освободи превключвателят включено/изключено (Фиг. 1/Поз. 6) или се прекъсне подаването на ток. По този начин значително се намалява опасността от нараняване с верига, която продължава да се движи по инерция.

Верижна спирачка

Верижната спирачка е защитен механизъм, който се задейства над горната защита на ръцете (Фиг. 1/Поз. 2). Ако верижният трион бъде изхвърлен поради обратен удар, верижната спирачка се задейства и спира режещата верига след по-малко от 0,1 секунди. Проверявайте редовно функцията

на верижната спирачка. За тази цел бутнете защитата на ръцете (Фиг. 1/Поз. 2) напред и включете за кратко верижния трион.

Режещата верига не трябва да започва да се движи.

Дръпнете назад предната защита за ръцете (Фиг. 1/Поз. 2), докато тя се фиксира, за да освободите верижната спирачка.

Внимание! Не използвайте триона, ако защитните приспособления не функционират безупречно. Не се опитвайте сами да поправяте защитни приспособления, свързани с безопасността, а се обърнете към нашия сервиз или към подобен квалифициран сервиз.

Защита на ръцете

Предната защита на ръцете (едновременно верижна спирачка) (Фиг. 1/Поз.2) и задната защита на ръцете (Фиг. 2/Поз. 14) предпазват пръстите от наранявания при контакта с режещата верига, ако тя се скъса при претоварване.

7. Работа с верижния трион

7.1 Подготовка

Преди всяко използване проверявайте следните точки, за да можете да работите сигурно:

Състояние на верижния трион

Проверявайте верижния трион преди началото на работата за повреди по корпуса, мрежовия кабел, режещата верига и конзолния режещ апарат. Никога не пускайте в експлоатация очевидно повреден уред.

Маслен резервоар

Ниво на масления резервоар. Проверявайте и по време на работа, дали винаги има достатъчно масло. Никога не пускайте триона, ако няма масло или ако нивото на маслото е спаднало под маркировката за минимално ниво (Фиг. 10/Поз. В), за да избегнете повреда на верижния трион.

Едно напълване е достатъчно средно за 15 минути, в зависимост от паузите и от натоварването.

Режеща верига

Опъване на режещата верига, състояние на рязане. Колкото е по-остра режещата верига, толкова по-лесно и по-контролируемо може да се обслужва верижният трион. Същото важи за опъването на веригата. Проверявайте и по време на работа на всеки 10 минути опъването на веригата, за да увеличите Вашата безопасност! Особено новите режещи вериги са склонни към голямо удължаване.

Верижна спирачка

Проверете функцията на верижната спирачка както е описано в раздел „Защитни приспособления“ и я освободете.

Защитно облекло

Носете задължително подходящото, прилепнало за тялото защитно облекло като защитен срещу срязване панталон, ръкавици и безопасни обувки.

Слухова защита и защитни очила.

При работи по сечене и работи в гората носете задължително защитна каска с интегрирана защита за слуха и лицето. Тя предлага защита от падащи и отскачащи назад клони.

7.2 Разяснение на правилния начин на действие при основните работи

Отсичане на дърво (Фиг. 14 - 17)

Ако две или повече лица режат и секат едновременно, то разстоянието между лицата, които секат и режат, трябва да бъде минимум двойната височина на дървото, което трябва да се отсече (Фиг. 14). При сеченето на дървета трябва да се внимава за това, други лица да не са изложени на опасност, да не се засягат хранващи инсталации и да не се причиняват материални щети. Ако дадено дърво се допре в хранваща инсталация, то веднага трябва да се уведоми компетентното електроснабдително предприятие. При работи по сечене на склон работещият с верижния трион трябва да се намира в зоната от горната страна на дървото, което трябва да се отсече, защото след отсичането дървото ще се изтъркули или ще се подхлъзне надолу по склона (Фиг. 15).

Преди отсичането трябва да се предвиди аварийен път и ако е необходимо той да се освободи. Аварийният път трябва да води

много назад по диагонал от очакваната линия на падане, както е показано на фигура 16 (A = опасна зона, B = посока на падане, C = зона за аварийно бягство).

Преди отсичането трябва да се вземе под внимание естествения наклон на дървото, положението на по-големите клонове и посоката на вятъра, за да може да се прецени посоката на падане на дървото. Мръсотията, камъните, свободните кори, гвоздите, скобите и жиците трябва да се отстранят от дървото.

Изпълняване на засечен разрез (Фиг. 17)

Под десен ъгъл спрямо посоката на падане направете засичане (A) с дебелина 1/3 от диаметъра на дървото, както е показано на фигура 17. Първо направете долния хоризонтален засечен разрез (1). По този начин се избягва заклещването на режещата верига или на водещата шина при изпълняването на втория засечен разрез.

Изпълняване на разрез на отсичане (Фиг. 17)

Направете разреза на отсичане най-малко 50 мм над хоризонталния засечен разрез. Изпълнете разреза на отсичане (B) успоредно спрямо хоризонталния засечен разрез. Направете разреза на отсичане само до такава дълбочина, че да остане недоотрязана част (лента на отсичане) (D), която може да служи като шарнир. Недоотрязаната част предотвратява дървото да се завърти и да падне в грешната посока. Не отсичайте недоотрязаната част. При доближаване на разреза на отсичане до недоотрязаната част дървото трябва да започне да пада. Ако се види, че дървото вероятно няма да падне в желаната посока (C) или се накланя назад и режещата верига се заклещи, прекратете разреза на отсичане и използвайте дървени, пластмасови или алуминиеви клинове за отваряне на разреза и за обръщането на дървото в желаната линия на падане. Когато дървото започне да пада, отстранете верижния трион от разреза, изключете го, оставете го и напуснете опасната зона по предвидения аварийен път. Внимавайте за падащи клонове и не се препъвайте.

Обрязване на клонове

Под това се разбира отделянето на клоните от отсеченото дърво. При обрязването на

клоните на първо време оставете по-големите насочени надолу клонове, които крепят дървото, докато трупът е отсечен. По-малките клонове съгласно фигура 18 (A = Посока на рязане при кастренето на клоните, B = Дръжте далеч от земята! Оставете подпирателните клонове докато трупът е отсечен) отстранете от долу нагоре с един отрез. Клонове, които са под напрежение, трябва да се отсичат от долу нагоре, за да се избегне заклещване на триона.

Разтрупване на дървото

Под това се разбира разделянето на отсеченото дърво на части. Внимавайте за Вашата безопасна позиция и равномерното разпределение на теглото на Вашето тяло върху двата крака. Ако е възможно подложете и укрепете дървото с клонове, греди или клинове. Следвайте лесните инструкции за лесно рязане.

Ако цялата дължина на трупа на дървото е разположена равномерно, както е показано на фигура 19, се реже от горе. Внимавайте при това да не режете в земята.

Ако трупът на дървото лежи на единия си край, както е показано на фигура 20, първо отрежете 1/3 от диаметъра на трупа в посока от долната страна (A), за да избегнете разцепване. Втория разрез изпълнете от горе (2/3 диаметър) на височината на първия разрез (B) (за да избегнете заклещване).

Ако трупът на дървото лежи на двата си края, както е показано на фигура 21, първо отрежете 1/3 от диаметъра на трупа в посока от горната страна, за да избегнете разцепване (A). Втория разрез изпълнете от долу (2/3 диаметър) на височината на първия разрез (B) (за да избегнете заклещване).

При режещи работи на склон винаги стойте от горната страна на трупа на дървото, както е показано на фигура 15. За да запазите пълен контрол в момента на отсичането, към края на разреза намалете натиска на притискане, без да отпускате здравето захващане за ръкохватките на верижния трион. Внимавайте за това, режещата верига да не докосва земята. След изпълнение на разреза изчакайте спирането на режещата верига, преди да отстраните верижния трион от там. Винаги изключвайте мотора на верижния трион, преди да се преместите от едно дърво

на друго.

7.3 Обратен удар

Под обратен удар се разбира внезапното отскочане нагоре и назад на работещия верижен трион. Причините са най-често допирането на обработваемата част с върха на конзолния режещ апарат или заклещването на режещата верига. При обратен удар се появяват внезапно големи сили. Затова в повечето случаи верижният трион реагира неконтролирано. Последниците са често най-тежки наранявания на работника или стоящите наоколо лица. Особено при странични, напречни и надлъжни разрези опасността от обратен удар е особено голяма, защото зъбният ограничител не може да бъде поставен. Поради това по възможност избягвайте такива разрези и работете особено внимателно, ако такива не могат да бъдат избегнати!

Опасността от обратен удар е най-голяма, когато поставите триона в зоната на върха на конзолния режещ апарат, защото там е най-силно действието като лост (Фиг. 22). Поради това винаги поставяйте триона възможно най-равно и близо до зъбния ограничител (Фиг. 23).

Внимание!

- Внимавайте винаги за правилното опъване на веригата!
- Използвайте само безупречни верижни триони!
- Работете само с режеща верига, наточена съгласно изискванията!
- Никога не режете на височина над раменете!
- Никога не режете с горния край или върха на конзолния режещ апарат!
- Дръжте верижния трион винаги здраво с двете ръце!
- Ако е възможно, винаги използвайте зъбния ограничител като точка на лост

Рязане на дърво под напрежение

Рязането на дърво, което е под напрежение, изисква особена предпазливост! Стоящото под напрежение дърво, което чрез отсичане се освобождава от напрежението, понякога реагира напълно неконтролируемо. Това може да доведе до най-тежки до смъртни наранявания (Фиг. 24 - 26).

Такива работи трябва да се извършват само

от образовани специалисти.

8. Смяна на мрежовия съединителен проводник

Ако мрежовият съединителен проводник на този уред се повреди, то той трябва да се смени от производителя или от неговата сервисна служба за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат излагания на опасност.

9. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

Внимание!

- Преди всяко почистване издърпвайте щепсела.
- В никакъв случай не потапяйте уреда за почистване във вода или други течности.

9.1 Почистване

- Почиствайте редовно опъващия механизъм, като го продухвате със състен въздух или го почиствате с четка. Не използвайте инструменти за почистване.
- Поддържайте дръжките без масло, за да имате винаги безопасно захващане.
- Почиствайте уреда при необходимост с влажна кърпа и евентуално с мек миещ препарат.
- Ако верижният трион не се използва дълго време, отстранете маслото за веригата от резервоара. Поставете режещата верига и конзолния режещ апарат за кратко в маслена баня и след това ги загърнете в намаслена хартия.

9.2 Въгленови четки

При прекомерно образуване на искри въгленовите четки да се проверят от електроспециалист. Внимание! Въгленовите четки трябва да се подменят само от електроспециалист.

9.3 Поддръжка

Смяна на режещата верига и на конзолния режещ апарат

Конзолният режещ апарат трябва да се поднови, когато

- направляващият канал на конзолния режещ апарат е износен.
- цилиндричното зъбно колело в конзолния режещ апарат е повредено или износено.

Тук процедирайте както в раздел „Монтаж на конзолния режещ апарат и режещата верига“!

Проверка на автоматичното смазване на веригата

Проверявайте редовно функцията на автоматично смазване на веригата, за да предотвратите прегряване и свързаното с това повреждане на конзолния режещ апарат и режещата верига. За тази цел насочете върха на конзолния режещ апарат срещу гладка повърхност (дъска, отрязано парче от дърво) и оставете верижния трион да работи. Ако по време на този процес се види увеличаваща се следа от масло, то автоматичното смазване на веригата работи безупречно. Ако не се покаже ясна следа от масло, моля, прочетете съответните указания в раздел „Търсене на грешки“! Ако и тези указания не помогнат, обърнете се към нашия сервиз или подобен квалифициран сервиз.

Внимание! При това не докосвайте повърхността. Спазвайте достатъчна безопасна дистанция (около 20 см).

Наточване на режещата верига

Ефективна работа с верижния трион е възможна само тогава, когато режещата верига е в добро състояние и е остра. Така се намалява и опасността от обратен удар. Режещата верига може да бъде допълнително наточена във всеки специализиран магазин. Не се опитвайте сами да наточвате режещата верига, ако не разполагате с подходящ инструмент и необходимия опит.

9.4 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на www.isc-gmbh.info

10. Указания за околната среда/Екологосъобразно отстраняване

Отстранете уреда по екологосъобразен начин съобразно изискванията, когато той вече е износен. Отделете мрежовия кабел, за да избегнете злоупотреба. Не изхвърляйте уреда с домашния боклук, а го предайте в интерес на опазването на околната среда в предавателен пункт за електрически уреди. Вашата компетентна община ще Ви информира с удоволствие относно адреси и работно време. Предайте също и опаковъчните материали и износените части в предвидените предавателни пунктове.

11. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.

12. Търсене на грешки

Опасност!

Преди търсенето на грешки изключете и дръпнете щепсела.

Следващата таблица показва симптоми на грешки и описва как можете да намерите начините за отстраняване на нередностите, ако в даден момент Вашата машина не работи правилно. Ако така не можете да локализирате и отстраните проблема, обърнете се към Вашия сервиз.

Причина	Грешка	Отстраняване
Верижният трион не функционира	<ul style="list-style-type: none"> - Освободена е спирачката за обратен удар - Няма захранване с ток - Контактът е дефектен - Удължителят е повреден - Предпазителят е дефектен 	<ul style="list-style-type: none"> - Дръпнете защитата за ръцете в позиция назад - Проверете захранването с ток - Пробвайте друг източник на ток, евентуално сменете - Проверете кабела, евентуално сменете - Сменете предпазителя
Верижният трион работи прекъсващо	<ul style="list-style-type: none"> - Електрическият кабел е повреден - Неизправен външен контакт - Неизправен вътрешен контакт - Превключвателят включено/ изключено е дефектен 	<ul style="list-style-type: none"> - Занесете с специализиран сервиз - Занесете с специализиран сервиз - Занесете с специализиран сервиз - Занесете с специализиран сервиз
Суха режеща верига	<ul style="list-style-type: none"> - Няма масло в резервоара - Отворът при капака на резервоара запушен - Каналът за изтичане на маслото запушен 	<ul style="list-style-type: none"> - Долейте масло - Почистете капака на резервоара - Освободете канала за изтичане на маслото
Верижната спирачка не функционира	<ul style="list-style-type: none"> - Проблем с комутационния механизъм в предната защита на ръцете 	<ul style="list-style-type: none"> - Занесете с специализиран сервиз
Веригата/направляващата шина гореща	<ul style="list-style-type: none"> - Няма масло в резервоара - Отворът при капака на резервоара запушен - Каналът за изтичане на маслото запушен - Веригата е изтъпена 	<ul style="list-style-type: none"> - Долейте масло - Почистете капака на резервоара - Освободете канала за изтичане на маслото - Наточете веригата или я сменете
Верижният трион скубе, вибрира или не реже правилно.	<ul style="list-style-type: none"> - Опъването на веригата твърде хлабаво - Веригата е изтъпена - Веригата е износена - Зъбите на триона показват в грешната посока 	<ul style="list-style-type: none"> - Настройте опъването на веригата - Наточете веригата или я сменете - Сменете веригата - Монтирайте отново режещата верига с правилна посока на зъбите



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:

Собственикът на електроуредта вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост.

Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложените към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

Моля, имайте предвид при изхвърлянето, че батериите и осветителните средства (напр. крушки) трябва да са извадени от устройството.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Нож, въгленови четки
Консумативни материали/консумативи*	Режеща верига
Липсващи части	

* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на www.isc-gmbh.info. Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?
Опишете дефекта.

Гаранционна карта

Уважаеми клиенти, нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервисна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта. С удоволствие сме на Ваше разположение също и по телефона на посочения телефонен номер за обслужване.

Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Гаранционните условия се отнасят само за потребители, тоест за физически лица, които няма да използват уреда нито за производствени цели, нито за друг вид самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничават до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
 - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетентна инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на аномални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
 - Щети по уреда, възникнали вследствие на неопзволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
 - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 60 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервисно обслужване на място.
5. За да предявите гаранционна претенция, трябва да регистрирате повредения уред на www.isc-gmbh.info. Подгответе касовата бележка или други документи, удостоверяващи покупката на уреда. Уреди, които бъдат изпратени без съответните документи или без фабрична табелка, няма да бъдат взети под внимание за гаранционно обслужване поради невъзможност за идентифицирането им. След като нашият гаранционен сервис установи повредата, веднага ще Ви изпратим поправения уред или нов уред.

Разбира се, срещу възстановяване на разходите ние отстраняваме с удоволствие също така дефекти по уреда, които не са включени или вече не се включват в обхвата на гаранцията. За целта, изпратете, моля, уреда на нашия сервисен адрес.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.

Sadržaj

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Pogon
7. Rad s lančanom pilom
8. Zamjena mrežnog kabela
9. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova
10. Napomene za zaštitu okoliša/zbrinjavanje
11. Skladištenje
12. Traženje grešaka

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Tumačenje simbola na uređaju (slika 27):

1. Pročitajte upute za uporabu.
2. Nosite zaštitne naočale.
3. Nosite zaštitu za sluh.
4. Uređaj nemojte izlagati kiši.
5. Utikač izvucite iz mreže ako je vod oštećen ili prekinut
6. Maksimalna dubina rezanja
 v_r : 15 m/s
7. Povratni udar može dovesti do smrtonosnih porezotina.
8. Lančanu pilu uvijek držite objema rukama.
9. Zajamčena razina zvučne snage

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1-3)**

1. Čeljusni graničnik
2. Prednja zaštita za ruke
3. Prednja ručka
4. Stražnja ručka
5. Blokada uključivanja
6. Sklopka za uključivanje/isključivanje
7. Poklopac tanka za ulje
8. Pokrov lančanika
9. Vijak za pričvršćivanje pokrova lančanika
10. Vijak za napinjanje lanca

11. Pokazivač napunjenosti ulja za podmazivanje lanca
12. Mehanizam za rasterećenje kabela
13. Mrežni kabel
14. Stražnja zaštita za ruke
15. Sablja
16. Lanac pile
17. Zaštita sablje

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili najbližoj nadležnoj trgovini najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u jamstvenim odredbama na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene


3. Namjenska uporaba

Lančana pila predviđena je za obaranje stabala kao i za rezanje debla, grana, drvenih greda, dasaka itd. i može se koristiti za uzdužno i poprečno rezanje. Ona nije namijenjena za rezanje drugih materijala već drveta.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Mrežni napon: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Nazivna snaga: 2200 W
 Broj okretaja u praznom hodu: 7800 min⁻¹
 Duljina sablje 406 mm
 Duljina reza maks.: 375 mm
 Brzina rezanja kod nazivnog broja okretaja: 15 m/s
 Količina punjenja uljnog tanka: 150 ml
 Težina sa sabljom + lanac: 5,6 kg
 Klasa zaštite: II / 

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA} 93,8 dB (A)
 Nesigurnost K_{pA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} 107 dB (A)
 Nesigurnost K_{WA} 3 dB
 Zajamčena razina zvučne snage L_{WA} :... 110 dB (A)

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) izmjerene su prema EN 62841-1 i EN 62841-4-1.

Prednja Ručka pod opterećenjem

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Stražnja Ručka pod opterećenjem

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vri-

jednosti emisije buke također se mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja.

Upozoravajuća napomena:

- Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.
- Nastojte da izloženost vibracijama i buci bude što niža. Primjer mjere za smanjenje izloženosti vibracijama su nošenje rukavica za vrijeme uporabe alata i ograničavanje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve segmente ciklusa rada (primjerice vrijeme u kojem je elektroalat isključen, kao i vrijeme tijekom kojeg je uključen, ali radi bez opterećenja).

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo bespriekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

Pozor! Lančanu pilu priključite na strujnu mrežu tek kad je ona u potpunosti montirana i kad je podešena napetost lanca. Kad radite s lančanom pilom uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli povrede.

5.1 Montaža sablje i lanca pile

- Pažljivo raspakujte sve dijelove i provjerite jesu li svi na broju (sl. 2-3)
- Otpustite vijak za pričvršćivanje pokrova lančanika (sl. 4)
- Skinite pokrov lančanika (sl. 5)
- Umetnite lanac u obodni žlijeb sablje (sl. 6/ poz. A)
- Sablju i lanac umetnite u prihvatnik lančane pile kao što je prikazano na slici (sl. 6). Pritom lanac vodite oko pogonskog lančanika (sl. 6/

- poz. B).
- Stavite pokrov lančanika i pričvrstite ga vijkom (sl. 7).
Pozor! Vijak za pričvršćivanje pričvrstite do kraja tek nakon podešavanja napetosti lanca (vidi točku 5.2).

5.2 Napinjanje lanca pile

Pozor! Prije provjeravanja i podešavanja uvijek izvucite mrežni utikač. Kad radite s lančanom pilom uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljeđivanja.

- Za nekoliko okretaja otpustite vijak za pričvršćivanje pokrova lančanika (sl. 4)
- Pomoću vijka za napinjanje podesite napetost lanca (sl. 8). Okretanjem udesno povećavate napetost lanca, okretanjem ulijevo je smanjujete. Lanac pile je pravilno napet kad se može u sredini sablje nadići za oko 3 - 4 mm (sl. 9).
- Pritegnite vijak za pričvršćivanje pokrova lančanika (sl. 7).

Pozor! Svi članci pile moraju pravilno ulegnuti u utor vodilice sablje.

Napomene za napinjanje lanca:

Da bi se zajamčio siguran rad, lanac pile mora biti pravilno napet. Lanac pile je pravilno napet kad se može u sredini sablje nadići za oko 3 –4 mm. Pošto se lanac tijekom rezanja zagrijava i zbog tog mu se povećava duljina, svakih 10 minuta provjeravajte njegovu napetost i po potrebi je korigirajte. To posebno vrijedi za nove lance. Nakon završetka rada otpustite lanac, jer će se kod hlađenja skratiti. Na taj način ćete spriječiti štete.

5.3 Podmazivanje lanca pile

Pozor! Prije provjeravanja i podešavanja uvijek izvucite mrežni utikač. Kad radite s lančanom pilom uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli povrede.

Pozor! Nikad nemojte raditi s lancem bez ulja za podmazivanje! Korištenje lančane pile bez ulja ili ako je razina ulja ispod oznake minimuma (sl. 10/ poz. B) dovodi do oštećenja pile!

Pozor! Obratite pažnju na razliku u temperaturi: Razlika u temperaturi zahtijeva sredstva za podmazivanje s jako različitim viskoznostima. Kod nižih temperatura trebate rjeđa ulja (niža viskoznost) kako bi se stvorio dovoljan film za podmazivanje. Ako ćete isto ulje koristiti ljeti, ono će se zbog viših temperatura dalje razrjeđivati. Zbog toga se film za podmazivanje može istrošiti, lanac će se pregrijati i uzrokovati štete. Nadalje,

ulje za podmazivanje će izgorjeti što će dovesti do nepotrebnog stvaranja štetnih tvari.

Punjenje tanka za ulje:

- Lančanu pilu odložite na ravnu površinu.
- Očistite područje oko poklopca tanka (sl. 10/ poz. A) i zatim ga otvorite.
- Tank napunite uljem za podmazivanje lanca pile. Pritom pazite da u tank ne dospije prljavština koja bi mogla začepiti sapnicu za ulje.
- Zatvorite poklopac tanka za ulje.

6. Pogon

6.1 Priklučivanje strujnog napajanja

- Mrežni kabel priključite na prikladni produžni kabel. Obratite pažnju da produžni kabel bude dimenzioniran za snagu lančane pile.
- Produžni kabel, kao što je prikazano na sl. 12, osigurajte od vlačnih sila i slučajnog iskapčanja.
- Produžni kabel priključite na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

Preporučujemo da koristite obojeni kabel (crveni ili žuti). To smanjuje opasnost od slučajnog oštećivanja lančanom pilom.

6.2 Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

- Lančanu pilu držite objema rukama za ručke, kao što je prikazano na sl. 13 (palac ispod ručke).
- Pritisnite blokadu uključivanja (sl. 1/poz. 5) i držite je.
- Pomoću sklopke za uključivanje/isključivanje uključite lančanu pilu. Sad opet možete pustiti blokadu uključivanja.

Isključivanje

Pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (sl. 1/ poz. 6).

Ugrađena kočnica u najkraćem vremenu zaustavlja kružno kretanje lanca. Kad prekidate rad, uvijek izvucite mrežni utikač.

Pozor! Pilu nosite samo za prednju ručku! Ako biste priključenu pilu nosili samo za stražnju ručku gdje je sklopka, moglo bi se dogoditi da slučajno istovremeno uključite blokadu uključivanja i

sklopku za uključivanje/isključivanje, pa bi se pila pokrenula.

6.3 Zaštitne naprave

Kočnica motora

Motor zaustavlja lanac pile čim se pusti sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 1/poz. 6) ili se prekine dovod struje. Na taj način bitno se smanjuje opasnost od povrede zbog zaustavljanja lanca.

Kočnica lanca

Kočnica lanca je zaštitni mehanizam koji se aktivira na prednjoj zaštiti za ruke (sl. 1/poz. 2). Ako pila trzne unatrag zbog povratne sile, aktivira se kočnica lanca i zaustavlja lanac za manje od 0,1 sekunde. Redovito provjeravajte funkciju kočnice lanca. U tu svrhu preklopite zaštitu za ruke (sl. 1/poz. 2) prema naprijed i nakratko uključite lančanu pilu. Lanac pile ne smije se pokrenuti. Povucite prednju zaštitu za ruke (sl. 1/poz. 2) natrag tako da ona dosjedne, kako biste otpustili kočnicu lanca.

Pozor! Nemojte koristiti pilu ako zaštitne naprave ne funkcioniraju besprijekorno. Nemojte pokušavati sami popravljati sigurnosne zaštitne naprave, već se obratite našem servisu ili sličnoj kvalificiranoj radionici.

Zaštita za ruke

Prednja zaštita za ruke (istovremeno i kočnica lanca) (sl. 1/poz. 2) i stražnja zaštita ruke (sl. 2/poz. 14) štite prste od povreda koje bi nastale u kontaktu s lancem pile ako bi on puknuo zbog preopterećenja.

7. Rad s lančanom pilom

7.1 Priprema

Prije svake uporabe provjerite sljedeće točke, kako biste mogli sigurnije raditi:

Stanje lančane pile

Pregledajte pilu prije početka rada, je li oštećeno kućište, mrežni kabel, lanac ili sablja. Nikad nemojte raditi s očito oštećenim uređajem.

Posuda za ulje

Stanje napunjenosti posude za ulje. Tijekom rada provjeravajte ima li dovoljno ulja. Nikad ne pokrećite pilu ako nema ulja ili je njegova razina ispod minimalne oznake (sl. 10/poz. B), kako biste

izbjegli njezino oštećivanje.

Jedno punjenje dovoljno je za rezanje u trajanju od 15 minuta, ovisno o stankama i opterećenju.

Lanac pile

Napetost lanca, stanje oštrica. Što je lanac oštrij, to je lakše kontrolirati pilu i upravljati njome. Isto vrijedi za napetost lanca. Tijekom rada svakih 10 minuta provjeravajte napetost lanca, kako biste održali visoku sigurnost rada! Naravno novi lanci naginju jačem istezanju.

Kočnica lanca

Provjerite funkciju kočnice lanca kao što je opisano u poglavlju „Zaštitne naprave“ i otpustite je.

Zaštitna odjeća

Obavezno nosite odgovarajuću pripijenu zaštitnu odjeću kao što su zaštitne hlače, rukavice i cipele.

Zaštita za sluh i zaštitne naočale.

Kod obaranja stabala i radova u šumi obavezno nosite zaštitni šljem s integriranom zaštitom za sluh i lice. On nudi zaštitu od padajućih grana.

7.2 Pojašnjenje pravilnog postupka kod radova na tlu

Obaranje stabla (sl. 14 -17)

Ako dvije ili više osoba istovremeno režu i obaraju stabla, tada bi razmak između osoba koje obaraju i režu trebao iznositi najmanje dvostruku visinu oborenog drveta (sl. 14). Kod obaranja stabla obratite pažnju na to, da druge osobe ne budu izložene opasnosti, da stablo ne pogodi vodove za napajanje energijom i da se ne prouzroče materijalne štete. Ako bi neko stablo došlo u kontakt s energetskim vodom, odmah o tome obavijestite nadležno poduzeće za opskrbu energijom. Kod radova s pilom na obronku, rukovatelj pilom mora se nalaziti poviše stabla koje obara jer se stablo nakon pada može kotrljati ili skliznuti nizbrdo (sl. 15).

Prije obaranja mora biti isplaniran i, po potrebi, oslobođen put odstupanja u slučaju nužde. Put odstupanja u nuždi mora se, obzirom na liniju padanja voditi koso unatrag, kao što je to prikazano na slici 16 (A = opasna zona, B = smjer padanja, C = područje bijega).

Prije obaranja naravno da treba razmotriti nagib stabla, položaj najveće grane i smjer vjetrova, kako bi se mogao procijeniti smjer padanja stabla. Uklonite s drveta prljavštinu, kamenje, labavu koru, stezaljke i žicu.

Urezivanje (sl. 17)

Zarežite pod pravim kutem na smjer padanja urez (A) dubine 1/3 promjera stabla, kao što je prikazano na slici 17. Najprije zarežite donji vodoravni urez (1). Na taj način ćete spriječiti uklještenje lančane pile ili vodilice kod drugog urezivanja.

Urezivanje završnog reza obaranja (sl. 17)

Rez obaranja urežite najmanje 50 mm iznad horizontalnog reza. Rez obaranja (B) izvedite paralelno s horizontalnim urezom. Rez obaranja urežite samo toliko duboko, da preostane još samo dio (segment obaranja) (D) koji može služiti kao zglob. Taj preostali segment sprečava da se stablo okrene i padne u pogrešnom smjeru. Nemojte prepiliti taj segment. Kod približavanja reza obaranja segmentu drvo bi trebalo započeti padati. Ako bi se pokazalo da drvo vjerojatno neće padati u željenom smjeru (C) ili se nagne natrag pa uklješti pilu, prekinite rez obaranja i u svrhu otvaranja reza i premještanja stabla u pravilnu liniju padanja umetnite drveni, plastični ili aluminijski klin.

Kad drvo započne padati, izvadite pilu iz ureza, isključite je, odložite i napustite opasno područje planiranim putem za odstupanje. Pazite na padajuće grane i pazite da se ne spotaknete.

Rezanje grana

Pod tim pojmom podrazumijevamo odvajanje grana s palog stabla. Tijekom rezanja grana, ostavite veće grane koje stoje prema dolje i podupiru stablo tako dugo dok se stablo ne prepili. Manje grane uklonite prema slici 18 (A = smjer rezanja grana, B = razmak od tla)! Grane za potporu ostavite sve dok se drvo ne prepili i režite ih odozdo prema gore. Grane koje su napregnute treba rezati odozdo prema gore kako bi se spriječilo uklještenje pile.

Rezanje stabla

Pod ovim pojmom podrazumijevamo rezanje palog stabla na dijelove. Pazite na svoju stabilnost i pravilnu raspodjelu težine tijela na obje noge. Po mogućnosti pokušajte stablo podložiti i poduprijeti granama, gredama ili klinovima. Slijedite jednostavne upute za lakše rezanje. Kad cjelokupna težina stabla nalegne jednakomjerno, kao što je prikazano na slici 19, reže se odozgo prema dolje. Pazite da pritom ne zarezete u tlo.

Kad stablo naliježe na jednom svojem kraju, kao što je prikazano na slici 20, najprije prepilite 1/3

promjera stabla s donje strane prema gore (A) kako biste izbjegli iverje. Drugi rez izvedite odozgo (2/3 promjera) u visini prvog reza (B) (kako biste izbjegli uklještenje).

Kad stablo naliježe na oba svoja kraja, kao što je prikazano na slici 21, najprije prepilite 1/3 promjera stabla s gornje strane prema dolje (A) kako biste izbjegli iverje. Drugi rez izvedite odozdo (2/3 promjera) u visini prvog reza (B) (kako biste izbjegli uklještenje).

Kod rezanja na kosini uvijek stojte iznad stabla, kao što je prikazano na slici 15. Kako biste u trenutku kad prepilite stablo zadržali punu kontrolu, pri kraju reza smanjite pritisak rezanja a da ne olabavite stisak na ručkama lančane pile. Pripazite da lanac pile ne dodiruje tlo. Nakon završetka rezanja pričekajte da se lanac pile umiri, prije nego što ćete odatle ukloniti pilu. Uvijek isključite motor pile prije nego se premjestite na drugo drvo.

7.3 Povratni udarac

Pod povratnim udarcem podrazumijevamo nagli trzaj pile uvis ili unatrag. Razlozi su većinom u dodirivanju radnog komada vrhom sablje ili uklještenje lanca pile.

Kod povratnog udara neposredno nastaju velike sile. Zbog toga lanac pile reagira većinom nekontrolirano. Posljedice su često teška ozljeđivanja rukovatelja pilom ili okolnih osoba. Posebno velika opasnost od povratnog udara postoji kod bočnog, kosog ili uzdužnog rezanja jer se ne može koristiti čeljusni graničnik. Zato po mogućnosti izbjegavajte takve korake i budite naročito oprezni ako ih ne možete izbjeći! Opasnost od povratnog udara je najveća kad koristite pilu u području vrha sablje jer je tamo djelovanje poluge najveće (sl. 22). Zbog toga po mogućnosti pokušajte uvijek namjestiti pilu ravno i blizu čeljusnog graničnika (sl. 23).

Pozor!

- Uvijek pazite na pravilnu napetost lanca!
- Koristite samo besprijekorne lančane pile!
- Radite samo s propisno naoštrenim lancem!
- Nikad ne pilite preko visine ramena!
- Nikad ne pilite s gornjim rubom ili vrhom sablje!
- Pilu uvijek držite čvrsto s objema rukama!
- Po mogućnosti uvijek koristite čeljusni graničnik kao oslonac poluge!

Rezanje drva koje je napregnuto

Rezanje drva koje je napregnuto zahtijeva poseban oprez! Drvo koje je napregnuto silama i koje bi se rezanjem moglo osloboditi, reagira katkad potpuno nekontrolirano. To može dovesti do najtežih povreda, čak i do smrti (sl. 24 - 26). Takve radove trebali bi izvoditi samo izučeni stručnjaci.

8. Zamjena mrežnog kabela

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

9. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Pozor!

- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač.
- Kod čišćenja nikad ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

9.1 Čišćenje

- Redovito čistite mehanizam za napinjanje tako da ga ispušete komprimiranim zrakom ili očistite četkom. Za čišćenje nemojte koristiti nikakav alat.
- Ručke ne smiju biti masne kako bi se mogli čvrsto uhvatiti za njih.
- Po potrebi čistite uređaj vlažnom krpom i blagom sapunicom.
- Ako lančanu pile ne koristite dulje vrijeme, iz tanka uklonite ulje za podmazivanje lanca. Nakratko uronite lanac i sablju u uljnu kupku i zatim ih omotajte masnim papirom.

9.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru. Pozor! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

9.3 Održavanje

Zamjena lanca pile i sablje

Sablja se mora zamijeniti

- kad je žlijeb vodilice sablje istrošen.
- kad je čeonni lančanik u sablji oštećen ili istrošen.

U tom slučaju postupite kao što je opisano u poglavlju „Montaža sablje i lanca pile“!

Ispitivanje automatskog podmazivanja lanca

Redovito provjeravajte funkciju automatskog podmazivanja lanca, kako biste izbjegli pregrijavanje i s tim povezana oštećenja sablje i lanca pile. Zbog toga vrh sablje usmjerite prema glatkoj površini (dasci, izrezanoj površini drva) i pustite da pila radi. Ako za to vrijeme ostane trag ulja koji se povećava, automatsko podmazivanje lanca je u redu. Ako ne ostane jasan trag ulja, molimo da pročitate odgovarajuće upute u poglavlju „Traženje greške“! Ako Vam ne pomognu ni te upute, molimo da se obratite našem servisu ili sličnoj kvalificiranoj radionici.

Pozor! Pritom ne dodirujte površinu. Držite dovoljan sigurnosni razmak od (oko 20 cm).

Oštrenje lanca pile

Učinkovit rad s lančanom pilom moguć je samo ako je pila u dobrom stanju i oštra. Na taj način smanjuje se i opasnost od povratnog udarca. Lanac pile može se naoštритi u svakoj specijaliziranoj trgovini. Nemojte sami pokušavati naoštритi lanac ako nemate prikladan alat i potrebno iskustvo.

9.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici

www.isc-gmbh.info

10. Napomene za zaštitu okoliša/zbrinjavanje

Kad uređaju jednom istekne vijek trajanja, predajte ga na propisno mjesto za zbrinjavanje. Odrežite mrežni kabel kako biste spriječili zloporabe.

Uređaj ne bacajte u kućno smeće, već ga predajte u interesu zaštite okoliša na sabirno mjesto za elektrouređaje. Vaša nadležna općina rado će Vam pružiti informacije o adresama i radnim vremenima. Također predajte materijal za pakiranje i istrošeni pribor na predviđeno sabirno mjesto.

11. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

12. Traženje grešaka

Opasnost!

Prije traženja greške isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.

Sljedeća tablica prikazuje simptome greške i opisuje pomoć za njihovo uklanjanje, ako Vaš stroj neće pravilno raditi. Ako na taj način ne možete problem lokalizirati i ukloniti, molimo da se obratite Vašoj servisnoj radionici.

Uzrok	Greška	Pomoć
Lančana pila ne funkcionira	<ul style="list-style-type: none"> - Aktivirana je kočnica povratnog udara - Nema strujnog napajanja - Neispravna utičnica - Oštećen je produžni kabel - Neispravan osigurač 	<ul style="list-style-type: none"> - Vratite zaštitu za ruke na njezino mjesto - Provjerite napajanje strujom - Probajte drugi izvor struje, po potrebi ga zamijenite - Provjerite kabel, po potrebi ga zamijenite - Zamijenite osigurač
Lančana pila radi isprekidano	<ul style="list-style-type: none"> - Oštećen je strujni kabel - Labavi vanjski kontakt - Labavi unutrašnji kontakt - Neispravna sklopka za uključivanje/isključivanje 	<ul style="list-style-type: none"> - Potražite servisnu radionicu - Potražite servisnu radionicu - Potražite servisnu radionicu - Potražite servisnu radionicu
Suh lanac pile	<ul style="list-style-type: none"> - Nema ulja u tanku - Začepljena rupa za odzračivanje u poklopcu tanka - Začepljen kanal za ulje 	<ul style="list-style-type: none"> - Dopunite ulje - Očistite poklopac - Oslobodite kanal
Kočnica lanca ne funkcionira	<ul style="list-style-type: none"> - Problem s mehanizmom za uključivanje u prednjoj zaštiti za ruke 	<ul style="list-style-type: none"> - Potražite servisnu radionicu
Lanac/vodilica vrući	<ul style="list-style-type: none"> - Nema ulja u tanku - Začepljena rupa za odzračivanje u poklopcu tanka - Začepljen kanal za ulje - Lanac tup 	<ul style="list-style-type: none"> - Dopunite ulje - Očistite poklopac - Oslobodite kanal - Nabrusite ili zamijenite lanac
Lanac čerupa drvo, vibrira ili ne reže pravilno	<ul style="list-style-type: none"> - Premala napetost lanca - Lanac tup - Lanac istrošen - Zupci pile pokazuju u pogrešnom pravcu 	<ul style="list-style-type: none"> - Podesiti napetost lanca - Nabrusite ili zamijenite lanac - Zamijenite lanac - Nanovo montirajte lanac sa zupcima u pravilnom smjeru



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kod zbrinjavanja pazite da su baterije i rasvjetna sredstva (npr. žarulje) uklonjene iz uređaja.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Sablja, ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Lanac pile
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Jamstveni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 60 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

Sadržaj

1. Sigurnosna uputstva
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namensko korišćenje
4. Tehnički podaci
5. Pre puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Rad s lančanom testerom
8. Zamena mrežnog priključnog voda
9. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova
10. Napomene za zaštitu okoline/zbrinjavanje
11. Skladištenje
12. Traženje grešaka

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Tumačenje simbola na uređaju (slika 27):

1. Pročitajte uputstva za upotrebu
2. Nosite zaštitu za oči
3. Nosite zaštitu za sluh
4. Mašinu ne smete da izlažete kiši
5. Ako je kabl oštećen ili prekinut, odmah izvucite utikač iz mreže.
6. Maksimalna dubina rezanja
 v_v : 15 m/s
7. Povratni udar može da dovede do smrtonosnih posecanja.
8. Lančanu testeru uvek čvrsto držite obema rukama.
9. Zagarantovan nivo snage zvuka

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1-3)**

1. Čeljusni graničnik
2. Prednja zaštita ruke
3. Prednja ručka
4. Stražnja ručka
5. Blokada uključivanja
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Poklopac tanka za ulje
8. Pokrov lančanika

9. Zavrtanj za učvršćenje pokrova lančanika
10. Zavrtanj za zatezanje lanca
11. Pokazivač napunjenosti ulja za podmazivanje lanca
12. Mehanizam za rasterećenje kabla
13. Mrežni kabl
14. Stražnja zaštita ruke
15. Sablja
16. Lanac testere
17. Zaštita sablje

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikla. Ako neki delovi nedostaju, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru ili najbližoj nadležnoj prodavnici najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupovini. Molimo vas da sa time u obratite pažnju na tabelu o garanciji na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Lančana testera predviđena je za obaranje stabala kao i za rezanje debla, grana, drvenih greda, dasaka itd. i može da se koristi za uzdužno i poprečno rezanje. Ona nije namenjena za rezanje drugih materijala nego samo drveta.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zadržane ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Mrežni napon:220-240 V~ 50/60 Hz
 Nazivna snaga: 2200 W
 Broj obrtaja kod praznog hoda:7800 min⁻¹
 Duljina reza maks.: 406 mm
 Duljina reza maks.: 375 mm
 Brzina rezanja kod nazivnog
 broja obrtaja:15 m/s
 Količina punjenja uljnog tanka: 150 ml
 Težina sa sabljom + lanac:5,6 kg
 Klasa zaštite: II/II

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} 93,8 dB(A)
 Nesigurnost K_{pA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} 107 dB(A)
 Nesigurnost K_{WA} 3 dB
 Intenzitet buke 110 dB

Opasnost!

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir u tri pravaca) utvrđene su u skladu sa EN 62841-1 i EN 62841 -4-1.

Prednja Ručka pod opterećenjem

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Stražnja Ručka pod opterećenjem

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene prema normiranom postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu upoređivanja jednog elektroalata sa drugim.

- Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu takođe da se koriste za privremenu procenu opterećenja.

Upozorenje:

- Zavisno od načina korišćenja elektroalata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracija i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektroalata.
- Pokušajte da izloženost vibracijama i buci bude što manja. Primer mera za smanjenje izloženosti vibracijama su nošenje rukavica kod upotrebe alata i ograničavanje vremena rada. Pri tom treba uzeti u obzir sve segmente ciklusa rada (na primer, vreme kad je elektroalat isključen, kao i vreme kad je uključen, ali radi bez opterećenja).

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

Pažnja! Lančanu testeru priključite na strujnu mrežu tek kada je ona u potpunosti montirana i kad je podešena napetost lanca. Kada radite s lančanom testerom uvek nosite zaštitne rukavice kako biste izbegli povrede.

5.1 Montaža sablje i lanca testere

- Pažljivo raspakujte sve delove i proverite jesu li svi na broju (sl. 2-3).
- Istisnite pokrov lančanika u smeru strelice (1) iz blokade (sl. 4).
- Otpustite zavrtanj za učvršćenje pokrova lančanika (sl. 5).
- Umetnite lanac u obodni žleb sablje (sl. 6/poz. A).

- Sablju i lanac umetnite u prihvatnik lančane testere kao što je prikazano na slici (sl. 6). Pritom lanac vodite oko pogonskog lančanika (sl. 6/poz.B).
- Stavite pokrov lančanika i pričvrstite ga zavrtanjem (sl. 7). Pažnja! Zavrtanj za učvršćenje pričvrstite do kraja tek nakon podešavanja napetosti lanca (vidi tačku 5.2).

5.2 Zatezanje lanca testere

Pažnja! Pre kontrole i podešavanja uvek izvucite mrežni utikač. Kada radite s lančanom testerom uvek nosite zaštitne rukavice kako biste izbegli povrede.

- Za nekoliko obrtaja otpustite zavrtanj za učvršćenje pokrova lančanika (sl. 4).
- Pomoću zavrtanja za zatezanje podesite napetost lanca (sl. 8). Lanac testere je pravilno napet kada može da se u sredini sablje nadigne za oko 3-4 mm (sl. 9).
- Stegnite zavrtanj za učvršćenje pokrova lančanika (sl. 7).

Pažnja! Svi članci testere moraju pravilno da ulegnu u utor vodilice sablje.

Napomene za zatezanje lanca:

Da bi se omogućio bezbedan rad, lanac testere mora da bude pravilno zategnut. Lanac testere je pravilno zategnut kada može da se u sredini sablje nadigne za oko 3 - 4mm. Pošto se lanac tokom rezanja zagrejava i stoga mu se povećava duljina, svakih 10 minuta proveravajte njegovu zategnutost i po potrebi je korigujte. To naročito vredi za nove lance. Nakon svršetka rada olabavite lanac, jer će kod hlađenja da se skрати. Na taj način sprečićete štete.

5.3 Podmazivanje lanca testere

Pažnja! Pre kontrole i podešavanja uvek izvucite mrežni utikač. Kada radite s lančanom testerom uvek nosite zaštitne rukavice kako biste izbegli povrede.

Pažnja! Nikada nemojte da radite s lancem bez ulja za podmazivanje! Korišćenje lančane testere bez ulja ili kada je nivo ulja ispod oznake minimuma (sl. 10/poz. B) dovodi do oštećenja testere!

Pažnja! Obratite pažnju na razliku u temperaturi: Razlika u temperaturi zahteva sredstva za podmazivanje s jako različitim viskozitetima. Kod nižih temperatura trebate ređa ulja (manji viskozitet) kako bi se stvorio dovoljan film za podmazivanje. Ako ćete isto ulje koristiti leti, ono će se zbog viših temperatura dalje da se razređuje. Film za

podmazivanje može stoga da se istroši, a lanac će da se pregreje i prouzroči štete. Nadalje, ulje za podmazivanje će izgoreti šta će da dovede do nepotrebnog stvaranja štetnih tvari.

Punjenje tanka za ulje:

- Lančanu testeru odložite na ravnu površinu.
- Očistite područje oko poklopca tanka (sl. 10/ poz. A) i zatim ga otvorite.
- Tank napunite uljem za podmazivanje lanca testere. Pritom pazite da u tank ne dospe prljavština koja bi mogla da začepi sapnicu za ulje.
- Zatvorite poklopac tanka za ulje.

6. Rukovanje

6.1 Priklučivanje snabdevanja strujom

- Mrežni kabl priključite na podesan produžni kabl. Obratite pažnju da produžni kabl bude dimenzionisan za snagu lančane testere.
- Produžni kabl, kao što je prikazano na sl. 12, osigurajte od vučnih sila i slučajnog isključivanja.
- Produžni kabl priključite na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

Preporučamo da koristite obojeni kabl (crveni ili žuti). To smanjuje opasnost od slučajnog oštećivanja lančanom testerom.

6.2 Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

- Lančanu testeru držite sa obe ruke za ručke, kao što je prikazano na sl. 13 (palac ispod ručke).
- Pritisnite i držite tako blokadu uključivanja (sl. 1/poz. 5).
- Pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje uključite lančanu testeru. Sada opet možete da pustite blokadu uključivanja.

Isključivanje

Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 1/poz. 6).

Ugrađena kočnica u najkraćem vremenu zaustavlja kružno kretanje lanca. Kada prekidate rad, uvek izvucite mrežni utikač.

Pažnja! Testeru nosite držeći je samo za prednju ručku! Ako biste priključenu testeru nosili držeći

je samo za stražnju ručku gde je prekidač, moglo bi se dogoditi da slučajno istodobno uključite blokadu uključivanja i prekidač za uključivanje/isključivanje, pa bi se testera pokrenula.

6.3 Zaštitne naprave

Kočnica motora

Motor zaustavlja lanac testere čim se pusti prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 1/poz. 6) ili se prekine dovod struje. Na taj način bitno se smanjuje opasnost od povrede zbog zaustavljanja lanca.

Kočnica lanca

Kočnica lanca je zaštitni mehanizam koji se aktivira na prednjoj zaštiti ruke (sl. 1/poz. 2). Ako testera trzne unazad zbog povratne sile, aktivira se kočnica lanca i zaustavlja lanac za manje od 0,1 sekunde.

Redovito kontrolirajte funkciju kočnice lanca. U tu svrhu preoklopite zaštitu ruke (sl. 1/poz. 2) prema napred i nakratko uključite lančanu testeru. Lanac testere ne sme da se pokrene.

Povucite prednju zaštitu ruke (sl. 1/poz. 2) nazad tako da se ona uglati, kako biste otpustili kočnicu lanca.

Pažnja! Nemojte da koristite testeru ako zaštitne naprave ne funkcioniraju besprekorno. Nemojte da pokušavate sami da popravljate sigurnosne zaštitne naprave, nego se obratite našem servisu ili sličnoj kvalifikovanoj radionici.

Zaštita ruku

Prednja zaštita ruke (istovremeno i kočnica lanca) (sl. 1/poz. 2) i stražnja zaštita ruke (sl. 2/ poz. 14) štite prste od povreda koje bi nastale u kontaktu s lancem testere ako bi on puknuo zbog prevelikog opterećenja.

7. Rad s lančanom testerom

7.1 Priprema

Pre svake upotrebe proverite sledeće tačke, kako biste mogli da radite bezbednije:

Stanje lančane testere

Pregledajte testeru pre početka rada, da li je oštećeno kućište, mrežni kabl, lanac ili sablja. Nikada nemojte da radite s očito oštećenim uređajem.

Posuda za ulje

Stanje napunjenosti posude za ulje. Tokom rada proveravajte ima li dovoljno ulja. Nikada ne pokrećite testeru ako nema ulja ili je njegov nivo ispod minimalne oznake (sl. 10/poz. B), kako biste izbegli njezino oštećivanje.

Jedno punjenje dovoljno je za rezanje u trajanju od 15 minuta, ovisno o pauzama i opterećenju.

Lanac testere

Zategnutost lanca, stanje oštrica. Što je lanac oštiji, to lakše je kontrolisati testeru i njome upravljati. Isto važi za zategnutost lanca. Tokom rada svakih 10 minuta proveravajte zategnutost lanca, kako biste održali visoku bezbednost rada! Jačem istezanju naročito su sklони novi lanci.

Kočnica lanca

Proverite funkciju kočnice lanca kao što je opisano u poglavlju "Zaštitne naprave" i otpustite je.

Zaštitna odeća

Obavezno nosite odgovarajuću pripijenu zaštitnu odeću kao što su zaštitne hlače, rukavice i cipele.

Zaštita za sluh i zaštitne naočari

Kod obaranja stabala i radova u šumi obavezno nosite zaštitni šlem s integrisanom zaštitom za sluh i lice. On takođe pruža zaštitu od grana koje padaju ili povratno udaraju.

7.2 Objašnjenje pravilnog postupka kod radova na tlu tokom obaranja drva (sl. 14-17)

Ako dve ili više osoba istodobno režu i obaraju stabla, tada bi odstojanje između osoba koje obaraju i režu trebalo da iznosi najmanje duplu visinu oborenog drveta (sl. 14). Kod padanja stabla obratite pažnju na to, da druge osobe ne budu izložene opasnosti, da stablo ne pogodi vodove za snabdevanje energijom i da se ne prouzroče materijalne štete. Ako bi neko stablo došlo u kontakt s energetske vodom, odmah o tome obavestite ovlašćeno preduzeće za snabdevanje energijom. Kod radova s testerom na obronku, ru-kovalac testerom mora da se nalazi poviše stabla koje obara, jer stablo nakon pada može da se otkotrlja ili sklizne nizbrdo (sl. 15).

Pre obaranja mora da bude isplaniran i, po potrebi, oslobođen put bega u slučaju nužde. Put bega u nuždi mora s obzirom na liniju padanja da vodi koso unazad, kao što je to prikazano na slici 16 (A= opasna zona, B= smer padanja, C= područje bega).

Pre obaranja treba, naravno, da se razmotri nagib stabla, položaj najveće grane i smer vetra, kako bi mogao da se proceni smer padanja stabla. Uklo-nite s drveta prljavštinu, kamenje, labavu koru, stezaljke i žicu.

Urezivanje (sl. 17)

Pod pravim uglom na smer padanja napravite urez (A) dubine 1/3 prečnika stabla, kao što je prikazano na slici 17. Najpre urežite donji vodoravni urez (1). Na taj način sprečićete ukleštenje lančane testere ili vodilice kod drugog urezivanja.

Urezivanje završnog reza obaranja (sl. 17)

Rez obaranja urežite najmanje 50 mm iznad horizontalnog reza. Rez obaranja (B) vršite paralelno s horizontalnim urezom. Rez obaranja urežite samo toliko duboko, da preostane još samo deo (ostatak obaranja) (D) koji može da posluži kao zglob. Taj preostali segment sprečava da se stablo okrene i padne u pogrešnom smeru. Nemojte da prorežete taj segmenat. Kod približavanja reza obaranja segmentu drvo bi trebalo da počne padati. Ako bi se pokazalo da drvo verovatno neće da padne u željenom smeru (C) ili se nagne nazad pa uklešti testeru, prekinite rez obaranja i u svrhu otvaranja reza i premeštanja stabla u pravilnu liniju padanja umetnite drveni, plastični ili aluminijumski klin. Kada drvo počne padati, izvadite testeru iz ureza, isključite je, odložite i napustite opasno područje planiranim putem za beg. Pazite na grane koje padaju i pazite da se ne spotaknete.

Rezanje grana

Pod tim podrazumevamo odvajanje grana s obo-renog stabla. Tokom rezanja grana, ostavite veće grane koje stoje prema dole i podupiru stablo tako dugo dok se ono ne prereže. Manje grane uklonite prema slici 18 (A= smer rezanja grana, B= odstojanje od tla)!

Grane koje podupiru ostavite tako dugo dok se drvo ne prereže i režite ih odozdo prema gore. Grane koje su napregnute treba da se režu odozdo prema gore kako bi se sprečilo ukleštenje testere.

Rezanje stabla

Pod ovim podrazumevamo rezanje oborenog stabla na delove. Pazite na svoju stabilnost i pravilnu raspodelu težine tela na obe noge. Po mogućnosti pokušajte stablo podložiti i podupreti granama, gredama ili klinovima. Sledite jednostavna uputstva za lakše rezanje. Kad cela dužina stabla nalegne jednakomerno, kao što je prikaza-

no na slici 19, reže se odozdo prema dole. Pazite da pritom ne zarežete u tlo.

Kad stablo naleže na jednom svojem kraju, kao što je prikazano na slici 20, najpre prerežite 1/3 prečnika stabla s donje strane prema gore (A) kako biste izbegli iverje. Drugi rez vršite odozgo (2/3 prečnika) u visini prvog reza (B) (kako biste izbegli ukleštenje).

Kad stablo naleže na oba svoja kraja, kao što je prikazano na slici 21, najpre prerežite 1/3 prečnika stabla s gornje strane prema dole (A) kako biste izbegli iverje. Drugi rez vršite odozdo (2/3 prečnika) u visini prvog reza (B) (kako biste izbegli ukleštenje).

Kod rezanja na kosini uvek stojte iznad stabla, kao što je prikazano na slici 15. Kako biste u momentu kad prerežete stablo zadržali punu kontrolu, pri kraju reza smanjite pritisak rezanja bez da olabavite stisak na ručkama lančane testere. Pripazite da lanac testere ne dotiče tlo. Nakon svršetka rezanja pričekajte da se lanac testere umiri, pre nego ćete odatle da uklonite testeru. Uvek isključite motor testere pre nego se premes-tite na drugo drvo.

7.3 Povratni udarac

Pod povratnim udarcem podrazumevamo nagli trzaj testere uvis ili unazad. Razlozi su većinom u doticanju obratka vrhom sablje ili ukleštenje lanca testere.

Kod povratnog udarca neposredno nastaju velike sile. Stoga lanac testere reaguje većinom nekontrolisano. Posledice su često teške povrede ruko-vaoca testerom ili okolnih osoba.

Posebno velika opasnost od povratnog udarca postoji kod bočnog, kosog ili uzdužnog rezanja, jer ne može da se koristi čeljusni graničnik. Zato po mogućnosti izbegavajte takve korake i budite naročito oprezni ako ne možete da ih izbegnete! Opasnost od povratnog udarca je najveća kada koristite testeru u području vrha sablje, jer je tamo dejstvovanje poluge najveće (sl. 22). Stoga po mogućnosti pokušajte uvek da namestite testeru ravno i blizu čeljusnog graničnika (sl. 23).

Pažnja!

- Uvek pazite na pravilnu zategnutost lanca!
- Koristite samo besprekorne lančane testere!
- Radite samo s propisno naoštrenim lancem!
- Nikad nemojte da testerišete preko visine ramena!
- Nikad nemojte da testerišete s gornjim rubom ili vrhom sablje!
- Testeru uvek držite čvrsto sa obe ruke!
- Po mogućnosti uvek koristite čeljusni graničnik kao oslonac poluge!

Rezanje drva koje je zategnuto

Rezanje drva koje je zategnuto zahteva poseban oprez! Drvo koje je zategnuto silama i koje bi rezanjem moglo da se oslobodi, reaguje katkad potpuno nekontrolisano.

To može da dovede do najtežih povreda, čak i do smrti (sl. 24-26).

Takve radove trebali bi da izvode samo školovani stručnjaci.

8. Zamena mrežnog priključnog voda

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

9. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova**Pažnja!**

- Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač.
- Kod čišćenja nikada nemojte da uranjate uređaj u vodu ili druge tečnosti.

9.1 Čišćenje

- Redovno čistite mehanizam za zatezanje tako da ga izduvate komprimovanim vazduhom ili očistite četkom. Za čišćenje nemojte da koristite nikakav alat.
- Ručke ne smeju da budu masne kako bi mogli čvrsto da se za njih uhvatite.
- Po potrebi čistite uređaj vlažnom krpom i blagom sapunicom.
- Ako lančanu testeru ne koristite dulje vreme, iz tanka uklonite ulje za podmazivanje lanca. Nakratko uronite lanac i sablju u uljnu kupku i zatim ih omotajte masnom hartijom.

9.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.

Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

9.3 Održavanje**Zamena lanca testere i sablje**

Sablja mora da se zameni, ako

- je žleb vodilice sablje istrošen.
- čeon lančanik u sablji oštećen ili istrošen.

U tom slučaju postupite kao što je opisano u poglavlju "Montaža sablje i lanca testere"!

Ispitivanje automatskog podmazivanja lanca

Redovno proveravajte funkciju automatskog podmazivanja lanca, kako biste izbegli pregrevanje i sa time povezana oštećenja sablje i lanca testere. Stoga vrh sablje usmerite prema glatkoj površini (dasci, izrezanoj površini drva) i pustite da testera radi.

Ako za to vreme ostane trag ulja koji se povećava, automatsko podmazivanje lanca je u redu. Ako ne ostane jasan trag ulja, molimo da pročitate odgovarajuća uputstva u poglavlju "Traženje greške"! Ako Vam ne pomognu ni ta uputstva, molimo da se obratite našem servisu ili sličnoj kvalifikovanoj radionici.

Pažnja! Pritom ne dotičite površinu. Držite dovoljno bezbednosno odstojanje (oko 20 cm).

Oštrenje lanca testere

Efektivan rad s lančanom testerom moguć je samo ako je testera u dobrom stanju i oštra. Na taj način smanjuje se i opasnost od povratnog udara. Lančana testera može da se naoštiri u svakoj specijalizovanoj prodavnici. Nemojte sami da pokušavate naoštiriti lanac ako nemate odgovarajući alat i potrebno iskustvo.

9.4 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
 - Kataloški broj uređaja
 - Identifikacioni broj uređaja
 - Broj potrebnog rezervnog dela
- Aktuelne cene nalaze se na web strani www.isc-gmbh.info

10. Napomene za zaštitu okoline/ zbrinjavanje

Kada uređaju jednom istekne vek trajanja, predajte ga na propisno mesto za zbrinjavanje. Odrežite mrežni kabl kako biste sprečili zloupotrebe. Uređaj ne bacajte u kućno smeće nego ga u interesu zaštite okoline predajte sakupljalištu elektrouređaja. Vaša nadležna opština rado će da Vam pruži informacije o adresama i radnim vremenima. Materijal za pakovanje i istrošeni pribor takođe predajte predviđenom sakupljalištu.

11. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

12. Traženje grešaka

Opasnost!

Pre traženja greške isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.

Sledeća tabela prikazuje simptome greške i opisuje pomoć za njihovo uklanjanje, ako Vaša mašina neće pravilno da radi. Ako na taj način ne možete da lokalizujete i uklonite problem, molimo da se obratite Vašoj servisnoj radionici.

Uzrok	Greška	Pomoć
Lančana pila ne funkcioniše	<ul style="list-style-type: none"> - Aktivisana je kočnica povratnog udara - Nema snabdevanja strujom - Neispravna utičnica - Oštećen je produžni kabl - Neispravan osigurač 	<ul style="list-style-type: none"> - Zaštitu ruke vratite u njen položaj - Proverite snabdevanje strujom - Probajte drugi izvor struje, po potrebi ga zamenite - Proverite kabl, po potrebi ga zamenite - Zamenite osigurač
Lančana testera radi isprekidano	<ul style="list-style-type: none"> - Oštećen je strujni kabl - Labavi kontakt u utičnici - Labavi unutrašnji kontakt - Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje 	<ul style="list-style-type: none"> - Potražite servisnu radionu - Potražite servisnu radionu - Potražite servisnu radionu - Potražite servisnu radionu
Suv lanac testere	<ul style="list-style-type: none"> - Nema ulja u tanku - Začepljena rupa za od vazdušivanje u poklopcu tanka - Začepljen kanal za ulje 	<ul style="list-style-type: none"> - Dosipajte ulje - Očistite poklopac - Oslobodite kanal
Kočnica lanca ne funkcioniše	<ul style="list-style-type: none"> - Problem s mehanizmom za uključivanje u prednjoj zaštiti ruke 	<ul style="list-style-type: none"> - Potražite servisnu radionu
Lanac/vodilica vrući	<ul style="list-style-type: none"> - Nema ulja u tanku - Začepljena rupa za od vazdušivanje u poklopcu tanka - Začepljen kanal za ulje - Lanac je tup 	<ul style="list-style-type: none"> - Dosipajte ulje - Očistite poklopac - Oslobodite kanal - Nabusite ili zamenite lanac
Lanac čerupa drvo, vibrira ili ne reže pravilno	<ul style="list-style-type: none"> - Premala zategnutost lanca - Lanac je tup - Lanac istrošen - Zupci testere pokazuju u pogrešnom pravcu 	<ul style="list-style-type: none"> - Podesite zategnutost lanca - Nabusite ili zamenite lanac - Zamenite lanac - Nanovo montirajte lanac sa zupcima u pravilnom smeru



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Imajte u vidu da se punjive baterije i rasvetna tela (npr. sijalica) uklanjaju iz uređaja prilikom odlaganja.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Sablja, ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Lanac testere
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Garantni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 60 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

İçindekiler

1. Güvenlik uyarıları
2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği
3. Kullanım amacına uygun kullanım
4. Teknik özellikler
5. Çalıştırmadan önce
6. Çalıştırma
7. Zincirli testere ile çalışma
8. Elektrik kablosunun değiştirilmesi
9. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi
10. Çevre koruma/bertaraf etme uyarıları
11. Depolama
12. Arıza arama

Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
İkaz!

Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Testere üzerindeki semboller (Şekil 27):

1. Kullanım kılavuzunu okuyunuz
2. İş gözlüğü takınız
3. Kulaklık takınız
4. Testereyi yağmurda bırakmayınız
5. Elektrik kablosu hasar gördüğünde veya koptuğunda derhal fişi prizden çıkarın
6. Azami kesme derinliği
 v_p : 15 m/s
7. Geri tepme ölçümü sonuçlanabilecek yaralanmalara sebep olabilir.
8. Zincirli testereyi daima iki elinizle sıkıca tutun.
9. Garanti edilen ses güç seviyesi

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği**2.1 Alet açıklaması (Şekil 1-3)**

1. Pençe dayanağı
2. Ön el koruması
3. Ön sap
4. Arka el sapı
5. Çalıştırma blokajı
6. Açık/ Kapalı şalteri
7. Yağ deposu kapağı
8. Zincir dişlisi kapağı
9. Zincir dişlisi kapağı civatası

10. Zincir germe civatası
11. Yağ seviyesi göstergesi
12. Kablo çekme yükü azaltması
13. Kablo
14. Arka el koruması
15. Pala
16. Zincir
17. Pala koruması

2.2 Sevkiyatın içeriği

Kullanma talimatının sevkiyatın içeriği bölümünde yazılı olan parçaların tamamının ambalaj içeriden çıkıp çıkmadığını kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda, ürünü satın aldıktan sonraki en geç 5 iş günü içinde geçerli kasa fişi veya fatura ile birlikte Servis Merkezimize veya ürünü satın aldığınız en yakın yapı marketine başvurunuz. Bu konu ile ilgili olarak, Kullanma Talimatının son bölümünde yer alan Garanti Yönetmeliğindeki garanti tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları


3. Kullanım amacına uygun kullanım

Zincirli ağaç kesme testeresi ağaç kesme, ağaç gövdesi, dal, ahşap kolon, tahta, vs. gibi malzemelerin kesilmesi için tasarlanmış olup testere ile enine ve uzunlamasına kesim yapılabilir. Testere, ahşap malzemelerin dışındaki malzemeleri kesmek için uygun değildir.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Şebeke gerilimi:220-240 V ~ 50/60 Hz
Anma güç: 2200 W
Rölanti devri:7800 dev/dak
Pala uzunluğu 406 mm
Kesim uzunluğu max.: 375 mm
Anma devirindeki kesim hızı: 15 m/s
Yağ deposu dolm kapasitesi: 150 ml
Pala+zincir ağırlık:5,6 kg
Koruma sınıfı:II / 

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA} 93,8 dB(A)
Sapma K_{pA} 3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA} 107 dB(A)
Sapma K_{WA} 3 dB
Garanti edilen ses güç seviyesi L_{WA} : 110 dB(A)

Tehlike!

Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841-1 ve EN 62841-4-1 normuna göre ölçülmüştür.

Ön el sapı yük altında

Titreşim emisyon değeri $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Arka el sapı yük altında

Titreşim emisyon değeri $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.
- Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

İkaz bilgisi:

- Titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.
- Titreşim yüklerini mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Titreşim yükünü azaltmaya yönelik alınacak önlemler örneğin aleti kullanmada iş eldiveni takma ve çalışma süresini kısıtlama gibi önlemler olabilir. Burada bütün çalışma süreleri dikkate alınacaktır (örneğin elektrikli aletin kapalı olduğu, açık fakat yük altında olmaksızın çalıştığı süreler gibi).

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerekliğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

Makine üzerinde ayar işlemi yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.

Dikkat! Zincirli testereyi ancak, montajı tamamen yapıldığında ve zincir gerginliği ayarlandığında elektrik şebekesine bağlayın. Zincirli testere üze-

rinde çalışacağınızda yaralanmaları önlemek için daima iş eldiveni takın.

5.1 Pala ve zincirin montajı

- Parçaları dikkatlice ambalajından çıkarın ve eksik olup olmadıklarını kontrol edin (Şekil 2-3).
- Zincir dişlisi kapağı civatasını açın (Şekil 4).
- Zincir dişlisi kapağını çıkarın (Şekil 5).
- Zinciri şekilde gösterildiği gibi palanın oluğu içine yerleştirin (Şekil 6/Poz. A).
- Pala ve zinciri şekilde gösterildiği gibi zincirli testereye takın (Şekil 6). Bu esnada zinciri zincir dişlisinin üzerine (Şekil 6/ Poz. B) takın.
- Zincir dişlisi kapağını takın bağlantı civatası ile sabitleyin (Şekil 7). Dikkat! Bağlantı civatasını ancak zincir gerginliği ayarı (bkz. Madde 5.2) yapıldıktan sonra takın.

5.2 Zincirin gerilmesi

Dikkat! Kontrol ve ayar çalışmalarından önce daima elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın. Zincirli testere üzerinde çalışacağınızda yaralanmaları önlemek için daima iş eldiveni takın.

- Zincir dişlisi kapağı civatasını birkaç tur açın (Şekil 4).
- Zincir gerginliğini zincir germe civatası ile ayarlayın (Şekil 8). Civata sağa döndürüldüğünde zincir gerginliği artar, civata sola döndürüldüğünde ise zincir gerginliği azalır yani zincir bollaşır. Zincirli testerenin zinciri, zincir palanın ortasında yaklaşık 3-4mm yukarı kaldırıldığında doğru ayarlanmıştır (Şekil 9).
- Zincir dişlisi kapağı civatasını sıkın.

Dikkat! Tüm zincir baklaları düzenli şekilde palanın oluğu içinde bulunmalıdır.

Zincir germe uyarıları:

Kesme çalışmasının emniyetli bir şekilde yapılabilmesi için zincir doğru gerginlikte olmalıdır. Zincir palanın ortasında yaklaşık 3-4mm yukarı kaldırıldığında doğru ayarlanmıştır. Kesme işleminde zincir ısınacağından ve böylece esneme nedeniyle uzunluğu değişeceği için her 10 dakikada bir zincirin gerginliğini kontrol edin ve gerektiğinde yeniden ayarlayın. Bu durum özellikle yeni zincirler için geçerlidir. Kesme işlemi tamamlandıktan sonra zinciri gevşetin, zira böylece zincirin soğuması hızlanacaktır. Böylece zincirin hasar görmesini engellersiniz.

5.3 Zincirin yağlanması

Dikkat! Kontrol ve ayar çalışmalarından önce daima elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın. Zincirli testere üzerinde çalışacağınızda yaralanmaları önlemek için daima iş eldiveni takın.

Dikkat! Zinciri kesinlikle zincir yağı olmaksızın kullanmayın! Zincirli testerenin, zincir yağı olmaksızın veya zincir yağı dolum seviyesi minimum yağ seviyesinin altında (Şekil 10/Poz.B) olduğunda çalıştırılması zincirli testerenin hasar görmesine yol açar!

Dikkat! Sıcaklık durumuna dikkat edin: Farklı ortam sıcaklıkları çok farklı viskoziteye sahip yağın kullanılmasını gerektirir. Düşük ortam sıcaklıklarında yeterli yağ tabakasının oluşturulması için ince viskoziteli yağın (düşük viskozite) kullanılması gereklidir. Aynı yağı yaz mevsiminde kullanmak istediğinizde yüksek hava sıcaklığı nedeniyle yağ daha da incelemek ve sıvılaşacaktır. Böylece zincir üzerindeki yağ tabakası tutunamayacak, zincir aşırı derecede ısınacak ve hasar görecektir. Bunun dışında zincir yağı yanacak ve çevreye zarar verecektir.

Yağ deposuna yağ doldurma:

- Zincirli testereyi düz bir zemine koyun.
- Yağ deposunun etrafını (Şekil 10/Poz. A) temizleyin ve sonra kapağını açın.
- Depoya zincir yağını doldurun. Yağ nozulunun tıkanmasını önlemek için dolum esnasında depoya pislik girmemesine dikkat edin.
- Yağ deposunun kapağını kapatın.

6. Çalıştırma

6.1 Testerenin elektrik şebekesine bağlanması

- Elektrik kablosunu uygun bir uzatma kablosuna bağlayın. Uzatma kablosunun zincirli testere gücü için yeterli kalınlıkta olmasına dikkat edin.
- Uzatma kablosunu Şekil 12'de gösterildiği gibi çekme kuvveti ve yanlışlıkla çıkarmaya karşı emniyet altına alın.
- Uzatma kablosunu mevzuata uygun olarak döşenmiş topraklı bir prize takın.

İkaz renklerine (kırmızı veya sarı) sahip bir kablonun kullanılmasını tavsiye ederiz. Bu renk kablolar zincirli testerenin kabloya yanlışlıkla zarar vermesini engeller.

6.2 Açma/ Kapatma

Açma

- Zincirli testereyi iki elinizle Şekil 13'de gösterildiği gibi saplarından tutun (baş parmağınız sapın altından geçecektir).
- Çalıştırma blokaj düğmesine (Şekil 1/Poz. 5) basın ve basılı tutun.
- Zincirli testereyi Açık/Kapalı şalteri ile çalıştırın. Çalıştırma blokaj düğmesi tekrar bırakılabilir.

Kapatma

Açık/Kapalı şalterini (Şekil 1/Poz. 6) bırakın.

Testerede bulunan zincir freni zinciri çok kısa bir zaman içinde durdurur. Çalışmanıza ara vereceğinizde fişi prizden çıkarın.

Dikkat! Testereyi sadece ön sapından tutarak taşıyın! Fişi prize bağlı olan testereyi sadece arka sapından tutarak taşıdığınızda yanlışlıkla aynı zamanda çalıştırma blokaj düğmesi ve Açık/Kapalı şalterine basabilir ve bunun sonucunda zincirli testere çalışmaya başlayabilir.

6.3 Koruma tertibatları

Motor freni

Açık/Kapalı şalteri (Şekil 1/Poz.6) bırakılır bırakılmaz veya testerenin cereyan bağlantısı kesildiğinde motor, zinciri frenler. Böylece zincirin dönmeye devam etmesi önlenerek yaralanma riski ortadan kaldırılır.

Zincir freni

Zincir freni bir koruma mekanizması olup ön el koruması üzerinden devreye alınır (Şekil 1/Poz.2). Zincirli testere geri tepme nedeniyle geriye fırlatıldığında zincir freni devreye girer ve zinciri 0,1 saniyeden az bir sürede durdurur. Zincir freni fonksiyonunu düzenli aralıklar ile kontrol edin. Kontrol için el korumasını öne katlayın (Şekil 1/Poz.2) ve zincirli testereyi kısaca çalıştırın. Testere çalışmayacaktır. Zincir frenini açmak için ön el korumasını (Şekil 1/Poz.2) yerine geçinceye kadar geriye çekin.

Dikkat! Koruma tertibatları normal şekilde çalışmadığında testereyi kullanmayın. İş güvenliği için olan koruma tertibatlarını kendiniz onarmaya çalışmayın, zira bu arızaların onarımı için firmamızın servisine veya benzer uzman servislerle başvurun.

El koruması

Ön el koruması (aynı zamanda zincir frenidir) (Şekil 1/Poz.2) ve arka el koruması (Şekil 2/Poz. 14), zincir aşırı yüklenme nedeniyle koptuğunda parmaklarınızı yaralanmaya karşı korur.

7. Zincirli testere ile çalışma

7.1 Hazırlık

Güvenli bir çalışma için her çalışmaya başlamadan önce aşağıdaki noktaları kontrol edin:

Zincirli testerenin durumu

Çalışmaya başlamadan önce zincirli testerenin gövdesi, elektrik kablosu, zincir ve palasını kontrol edin. Kesinlikle bariz hasarı olan aleti çalıştırmayın.

Yağ deposu

Yağ deposunun doluluk seviyesi. Çalışma esnasında yağ deposunda yeterli yağ olup olmadığını daima kontrol edin. Depoda yağ olmadığı veya yağ seviyesi min-işaretinin altına düştüğünde (Şekil 10/Poz. B) testereyi kesinlikle çalıştırmayın, aksi takdirde zincirli testere hasar görecektir. Bir depo ortalama olarak, verilen molalara ve yüklenmeye bağlı olarak 15 dakikalık bir çalışma için yeterlidir.

Zincir

Zincir gerginliği ve zincir bıçaklarının durumu. Zincir ne kadar iyi bilenmiş olursa zincirli testerenin kullanımı o kadar kolay olur. Aynı durum zincir gerginlik ayarı için de geçerlidir. İş güvenliğinizi yükseltmek için çalışma esnasında her 10 dakikada bir zincir gerginliğini kontrol edin! Özellikle yeni zincirler daha fazla esneme eğilimi gösterirler.

Zincir freni

Zincir freni fonksiyonunu „Koruma tertibatları“ bölümünde açıklandığı şekilde kontrol edin ve freni açın.

Koruyucu giysi

Çalışma koşullarına uygun dar giysi giyin, iş eldiveni ve emniyetli iş ayakkabısı giyin.

Kulaklık ve iş gözlüğü.

Ağaç kesme ve orman işlerinde mutlaka, kulaklık ve maske entegreli bir kask takın. Bu kask sizi düşen dallara karşı korur.

7.2 Temel çalışmalarda doğru çalışma tarzı bilgileri

Ağaç kesme (Şekil 14-17)

Ağaç kesme çalışması, iki veya daha fazla kişiler tarafından aynı anda yapılıyorsa kesilecek ağaç ile kesecek kişi arasındaki mesafe en az iki ağaç uzunluğu kadar olacaktır (Şekil 14). Ağaç kesme çalışması yaparken diğer kişileri tehlikeye sokmaya, yüksek gerilim hatlarına zarar vermemeye ve maddi hasarlar oluşturmamaya dikkat edilecektir. Ağaç yüksek gerilim hattına temas ettiğinde yetkili enerji dağıtım kuruluşuna derhal haber verilecektir.

Eğimli arazilerde yapılacak ağaç kesme işleminde zincirli testereyi kullanan kişi kesilecek ağacın üst tarafında duracaktır, zira kesilen ağaç yokuş aşağı yöne düşeceğinden veya kayacağından tehlike yaratacaktır (Şekil 15).

Kesme işlemine başlamadan önce bir kaçış yolu planlanmalı ve gerektiğinde bu yol açılmalıdır. Kaçış yolu, Şekil 16'da gösterildiği gibi beklenen düşme çizgisinden arka yönde olmalıdır (A=Tehlike bölgesi, B= Düşme yönü, C=Kaçış bölgesi).

Kesme işlemine başlamadan önce ağacın doğal eğikliği, büyük dalların konumu ve rüzgar yönü dikkate alınacak ve böylece ağacın düşme yönü tayin edilebilecektir. Ağaç üzerindeki psilikler, taşlar, kabuklar, çiviler, kamalar ve teller temizlenecektir.

Çentik kesimi yapma (Şekil 17)

Ağacın düşme yönüne dik açı ile, Şekil 17'de gösterildiği gibi ağaç kalınlığının 1/3'ü kadar derinlikte bir çentik (17) kesimi yapın. Önce alt yatay çentik kesimini (1) yapın. Böylece zincir veya palanın ikinci çentik kesimi yapılacağında sıkışması önlenir.

Nihai kesme (Şekil 17)

Ağacın nihai kesimi yapılacak yer yatay çentik kesiminin en az 50 mm üzerinde olacaktır. Nihai kesimi (B) yatay çentik kesimine paralel olarak gerçekleştirin. Nihai kesimi ağacın kesilen yerinde bir parça (kalan kütük parçası) (D) kalacak derinlikte yapın ve bu kalan parça bir menteşe görevini görecektir. Kalan parça ağacın dönüp yanlış yöne düşmesini engeller. Bu kalacak parçayı tam olarak kesmeyin. Nihai kesimi yaparken kalan parçaya yaklaştığında ağaç düşmeye başlamalıdır. Eğer ağacın planlanan düşme yönüne (C) doğru düşmeyeceği ortaya çıktığında veya geriye yattığında ve zincir sıkıştığında kesim işlemine

durdurun ve testereyi sıkıştığı yerden çıkarmak için ahşap, alüminyum veya plastik kama kullanın. Ağaç düşmeye başladığında zincirli testereyi kesilen yerden çıkarın, kapatın, yere koyun ve tehlike bölgesini planlanan kaçış yolundan terk edin. Aşağıya düşen dallara dikkat edin ve düşmeyin.

Dalları kesme

Burada sözkonusu olan çalışma kesilen ağacın dallarını ayırma çalışmasıdır. Ağacı destekleyen ve geriye doğru olan dallar ancak, ağacın kütüğü kesildikten sonra kesilecek ve başlangıçta kesilmeyecektir. Daha ince dalları Şekil 18'e gösterildiği gibi (A=Dal kesme işlemindeki kesme yönü, B=Zeminden uzak tutun! Kütük kesilinceye kadar destekleyen dalları kesmeyin) alttan yukarı doğru kesin. Gergin olan dallar testerenin sıkışmasını önlemek için alttan üste doğru kesilecektir.

Ağaç kütüğünü kesme

Burada sözkonusu olan çalışma kesilen ağacı parçalara bölmektir. Çalışma esnasında güvenli durmaya ve vücudunuzu dengede tutmaya dikkat edin. Mümkün olduğunda kütüğün altına dal, kiriş veya kama koyularak desteklenecektir. Kolay kesme talimatlarını takip edin. Ağaç kütüğünün toplam boyu Şekil 19'da gösterildiği gibi düzenli şekilde yerde lduğunda üst taraftan kesmeye başlayın. Kesme işlemi esnasında testerenin toprağa temas etmemesine dikkat edin.

Kıymık oluşmasını önlemek için, Şekil 20'de gösterildiği gibi ağaç kütüğünün bir ucu yere temas ettiğinde önce kütük çapının 1/3'ü kadar uzunluğu alt taraftan başlayarak kesin (A). İkinci boy kesimi üstten (çapın 2/3'ü uzunluğu kadar) birinci kesim pozisyonunda kesin (B) (testerenin sıkışmasını önlemek için).

Ağaç kütüğünün her iki ucu yere temas ettiğinde, Şekil 21'de gösterildiği gibi, kıymık oluşmasını önlemek için önce kütük çapının 1/3'ü kadar uzunluğu alt taraftan başlayarak kesin (A). İkinci boy kesimi üstten (çapın 2/3'ü uzunluğu kadar) birinci kesim pozisyonunda kesin (B) (testerenin sıkışmasını önlemek için).

Eğimli arazilerde yapılacak ağaç kesme işleminde zincirli testereyi kullanan kişi kesilecek ağacın üst tarafında duracaktır, Şekil 15'de gösterildiği gibi. Ağacı tamamen kesme anını tam kontrol altında tutma için kesi sonuna doğru bastırma kuvvetini azaltın, fakat kesinlikle testerenin saplarını

elinizden bırakmayın ve testereyi sıkıca tutun. Testerenin toprağa temas etmemesine dikkat edin. Kesim işlemi sona erdikten sonra testereyi uzaklaştırmadan önce zincirin durmasını bekleyin. Bir ağaçtan diğer ağaca geçerken daima zincirli testerenin motorunu durdurun.

7.3 Geri tepme

Geri tepme, çalışmakta olan zincirli testerenin aniden yukarı veya yana fırlamasıdır. Bunun sebebi genellikle iş parçasının pala ucuna temas etmesi veya zincirin sıkışmasıdır.

Geri tepme olayında olağanüstü kuvvetler meydana gelir. Bu nedenle zincirli testere genellikle kontrolsüz tepki gösterir. Bunun sonucunda testereyi kullanan ve yakındaki kişiler ağır yaralanmalara maruz kalırlar. Özellikle yandan, eğik ve uzunlamasına kesimlerde geri tepme tehlikesi çok büyüktür, zira bu çalışmada pençe dayanağı ağaca dayanmamaktadır. Bu nedenle mümkün olduğunca bu tarz kesme çalışmalarını yapmaktan kaçının ve kaçınılması mümkün olmadığında ise çok dikkatli olun!

Pala ucu ile çalışıldığında kaldıraç kuvveti çok fazla olduğundan geri tepme tehlikesi de kadar yüksektir (Şekil 22). Bu nedenle testereyi daima yatay ve pençe dayanağına yakın bir pozisyonda tutun (Şekil 23).

Dikkat!

- Zincir gerginliğinin doğru olmasını daima kontrol edin!
- Sadece mükemmel durumda olan zincirli testereyi kullanın!
- Yönetmeliklere uygun olarak bilenmiş zincir kullanın!
- Omuz seviyenizin üzerindeki bir yükseklikte kesim işlemi yapmayın!
- Palanın üst kenarı veya ucu ile kesim yapmayın!
- Zincirli testereyi daima iki elinizle tutun!
- Mümkün olduğunca pençe dayanağını kaldıraç noktası olarak kullanın

Gergin duran ağacın kesilmesi

Gergin duran ağacın kesilmesi çok dikkat gerektiren bir çalışmadır! Gergin duran ağaç kesildikten sonra gerginlii boşalacağından tamamen kontrolsüz olarak etrafa saçılır ve tehlike oluşturur. Bunun sonucunda ağır yaralanmalara ve hatta ölüme yol açabilir (Şekil 24-26).

Bu tür çalışmalar sadece uzman kişiler tarafından yapılacaktır.

8. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

9. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Dikkat!

- Her temizleme işleminden önce fişi prizden çıkarın.
- Testereyi temizleme işlemi için kesinlikle su veya başka sıvıların içine daldırmayın.

9.1 Temizleme

- Sıkma mekanizmasını basınçlı hava veya fırça ile düzenli olarak temizleyin. Temizleme işlemi herhangi bir alet kullanmayın.
- Testereyi emniyetli bir şekilde tutabilmek için sapların yağsız olmasını sağlayın.
- Testereyi gerektiğinde nemli bir bez ve yumuşak bulaşık deterjanı ile temizleyin.
- Zincirli testere uzun süre kullanılmayacağına zincir yağını boşaltın. Zincir ve palayı kısaca yağın içine daldırın ve sonra yağlı kağıda sarın.

9.2 Kömür fırçalar

Aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçaların elektrikli uzman personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Dikkat! Kömür fırçalar ancak elektrikli uzman personel tarafından değiştirilmelidir.

9.3 Bakım

Zincir ve palayı değiştirme

Pala aşağıdaki durumlarda değiştirilecektir

- Palanın kılavuz oluğu aşındığında.
- Palanın alın dişlisi hasar gördüğünde veya aşındığında.

Bunun için „Pala ve zincirin montajı“ bölümünde açıklanan çalışmaları yapın!

Otomatik yağlama sisteminin kontrolü

Aşırı ısınmayı ve bunun sonucunda pala ve zincirin hasar görmesini önlemek için düzenli olarak otomatik yağlama sisteminin kontrol edin. Bunun için pala ucunu düz bir yüzey üzerine tutun (tahta, kesilmiş ağaç kütüğü) ve zincirli testereyi çalıştırın. Testere çalışırken zemin üzerinde bir yağ izi oluştuğunda zincir yağlama düzeni normal çalışıyor demektir. Yağ izi kesin olarak görülmediğinde „Arıza arama“ bölümünde açıklanan bilgileri okuyun! Bu bölümde açıklanan bilgiler de yeterli olmadığında firmamızın servisine veya benzer uzman bir servise başvurun.

Dikkat! Bu esnada palanın kontrol edilecek yüzeye temas etmesini engelleyin. Yüzey ile pala arasında yeterli bir mesafe bırakın (yakl. 20 cm).

Zincirin bilenmesi

Zincirli testere ile verimli çalışma ancak zincir iyi durumda ve iyi bilenmiş olduğunda mümkündür. Böylece geri tepme tehlikesi azalır. Zincir her uzman servis tarafından bilenebilir. Uygun takım ve gerekli tecrübeye sahip olmadığınızda zinciri kendiniz bilemeye çalışmayın.

9.4 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır.

10. Çevre koruma/bertaraf etme uyarıları

Testere kullanılmayacak derecede eskidiğinde testereyi yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin. Kötü amaçlı kullanmaya karşı elektrik kablolarını sökün. Testereyi evsel atıklar ile birlikte bertaraf etmeyin ve çevrenin korunmasına katkı sağlamak için kullanılmış elektrikli aletleri toplama merkezine teslim edin. Bağlı olduğunuz yerel yönetimler sözkonusu merkezlerin adresleri ve mesai saatleri hakkında size bilgi verecektir. Ayrıca ambalaj malzemeleri ve aşınmış sarf malzemelerini de öngörülen toplama merkezlerine teslim edin.

11. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

12. Arıza arama

Tehlike!

Arıza arama işlemine başlamadan önce fişi prizden çıkarın.

Aşağıdaki tabloda testereniz doğru şekilde çalışmadığında olası arıza sebepleri sebepleri ve bunları nasıl gidereceğiniz gösterilmiştir. Açıklanan bu bilgiler ile arızayı teşhis edemediğinizde yetkili servise başvurunuz.

Arıza	Sebebi	Giderilmesi
Zincirli testere çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none">- Geri tepme freni devreye girdi- Elektrik bağlantısı yok- Priz arızalı- Uzatma kablosu hasarlı- Sigorta arızalı	<ul style="list-style-type: none">- E korumasını normal pozisyonuna getirin- Gerilim beslemesini kontrol edin- Başka bir prize takın, gerektiğinde değiştirin- Kabloyu kontrol edin, gerektiğinde değiştirin- Sigortayı değiştirin
Zincirli testere kesik olarak çalışıyor	<ul style="list-style-type: none">- Cereyan kablosu hasarlı- Harici temassızlık- Dahili temassızlık- Açık/Kapalı şalteri arızalı	<ul style="list-style-type: none">- Uzman servise başvurun- Uzman servise başvurun- Uzman servise başvurun- Uzman servise başvurun
Zincir kuuru	<ul style="list-style-type: none">- Yağ deposunda yağ yok- Ağ deposu kapağındaki havalandırma tıkalı- Yağ çıkış kanalı tıkalı	<ul style="list-style-type: none">- Yağ doldurun- Yağ kapağını temizleyin- Yağ çıkış kanalını temizleyin
Zincir freni çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none">- Ön el koruması kumanda mekanizması problemi	<ul style="list-style-type: none">- Uzman servise başvurun
Zincir/pala aşırı sıcak	<ul style="list-style-type: none">- Yağ deposunda yağ yok- Yağ deposu kapağındaki havalandırma tıkalı- Yağ çıkış kanalı tıkalı- Zincir körelmiştir	<ul style="list-style-type: none">- Yağ doldurun- Yağ kapağını temizleyin- Yağ çıkış kanalını temizleyin- Zinciri bileyin veya değiştirin
Zincirli testere sarsıntılı çalışıyor veya düzgün kesmiyor	<ul style="list-style-type: none">- Zincir çok gevşek- Zincir körelmiştir- Zincir aşınmıştır- Zincir dişleri yanlış yöne bakıyor	<ul style="list-style-type: none">- Zincir gerginliğini ayarlayın- Zinciri bileyin veya değiştirin- Zinciri değiştirin- Zinciri, dişleri doğru yöne bakacak şekilde yeniden monte edin



Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmelikle uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların artılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Aletin bertaraf edilmesinde akü ve ampullerin alet içinden çıkarılması gerektiğine dikkat edin.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Pala, kömür fırçaları
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Zincir
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.isc-gmbh.info sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
Bu işlevi açıklayınız.

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
 - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
 - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
 - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 60 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti www.isc-gmbh.info sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulununuz.

Содержание

1. Указания по технике безопасности
2. Состав устройства и состав упаковки
3. Использование в соответствии с назначением
4. Технические данные
5. Перед вводом в эксплуатацию
6. Рабочий режим
7. Работа с цепной пилой
8. Замена кабеля питания электросети
9. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей
10. Указания по охране окружающей среды / удаление отходов
11. Хранение
12. Поиск неисправностей

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Предупреждение!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту. Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

Пояснение нанесенных на устройстве символов (рисунок 27):

1. Прочтите руководство по эксплуатации
2. Используйте защиту для глаз
3. Используйте защиту органов слуха
4. Не оставляйте устройство под дождем
5. Немедленно выньте штекер из розетки электросети, если кабель питания будет поврежден или оборван
6. Максимальная глубина реза
 v_p : 15 м/с
7. Отдача может привести к смертельным порезам.
8. Всегда держите цепную пилу обеими руками.

9. Гарантированный уровень мощности шума

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Состав устройства (рисунок 1-3)

1. Зубчатый упор
2. Переднее устройство защиты для рук
3. Передняя рукоятка
4. Задняя рукоятка
5. Устройство блокировки включения
6. Переключатель включить-выключить
7. Крышка масляного бака
8. Крышка звездочки
9. Винт крепления для крышки звездочки
10. Винт натяжки цепи
11. Указатель уровня заполнения масла цепи
12. Устройство снятия натяжения кабеля
13. Кабель электропитания
14. Задняя защита руки
15. Нож
16. Пильная цепь
17. Защита лезвия

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описания объема поставки. При отсутствии компонентов не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия обратитесь в наш сервисный центр или ближайший компетентный строительный магазин, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийного срока в описании условий гарантии в конце руководства.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубить от удушья!

- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности


3. Использование в соответствии с назначением

Цепная пила предназначена для валки деревьев, а также для распиливания стволов, ветвей, деревянных балок, досок, и т.д. и может быть использована для поперечной и продольной резки. Она не предназначена для пиления других деревянных предметов.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Напряжение сети:220-240 в ~ 50/60 Гц
 Номинальное напряжение утечки: 2200 вт
 Число оборотов холостого хода:..... 7800 мин⁻¹
 Длина лезвия406 мм
 Длина резки макс.:375 мм
 Скорость резания при номинальном рабочем напряжении: 15 м/сек
 Объем масляного бака: 150 мл
 Вес 2,9 кг с ножом + цепью: 5,6 кг
 Класс защиты: II / 

Опасность!**Шумы и вибрация**

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 62841.

Уровень давления шума L_{pA} 93,8 дБ(А)
 Неопределенность K_{pA} 3 дБ
 Уровень мощности шума L_{WA} 107 дБ(А)
 Неопределенность K_{WA} 3 дБ
 Гарантированный уровень мощности шума L_{WA} : 110 дБ(А)

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарные значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с нормами EN 62841-1/EN 62841-4-1.

на Передняя рукоятка под нагрузкой

Эмиссионный показатель вибрации
 $a_h = 3,46 \text{ м/сек}^2$
 Неопределенность $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

на Задняя рукоятка под нагрузкой

Эмиссионный показатель вибрации
 $a_h = 5,89 \text{ м/сек}^2$
 Неопределенность $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

- Приведенное суммарное значение вибрации и параметр эмиссии шума получены в результате применения стандартного метода испытания и могут быть использованы для сравнения одного электрического инструмента с другим.
- Приведенное суммарное значение вибрации и параметр эмиссии шума

могут также использоваться для предварительной оценки уровня нагрузки.

Предупреждающее указание:

- значения вибрации и уровни шума во время эксплуатации электроинструмента могут отличаться от приведенных значений в зависимости от способа использования устройства, в частности от вида обрабатываемого изделия.
- Обеспечьте как можно меньшее воздействие вибрации и шума. В качестве примера мер по снижению вибрационной нагрузки можно привести ношение перчаток при использовании инструмента и ограничение рабочего времени. При этом требуется учитывать все этапы рабочего цикла (например, время, когда электрический инструмент выключен, и время, когда он включен, но работает без нагрузки).

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.

Внимание! Подключайте цепную пилу к электросети только после того, как она будет полностью смонтирована и будет отрегулировано натяжение цепи. Используйте всегда защитные перчатки, если Вы проводите работы на цепной пиле для того, чтобы избежать травм.

5.1 Монтаж ножа и пильной цепи

- Выньте осторожно детали из упаковки и проверьте их на комплектность (рис. 2-3)
- Вывинтите винт крепления крышки звездочки (рис. 4)
- Удалите крышку звездочки (рис. 5)
- Уложите цепь как показано на рисунке в проходящий по всему лезвию паз (рис. 6/ поз. А)
- Вложите нож и цепь как показано на рисунке в приемное устройство цепной пилы (рис. 6). При этом проложите цепь вокруг ведущей шестерни (рис. 6/ поз. В).
- Установите крышку звездочки и закрепите при помощи винта крепления (рис. 7). Внимание! Винт крепления затянуть в полную силу только после регулировки натяжения цепи (смотрите пункт 5.2).

5.2 Натяжение пильной цепи

Внимание! Перед работами по контролю и регулировке всегда выньте штекер из розетки электросети. Используйте всегда защитные перчатки, если осуществляете работы на цепной пиле, для того чтобы избежать травм.

- Отвинтите винт крепления крышки звездочки на несколько оборотов (рис. 4)
- Отрегулировать натяжение цепи при помощи винта натяжки цепи (рис. 8). Вращение вправо усиливает натяжение цепи, вращение влево уменьшает натяжение цепи. Пильная цепь натянута правильно, если она в середине лезвия может быть приподнята примерно на 3-4 мм (рис.9).
- Крепко привинтите винт крепления крышки звездочки (рис. 7).
Внимание! Все звенья цепи должны находиться надлежащим образом в направляющем пазу лезвия.

Указания по натяжению цепи:

Пильная цепь должна быть правильно натянута для того, чтобы обеспечить надежную работу устройства. Вы можете определить оптимальное натяжение, когда пильную цепь в середине лезвия можно приподнять на 3-4 мм. Так как пильная цепь во время пиления нагревается и поэтому увеличивается ее длина, то перепроверяйте, пожалуйста, каждые 10 минут натяжение цепи и регулируйте его при необходимости. Это нужно делать особенно на новой пильной

цепи. Ослабьте натяжение пильной цепи после завершения работы, так как она при охлаждении станет короче. Тем самым Вы сможете избежать повреждения цепи.

5.3 Смазывание пильной цепи

Внимание! Перед работами по контролю и регулировке всегда выньте штекер из розетки электросети. Используйте всегда защитные перчатки, если Вы осуществляете работы на цепной пиле, для того чтобы избежать травм.

Внимание! Запрещено использовать пилу без масла пильной цепи! Работа цепной пилы без масла пильной цепи или при уровне масла ниже минимальной маркировки (рис. 10/поз. В) вызывает повреждение цепной пилы!

Внимание! Выдерживайте температурный режим: различные температуры окружающей среды требуют использования соответствующего смазочного материала с значительно разнящейся вязкостью. При низких температурах необходимо использовать жидкотекучие масла (низкая вязкость), для того чтобы создать смазочную пленку в достаточной степени. Если Вы используете то же самое масло летом, то оно в результате воздействия высоких температур станет еще более сжиженным. В результате этого смазочная пленка может разорваться, цепь перегреется и может повредиться. Кроме того смазочное масло сгорает, что приводит к излишнему загрязнению окружающей среды вредными веществами.

Заполнение масляного бака:

- Поставьте пильную цепь на ровную поверхность.
- Очистите область вокруг крышки масляного бака (рис. 10/поз. А) и затем откройте его.
- Заполните бак маслом пильной цепи. Внимательно следите за тем, чтобы мусор не попал в бак, иначе засорится масляная форсунка.
- Закройте крышку масляного бака.

6. Рабочий режим

6.1 Подключение электропитания

- Подключите к кабелю питания подходящий удлинительный кабель. Убедитесь в том, что удлинительный кабель подходит по мощности для цепной пилы.
- Закрепите удлинительный кабель так, как показано на рис. 12 для защиты от тянущего усилия и случайного повреждения.
- Подключите удлинительный кабель к смонтированной надлежащим образом розетке электрической сети с защитным контактом.

Мы рекомендуем использовать кабель сигнального цвета (красный или желтый). Это снизит опасность случайного повреждения цепной пилой.

6.2 Включить - Выключить

Включить

- Удерживайте цепную пилу двумя руками за рукоятки как показано на рисунке 13 (большой палец под рукояткой).
- Нажать и удерживать блокировку против включения (рис. 1/поз. 5).
- Включить цепную пилу переключателем включено-выключено. Теперь можно отпустить блокировку включения.

Выключить

Отпустить переключатель включено-выключено (рис. 1/поз. 6).

Встроенный тормоз останавливает движущуюся пильную цепь в течении короткого времени. Вынимайте всегда штекер кабеля питания из розетки, если Вы делаете перерыв в работе.

Внимание! Переносите пилу только держась за переднюю рукоятку! Если Вы включенную в электросеть пилу будете переносить только за заднюю рукоятку, на которой расположены переключающие элементы, то может случиться, что Вы случайно нажмете блокировку включения и переключатель включено-выключено, в результате чего запустится цепная пила.

6.3 Защитные приспособления, тормоз двигателя

Тормоз двигателя

Двигатель тормозит пильную цепь, как только переключатель включено-выключено (рис. 1/ поз. 6) будет отпущен или будет прервана подача тока. Тем самым значительно снижается опасность получения травмы продолжающей двигаться цепью.

Тормоз цепи

Тормоз цепи является защитным механизмом, который срабатывает от переднего устройства защиты руки (рис. 1/поз. 2). Если цепная пила при отдаче будет откинута назад, то срабатывает тормоз цепи и останавливает пильную цепь за время меньше чем 0,1 секунда. Контролируйте регулярно работу тормоза цепи. Для этого откиньте вперед защиту руки (рис. 1/поз. 2) и включите цепную пилу на короткое время. Пильная цепь не должна запуститься.

Для того, чтобы разблокировать тормоз цепи потяните переднюю защиту руки (рис. 1/поз. 2) назад до тех пор, пока она не зафиксируется.

Внимание! Запрещено использовать пилу, если защитные приспособления не работают надлежащим образом. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать обеспечивающие безопасность защитные приспособления, а обратитесь в нашу службу сервиса или в мастерскую с подобной квалификацией.

Защита руки

Передняя защита руки (работающая одновременно тормозом цепи) (рис. 1/поз. 2) и задняя защита руки (рис. 2/ поз. 14) защищают пальцы от травмирующего контакта с пильной цепью в том случае, если она разорвется в результате перегрузки.

7. Работа с цепной пилой

7.1 Подготовка

Проверьте перед каждым использованием пилы следующие пункты для обеспечения надежности в работе:

Состояние цепной пилы

Проверьте цепную пилу перед началом

работы на повреждения корпуса, кабеля питания, пильной цепи и лезвия. Запрещено работать с имеющим явные повреждения устройством.

Емкость масла

Уровень заполнения емкости масла. Проверьте также все время во время работы наличие достаточного количества масла. Запрещено использовать пилу, если в ней отсутствует масло или уровень масла опустился ниже минимальной отметки (рис. 10/поз. В), для того чтобы избежать повреждения цепной пилы. Одна заправка в среднем достаточна для работы в течении 15 минут, в зависимости от пауз и нагрузки.

Пильная цепь

Натяжение пильной цепи, состояние резцов. Чем лучше наточена пильная цепь, тем легче ею управлять и контролировать. То же самое относится к натяжению цепи. Проверьте также во время работы каждые 10 минут натяжение цепи, для того чтобы обеспечить себе достаточную безопасность! Особенно новые пильные цепи имеют повышенную склонность к растяжению.

Тормоз цепи

Проконтролируйте работу тормоза цепи, как это описано в разделе „защитные приспособления“ и задействуйте его.

Защитные одежды

Используйте непременно соответствующие, тесно прилегающие защитные одежды, такие как защитные брюки, защитные перчатки и защитную обувь.

Защита органов слуха и защитные очки.

Непременно используйте при валке деревьев и работах в лесу защитный шлем с встроенной защитой органов слуха и защитой лица. Это обеспечит защиту от падающих веток и отпружинивающих стволов.

7.2 Основные правила по надлежащему проведению работ

Валка деревьев (рис. 14-17)

Если подпиливание и валка дерева осуществляется одновременно несколькими людьми, то необходимо, чтобы расстояние между работающими составляло как минимум двойную длину высоты спиливаемого дерева

(рис. 14). При валке деревьев необходимо внимательно следить за тем, чтобы не подвергать опасности людей, не была повреждена коммунальная проводка и не нанесен ущерб. Если падающее дерево повредит коммунальную проводку, то необходимо об этом немедленно оповестить ответственное учреждение энергоснабжения. При работе с пилой на склоне работающий с цепной пилой должен находиться выше спиливаемого дерева, так как дерево после падения покатится или соскользнет вниз по склону (рис. 15).

Перед валкой дерева нужно запланировать пути отхода в случае опасности и если необходимо, то освободить эти проходы. Путь отхода в случае опасности должен проходить назад под углом к ожидаемой линии падения ствола, так как показано на рисунке 16 (A= зона опасности, B= направление падения, C= область отхода).

Перед валкой дерева необходимо учесть естественный наклон дерева, расположение крупных веток и направление ветра, для того чтобы оценить направление падения дерева. Удалите с дерева грязь, камни, свободно свисающую кору, гвозди, скобы и проволоку.

Произвести запил (рис. 17)

Сделайте запил под прямым углом к направлению падения (A) глубиной 1/3 диаметра, так как показано на рисунке 17. Сначала сделайте нижний горизонтальный запил (1). Тем самым будет предотвращено зажатие пильной цепи или направляющей шины при производстве второго запила.

Произвести основной пропила (рис. 17)

Сделайте основной пропила минимум 50 мм выше горизонтального запила. Основной пропила (B) нужно произвести параллельно к горизонтальному запила. Глубина основного пропила должна быть такой, чтобы осталась только перемычка, (планка валки дерева) (D), которая служит в качестве шарнира. Перемычка не даст стволу повернуться и упасть в другую сторону. Не перепиливайте перемычку. При приближении основного пропила к перемычке дерево должно начать падать. Если дерево начнет падать не в желаемом направлении (C) или наклонится назад и зажмет пильную цепь, то необходимо прервать осуществление основного пропила и использовать для открытия пропила и перевода дерева в желаемое направление

клинья из дерева, пластмассы или алюминия. Как только дерево начнет падать удалите цепную пилу из пропила, выключите ее, опустите на землю и удалитесь из опасной зоны через запланированный путь отхода. Внимательно следите за падающими ветками и не спотыкайтесь.

Удалять сучья

Под этим подразумевается удаление веток со спиленного дерева. При удалении сучьев вначале оставьте нетронутыми большие, направленные вниз ветки, которые подпирают дерево, до тех пор пока ствол не будет полностью распилен. Маленькие ветки согласно рисунку 18 (A= направление реза при удалении сучьев, B= удерживайте подале от земли!) спиливать снизу вверх. Стоящие под напряжением ветки необходимо резать снизу вверх, для того чтобы избежать зажима пилы.

Распиливание поперек ствола дерева

Под этим подразумевается распиливание ствола спиленного дерева на куски. Внимательно следите за устойчивым положением тела и равномерным распределением веса тела на обе ноги. Если возможно, то укрепите положение ствола, подперев ветками, брусками или клиньями. Следуйте просто указаниям для облегчения пиления.

Если ствол дерева опирается равномерно всей длиной, как показано на рисунке 19, то начинайте распиливать его сверху. Внимательно следите за тем, чтобы не пилить землю.

Если ствол дерева опирается одним концом, как показано на рисунке 20, то сначала надпилить 1/3 диаметра ствола начиная с нижней стороны (A) для того, чтобы избежать раскалывания. Второй пропила сделайте сверху (2/3 диаметра) на уровне первого пропила (B) (для того, чтобы избежать зажатия пилы).

Если ствол дерева опирается на оба конца, как показано на рисунке 21, то пропилите сначала 1/3 диаметра ствола с верхней стороны для того, чтобы избежать раскалывания (A). Второй пропила осуществите снизу (2/3 диаметра) на уровне первого пропила (B) (для того, чтобы избежать зажатия пилы).

При работах с пилой на склоне стойте всегда выше ствола дерева, как показано на рисунке 15. Для того чтобы в момент перепиливания сохранить контроль нужно снизить усилие сжатия в конце пропила, но без ослабления захвата рукояток цепной пилы. Внимательно следите затем, чтобы пильная цепь не касалась земли.

После окончания пропила дождитесь остановки пильной цепи, прежде чем вынуть из него цепную пилу. Необходимо всегда выключать двигатель цепной пилы, прежде чем перейти от одного дерева к другому.

7.3 Отдача

Под отдачей понимается внезапный обратный удар или удар вверх работающей цепной пилы. Причиной являются чаще всего прикосновение к обрабатываемому предмету острием лезвия или зажим пильной цепи. При отдаче внезапно возникают большие силы. Поэтому реакция цепной пилы чаще неконтролируема. Следствием часто бывают травмы работающего или рядом находящихся людей. Особенно велика опасность отдачи при боковых, косых и продольных резах, так как зубчатый упор не может быть использован. Поэтому избегайте делать такие резы и работайте особенно осторожно, если все-таки приходится их использовать! Опасность отдачи выше всего, если Вы работаете пилой областью острия лезвия, так как в этой области эффект рычага проявляется сильнее всего (рис. 22). Поэтому прикладывайте пилу по возможности всей плоскостью и как можно ближе к зубчатому упору (рис.23).

Внимание!

- Следите всегда за правильным натяжением цепи!
- Используйте только исправные цепные пилы!
- Работайте только с наточенной согласно предписания пильной цепью!
- Запрещено пилить выше уровня плеча!
- Запрещено пилить верхним кантом или острием лезвия!
- Держите цепную пилу всегда крепко обеими руками!
- Используйте по возможности всегда зубчатый упор в качестве оси рычага

Пиление находящейся под напряжением древесины

Пиление древесины, находящейся под напряжением, требует особой осторожности! Реакцию находящейся под напряжением древесины, напряжение которой высвобождается в результате пиления, иногда невозможно контролировать. Это может причинить тяжелые травмы, вплоть до смертельных (рис.24-26). Такие работы разрешается осуществлять только обученным специалистам.

8. Замена кабеля питания электросети

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

9. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Внимание!

- Перед каждой очисткой выньте штекер из розетки электросети.
- Запрещено окунать устройство для очистки в воду или другие жидкости.

9.1 Очистка

- Регулярно очищайте механизм натяжения, продув его сжатым воздухом или почистив щеткой. Не используйте никакой инструмент для очистки.
- Содержите рукоятки свободными от масла, для того чтобы Вы всегда могли надежно удерживать устройство.
- Очищайте устройство влажной тряпкой и при необходимости мягким моющим средством.
- Если Вы не пользуетесь цепной пилой в течении длительного времени, то удалите масло цепи из бака. Окуните пильную цепь и лезвие коротко в масляную ванну и заверните их затем в промасленную бумагу.

9.2 Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток. Внимание! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

9.3 Техобслуживание

Замена пильной цепи и ножа

Нож должен быть заменен, если:

- Изношен направляющий паз лезвия.
- Цилиндрическое зубчатое колесо в лезвии повреждено или износилось.

В этом случае необходимо проделать то, что описано в разделе „Монтаж лезвия и пильной цепи“!

Проверка автоматической смазки цепи

Контролируйте регулярно работу системы автоматической смазки цепи, для того чтобы предупредить перегрев и вытекающее из этого повреждение лезвия и пильной цепи. Направьте для этого острие лезвия на гладкую поверхность (доска, надрез дерева) и дайте цепной пиле поработать. Если во время этого процесса видно будет, что масляное пятно растет, то это значит, что автоматическая смазка цепи работает исправно. Если не видно отчетливо масляного пятна, то прочитайте, пожалуйста, соответствующие указания в разделе „Поиск неисправностей“! Если эти указания также не помогут, то обратитесь в нашу службу сервиса или в другую мастерскую с подобной квалификацией.

Внимание! Не прикасайтесь при этом к поверхности. Выдерживайте достаточное безопасное расстояние (примерно 20 см).

Заточка пильной цепи

Эффективная работа с цепной пилой возможно только, если пильная цепь находится в хорошем состоянии и наточена. Тем самым снижается опасность отдачи. Пильная цепь может быть подточена в каждом специализированном магазине. Не пытайтесь наточить пильную цепь сами, если у Вас нет подходящего инструмента и отсутствует подобный опыт.

9.4 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

10. Указания по охране окружающей среды / удаление отходов

Если устройство отслужило свое, то утилизируйте его согласно предписаниям. Отсоедините кабель питания, для того чтобы избежать неправомерного использования. Не выбрасывайте устройство в бытовой мусор, а сдавайте для сохранения окружающей среды в пункт приема электрических устройств. Ваши органы местного правления дадут Вам охотно информацию о адресах и времени работы. Сдавайте также упаковочные материалы и использованные принадлежности в соответствующие пункты сбора.

11. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

12. Поиск неисправностей

Опасность!

Перед поиском неисправностей выключить устройство и вынуть штекер из розетки электросети.

В нижеследующей таблице указаны признаки неисправностей и описаны методы их устранения, если на Вашем устройстве обнаружатся сбои в работе. Если Вы все-таки не сможете при помощи этого определить причину и устранить проблемы, то обратитесь в Вашу сервисную мастерскую.

Неисправность	Причина	Устранение
цепная пила не работает	<ul style="list-style-type: none"> - сработал тормоз отдачи - отсутствует электропитание - неисправна розетка - поврежден кабель питания - неисправен предохранитель 	<ul style="list-style-type: none"> - перевести защиту руки обратно в позицию - проверить электропитание - подключить к другому источнику питания, при необходимости заменить - проверить кабель, при необходимости заменить - заменить предохранитель
цепная пила работает прерывисто	<ul style="list-style-type: none"> - поврежден кабель питания - внешний прерывающийся контакт - внутренний прерывающийся контакт - неисправен переключатель включено-выключено 	<ul style="list-style-type: none"> - обратитесь в специализированную мастерскую - обратитесь в специализированную мастерскую - обратитесь в специализированную мастерскую - обратитесь в специализированную мастерскую
пильная цепь сухая	<ul style="list-style-type: none"> - масло в баке отсутствует - забит вывод воздуха в крышке масляного бака - забит канал подачи масла 	<ul style="list-style-type: none"> - долить масло - очистить крышку масляного бака - канал подачи масла очистить
тормоз цепи не работает	<ul style="list-style-type: none"> - проблемы в механизме переключения передней защиты 	<ul style="list-style-type: none"> - обратитесь в специализированную мастерскую
горячая цепь / направляющая шина	<ul style="list-style-type: none"> - масло в баке отсутствует - забит вывод воздуха в крышке масляного бака - забит канал подачи масла - цепь затуплена 	<ul style="list-style-type: none"> - масло долить - очистить крышку масляного бака - канал подачи масла очистить - цепь подточить или заменить
цепная пила дергает, вибрирует или пилит неправильно	<ul style="list-style-type: none"> - натяжение цепи слишком слабое - цепь затуплена - цепь изношена - зубья пилы направлены в неправильную сторону 	<ul style="list-style-type: none"> - отрегулировать натяжение цепи - цепь подточить или заменить - цепь заменить - пильную цепь перемонтировать, зубьями в правильном направлении



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

При утилизации устройства убедитесь, что из него извлечены аккумуляторы и осветительные приборы (например, лампочки).

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроознашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроознашивающиеся детали*	Нож, угольные щетки
Расходный материал/расходные части*	Пильная цепь
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.isc-gmbh.info. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
 - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
 - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
 - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 60 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течение двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийных требований сообщите о неисправности устройства на сайте www.isc-gmbh.info. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsanvisninger
2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang
3. Formålsbestemt anvendelse
4. Tekniske data
5. Inden ibrugtagning
6. Drift
7. At arbejde med kædesaven
8. Udskiftning af nettilslutningsledning
9. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling
10. Anvisninger om miljøbeskyttelse/bortskaffelse
11. Opbevaring
12. Fejlsøgning

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

Forklaring af symbolerne på saven (fig. 27):

1. Læs brugsanvisningen
2. Bær beskyttelsesbriller
3. Bær høreværn
4. Udsæt ikke saven for regn
5. Træk straks ledningen ud af stikket, hvis den beskadiges eller saves over.
6. Maks. snitdybde v_u : 15 m/s
7. Returslag kan føre til snitsår, evt. med døden til følge.
8. Hold altid fast i kædesaven med begge hænder.
9. Garanteret lydeff ektniveau

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-3)**

1. Barkstød
2. Parerbøjle
3. Forreste håndgreb
4. Bageste håndgreb
5. Spærreknop
6. Dødmandsgreb

7. Oliebeholderlåg
8. Kædehjulskærm
9. Fastgøringsskrue til kædehjulsskærm
10. Kædestrammer
11. Indikator for kædeolieniveau
12. Kabelaflastning
13. Netledning
14. Bageste håndbeskyttelse
15. Sværd
16. Savkæde
17. Sværdbeskyttelse

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller nærmeste kompetente byggemarked med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i garantibestemmelserne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Kædesaven er beregnet til at fælde træer samt til at oversave træstammer, grene, træbjælker, brædder osv. og kan anvendes til tvær- og længdesnit. Den er ikke egnet til at save andre materialer end træ.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert

ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Netspænding: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Nom. effekt: 2200 W
 Omdrejningstal, ubelastet: 7800 min⁻¹
 Sværlængde 406 mm
 Snitlængde maks.: 375 mm
 Arbejdshastighed ved nom. omdrejningstal: 15 m/s
 Oliebeholdervolumen: 150 ml
 Vægt med sværd + kæde: 5,6 kg
 Beskyttelsesklasse: II/II

Fare!

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA} 93,8 dB(A)
 Usikkerhed K_{pA} 3 dB
 Lydeffektniveau L_{WA} 107 dB(A)
 Usikkerhed K_{WA} 3 dB
 Garanteret lydeffektniveau L_{WA} 110 dB(A)

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum af tre retninger) er beregnet i henhold til EN 62841-1 og EN 62841-4-1.

Forreste Håndgreb under belastning

Svingningsemissionstal $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Bageste Håndgreb under belastning

Svingningsemissionstal $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Den angivende samlede svingningsværdi og den angivende støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.
- Den angivende samlede svingningsværdi og den angivende støjemissionsværdi kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

En advarsel:

- Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivende værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke type emne der bearbejdes.
- Forsøg at holde belastningen som følge af vibrationer og støj så lav som mulig. Brug af handsker når værktøjet er i brug og begrænsning af arbejdstiden er eksempler på foranstaltninger, der kan træffes, for at reducere vibrationsbelastningen. Der skal her tages højde for alle driftscyklens dele (eksempelvis tidsrum, hvor el-værktøjet er slukket, og tidsrum, hvor værktøjet er tændt, men kører uden belastning).

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

5. Inden ibrugtagning

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på produktet.

Vigtigt! Tilslut først kædesaven til strømforsyningsnettet, når saven er fuldstændigt monteret og kædestramningen er justeret. Bær altid beskyttelseshandsker for at undgå kvæstelser når du arbejder på kædesaven.

5.1 Montering af sværd og savkæde

- Pak alle dele omhyggeligt ud, og kontrollér at disse er komplette (fig. 2-3)
- Løs fastgøringsskruen til kædehjulsskærmen (fig. 4)
- Tag kædehjulsskærmen af (fig. 5)
- Læg kæden ind i sværdets not som vist på billedet (fig. 6/pos. A)
- Læg sværd og kæde ind i kædesavens opfangning som vist på billedet (fig. 6). Før kæden rundt om tanddrevet (fig. 6/pos. B).
- Sæt kædehjulsskærmen på og fastgør med fastgøringsskrue (fig. 7). **Vigtigt!** Spænd først fastgøringsskruen ordentligt til, når kædestramningen er justeret (se pkt. 5.2).

5.2 Stramning af savkæden

Vigtigt! Træk altid netstikket ud før kontrol og justering. Bær altid beskyttelseshandsker for at undgå kvæstelser når du arbejder på kædesaven.

- Løs fastgøringsskruen til kædehjulsskærmen nogle omgange (fig. 4)
- Juster kædestramningen med kædestrammeren (fig. 8). Kæden strammes mod højre, kæden slækkes mod venstre. Savkæden er strammet rigtigt, hvis den kan løftes ca. 3-4 mm midt på sværdet (fig. 9).
- Spænd fastgøringsskruen til kædehjulsskærmen.

Vigtigt! Alle kædeled skal liggekorrekt i sværdets styrenot.

Anvisninger om stramning af kæden:

Savkæden skal være korrekt spændt for at garantere en sikker drift. Du kan se, at kæden et strammet optimalt, når den kan løftes ca. 3-4 mm midt på sværdet. Da savkæden bliver varm under savningen og dermed ændrer længde, skal du kontrollere kædestramningen hvert 10. minut og om nødvendigt regulere stramningen. Dette gælder især for nye savkæder. Slæk savkæden, når arbejdet er afsluttet, idet kæden bliver kortere, når den afkøles. På den måde kan du forhindre, at kæden beskadiges.

5.3 Smøring af savkæden

Vigtigt! Træk altid netstikket ud før kontrol og justering. Bær altid beskyttelseshandsker for at undgå kvæstelser når du arbejder på kædesaven.

Vigtigt! Kæden må aldrig arbejde uden savkædeolie. Hvis kædesaven anvendes uden savkædeolie, eller hvis olieniveauet er under min. mærket (fig. 10/pos. B), beskadiges kædesaven!

Vigtigt! Vær opmærksom på temperaturforhold: Forskellige omgivelsestemperaturer kræver smøremidler med yderst forskellig viskositet. Ved lave temperaturer kræves tyndtflydende olie (lav viskositet) for at danne en film med tilstrækkelig smøreevne. Hvis du nu bruger den samme olie om sommeren, bliver den endnu mere tyndtflydende alene på grund af de højere temperaturer. Så kan smørefilmen slides af, kæden overhedes og kan tage skade. Desuden forbrænder smøreolien og fører til nødvendig forureningsbelastning.

Påfyldning af oliebeholderen:

- Stil saven på en jævn overflade.
- Rengør området omkring oliebeholderens låg (fig. 10/pos. A) og skru derefter låget af.
- Fyld savkædeolie på beholderen. Vær opmærksom på at der ikke kommer smuds ned i beholderen, så oliedysen ikke tilstoppes.
- Skru låget til oliebeholderen på.

6. Drift

6.1 Tilslutning til strømforsyningen

- Tilslut netledningen til en egnet forlængerledning. Vær opmærksom på at forlængerledningen er dimensioneret til kædesavens effekt.
- Husk at sikre forlængerledningen som vist i fig. 12, så den er sikret mod træk og udrivning af stikket.
- Sæt forlængerledningen i en forskriftsmæssig installeret sikkerhedsstik-dåse.

Vi anbefaler at anvende en ledning i signalfarver (rød eller gul). Det reducerer faren for at komme til at beskadige ledningen med kædesaven utilsigtet.

6.2 Til-/frakobling

Tilkobling

- Hold kædesaven fast med begge hænder på grebene som vist i fig. 13 (tommelfingre under håndgreb).
- Tryk på spærreknappen (fig. 1/pos. 5) og hold den inde.
- Tilkobl kædesaven med dødmandsgrebet. Spærreknappen kan nu slippes igen.

Frakobling

Slip dødmandsknappen (fig. 1/pos. 6).

Den indbyggede bremse stopper savkæden øjeblikkeligt. Træk altid netstikket ud, hvis du afbryder arbejdet.

Vigtigt! Saven må kun bæres i det forreste greb! Hvis du kun bærer den tilsluttede sav i det bageste greb med koblingselementerne kan der ske det, at du utilsigtet kommer til at trykke på spærreknappen og dødmandsknappen samtidigt, hvorved kæden kører rundt.

6.3 Beskyttelsesanordning

Motorbremse

Motoren bremser savkæden, så snart dødmandsgrebet (fig. 1/pos. 6) slippes, eller strømtilførslen afbrydes. På denne måde mindskes faren for at blive kvæstet af en efterløbende kæde væsentligt.

Kædebremse

Kædebremsen er en beskyttelsesmekanisme, der udløses af parerbøjlen (fig. 1/pos. 2). Hvis kædesaven slynges tilbage på grund af et kast, aktiveres kædebremsen og stopper kædesaven på mindre end 0,1 sekund. Kontrollér kædebremsens funktion regelmæssigt. Klap parerbøjlen (fig. 1/pos. 2) fremad og tilkobl kædesaven kortvarigt. Savkæden må ikke køre rundt. Træk parerbøjlen tilbage (fig. 1/pos. 2), til den går i lås for at løsne kædebremsen.

Vigtigt! Brug ikke saven, hvis beskyttelsesanordningen ikke fungerer fejlfrit. Forsøg ikke selv at reparere sikkerhedsrelevante beskyttelsesanordninger men henvend dig til vores service eller et lignende kvalificeret værksted.

Parerbøjle

Parerbøjlen (samtidigt kædebremse) (fig. 1/pos. 2) og bageste håndbeskyttelse (fig. 2/pos. 14) beskytter fingrene mod kvæstelser ved kontakt med savkæden, hvis denne knækker på grund af overbelastning.

7. At arbejde med kædesaven

7.1 Forberedelse

For at arbejde sikkert skal du kontrollere følgende punkter før brug:

Kædesavens tilstand

Undersøg kædesaven med henblik på beskadigelser på hus, netledning, savkæde og sværd før arbejdet. Brug aldrig en kædesav der er åbenlyst beskadiget.

Oliebeholder

Oliebeholderens påfyldningsniveau. Kontrollér også under arbejdet om der er nok olie i beholderen. Brug aldrig saven hvis der ikke er olie på, eller hvis olieniveauet er sunket under min. mærkningen (fig. 10/pos. B) for at undgå at beskadige kædesaven.

En påfyldning er gennemsnitligt nok til 15 minutter, afhængigt af pauser og belastning.

Savkæde

Stramning af savkæden, skærenes tilstand. Jo skarpere savkæden er, desto lettere er det at betjene kædesaven kontrolleret. Det samme gælder kædestramningen. Kontrollér også kædestramningen hvert 10. minut under arbejdet for at øge sikkerheden. Særligt nye savkæder er tilbøjelige til at strække sig.

Kædebremse

Kontrollér kædebremsens funktion som beskrevet i kapitlet "Beskyttelsesanordninger" og afhjælp evt. fejl.

Beskyttelsesbeklædning

Bær altid tætsiddende beskyttelsesbeklædning som sikkerhedsbukser, handsker og sikkerhedssko.

Høreværn og beskyttelsesbriller

Bær altid beskyttelseshjelm med integreret høre- og ansigtsværn ved træfældning og skovarbejde. Beskyttelseshjelmen beskytter mod nedfaldende grene og svirpende kviste.

7.2 Instruktion om korrekt fremgangsmåde ved grundlæggende arbejde

Træfældning (fig. 14-17)

Hvis der samtidigt opsaves og fældes af to eller flere personer, skal afstanden mellem personer, der fældes, og personer, der opsaver, være mindst det dobbelte af højden af træet, der fældes (fig. 14). Ved fældning af træer skal man være opmærksom på, at ingen andre personer udsættes for fare, at træerne ikke falder ned over forsyningsledninger, og at der ikke forvoldes materielle skader. Hvis et træ berører en forsyningsledning, skal den pågældende energiforsyningsvirksomhed straks underrettes.

Ved savearbejde på skråninger skal kædesavsbrugeren stå længere oppe på skrånningen end træet, der fældes, da træet efter fældningen ruller eller rutscher ned ad bakke (fig. 15).

Før fældningen skal der forberedes og om nødvendigt ryddes en flugtvej. Flugtvejen skal gå skråt bagud i forhold til den forventede faldlinje som vist i fig. 16 (A = farezone, B = faldretning, C = flugtområde).

Før fældningen skal træets naturlige hældning, de største grenes placering og vindretningen tages i betragtning for at kunne bedømme træets faldretning.

Smuds, sten, løs bark, søm, kramper og tråd skal fjernes fra træet.

Savning af forhug (fig. 17)

Sav et snit (A) i en ret vinkel på faldretningen i en dybde af 1/3 af træets diameter som vist i fig. 17. Sav først det nederste vandrette snit i forhugget (1). Således undgås det, at savkæden eller sværdet sidder i klemme, når det andet snit i forhugget saves ind.

Savning af fældesnit (fig. 17)

Fældesnippet lægges mindst 50 mm over det vandrette snit i forhugget. Læg fældesnippet (B) parallelt med det vandrette snit i forhugget. Fældesnippet må kun saves så dybt, at der er en fældekam (holdetræ) (D) tilbage, der kan fungere som et hængsel. Fældekammen forhindrer at træet drejer og falder i den forkerte retning. Sav ikke fældekammen over. Når fældesnippet nærmer sig fældekammen bør træet begynde at falde. Hvis det viser sig, at træet muligvis ikke falder i den ønskede retning (C) eller bøjer bagud og klemmer savkæden fast, skal fældesnippet afbrydes og der lægges en kile af træ, kunststof eller aluminium ind i snittet for at rette træet op og sty-

re det ind i den ønskede faldlinje.

Når træet begynder at falde, skal du fjerne kædesaven af snittet, frakoble, lægge den fra dig og forlade fareområdet via den forberedte flugtvej. Pas på grene der falder ned og pas på ikke at snuble.

Afgrening

Ved afgrening skilles grenene fra det fældede træ. Ved afgrening skal man i første omgang lade de grene sidde, som træet hviler på, til stammen er savet op. Mindre grene som vist på fig. 18 (A= snitretning ved afgrening, B= holdes væk fra bunden!

Lad støttegrene være, til stammen er savet op) sav igennem nedefra og op med et snit. Grene, der ligger i spænd, skal saves nedefra og op for at undgå at saven kommer i klemme.

Opsavning af træstammen

Ved opsavning saver man det fældede træ over i passende stykker. Sørg for at stå sikkert og at din kropsvægt er jævnt fordelt på begge fødder. Hvis det er muligt, skal stammen understøttes af grene eller kiler, der lægges under. Følg de enkle anvisninger. Så er det let at save.

Hvis træstammen har kontakt med bunden i hele sin længde som vist på fig. 19, saves der ovenfra og ned. Pas på at kæden ikke går ned i skovbunden.

Hvis træstammen hviler på den ene ende som vist på fig. 20, skal du først save 1/3 af stammens diameter igennem fra undersiden (A) for at undgå splinter. Det andet snit saves ovenfra (2/3 diameter) i samme højde som det første snit (B) (for at undgå klemning).

Hvis træstammen hviler på begge ender som vist på fig. 21, skal du først save 1/3 af stammens diameter igennem fra oversiden for at undgå splinter (A). Det andet snit saves nedefra (2/3 diameter) i samme højde som det første snit (B) (for at undgå klemning).

Ved savning på skråninger skal du som vist på fig. 15 altid stå længere oppe på skrånningen end træstammen. Let tryk på saven uden at løsne det faste greb om kædesavens håndtag for at bevare fuld kontrol i det øjeblik stammen saves igennem. Vær opmærksom på at kæden ikke går ned i skovbunden.

Vent til savkæden står helt stille, før du fjerner kædesaven fra snittet. Sluk altid for kædesavens motor, før du går hen til et andet træ.

7.3 Kast

Ved kast slår kædesaven pludseligt op og tilbage, mens kæden løber. Årsagen er for det meste, at sværdspidsen berører emnet, eller savkæden kommer i klemme.

Ved kast påvirkes saven pludseligt af store kræfter. Derfor reagerer kædesaven for det meste ukontrolleret. Følgen er ofte, at arbejderen eller personer i nærheden kvæstes meget alvorligt. Særligt ved sidesnit, skå- eller længdesnit er faren for kast særligt stor, fordi barkstødet ikke kan bruges. Undgå derfor disse snit, og arbejd yderst forsigtigt, hvis de ikke kan undgås!

Faren for kast er størst, hvis du sætter saven på med sværdspidsen, da vægtstangsvirkningen er kraftigst her (fig. 22). Sæt derfor altid saven på så fladt som muligt og nær barkstødet (fig. 23).

Vigtigt!

- Vær altid opmærksom på den korrekte kædestramning!
- Anvend altid kædesave, der er upåklagelige!
- Arbejd altid kun med en savkæde, der er slebet efter forskrifterne!
- Sav aldrig over skulderhøjde!
- Sav aldrig med den øverste del eller spidsen af sværdet!
- Hold altid kædesaven fast med begge hænder!
- Brug så vidt muligt altid barkstødet som vægtstangspunkt.

Savning af træ, der er i spænd

Savning af træ, der er i spænd, kræver særlig forsigtighed! Træ, der ligger i spænd, og som mister sit spænd, når det saves over, reagerer til tider helt ukontrolleret. Det kan medføre de alvorligste og endda dødelige kvæstelser (fig. 24-26). Sådanne arbejder må kun udføres af fagfolk.

8. Udskiftning af nettilslutningsledning

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

9. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Vigtigt!

- Træk altid netstikket ud før rengøring.
- Dyp aldrig saven i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.
- Opbevar kædesaven på et sikkert og tørt sted og utilgængeligt for børn.

9.1 Rengøring

- Rengør strammemekanismen regelmæssigt med trykluft eller med en børste. Brug ikke værktøj til rengøring.
- Sørg for at håndtagene er frie for olie for at sikre et fast greb.
- Rengør saven med en fugtig klud, når der er behov for det og om nødvendigt med et mildt rengøringsmiddel.
- Tøm kædeolien ud af beholderen, hvis kædesaven ikke anvendes gennem længere tid. Dyp savkæden og sværdet kortvarigt ned i et oliebad og vikl det ind i oliepapir.

9.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand. Vigtigt! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

9.3 Vedligeholdelse

Udskiftning af savkæde og sværd

- Sværdet skal udskiftes, hvis
- sværdets styrenot er slidt.
 - tandhjulet i sværdet er beskadiget eller slidt.

Gå frem som beskrevet i kapitlet "Montering af sværd og savkæde".

Kontrol af den automatiske kædesmøring

Kontrollér regelmæssigt den automatiske kædesmørings funktion for at forebygge overhedning og den dermed forbundne beskadigelse af sværd og savkæde. Ret sværdspidsen mod en glat overflade (bræt, snitflade i træ) og lad kædesaven køre. Hvis der så fremkommer et stadigt tydeligere oliespor, arbejder den automatisk kædesmøring upåklageligt. Læs de pågældende anvisninger i kapitlet "Fejlsøgning", hvis der ikke viser sig et tydeligt oliespor! Hvis disse anvisninger ikke hjælper, skal du henvende dig til vores service eller et lignende autoriseret værksted.

Vigtigt! Berør ikke overfladen. Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand (ca. 20 cm).

Slibning af savkæden

Det er kun muligt at arbejde effektivt med kædesaven, hvis savkæden er i god stand og skarp. Hvis den er det, er der også mindre fare for kast.

Savkæden kan slibes op igen ved alle forhandlere. Prøv ikke selv at slibe savkæden, hvis du ikke har egnet værktøj og den nødvendige erfaring.

9.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

10. Anvisninger om miljøbeskyttelse/bortskaffelse

Bortskaf saven miljømæssigt korrekt, når den er udtjent. Skær netledningen over for at forebygge misbrug. Bortskaf ikke saven med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den på genbrugspladsens opsamlingssted for elektrisk udstyr. Din kommune oplyser dig gerne om adresser og åbningstider. Aflever også emballage og brugt tilbehør på de tilsvarende opsamlingssteder.

11. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30 °C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

12. Fejlsøgning

Fare!

Sluk for saven og træk ledningen ud af stikket før fejlsøgning.

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan fejlen afhjælpes, hvis din maskine ikke arbejder ordentligt. Hvis du alligevel ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, bedes du henvende dig til dit serviceværksted.

Årsag	Fejl	Afhjælpning
Kædesaven fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Kædebremsen udløst - Ingen strømforsyning - Stikdåse defekt - Forlængerledningen beskadiget - Sikring defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Træk parerbøjlen tilbage i position - Kontrollér strømforsyningen - Prøv andre strømkilder – skift om nødvendigt strømkilde - Kontrollér ledningen – skift om nødvendigt ledning - Skift sikring
Kædesaven arbejder med afbrydelser	<ul style="list-style-type: none"> - Strømledning beskadiget - Ekstern løs forbindelse - intern løs forbindelse - Dødmandsgreb defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Henvend dig til et autoriseret værksted - Henvend dig til et autoriseret værksted - Henvend dig til et autoriseret værksted - Henvend dig til et autoriseret værksted
Savkæde tør	<ul style="list-style-type: none"> - Ingen olie i beholderen - Udluftning i låget til oliebeholderen tilstoppet - Olieudløbskanal tilstoppet 	<ul style="list-style-type: none"> - Påfyld olie - Rengør låget til oliebeholderen - Rens olieudløbskanal
Kædebremse fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Problem med koblingsmekanismen i parerbøjlen 	<ul style="list-style-type: none"> - Henvend dig til et autoriseret værksted
Kæde/sværd het	<ul style="list-style-type: none"> - Ingen olie i beholderen - Udluftning i låget til oliebeholderen tilstoppet - Olieudløbskanal tilstoppet - Kæde sløv 	<ul style="list-style-type: none"> - Påfyld olie - Rengør låget til oliebeholderen - Rens olieudløbskanal - Slib kæden eller udskift den
Kædesaven hakker, vibrerer eller saver ikke ordentligt.	<ul style="list-style-type: none"> - Kædestramning for løs - Kæde sløv - Kæde slidt - Savtænder peger i den forkerte retning 	<ul style="list-style-type: none"> - Juster kædestramning - Slib kæden eller udskift den - Udskift kæde - Læg savkæden på igen med tænderne i den korrekte retning



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Kontroller før bortskaffelsen, at akkuer og lyskilder (f.eks. glødepære) er taget ud af produktet.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Sværd, kontaktkul
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Savkæde
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.isc-gmbh.info. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
 - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
 - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
 - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 60 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: www.isc-gmbh.info. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Innholdsfortegnelse

1. Sikkerhetsinstrukser
2. Beskrivelse av maskinen og innholdet i leveransen
3. Formålstjenlig bruk
4. Tekniske data
5. Før igangsetting
6. Drift
7. Arbeide med kjedesagen
8. Utskiftning av nettkabelen
9. Rengjøring, vedlikehold og bestilling av reservedeler
10. Merknader om miljøvern og avfallsbehandling
11. Lagring
12. Feilsøking

Fare!

Når man bruker utstyr, må en del sikkerhetsregler overholdes for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye igjennom denne bruksanvisningen / disse sikkerhetsinstruksene. Ta godt vare på bruksanvisningen, slik at du til enhver tid har informasjonen til rådighet. Dersom du gir utstyret videre til en annen person, må du også sørge for å levere bruksanvisningen / sikkerhetsinstruksene sammen med utstyret. Vi påtar oss intet ansvar for ulykker eller skader som måtte oppstå fordi denne bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene ikke blir fulgt.

1. Sikkerhetsinstrukser

Du finner de aktuelle sikkerhetsinstruksene i det vedlagte heftet!

Advarsel!

Les gjennom alle sikkerhetsinstrukser, veiledninger, illustrasjoner og tekniske data som følger med dette elektroverktøyet. Dersom du gjør feil og ikke overholder veiledningene nedenfor, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstrukser og instruksjoner for å kunne slå opp i dem senere.

Forklaring av symbolene på maskinen (figur 27):

1. Les bruksanvisningen
2. Bruk øyebeskyttelse
3. Bruk hørselsvern
4. Utsett ikke maskinen for regn
5. Skill øyeblikkelig støpslet fra nettet hvis ledningen er skadet eller kappet av.
6. Maksimal skjærelengde
 v_u : 15 m/s
7. Rekyll kan føre til kuttskader med døden til følge.
8. Hold alltid kjedesagen fast med begge hender.
9. Garantert lydeffektnivå

2. Beskrivelse av maskinen og innholdet i leveransen**2.1. Beskrivelse av maskinen (figur 1-3)**

1. Kloanlegg
2. Fremre håndbeskyttelse
3. Fremre håndtak
4. Bakre håndtak
5. Startspærre
6. PÅ/AV-bryter
7. Løkk for oljetank
8. Kjedefjulsdeksel
9. Festeskruer for kjedefjulsdeksel
10. Kjedestrammeskruer
11. Indikator for kjedeoljenivå
12. Kabellås
13. Nettkabel
14. Bakre håndbeskyttelse
15. Sverd
16. Sagkjede
17. Sverdbeskyttelse

2.2 Inkludert i leveransen

Vennligst kontroller at artikkelen er komplett ut fra det som er beskevet som innholdet i leveransen. Dersom det mangler deler må du henvende deg til vårt Service Center eller til nærmeste ansvarlige kjøpesenter for byggeartikler innen 5 arbeidsdager etter kjøpet. Du må da legge fram en gyldig kjøpskvittering. Vær i denne forbindelse oppmerksom på garantiytelsestabellen i garantivilkårene helt bak i veiledningen.

- Åpne emballasjen og ta maskinen forsiktig ut av emballasjen.
- Fjern forpakkingsmaterialet og forpakkings- og transportsikringene (hvis for hånden).
- Kontroller at leveringen er komplett.
- Kontroller maskinen og tilbehørsdelene med henblikk på transportskader.
- Oppbevar om mulig emballasjen til garantitiden er utløpt.

Fare!

Maskinen og forpakkingsmaterialet er ikke leketøy for barn! Barn må ikke leke med plastposene, foliene og smådelene! Det er fare for at de svelger dem og fare for kvelning!

- Bruksanvisning
- Sikkerhetsinstrukser


3. Formålstjenlig bruk

Kjedesagen er beregnet på felling av trær og til kapping av stammer, greiner, trebjelker, planker osv., og den kan brukes til tverrgående og langs-gående snitt. Den er ikke egnet til saging av andre materialer enn tre.

Maskinen skal kun brukes til arbeider den er beregnet på. All annen bruk som går ut over dette blir regnet for å være ikke-forskriftsmessig. Produsenten påtar seg intet ansvar for noen form for materielle skader eller personskader som måtte resultere av slik bruk. For slike skader er ene og alene brukeren/den som betjener anlegget ansvarlig.

Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. Vi gir ingen garanti dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk.

4. Tekniske data

Nettspenning:.....220-240 V ~ 50/60 Hz
 Nominell effekt: 2200 W
 Ubelastet turtall: 7 800 min⁻¹
 Sverdlengde 406 mm
 Skjærelengde, maks.: 375 mm
 Skjærehastighet ved nominelt turtall: 15 m/s
 Volum oljetank: 150 ml
 Vekt med sverd + kjede: 5,6 kg
 Sikkerhetsklasse: II / 

Fare!

Støy og vibrasjoner

Støy- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med EN 62841.

Lydtrykknivå L_{pA} 93,8 dB (A)
 Usikkerhet K_{pA} 3 dB
 Lydeffektnivå L_{WA} 107 dB(A)
 Usikkerhet K_{WA} 3 dB
 Garantert lydeffektnivå L_{WA} : 110 dB(A)

Bruk hørselsvern.

Dersom man utsettes for støy, kan dette føre til redusert hørsel.

Samlede verdier for vibrasjon (vektorsum for tre retninger) målt i samsvar med EN 62841-1/EN 6284-4-1.

Fremre håndtak under belastning

Emisjonsverdi for vibrasjoner $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Usikkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Bakre håndtak under belastning

Emisjonsverdi for vibrasjoner $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Usikkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Den angitte totale vibrasjonsverdien og den angitte støyemisjonsverdien ble målt i samsvar med en standardisert kontrollmetode og kan brukes til å sammenligne et elektroverktøy med et annet.
- Den angitte totale vibrasjonsverdien og den angitte støyemisjonsverdien kan også brukes til en foreløpig vurdering av belastningen.

En advarsel:

- Vibrasjons- og støyemisjonene kan under faktisk bruk av elektroverktøyet avvike fra de angitte verdiene, avhengig av hvordan elektroverktøyet brukes, og særlig av hvilken type arbeidsstykke som bearbeides med det.
- Forsøk å holde belastningen av vibrasjoner og støy så lav som mulig. Eksempler på tiltak for å redusere vibrasjonsbelastningen er å bruke hansker og begrense arbeidstiden under bruken av verktøyet. I denne forbindelse skal det tas hensyn til alle andelene av drifts-syklusen (for eksempel tidsrom hvor elektroverktøyet er slått av, og tidsrom hvor det er slått på, men går uten belastning).

Begrens støytviklingen og vibrasjonene til et minimum!

- Bruk bare forskriftsmessige maskiner uten skader.
- Vedlikehold og rengjør maskinen med jevne mellomrom.
- Tilpass din arbeidsmåte maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Sørg ved behov for å få maskinen undersøkt.
- Slå av maskinen når den ikke er i bruk.
- Bruk hansker.

5. Før igangsetting

Før du tilkople maskinen, må du kontrollere at opplysningene på merkeplaten stemmer overens med tilsvarende opplysninger for nettet.

Trekk alltid ut nettpluggen før du utfører innstillinger på maskinen.

OBS! Vent med å kople kjedesagen til strømmettet til den er ferdig montert og kjedespenningen er innstilt.

Bruk alltid vernehansker når du utfører arbeider på kjedesagen, slik at du unngår å skade deg.

5.1 Montering av sverd og sagkjede

- Pakk alle delene omhyggelig ut og kontroller at de er komplett for hånden (fig. 2-3).
- Løsne festeskruen for kjedehjulsdekslet (fig. 4).
- Ta av kjedehjulsdekslet (fig. 5).
- Legg kjeden inn i sporet som går rundt sverdet (fig. 6/pos. A).
- Legg sverdet og kjeden inn i festet i kjedesagen som vist på figuren (fig. 6). Før i denne forbindelse kjeden rundt tannhullet (fig. 6/pos. B).
- Monter kjedehjulsdekslet og fest det med festeskruen (fig. 7). **OBS!** Vent med å skru festeskruen fullstendig fast til etter at du har stilt inn kjedespenningen (se punkt 5.2).

5.2 Stramming av sagkjeden

OBS! Trekk alltid ut nettpluggen før du utfører kontroller og innstillinger. Bruk alltid vernehansker når du utfører arbeider på kjedesagen, slik at du unngår å skade deg.

- Løsne festeskruen for kjedehjulsdekslet noen omdreininger (fig. 4).
- Still inn kjedespenningen med kjedestrammeskruen (fig. 8). Dreining mot høyre øker kjedespenningen, dreining mot venstre reduserer kjedespenningen. Sagkjeden er korrekt strammet når den kan løftes ca. 3-4 mm midt på sverdet (fig. 9).
- Skru fast festeskruen for kjedehjulsdekslet (fig. 7).

OBS! Alle kjedens ledd må ligge forskriftsmessig i sverdets styrespor.

Merknader om stramming av kjeden:

Sagkjeden må være strammet korrekt for at en sikker drift skal være garantert. Du ser om kjeden har optimal spenning når sagkjeden kan løftes rundt 3-4 mm midt på sverdet.

Fordi sagkjeden blir varm under sagingen og lengden på den dermed forandres, må du kontrollere kjedespenningen hvert 10. minutt og regulere den ved behov. Dette gjelder spesielt for nye sagkjeder. Når du har avsluttet arbeidet, må du slakke sagkjeden igjen, fordi den forkortes når den kjølnes. På den måten hindrer du at kjeden blir skadet.

5.3 Smøring av sagkjeden

OBS! Trekk alltid ut nettpluggen før du utfører kontroller og innstillinger. Bruk alltid vernehansker når du utfører arbeider på kjedesagen, slik at du unngår å skade deg.

OBS! Du må aldri bruke kjeden uten sagkjedeolje! Dersom kjedesagen brukes uten sagkjedeolje eller med et oljenivå som ligger under minimumsmerket (fig. 10/pos. B), fører det til at kjedesagen blir skadet!

OBS!

Vær oppmerksom på temperaturforholdene: Ulike omgivelsestemperaturer krever smøremidler med svært ulik viskositet. Ved lave temperaturer behøver du tyntflytende olje (lav viskositet) for å produsere en tilstrekkelig smørefilm. Dersom du så bruker den samme oljen om sommeren, så vil den bli enda tynnere på grunn av at temperaturen er høyere. Dermed kan smørefilmen bli brutt, kjeden kan da bli for varm og ta skade. I tillegg forbrenner smøreoljen og fører til en unødige belastning av skadelige stoffer.

Påfylling av oljetanken:

- Sett fra det kjedesagen på et flatt underlag.
- Rengjør området rundt oljetankens lokk (fig. 10/pos. A) og åpne deretter lokket.
- Fyll sagkjedeolje på tanken. Pass i denne forbindelse på at det ikke kommer smuss ned i tanken, slik at oljedysen ikke tiltettes.
- Lukk oljetankens lokk.

6. Drift

6.1 Tilkopling til strømforsyningen

- Kople nettkabelen til en egnet skjøteledning. Pass på at skjøteledningen er dimensjonert for kjedesagens effekt.
- Skjøteledningen må sikres mot trekkrefter og utilsiktet frakopling som vist på fig. 12.
- Kople skjøteledningen til en forskriftsmessig installert jordet stikkontakt.

Vi anbefaler å bruke en signalfarget kabel (rød eller gul). Da er risikoen mindre for at kableen skal bli skadet av kjedesagen ved et uhell.

6.2 Slå på/av

Slå på

- Hold fast med begge hender i kjedesagens håndtak som vist på fig. 13 (tommelen under håndtaket).
- Trykk og hold startspærren (fig. 1/pos. 5).
- Slå kjedesagen på med PÅ/AV-bryteren. Deretter kan startspærren slippes løs igjen.

Slå av

Slipp løs PÅ/AV-bryteren (fig. 1/pos. 6).

Den integrerte bremsen sørger for at den roterende sagkjeden stansere i løpet av svært kort tid. Trekk alltid ut nettpluggen når du tar pauser i arbeidet.

OBS! Du må alltid bare bære saken etter det fremre håndtaket! Dersom du bare bærer den tilkoblede saken etter det bakre håndtaket med bryterelementene, kan det hende at du i vanvare betjener startspærren og PÅ/AV-bryteren samtidig, og da kan kjedesagen starte.

6.3 Sikkerhetsanordninger

Motorbrems

Motoren bremser sagkjeden så snart PÅ/AV-bryteren (fig. 1/pos. 6) slippes løs eller strømtilførselen brytes. Dermed reduseres risikoen for personskader på grunn av en fortsatt roterende sagkjede betydelig.

Kjedebremse

Kjedebremsen er en sikkerhetsmekanisme som utløses ved hjelp av den fremre håndbeskyttelsen (fig. 1/pos. 2). Dersom kjedesagen slynges tilbake på grunn av en rekyl, utløses kjedebremsen og stopper sagkjeden på under 0,1 sekunder. Kontroller med jevne mellomrom kjedebremsens funksjon. Vipp i denne forbindelse håndbeskyttelsen (fig. 1/pos. 2) fram og slå kjedesagen på en liten stund. Sagkjeden må ikke starte å rotere. Trekk den fremre håndbeskyttelsen (fig. 1/pos. 2) tilbake til den går i lås for å løse kjedebremsen.

OBS! Du må ikke bruke saken dersom sikkerhetsinnretningene ikke fungerer forskriftsmessig. Forsøk ikke selv å reparere sikkerhetsrelevante sikkerhetsinnretninger, men henvend deg til vår

service eller til tilsvarende kvalifisert verksted.

Håndbeskyttelse

Den fremre håndbeskyttelsen (samtidig kjedebremse) (fig. 1/pos. 2) og den bakre håndbeskyttelsen (fig. 2/pos. 14) beskytter fingrene mot skader på grunn av at de kommer i kontakt med sagkjeden, dersom denne slites av på grunn av overbelastning.

7. Arbeide med kjedesagen

7.1 Forberedelse

Kontroller punktene nedenfor før hver bruk, slik at du kan arbeide sikkert:

Kjedesagens tilstand

Kontroller om det finnes skader på kjedesagens hus, nettkabel, sagkjede og sverd før du starter arbeidene. Du må aldri ta i bruk en maskin som har synlige skader.

Oljebeholder

Oljebeholderens oljenivå. Kontroller at det alltid er tilstrekkelig olje for hånden, denne kontrollen må også utføres under arbeidet. Du må aldri bruke saken når det ikke finnes olje på tanken, eller når oljenivået er sunket under min.-merket (fig. 10/pos. B), slik at du unngår at det oppstår skader på kjedesagen. En tankfylling er tilstrekkelig til saging i gjennomsnittlig 15 minutter, avhengig av pauser og belastning.

Sagkjede

Sagkjedens spenning, eggens tilstand. Jo skarpere sagkjeden er, desto lettere og mer kontrollerbart kan kjedesagen betjenes. Det samme gjelder for kjedespenningen. Kontroller kjedespenningen hvert 10. minutt, også under arbeidet, for å høyne sikkerheten! Spesielt nye sagkjeder har en tendens til å strekke seg mye.

Kjedebremse

Kontroller kjedebremsens funksjon i samsvar med beskrivelsen i kapittel „Sikkerhetsanordninger“, og du må aldri løse den.

Verneklær

Det er tvingende nødvendig at du bruker egnede, tettsittende verneklær som f.eks. vernebukser som hindrer gjennomsaging, hansker og vernesco.

Hørselsvern og vernebriller.

Når du arbeider med felling av trær og andre skogsarbeider, er det tvingende nødvendig å bruke hjelm med hørsels- og ansiktsvern. Dette gir beskyttelse mot fallende greiner og kvister som slår tilbake.

7.2 Forklaring av korrekt fremgangsmåte for grunnleggende arbeider**Felling av trær (fig. 14-17)**

Dersom to eller flere personer holder på og sager og feller trær samtidig, så må avstanden mellom personen som feller treet og personen som kapper greiner etc. være minst den dobbelte høyden til det treet som felles (fig. 14). Under fellingen av trær må man passe på at andre personer ikke utsettes for risiko, at ingen kraftledninger blir truffet, og at det ikke forårsakes materielle skader. Dersom et tre kommer i berøring med en kraftledning, så må den ansvarlige kraftleverandøren informeres om dette umiddelbart.

Når sagnarbeidene utføres i heng, må den som betjener kjedesagen oppholde seg over treet som skal felles i terrenget, ettersom treet vil rulle eller skli ned etter at det er felt (fig. 15).

Før treet felles, må det planlegges en fluktvei, og denne må gjøres fri om nødvendig. Fluktveien må føre skrått bakover bort fra den forventede fallinjen, som vist på figur 16 (A= faresone, B= fallretning, C= fluktområde).

Før treet felles, må du vurdere treets naturlige helling, plasseringen av store greiner og vindretningen for å kunne beregne i hvilken retning treet vil komme til å falle.

Smuss, steiner, løs bark, spiker, kremper og ståltråd må fjernes fra treet.

Sage et skråsnitt (fig. 17)

Sag inn et hakk (A) i rett vinkel i forhold til fallretningen med en dybde på 1/3 av treets diameter, som vist på figur 17. Sag først det nederste vannrette hakket (1). På den måten unngår du at sagkjeden eller styreskinnen kiles fast når du sager det andre skråsnittet.

Sage et fellesnitt (fig. 17)

Fellesnittet skal plasseres minst 50 mm over det vannrette hakket i skråsnittet. Utfør fellesnittet (B) parallelt med det vannrette hakket i skråsnittet. Sag ikke fellesnittet dypere inn i stammen enn at det blir stående igjen et mellomstykke (fellelist) (D) som kan fungere som hengsel. Mellomstykket forhindrer at treet vrir seg og faller i feil retning. Ikke sag over mellomstykket. Når hovedskjæret

begynner å nærme seg mellomstykket, bør treet begynne å falle. Dersom det viser seg at treet kanskje ikke vil falle i den ønskede fallretningen (C), eller at det vipper tilbake og kiler fast sagkjeden, må du avbryte fellesnittet og bruke kiler av tre, kunststoff eller aluminium for å åpne snittet og forskyve treet så det får ønsket fallinje.

Når treet begynner å falle, må du ta kjedesagen ut av snittet, slå den av, legge den fra deg og forlate faresonen via den planlagte fluktruten. Vær oppmerksom på fallende greiner, og unngå å snuble.

Kvisting

Det vil si å kappe greinene av på det felte treet. Under kvistingen må du la store greiner som vender ned, og som støtter opp treet, stå i første omgang, vent med å kappe dem til stammen er kappet opp. Mindre greiner kappes i samsvar med figur 18 (A= sageretning under kvisting, B= holdes på avstand fra bakken! La greiner som støtter opp under treet, stå til stammen er kappet opp) nedenfra og opp med et enkelt snitt. Greiner som står under spenn, bør sages fra undersiden mot oppsiden for å forhindre at saken kiler seg fast.

Kappe opp trestammen

Med dette mener man å dele opp det felte treet i stykker. Sørg for å stå stabilt og ha kroppsvekten jevnt fordelt på begge føttene. Om mulig bør stammen være støttet opp av greiner, bjelker eller underlagte kiler. Følg de enkle instruksjonene for lett saging. Når hele trestammens lengde hviler jevnt mot underlaget, sages det fra oppsiden, som vist på figur 19. Pass i denne forbindelse på at du ikke sager ned i bakken.

Dersom trestammen ligger nedpå i en ende, som vist på figur 20, må du først sage gjennom 1/3 av stammens diameter fra undersiden (A) for å hindre oppflising. Utfør det andre snittet fra oppsiden (2/3 diameter) i samme høyde som det første snittet (B) (for å hindre at saken kiler seg fast).

Dersom trestammen ligger nedpå i begge ender, som vist på figur 21, må du først sage gjennom 1/3 av stammens diameter fra oversiden (A) for å hindre oppflising. Utfør det andre snittet fra undersiden (2/3 diameter) i samme høyde som det første snittet (B) (for å hindre at saken kiler seg fast).

Når du utfører arbeider med saging i heng, må du alltid stå på oppsiden av trestammen, som vist på figur 15. For å ha fullstendig kontroll i det øyeblikket du sager helt gjennom stammen, må du redusere presset mot enden av skjæret, uten å løsne det faste grepet på kjedesagens håndtak. Sørg for at sagkjeden ikke berører bakken. Når skjæret er ferdig utført, må du vente til sagkjeden har stanset helt, før du fjerner kjedesagen fra stedet. Slå alltid av kjedesagens motor før du skifter fra et tre til et annet.

7.3 Rekyl

Med rekyl mener man det at en kjedesag som er i gang, plutselig slår opp og tilbake. Årsaken vil som regel være at arbeidsstykket berøres med sverdspissen, eller at sagkjeden kiles fast. Ved en rekyl oppstår det brått og uventet store krefter. Derfor reagerer kjedesagen som regel ukontrollert. Følgene kan ofte være svært alvorlige personskader for arbeideren eller personer i nærheten. Spesielt ved saging fra sidene, saging i vinkel og langsgående saging er risikoen for rekyl særlig stor, fordi man her ikke kan bruke kloanlegget. Av den grunn bør du helst unngå denne formen for saging, og arbeid spesielt forsiktig når dette ikke lar seg unngå! Risikoen for rekyl er størst når du setter området rundt sverdspissen på sagen på arbeidsstykket, fordi det er der vektarmeffekten er størst (fig. 22). Sett derfor alltid sagen mest mulig flatt, og så nær kloanlegget som mulig, på arbeidsstykket (fig. 23).

OBS!

- Du må alltid passe på at kjeden er strammet korrekt!
- Bruk bare kjedesager som er i forskriftsmessig stand!
- Arbeid bare med en forskriftsmessig slipt sagkjede!
- Du må aldri sage over skulderhøyde!
- Du må aldri sage med overkanten eller spissen av sverdet!
- Hold alltid kjedesagen fast med begge hender!
- Bruk alltid kloanlegget som løftepunkt, så sant dette er mulig.

Saging av tre som er i spenn

Saging av tre som er i spenn, krever spesiell varsomhet! Tre som står under spenn og befris for spennet ved at det kappes, reagerer til tider fullstendig ukontrollert. Det kan føre til ekstremt alvorlige personskader eller dødsulykker (fig. 24-26). Slike arbeider skal bare utføres av utdannede fagfolk.

8. Utskiftning av nettkabelen

Hvis nettkabelen til denne maskinen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten, av produsentens kundeservice eller tilsvarende kvalifisert person, slik at risikoer unngås.

9. Rengjøring, vedlikehold og bestilling av reservedeler

OBS!

- Trekk alltid ut nettpluggen før rengjøring.
- Du må ikke under noen omstendighet dyppe maskinen ned i vann eller andre væsker for å rengjøre den.

9.1 Rengjøring

- Rengjør regelmessig strammemekanismen ved å blåse den ren med trykkluft eller rengjøre den med en børste. Ikke bruk verktøy til rengjøringen.
- Hold håndtakene fri for olje, slik at du alltid har et godt grep.
- Rengjør maskinen ved behov med en fuktig klut og eventuelt med mildt rengjøringsmiddel.
- Dersom kjedesagen ikke skal brukes i en lengre periode, må du fjerne kjedeoljen fra tanken. Legg sagkjeden og sverdet kort i et oljebad og vikle dem deretter inn i oljepapir.

9.2 Kullbørster

Dersom gnistdannelsen er for stor, må du be en autorisert elektriker kontrollere kullbørstene. OBS! Kullbørstene skal bare skiftes ut av en autorisert elektriker.

9.3 Vedlikehold

Utskiftning av sagkjede og sverd

Sverdet må skiftes ut når

- styresporet på sverdet er nedslitt.
- det sylindriske tannhullet i sverdet er skadet eller nedslitt.

Gå i denne forbindelse fram i samsvar med kapittel „Montering av sverd og sagkjede“!

Kontroll av den automatiske kjedesmøringen

Kontroller med jevne mellomrom funksjonen til den automatiske kjedesmøringen for å forebygge overopphetning og en dermed forbundet skade på sverdet og sagkjeden. Rett i denne forbindelse sverdspissen mot en glatt overflate (planke, kappet flate på et tre) og la kjedesagen gå.

Dersom det under denne prosessen dannes et tiltakende oljespor, fungerer den automatiske kjedesmøringen forskriftsmessig. Dersom det ikke vises et tydelig oljespor, må du lese de aktuelle merknadene i kaptittel „Feilsøking“! Dersom heller ikke disse merknadene fører til en løsning på problemet, må du henvende deg til vår service eller et tilsvarende kvalifisert verksted.

OBS! Berør ikke overflaten når du gjør dette. Hold en tilstrekkelig sikkerhetsavstand (ca. 20 cm).

Sliping av sagkjeden

Det er bare mulig å arbeide effektivt med kjedesagen når sagkjeden er i en god forfatning og skarp. Dermed reduseres også risikoen for en rekyl. Sagkjeden kan slipes hos enhver spesialisert forhandler. Forsøk ikke å slipe sagkjeden selv, med mindre du har egnet verktøy og den nødvendige erfaring.

9.4 Bestilling av reservedeler:

Når man bestiller reservedeler, bør følgende opplysninger angis:

- Maskintype
- Maskinens artikkelnummer
- Maskinens identifikasjonsnummer
- Reservedelsnummeret til den nødvendige reservedelen

Du finner aktuelle priser og informasjon under www.isc-gmbh.info

10. Merknader om miljøvern og avfallsbehandling

Lever maskinen inn til forskriftsmessig avfallsbehandling når endt levetid er nådd. Kapp av nettkabelen for å hindre misbruk. Kast ikke maskinen i husholdningsavfallet, men lever den inn til et deponi for elektriske maskiner av hensyn til miljøvernet. Kommunen der du bor vil kunne gi deg informasjon om adresser og åpningstider. Lever også emballeringsmaterialene og nedslitte tilbehørsdeler inn til de hertil tiltenkte deponier.

11. Lagring

Lagre maskinen og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som ikke er tilgjengelig for barn. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C. Oppbevar maskinen i originalemballasjen.

12. Feilsøking

Fare!

Slå av maskinen og trekk ut nettpluggen før feilsøkingen.

Tabellen nedenfor viser feilsymptomene og beskriver hvordan du kan utbedre feilen dersom maskinen en gang ikke virker som den skal. Dersom du ikke klarer å lokalisere og løse problemet med denne tabellen, må du henvende deg til et serviceverksted.

Årsak	Feil	Utbedring
Kjedesagen virker ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Tilbakeslagsbremsen har utløst - Ingen strømforsyning - Defekt stikkontakt - Skjøteledningen er skadet - Defekt sikring 	<ul style="list-style-type: none"> - Trekk håndbeskyttelsen tilbake i rett posisjon - Kontroller strømforsyningen - Prøv å bruke en annen strømkilde, bytt eventuelt - Kontroller kabelen og skift den ut ved behov - Skift ut sikringen
Kjedesagen arbeider intermitterende	<ul style="list-style-type: none"> - Skader på strømkabelen - Dårlig ekstern kontakt - Dårlig intern kontakt - Defekt PÅ/AV-bryter 	<ul style="list-style-type: none"> - Oppsøk et spesialisert verksted - Oppsøk et spesialisert verksted - Oppsøk et spesialisert verksted - Oppsøk et spesialisert verksted
Sagkjeden er tørr	<ul style="list-style-type: none"> - Ingen olje på tanken - Ventilasjonen i oljetankens lokk er tilstoppet - Utløpskanalen for olje er tilstoppet 	<ul style="list-style-type: none"> - Etterfyll olje - Rengjør oljetankens lokk - Gjør utløpskanalen for olje fri
Kjedebremsen virker ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Problem med brytermekanismen i fremre håndbeskyttelse 	<ul style="list-style-type: none"> - Oppsøk et spesialisert verksted
Kjede/styreskinne varm	<ul style="list-style-type: none"> - Ingen olje på tanken - Ventilasjonen i oljetankens lokk er tilstoppet - Utløpskanalen for olje er tilstoppet - Kjeden er sløv 	<ul style="list-style-type: none"> - Etterfyll olje - Rengjør oljetankens lokk - Gjør utløpskanalen for olje fri - Slip eller skift ut kjeden
Kjedesagen river, vibrerer eller sager ikke som den skal	<ul style="list-style-type: none"> - Kjeden er strammet for slakt - Kjeden er sløv - Kjeden er nedslitt - Sagtennene peker i feil retning 	<ul style="list-style-type: none"> - Still inn kjedespenningen - Slip eller skift ut kjeden - Skift ut kjeden - Monter sagkjeden på nytt med tennene vendt i korrekt retning

NO



Kun for EU-land

Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet!

I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om utbrukt elektro- og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lovgivning må utbrukt elektroverktøy samles inn separat og tilføres miljøvennlig gjenvinning.

Recycling-alternativ til oppfordring om returnering:

Eieren av elektroutstyret er alternativt forpliktet til å være med og sørge for at utstyret blir tilført en fors-kriftsmessig gjenvinning i stedet for returnering, når vedkommende vil kvitte seg med det. Det gamle utstyret kan i denne forbindelse også leveres til et returdeponi, som gjennomfører en destruksjon i samsvar med gjeldende nasjonale lover om resirkulering og avfall. De tilbehørsdeler og hjelpemidler uten elektobestanddel som fulgte med utstyret, berøres ikke av dette.

Pass på å ta ut batteriene og lyskilder (f.eks. lyspære) når apparatet skal kasseres.

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

Med forbehold om tekniske endringer

Serviceinformasjon

Vi har kompetente servicepartnere i alle land som er angitt i garantidokumentet. Du finner kontaktopplysningene i garantidokumentet. Disse står til disposisjon for deg i alle servicesaker som for eksempel reparasjoner, levering av reservedeler og slitedeler eller bestilling av forbruksmateriell.

Vær oppmerksom på at for dette produktet er følgende deler utsatt for slitasje under bruk eller naturlig slitasje, eller følgende deler er nødvendige som forbruksmateriell.

Kategori	Eksempel
Slitedeler*	Sverd, kullbørster
Forbruksmateriale/ forbruksdeler*	Sagkjede
Manglende deler	

* ikke nødvendigvis inkludert i leveransen!

Ved mangler eller feil ber vi deg registrere feilen på internettadressen: www.isc-gmbh.info. Sørg for å gi en nøyaktig beskrivelse av feilen, og svar i denne forbindelse alltid på følgende spørsmål:

- Virket maskinen noen gang, eller var den defekt helt fra start av?
- Ble du oppmerksom på noe spesielt før defekten oppstod (symptom før defekten)?
- Hvilken feilfunksjon har maskinen etter din mening (viktigste symptom)?
Beskriv denne feilfunksjonen.

Garantidokument

Kjære kunde!

Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom denne maskinen en gang likevel ikke skulle fungere forskriftsmessig, beklager vi dette sterkt og ber deg henvende deg til vår kundeservice, under den adresse som er angitt på dette garantikortet, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen. Følgende vilkår gjelder for å gjøre gjeldende garantikrav:

1. Disse garantivilkårene retter seg utelukkende mot forbrukere, det vil si naturlige personer, som ikke vil bruke dette produktet verken i rammen av næringslivsvirksomhet eller annen selvstendig virksomhet. Disse garantivilkårene gjelder for ekstra garantiytelser som ovenfor nevnte produsent lover dem som kjøper produsentens nye maskiner, i tillegg til den lovfestede garantien. Dine lovfestede krav på garantiytelser berøres ikke av denne garantien. Vår garantiytelse er gratis for deg.
2. Garantiytelsen dekker kun mangler på en maskinen som du har kjøpt ny fra ovenfor nevnte produsent, og som påviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Det er opp til oss å velge om vi vil utbedre slike mangler på maskinen eller erstatte maskinen.
Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller yrkesmessig bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. En garantiavtale er dermed ikke inngått, dersom maskinen i løpet av garantitiden brukes innen næringsliv, håndverk eller industri, eller dersom den utsettes for tilsvarende belastninger.
3. Vår garanti dekker ikke:
 - Skader som skyldes at monteringsveiledningen ikke er blitt fulgt, eller som skyldes ikke-forskriftsmessig installasjon, som skyldes at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt (f.eks. ved at maskinen koples til feil nettspenning eller strømtype), eller som skyldes at vedlikeholds- eller sikkerhetsforskriftene ikke er blitt fulgt, at maskinen er utsatt for unormale miljøbetingelser, eller som har oppstått på grunn av manglende stell og vedlikehold.
 - Skader på maskinen som skyldes feil eller ikke-forskriftsmessig bruk (for eksempel overbelastning av maskinen eller bruk av ikke tillatte redskaper og tilbehør), inntrenging av uvedkommende gjenstander i maskinen (for eksempel sand, steiner eller støv, transportskader), bruk av makt eller ekstern påvirkning (for eksempel skader som skyldes at maskinen har falt ned).
 - Skader på maskinen eller deler av maskinen som kan tilbakeføres på vanlig slitasje under bruk eller annen naturlig slitasje.
4. Garantitiden gjelder i 60 måneder og begynner å løpe fra og med kjøpsdatoen for maskinen. Garantikrav skal gjøres gjeldende før utløpet av garantitiden og innen to uker etter at du har oppdaget defekten. Det er ikke mulig å gjøre gjeldende garantikrav etter at garantitiden er utløpt. Reparasjon eller utskiftning av maskinen fører verken til en forlengelse av garantitiden eller til at en ny garantiid begynner å gjelde for maskinen eller eventuelle monterte reservedeler på grunn av denne garantiytelsen. Dette gjelder også ved anvendelse av service på stedet.
5. Vennligst registrer den defekte maskinen som du vil gjøre gjeldende garantikrav for på internettadressen: www.isc-gmbh.info. Hold tilgjengelig kvitteringen for kjøpet eller andre papirer som dokumenterer at du har kjøpt en ny maskin. Maskiner som sendes inn uten tilhørende dokumentasjon eller uten merkeplate, prekluderes fra garantiytelse på grunn av manglende mulighet for å tilordne dem. Dersom defekten på maskinen dekkes av vår garantiytelse, vil du omgående få i retur en reparert eller en ny maskin.

Når det gjelder slitedeler, forbruksdeler og manglende deler, henviser vi til de begrensningene som gjelder for garantien i henhold til serviceinformasjonen i denne bruksanvisningen.

Efnisyfirlit

1. Öryggisleiðbeiningar
2. Tækislýsing og innihald
3. Tilætluð notkun
4. Tæknilegar upplýsingar
5. Fyrir notkun
6. Notkun
7. Unnið með keðjusöginni
8. Skipt um rafmagnsleiðslu
9. Hreinsun, umhirða og pöntun varahluta
10. Tilmæli varðandi umhverfisvernd / förgun
11. Geymsla
12. Bilanaleit

Hætta!

Við notkun á tækjum eru ýmis öryggisatriði sem fara verður eftir til þess að koma í veg fyrir slys og skaða. Lesið því notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar vandlega. Geymið allar leiðbeiningar vel þannig að ávallt sé hægt að grípa til þeirra ef þörf er á. Látið notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar ávallt fylgja með tækinu ef það er afhent öðrum. Við tökum enga ábyrgð á slysum eða skaða sem hlotist getur af notkun sem ekki er nefnd í þessum notandaleiðbeiningum eða öryggisleiðbeiningar.

1. Öryggisleiðbeiningar

Viðgeigandi öryggisleiðbeiningar eru að finna í meðfylgjandi skjali!

Viðvörðun!

Lesið allar öryggisleiðbeiningar, leiðbeiningar, skýringarmyndir og tæknilegar upplýsingar sem fylgja með þessu rafmagnsverkfæri.

Vanhirsla um að fara eftir eftirfarandi leiðbeiningum getur leitt til raflosts, bruna og/eða alvarlegra meiðsla.

Geymið öryggisleiðbeiningarnar og notandaleiðbeiningarnar vel til notkunar í framtíðinni.

Lýsingar leiðbeiningarskiltanna á tækinu (mynd 27):

1. Lesið notandaleiðbeiningarnar
2. Notið hlífðargleraugu
3. Notið heyrnahlífar
4. Hafið tæki ekki utandyra í rigningu
5. Takið tækið tafarlaust úr sambandi ef að rafmagnsleiðslur hafa skemmt eða rofnað
6. Hámarks sögunarlengd
 v_u : 15 m/s
7. Bakslag getur orsakað banvæn skurðar-meisli.
8. Haldið ávallt á keðjusöginni með báðum hönum.
9. Tryggt hávaðastig

2. Tækislýsing og innihald**2.1 Tækislýsing (myndir 1-3)**

1. Sagarkló
2. Fremri handarlíf
3. Fremra haldfang
4. Aftara haldfang
5. Höfuðrofalæsing
6. Höfuðrofi
7. Olíulok
8. Keðjuhjólahlíf
9. Festing fyrir keðjuhjólahlíf
10. Keðjuspennuskúfa
11. Kvarði keðjuolíu
12. Rafmagnsleiðslufesting
13. Rafmagnsleiðsla
14. Aftari handarlíf
15. Sverð
16. Sagarkeðja
17. Sverðslífur

2.2 Innihald

Vinsamlegast yfirfarið hlutinn og athugið hvort allir hlutir fylgi með sem taldir eru upp í notandaleiðbeiningunum. Ef að hluti vantar verður að hafa samband innan 5 vinnudaga eftir kaup hlutarins og framleggja kvittun hjá þjónustuaðila eða verslun sem tækið var keypt í. Vinsamlegast athugið töflu aftast í leiðbeiningunum varðandi hluti sem eru ábyrgðir.

- Opnið umbúðirnar og takið tækið varlega út úr umbúðunum.
- Fjarlægjið umbúðirnar og festingar umbúða / tækis (ef slíkt er til staðar).
- Athugið hvort að allir hlutir fylgi með tækinu.
- Yfirfarið tækið og aukahluti þess og athugið hvort að flutningaskemmdir séu að finna.
- Geymið umbúðirnar ef hægt er þar til að ábyrgðartímabil hefur runnið út.

Hætta!

Tækið og umbúðir þess eru ekki barnaleikföng! Börn mega ekki leika sér með plastþoka, plastfilmur né smáhluti! Hætta er á að hlutir geti festst í hálsi og einnig hætta á köfnun!

- Notandaleiðbeiningar
- Öryggisleiðbeiningar

3. Tilætluð notkun

Keðjusögin er ætluð til þess að fella tré og til þess að saga trjábolli, greinar, viðarbita, fjalir og þessháttar og má nota til þversögunar og langsögunar. Hún er ekki ætluð til þess að saga í önnur efni en við.

Þetta tæki má einungis nota í þau verk sem það er framléitt fyrir. Öll önnur notkun sem fer út fyrir tilætlaða notkun er ekki tilætluð notkun. Fyrir skaða og slys sem til kunna að verða af þeim sökum, er eigandinn / notandinn ábyrgur og ekki framleiðandi tækisins.

Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framléidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Við tökum enga ábyrgð á tækinu, sé það notað í iðnaði, í atvinnuskini eða í tilgangi sem á einhvern hátt jafnast á við slíka notkun.

4. Tæknilegar upplýsingar

Spenna: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Málafli: 2200 W
 Snúningshraði án álags: 7800 mín⁻¹
 Sverðlengd 406 mm
 Hámarks sögunarlengd: 375 mm
 Sögunarhraði bið uppgefin
 snúningshraða: 15 m/s
 Rými olíugeymis: 150 ml
 Þyngd með sverði+keðju: 5,6 kg
 Öryggisflokkur: II/II

Hætta!

Hávaði og titringur

Hávaðagildi og titringsgildi voru mæld eftir staðlinum EN 62841.

Hljóðþrýstingur L_{pA} 93,8 dB(A)
 Óvissa K_{pA} 3 dB
 Hámarks háfaði L_{WA} 107 dB (A)
 Óvissa K_{WA} 3 dB
 Ábyrgð hávaðarvirkni L_{WA} : 110 dB(A)

Notið heyrnahlífar.

Virkni hávaða getur valdið heyrnaleysi.

Titringsgildi (summa vektora í þremur rýmum) voru mæld samkvæmt staðlinum EN 62841-1/ EN

62841-4-1.

Fremra haldfang undir álagi

Titringsgildi $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Óvissa $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Aftara haldfang undir álagi

Titringsgildi $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Óvissa $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Uppgefin titringsgildi og uppgefin gildi varðandi hávaðamyndun voru mæld eftir stöðluðum prufunaraðferðum og gera fólki kleift að bera eitt rafmagnsverkfæri saman við önnur rafmagnsverkfæri.
- Uppgefin titringsgildi og uppgefin gildi varðandi hávaðamyndun geta einnig verið notuð til þess að meta álag fyrirfram.

Varúðartilmæli:

- Titring- og hávaðagildin geta verið önnur en uppgefin gildi við vinnu. Það fer eftir vinnu og vinnulagi sem tækið er notað í. Sérstaklega fer það eftir því efni sem tækið er notað í.
- Reynið að halda álagi í lágmarki með því að halda titringi og hávaða eins lágum og mögulegt er. Dæmi um möguleika til að minnka titring sem berst til notanda frá tæki er að nota vinnuvettlinga við notkun þess og takmarka vinnutíma. Við það verður að taka allan vinnutíma með í reikninginn (til dæmis tíma sem slökkt er á tækinu, og tíma sem tækið er í gangi en það ekki undir álagi eða í notkun eiginlegri notkun).

Takmarkið hávaðamyndun og titring eins og hægt er!

- Notið einungis tæki sem eru í fullkomnu ásigkomulagi.
- Hirðið um tækið og hreinsið það reglulega.
- Lagið vinnu að tækinu.
- Ofgerið ekki tækinu.
- Látið yfirfara tækið ef þörf er á.
- Slökkið á tækinu á meðan að það er ekki í notkun.
- Notið hlífðarvettlinga

5. Fyrir notkun

Gangið úr skugga um að rafrásin sem notuð er passi við þær upplýsingar sem gefnar eru upp á upplýsingarskilti tækisins.

Takið tækið úr sambandi við straum áður en að það er stillt.

Varúð! Tengid keðjusögina fyrst við rafmagn þegar að búið er að setja hana saman að fullu og búið er að spenna sagarkeðjuna.

Notið ávallt hlífðarvettlinga þegar að unnið er með keðjusöginni til þess að minnka hættuna á slysum.

5.1 Samsetning sverðs og sagarkeðju

- Takið hlutina varlega úr umbúðunum og gangið úr skugga um að enga hluti vanti (myndir 2-3).
- Losið festiskrúfu fyrir keðjuhjólsklíf (mynd 4).
- Fjarlægið keðjuhlífina (mynd 5).
- Leggið keðjuna ofan í umlyggjandi keðjustýringu (mynd 6 / staða A).
- Setjið sverð með sagarkeðjunni eins og sýnt er á mynd inn í festinguna (mynd 6). Um leið verður að þræða keðjuna utan um tannhjólíð (mynd 6 / staða B).
- Setjið keðjuhjólahlífina aftur á sinn stað og herðið festiskrúfuna (mynd 7) lauslega. **Varúð!** Herðið festiskrúfuna til fulls eftir að búið er að spenna sagarkeðjuna (sjá lið 5.2).

5.2 Sagarkennda spennt

Varúð! Takið tækið ávallt úr sambandi við straum áður en að það er yfirfarið og stillt. Notið ávallt hlífðarvettlinga þegar að unnið er að keðjusöginni til þess að koma í veg fyrir meiðsl.

- Losið festiskrúfu keðjuhjólsklífar um nokkra snúninga (mynd 4).
- Stillið keðjuspennuna með keðjuspennuskúfunni (mynd 8). Réttisælis snúningur eykur spennuna, rangsælis snúningur losar um sagarkeðjuna. Sagarkennda er rétt spennt þegar að hægt er að lyfta henni um það bil 3-4mm á miðju sverðinu (mynd 9).
- Herðið aftur festiskrúfu keðjuhjólahlífarinnar (mynd 7).

Varúð! Allir hlekkir sagarkennda verða að liggja rétt ofan í keðjustýringunni.

Tilmæli varðandi keðjuspennu:

Sagarkennda verður að vera rétt spennt til þess að geta tryggt örugga notkun á tækinu. Réttu spennu er hægt að sjá með því að ef hægt er að lyfta keð-

junni 3-4mm upp á miðju sverðinu.

Sagarkennda hitnar við notkun og við það breytir hún lengd sinni, yfirfarið því spennuna á 10 mínútna fresti og breytið henni ef þörf er á. Þetta á sérstaklega við um nýjar sagarkennda. Slakið á sagarkennda eftir notkun því hún stytst þegar að hún kólnar. Við það er hægt að komast í veg fyrir að sagarkennda skemmist.

5.3 Smurning sagarkennda

Varúð! Takið tækið ávallt úr sambandi við straum áður en að það er yfirfarið og stillt. Notið ávallt hlífðarvettlinga þegar að unnið er að keðjusöginni til þess að koma í veg fyrir meiðsl.

Varúð! Notið keðjusögina aldrei án olíu! Ef keðjusögina er notuð án olíu eða þegar að þegar að yfirborð olíu er undir lágmarki á kvarða (mynd 10 / staða B) leiðir það til skemmda á sagarkennda!

Varúð! Fylgist með hitastigi:

Mismunandi hitastig kalla á smurningu með mismunandi þykktarleika. Við lágan hita þarf að nota þunnar olíur (lág segja) til þess að geta til að mynda nægjanlega góða olíufilmu. Ef sama olía er notuð að sumarlagi, þynnist hún einungis vegna umhverfishita. Þess vegna getur olíufilman ekki haldist, keðjan ofhitnar og getur skemmst. Auk þess brennur olían og myndar mengun.

Olíugeymir fylltur:

- Leggið sagarkennda á sléttan flöt.
- Hreinsið svæðið í kringum olíuafyllingaropið (mynd 10 / staða A) og opnið það.
- Fyllið olíugeymi með olíu. Athugið að það komist ekki óhreinindi ofan í olíugeyminn þar sem að það myndi stífla olíustút.
- Lokið olíuloki.

6. Notkun

6.1 Tæki tengt við rafmagn

- Tengid rafmagnsleiðslu við viðgeigandi framlengingarleiðslu. Athugið að framlengingarleiðsla sé nægilega góð fyrir afl tækisins.
- Þræðið framlengingarleiðslu eins og sýnt er á mynd 12 til þess að hlífa henni og koma í veg fyrir að hún detti úr sambandi.
- Tengid framlengingarleiðsluna við viðgeigandi tryggða inntungu.

Við mælum með notkun litamerktum leiðslum (rauðum eða gulum). Það kemur í veg fyrir að leiðslur skemmist af keðjusöginni.

6.2 Kveikt og slökkt á tæki

Tæki gangsett

- Haldið á keðjusöginni með báðum höndum á haldfanginu eins og sýnt er á mynd 13 (þu-malfingur utan um haldfangið).
- Haldið inni höfuðrofalæsingu (mynd 1 / staða 5).
- Gangsetjið keðjusögina með því að þrýsta inn höfuðrofanum. Nú er hægt að sleppa höfuðrofalæsingunni.

Slökkt á tæki

Sleppið höfuðrofanum (mynd 1 / staða 6).

Innbyggð bremsa stöðvar sagarkeðjuna mjög snögg. Takið tækið ávallt úr sambandi við straum þegar að vinnu er hætt.

Varúð! Haldið einungis á söginni á fremra haldfanginu! Þegar að söginni er í sambandi við straum og henni einungis haldið á aftara haldfangi með höfuðrofa, getur það gerst að óviljandi sé höfuðrofalæsingu og höfuðrofa sé þrýst inn og að sögin hrökkvi í gang.

6.3 Öryggisútbúnaður

Mótorbremsa

Mótorinn bremsar sagarkeðjuna þegar að höfuðrofanum (mynd 1 / staða 6) er sleppt eða þegar að rafmagn er tekið af tækinu. Við það minnkar hættan mikið á slysum sem geta átt sér stað vegna þess að keðjan hreyfist eftir að búið er að slökva á tækinu.

Keðjubremsa

Keðjubremsan er öryggisútbúnaður sem gerð er virk á fremra haldfangi (mynd 1 / staða 2). Þegar að keðjusög kastast aftur vegna bakslags, virkir það keðjubremsuna og stöðvar hana í innan við 0,1 sekúndu.

Yfirfarið reglulega virkni keðjubremsunnar. Til þess verður að þrýsta handahlífinni (mynd 1 / staða 2) frammávið og gangsetja sögina. Sögin má ekki fara í gang við það. Dragið fremri handahlíf (mynd 1 / staða 2) til baka þar til að hún hrekkur í upphaflega stöðu til þess að losa keðjubremsuna.

Varúð! Notið sögina ekki ef að öryggisútbúnaðurinn er ekki í fullkomnu ásigkomulagi.

Reynið ekki að gera við bilaðan öryggisútbúnað heldur leitið til viðurkennds þjónustuaðila eða til fagverkstæðis.

Handahlíf

Fremri handahlíf (um leið keðjubremsa) (mynd 1 / staða 2) og aftari handahlíf (mynd 2 / staða 14) hlífa fingrum við meiðslum sem til gætu orði vegna snertingar við sagarkeðjuna ef að hún myndi slitna vegna of mikils álags.

7. Unnið með keðjusöginni

7.1 Fyrir notkun

Yfirfarið eftirfarandi atriði fyrir hverja notkun til þess að tryggja örugga vinnu:

Ástand keðjusagarinnar

Yfirfarið keðjusögina fyrir notkun hennar og gangið úr skugga um að tækishús, rafmagnsleiðslur, sagarkeðja og sverð sé í góðu lagi. Takið tækið aldrei til notkunar ef að það er skemmt.

Oliugeymir

Oliumagn oliugeymis. Athugið einnig hvort að nægileg olía er til staðar á meðan að vinnu stendur. Notið sögina aldrei, ef að það er ekki olía á henni eða þegar að yfirborð olíu er undir lágmarki (mynd 10 / staða B) til þess að koma í veg fyrir skemmdir á sagarkeðjunni. Ein fylling dugur að meðaltali í 15 mínútur, sem fer einnig eftir hléum og álagi.

Sagarkeðja

Spenna sagarkeðju, ástand keðju. Eftir því sem að sagarkeðjan er beittari er vinnan auðveldari og betra er að stjórna henni. Það sama á við um spennu sagarkeðjunnar. Yfirfarið einnig spennu sagarkeðjunnar við vinnu á 10 mínútna millibili til þess að auka eigið öryggi. Nýjar keðjur þenjast sérstaklega mikið.

Keðjubremsa

Prufið virkni keðjubremsunnar eins og lýst er í kafalanum „Öryggisútbúnaður“ og losið hana.

Vinnuklæðnaður

Klæðist ávallt viðeigandi klæðnaðar, ekki of víðum vinnuklæðnaði, vinnuvettlingum og öryggisskóm.

Heyrnahlífar og hlífðargleraugu.

Notið ávallt öryggishjálms með innbyggðum heyrnar- og andlitshlíf þegar að tré eru felld. Þessi búnaður hlífir notanda fyrir fallandi greinum og

hlutum sem kastast að notanda.

7.2 Tilmæli varðandi rétta vinnu með tækinu

Tré felld (myndir 14-17)

Ef að unnið er að fellingu fleiri en eins trés sam- tímis verður fjarlægðin á milli þeirra sem eru að vinna að vera að minnstakosti tvisvar sinnum hæð þeirra trjáa sem felld eru (mynd 14). Við fellingu trjáa verður að athuga að aðrar persónur séu ekki í hættu, að leiðslur geti ekki skemmt og að ekki annar skaði geti orðið til vegna vinnunnar. Ef að tréð sem fellt er kemst í snertingu við rafmagns- leiðslu verður að tilkynna það umsvifalaust til rafmagnsveitunnar.

Við vinnu í halla verður notandi keðjusagarinnar ávallt að standa ofan við tréð sem fellt er þar sem að tréð getur runnið niður hallann eftir að það er fellt (mynd 15).

Áður en að tréð er fellt verður að hugsa út flóttaleið og rýma hann ef þörf er á. Flóttaleiðin verður að liggja á ská afturábak á móti þess staðar sem tréð á að falla eins og sýnt er á mynd 16 (A=hættusvæði, B=fallátt, C=flóttaleið).

Áður en að tré er fellt verður að athuga náttúrulegan halla trésins, staðsetningu stærri greina og vindátt verður að taka inn í reikninginn til þess að geta ákvarðar fallátt þess.

Ohreinindi, steina, lausan börk, nagla, hluti og víra verður að fjarlægja af trénu.

Fleygskurður framkvæmdur (mynd 17)

Sagið fleyg (A) í fallátt sem með dýptina 1/3 af þvermáli bolarins eins og sýnt er á mynd 17. Fyrst verður að saga lárétta skurðinn (1). Við það er minni hættu á að sögin festist eða sverðsins þegar að næsti skurður er framkvæmdur.

Fallskurður framkvæmdur (mynd 17)

Fallskurð á að staðsetja að minnstakosti 50 mm yfir lárétta fleygskurðinum. Sagið fallskurðinn (B) samhliða lárétta fleygskurðinum. Sagið fallskurðinn einungis það djúpann að fallstykki sé eftir (fallbútur) (D) sem virkar sem lóm. Fallstykkið kemur í veg fyrir að bolurinn snúist og falli í ranga átt. Sagið ekki fallstykkið í sundur. Þegar að fallskurðurinn nálgast fallstykkið ætti tréð að byrja að falla. Ef að svo skildi að tréð gæti fallið í aðra átt en tilætlaða fallátt (C) eða það byrjar að halla og sagnarkeðja festist verður að stöðva fallskurð og setja viðarfleyga í fallskurðaropið á móti falláttinni. Þegar að tréð byrjar að falla verður að fjarlægja sögina úr trénu, slökkva á henni, leggja hana niður og ganga í áttina frá trénu yfir flóttaleiðina. Fylgist með greinum sem geta fallið og varist að

þetta um þær.

Greinar fjarlægðar

Við það ber að skilja að saga greinar af felldum trjám. Við það ætti að skilja eftir greinar sem eru undir trjábólnum sem geta stuðið við hann þar til að búið er að saga bolinn í búta. Litlar greinar ætti að saga af bolnum neðanfrá og upp bolinn eins og sýnt er á mynd 18 (A=sögunarátt greinasögunnar, B=haldið frá jörð! Látið styðjandi greinar vera þar til að búið er að búta niður bolinn). Greinar sem eru undir spennu ætti að saga að neðan til þess að koma í veg fyrir að sögin klemmist föst.

Trjábólur bútaður niður

Þar er átt við að búta niður trjából á tré sem búið er að fella. Athugið að líkamsstaða sé traust og líkamsþunga sé deilt jafnt í báðar fætur. Ef mögulegt er ætti að reyna að styðja bolinn með greinum, viðarbitum eða fleygum. Farið eftir leiðbeiningunum til þess að tryggja léttu vinnu. Ef að trjábólurinn liggur flatur á jörðinni ætti að saga eins og sýnt er á mynd 19 að ofanverðu ofan í bolinn. Athugið að saga ekki ofan í jörðina.

Ef að trjábólurinn liggur með annan endann á lofti eins og sýnt er á mynd 20, sagið þá 1/3 bolarins að neðanverðu (A) til þess að koma í veg fyrir að hann klofni. Næsti skurður er framkvæmdur að ofanverðu (2/3 þvermáls bolar) í sömu hæð og sá að neðan (B) (til þess að koma í veg fyrir að sögin klemmist föst).

Ef að trjábólurinn liggur með báða enda á undirlagi eins og sýnt er á mynd 21, sagið þá fyrst 1/3 þvermáls bolar að ofanverðu til þess að koma í veg fyrir að bolurinn klofni (A). Því næst er sagað (2/3 þvermál bolar) í sömu hæð fyrsta skurðar (B) (til að koma í veg fyrir að sögin klemmist föst).

Við sögunarvinnu í halla verður notandi ávallt að stand ofan við tréð eins og sýnt er á mynd 15. Til þess að tryggja fulla stjórn á söginni þegar að bolurinn sagast í sundur ætti að minka þrýstinginn á sögina á meðan án þess að losa um gripið á haldföngum sagarinnar. Við það verður að athuga að sögin snerti ekki jörðina. Þegar að búið er að saga skurðinn verður að bíða þar til að sögin hefur stöðvast áður en að hún er fjarlægð úr skurðinum. Slökkvið ávallt á mótór sagarinnar áður en að sögin er flutt á milli trjáa.

7.3 Bakslag

Bakslag þýðir hér að tækið hrekkur skyndilega upp og kastast til baka þegar að það er í notkun. Vanalega er ástæðan snerting við verkstykkið með sverðsoddinum eða það að sagarkeðjan klemmist föst.

Þegar að bakslag á sér stað losna miklir kraftar. Þess vegna bregst sögina vanalega stjórnlaus við. Afleiðingar eru oft alvarleg slys notanda eða fólks í nánd. Sérstaklega þar sem að sagað er á hlið, ská- og langsum er hættan á bakslagi mikil þar sem að ekki er hægt að nota sagarklónna. Forðist þess vegna þessháttar skurði ef hægt er og vinnið þá sérstaklega varlega ef ekki er hægt að forðast þessháttar skurði.

Hætta á bakslagi er mest þegar að söginni er beint þannig að oddur hennar er settur í við þar sem að þar er vogaraflíð mest (mynd 22). Setjið sögina þess vegna eins flata og hægt er og nálægt sagarklónni (mynd 23).

Varúð!

- Athugið að keðjuspenna sé rétt!
- Notið einungis keðjusagir sem eru í fullkonu ásigkomulagi!
- Vinnið einungis með beittri og réttri sagarkeðju!
- Sagið aldrei yfir axlahæð!
- Sagið aldrei með efri brún sagarsverðsins eða með oddi sagarinnar!
- Haldið ávallt á keðjusöginni með báðum höndum!
- Notið ávallt sagarklónna sem festingu ef hægt er

Sagað í við undir spennu

Þegar að sagað er í við undir spennu verður að fara sérstaklega varlega! Hér er átt við að viður sé undir spennu ef að hann getur losað um spennuna við sögun og við það orsakað óviðráðanleg öfl. Það getur leitt til alvarlegra slysa eða jafnvel lífshættulegra meiðsla (myndir 24-26). Þessháttar vinna má einungis vera framkvæmd af lærdum fagaðilum.

8. Skipt um rafmagnsleiðslu

Ef að rafmagnsleiðsla þessa tækis er skemmd, verður að láta framleiðanda, viðurkennan þjónustuaðila eða annan fagaðila skipta um hana til þess að koma í veg fyrir tjón.

9. Hreinsun, umhirða og pöntun varahluta

Varúð!

- Takið tækið ávallt úr sambandi við straum áður en að það er hreinsað.
- Setji tækið aldrei ofan í vant eða aðra vökva til þess að hreina það.

9.1 Hreinsun

- Hreinsið spennieiningu þess reglulega með því að blása úr því með háþrýstlofti með hreinsið það með bursta. Noti engin verkfæri til þess að hreinsa tækið.
- Haldið haldföngum tækisins hreinum og lausum við olíu til þess að tryggja traust hald.
- Hreinsið tækið samkvæmt notkun með rökum klút og mildum hreinsivökva ef þörf er á.
- Ef að keðjusögin er ekki notuð í lengri tíma ætti að fjarlægja keðjuolíuna af olíugeyminum. Leggið sagarkeðjuna og sverðið stutt ofan í olíubað og pakkid inn í olíupappír.

9.2 Kolaburstar

Við óeðlilega mikla neistamyndun verður að láta fagaðila skipta um kolabursta tækisins. Varúð! Einungis mega fagaðilar í rafmagnsvinnu skipta um kolaburstana.

9.3 Umhirða

Skipt um sagarkeðju og sverð

- Sverðið verður að skipta um þegar að
- stýrirenna þess er uppnotuð.
- oddhjól þess er skemmt eða uppnotað.

Til þess ætti að fara eftir leiðbeiningunum í kaflanum „Samsetning sverðs og sagarkeðju“!

Sjálfvirk keðjumsurning yfirfarin

Yfirfarið reglulega virkni sjálfvirku keðjumsurningarinnar til þess að koma í veg fyrir að sagarkeðjan og sverðið ofhitni og þar að leiðandi skemmist. Til þess verður að beina sagarsverðinu að sléttum fleti (fjöl, viðarbút) og látið keðjusögina ganga. Ef að það myndast olíurák á yfirborðinu við það er sjálfvirka keðjumsurningin í lagi. Ef að engin augljós olíurák myndast, lesið þá viðeigandi lið í kaflanum um „Bilanaleit“! Ef að þær upplýsingar hjálpa ekki verður að hafa samband við viðurkennt fagverkstæði.

Varúð! Við það má ekki snerta flötin með söginni. Haldið öruggu öryggismillibili (um það bil 20 cm).

Sagarkeðja slípuð

Góð virkni keðjusagarinnar er einungis hægt að tryggja á meðan að sagarkeðjan er í góðu ásigkomulagi og á meðan að hún er beitt. Við það minnkar einnig hættan á bakslagi.

Sagarkeðjuna er hægt að láta slípa af fagaðila. Reynið ekki að slípa sagarkeðjuna sjálf, ef að þið eigið ekki sérstök verfæri til þess og nægilega þekkingu.

9.4 Pöntun varahluta:

Pegar að varahlutir eru pantaðir ættu eftirfarandi atriði að vera tilgreind;

- Gerð tækis
 - Gerðarnúmer tækis
 - Númer tækis
 - Varahlutanúmer þess varahlutar sem panta á
- Verð og upplýsingar eru að finna undir www.isc-gmbh.info

10. Tilmæli varðandi umhverfisvernd / förgun

Fargið tækinu ef að það hefur þjónað þér til fulls. Klippið rafmagnsleiðsluna af tækinu til þess að koma í veg fyrir misnotkun. Fargið tækinu ekki í venjulegt heimilissorp heldur skilið því til viðgeigandi sorpmóttökustöðvar til þess að stuðla að umhverfisvernd. Næsta bæjarskrifstofa getur gefið upplýsingar varðandi réttan móttökustað. Skiljið einnig umbúðarefni og upppotaða varahluti til sama staðar.

11. Geymsla

Geymið tækið og aukahluti þess á dimmum, þurrum og frostlausum stað þar sem að börn ná ekki til. Kjörhitastig geymslu er á milli 5 og 30 °C. Geymið rafmagnsverkfæri í upprunalegum umbúðum.

12. Bilanaleit

Hætta!

Takið tækið úr sambandi við straum áður en að bilanaleit er hafin.

Eftirfarandi tafla sýnir bilanaeinkenni og lýsir hvernig hægt er að leysa vandamálin ef að tækið virkar ekki eins og það á að gera. Ef ekki er hægt að finna bilunina með hjálp töflunnar ætti að hafa samband við fagverkstæði.

Ástæða	Bilun	Lausn
Keðjusög virkar ekki	<ul style="list-style-type: none"> - Bakslagsbremsa er virk - Tækið fær ekki straum - Innstunga er biluð - Framlengingarleiðsla er skemmd - Öryggi hefur slegið út 	<ul style="list-style-type: none"> - Setjið handahlíf í upphaflega stöðu - Gangið úr skugga um að tækið fái rafmagn - Prufið aðra rafmagnsinnstungu, skiptið um hana - Yfirfarið rafmagnsleiðslu, skiptið um hana - Skiptið um öryggi
Keðjusög virkar slitrótt	<ul style="list-style-type: none"> - Rafmagnsleiðsla er skemmd - Ytra sambandsleysi - Innra sambandsleysi - Höfuðrofi er bilaður 	<ul style="list-style-type: none"> - Leitið til fagverksæðis - Leitið til fagverksæðis - Leitið til fagverksæðis - Leitið til fagverksæðis
Sagarkeðja er þurr	<ul style="list-style-type: none"> - Engin olía á tækinu - Loftop olíugeymis er stíflað - Olíustútur er stíflaður 	<ul style="list-style-type: none"> - Fyllið á olíu - Hreinsið olíulok - Hreinsið olíustút
Keðjubremsa virkar ekki	<ul style="list-style-type: none"> - Vandamál með rofa í fremri handahlíf 	<ul style="list-style-type: none"> - Leitið til fagverksæðis
Keðja/stýrirenna heit	<ul style="list-style-type: none"> - Engin olía á tæki - Loftop olíugeymis er stíflað - Olíustútur er stíflaður - Keðja er óbeitt 	<ul style="list-style-type: none"> - Fyllið á olíu - Hreinsið olíulok - Hreinsið olíustút - Slípið keðju eða skiptið um hana
Sagarkeðja titrar, hrekkur til eða sagar ekki rétt	<ul style="list-style-type: none"> - Keðjuspenna of lítil - Keðja óbeitt - Keðja uppslitin - Sagartennur snúa í öfuga átt 	<ul style="list-style-type: none"> - Stillið keðjuspennu - Slípið keðju eða skiptið um hana - Skiptið um sagarkeðju - Setjið keðjuna aftur á tækið með sagartennurnar í rétta átt



Sérstök skilyrði fyrir lönd Evrópubandalagsins:

Kastið ekki notuðum rafmagnstækjum í vanalega ruslatunnu.

Samkvæmt reglugerð fyrir Evrópu 2002/96 um gömul rafmangstæki og samkvæmt breytingum í lagasetningu hvefrrar þjóðar sambandsins verður að safna raftækjum aðskilið og koma fleim í sérstaka endurvinnslu í flágu umhverfisverndar.

Í staðinn fyrir að senda tækin til baka er eigandi þeirra hvattur til að vinna að því að rétt endurvinnsla eigi sér stað þegar hann afsalar sér tækinu sem eigandi. Það er mögulegt að afhenda tækið til sérstakrar söfnunarstofnunar, sem sér um endurvinnslu tækisins samkvæmt lögum hinna ýmsu þjóða um endurvinnslu og sorp. Þetta á samt ekki við um viðbótarhluti, sem innihalda ekki rafmagnshluta.

Við förgun verður að ganga úr skugga um að hleðslurafhlöður og ljósmiðlar (til dæmis ljósaperur) verðir fjarlægð út tækinu áður en því er hent.

Eftirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísa vörunnar, líka í úrdrætti, er ekki leyfileg nema grerinilegt samflykki frá iSC GmbH komi til.

Það er áskilið að tæknilegar breytingar séu leyfilegar

Þjónustupplýsingar

Við höfum faglega þjónustuaðila í öllum þeim löndum sem að ábyrgðarskýrteini ef gefið út á og er heimilisfang þeirra gefið upp í ábyrgðarskýrteininu. Þessir þjónustuaðilar eru til staða fyrir þig varðandi viðgerðir, pantanir varahluta og íhluta.

Athuga verður að sumir eftirtaldir hlutir tækisins eru hlutir sem notast upp við notkun eða á annan náttúrulegan hátt og/eða eftirfarandi hlutir eru nauðsynlegir vegna notkunar eða slits.

Grein	Dæmi
Slithlutir*	Sverð, kolaburstar
Notkunarefni/hlutir sem notast upp*	Sagarkeðja
Hlutir sem vantar	

* verða ekki endilega að fylgja!

Vegna galla eða bilana biðjum við þig um að hafa samband við skrá það á netinu undir www.isc-gmbh.info. Vinsamlegast athugið að lýsa biluninni nákvæmlega og svarið endilega eftirfarandi spurningum:

- Virkaði tækið fyrst eða var það bilað strax frá upphafi?
- Varð þér vart við eitthvað óvenjulegt áður en bilunin kom til (greining bilunar)?
- Hvaða bilun lýsir sér í tækinu samkvæmt þinni skoðun (aðalbilun)?
Lýsið biluninni.

Ábyrgðarskírteni

Kæri viðskiptavinur,

vörur okkar eru framleiddar undir ströngu gæðaeftirliti. Ef að tækið virkar þrátt fyrir það ekki fullkomlega, þykir okkur það mjög leitt og biðjum þig endilega um að hafa samband við þjónustuaðila okkar. Heimilisfang er að finna neðar á þessu ábyrgðarskjali. Þú getur einnig haft samband við verslunina þar sem að tækið var keypt. Varðandi gildi ábyrgðarskírteinisins gildir eftirfarandi:

1. Ábyrgðarskýrteini þessa tækis gildir eingöngu fyrir einkanotendur, þ.e.a.s persónur sem nota þetta tæki ekki til atvinnunota né í annarri sjálfstæðrar vinnu. Þetta ábyrgðarskýrteini lýsir aukalegri ábyrgð sem að neðan nefndur framleiðandi ábyrgist viðskiptavininum sínum umfram þær ábyrgðir sem reglur og lög gefa kröfur um. Þín almenna lagaleg ábyrgð helst ósnert þrátt fyrir þessa ábyrgðaliði. Ábyrgðarþjónusta okkar eru þér að kostnaðarlausu.
2. Ábyrgðin nær eingöngu yfir galla á nýju tæki sem þú hefur fest kaup á sem var framleitt af neðangreindum framleiðanda. Ábyrgðin nær einungis yfir galla sem eru vegna efnisgalla eða framleiðslugalla og takmarkast við okkar ákvörðun um að endurbæta gallan eða skipta út tækinu. Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Ábyrgðarsamningurinn fellur úr gildi ef að tækið er notað innan ábyrgðartímans í atvinnuskini eða annan slíkan sambærilegan hátt.
3. Ábyrgð okkar gildir ekki yfir:
 - Skemmdir á tæki sem til verða vegna þess að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum varðandi samsetningu þess, rangrar uppsetningar, ef að ekki hefur verið farið eftir notandaleiðbeiningunum (til dæmis ef að tækið hefur verið tengt við ranga rafspennu eða rafstraum) eða ef að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum tækis varðandi umhirðu og öryggi þess eða ef að tækið hefur verið notað undir óeðlilegum náttúruáhrifum eða vegna of lítillar umhirðu og þjónustu.
 - Skemmdir á tæki, sem til verða vegna misnotkunar eða óviðeigandi notkunar (til dæmis of mikið álag á tæki eða ef að notaðir eru rangir íhlutir eða aukahlutir), ef að utanaðkomandi hlutir komast inn í tækið (eins og til dæmis sandur, steinar eða ryk, flutningaskemmdir), vegna rangnotkunar eða utanaðkomandi álags (eins og til dæmis skemmdir við það að tækið fellur niður).
 - Skemmdir á tæki eða hlutum tækisins, sem til verða vegna notkunar þess eða vegna annarra utanaðkomandi eðlilegra uppnokunar.
4. Ábyrgðartíminn eru 60 mánuðir sem byrjar við dagsetningu kaups á tæki. Tilkynna verður um skemmdir eða galla á tæki áður en að ábyrgðin fellur úr gildi og innan tveggja vikna eftir að skemmdin er fundin. Ábyrgð tækisins fellur úr gildi eftir að ábyrgðartímabilið er útrunnið. Ef að gert er við tæki eða því skipt út vegna ábyrgðar, leiðir það ekki til þess að ábyrgðartímabilið lengist og ekki gildir ný ábyrgð á nýja tækinu eða varahlutunum sem settir hafa verið í það. Þetta gildir einnig um þjónustu sem hefur verið framkvæmd til staðar.
5. Til þess að fá ábyrgðarþjónustu, hafið þá samband við: www.isc-gmbh.info. Vinsamlegast geymið kaupkvittanir og önnur skjöl sem staðfesta kaupin á nýju tæki. Tæki sem send eru til viðgerðar sem ekki hafa tilskildar kvittanir eða tæki án tækismerkingar missa alla ábyrgð þar sem ekki er hægt að tilgreina þau tæki. Ef að skemmdin á tækinu er innan ábyrgðarramma þess færð þú umsvifalaust viðgert eða nýtt tæki í stað þess gamla.

Varðandi hluti sem notast upp og hluti sem vantar bendum við á takmarkanir ábyrgðar þessa tækis sem eru í notandaleiðbeiningunum.

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Före användning
6. Använda
7. Arbeta med kedjesågen
8. Byta ut nätkabeln
9. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning
10. Instruktioner för miljöskydd / avfallshantering
11. Förvaring
12. Felsökning

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Varning!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Förklaring av symbolerna på maskinen (bild 27):

1. Läs igenom bruksanvisningen
2. Använd ögonskydd
3. Använd hörselskydd
4. Utsätt inte maskinen för regn
5. Dra omedelbart ut stickkontakten ur uttaget om ledningen har skadats eller kapats
6. Maximal såglängd / kedjehastighet v_u : 15 m/s
7. Rekyler kan leda till dödliga skärskador.
8. Håll alltid fast kedjesågen ordentligt med båda händerna.
9. Garanterad ljudeff ektnivå

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-3)**

1. Taggsnagel
2. Främre handskydd
3. Främre handtag
4. Bakre handtag
5. Brytarspär
6. Strömbrytare
7. Oljetanklock

8. Kedjehjulsskydd
9. Fästskruv för kedjehjulsskydd
10. Kedjespännskruv
11. Indikering av kedjeoljans nivå
12. Kabeldragavlastning
13. Nätkabel
14. Bakre handskydd
15. Svärd
16. Sågkedja
17. Svärdskydd

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Kedjesågen är avsedd för fällning av träd samt för sågning av stammar, grenar, träbalkar, brädor osv. och kan användas till båda kap- och längssågning. Sågen är inte avsedd för sågning av andra material än virke.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/

operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Nätspänning: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Nominell effekt: 2200 W
 Tomgångs-varvtal 7 800 min⁻¹
 Svårdlängd 406 mm
 Såglängd max.: 375 mm
 Såghastighet vid nominellt varvtal: 15 m/s
 Oljetankens volym: 150 ml
 Vikt med svärd + kedja: 5,6 kg
 Kapslingsklass: II /

Fara!

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA} 93,8 dB(A)
 Osäkerhet K_{pA} 3 dB
 Ljudeffektnivå L_{WA} 107 dB(A)
 Osäkerhet K_{WA} 3 dB
 Ljudeffektnivå L_{WA} garanterad 110 dB(A)

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841-1 och EN 62841-4-1.

Främre Handtag vid belastning

Vibrationsemissionsvärde $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Bakre Handtag vid belastning

Vibrationsemissionsvärde $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Angivet vibrationsemissionsvärde och angivet bullervärde har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.
- Angivet vibrationsemissionsvärde och angivet bullervärde kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

Varningsanvisning:

- Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrations- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.
- Försök hålla belastningen från vibrationerna så låg som möjligt. Vidtag åtgärder för att sänka vibrationsbelastningen, t ex genom att använda skyddshandskar när verktyget används och genom att begränsa arbetstiden. Ta hänsyn till alla moment under användningen (t.ex. tider när elverktyget har slagits ifrån, och sådana tider när det visserligen har slagits på, men kör utan belastning).

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Varning!

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

Anslut inte kedjesågen till elnätet förrän den har monterats komplett och kedjespänningen har ställts in. För att undvika skador måste du alltid bära skyddshandskar när du utför arbeten på kedjesågen.

5.1 Montera svärdet och sågkedjan

- Packa noggrant upp alla delar ur förpackningen och kontrollera att allt är komplett (bild

- 2-3).
- Lossa på fästskruven till kedjehjulsskyddet (bild 4).
- Ta av kedjehjulsskyddet (bild 5).
- Lägg in kedjan i svärdets spår enligt beskrivningen i bilden (bild 6/pos. A).
- Lägg in svärdet och kedjan i fästet i kedjesågen enligt beskrivningen (bild 6). Lägg kedjan runt om det drivande kugghjulet (bild 6/pos. B).
- Sätt fast kedjehjulsskyddet och fäst med fästskruven (bild 7). Obs! Dra inte åt fästskruven slutgiltigt förrän kedjespänningen har ställts in (se punkt 5.2).

5.2 Spänna sågkedjan

Varning! Dra alltid ut stickkontakten innan du kontrollerar eller ställer in maskinen. För att undvika skador måste du alltid bära skyddshandskar när du utför arbeten på kedjesågen.

- Lossa på fästskruven till kedjehjulsskyddet med ett par varv (bild 4).
 - Ställ in kedjespänningen med kedjespännskruven (bild 8). Vrid åt höger för att höja kedjespänningen, vrid åt vänster för att sänka kedjespänningen. Sågkedjan är korrekt spänd när den kan lyftas med ca 3-4 mm i mitten av svärdet (bild 9).
 - Skruva fast fästskruven till kedjehjulsskyddet.
- Fara!** Alla kedjelänkar måste ligga i svärdets styrspår på avsett vis.

Instruktioner för att spänna kedjan

Sågkedjan måste ha spänts korrekt för att sågen ska kunna användas säkert. Kedjespänningen stämmer om kedjan kan lyftas med 3-4 mm i mitten av svärdet. Eftersom sågkedjan värms upp under sågning, vilket innebär att den blir längre, måste du kontrollera kedjespänningen var 10:e minut och justera in spänningen vid behov. Detta gäller särskilt för nya sågkedjor. Spänn av sågkedjan efter att du har sågat färdigt eftersom kedjan blir kortare när den svalnar. På så sätt kan du förhindra att kedjan skadas.

5.3 Smörja sågkedjan

Varning! Dra alltid ut stickkontakten innan du kontrollerar eller ställer in maskinen. För att undvika skador måste du alltid bära skyddshandskar när du utför arbeten på kedjesågen.

Märk! Använd aldrig kedjan utan sågkedjeolja! Kedjesågen kommer att skadas om den används utan sågkedjeolja eller om oljenivån befinner sig under minimum-markeringen (bild 10/pos.B)!

Märk! Beakta temperaturförhållandena: Olika omgivningstemperaturer kräver smörjmedel med mycket olika viskositet. Vid låga temperaturer behövs tunnflytande oljor (låg viskositet) för att skapa en tillräcklig smörjfilm. Om du använder samma slags olja under sommaren, kommer denna att bli ännu mer flytande på grund av de högre temperaturerna. Därigenom finns det risk för att smörjfilmen inte längre täcker alla avsedda ytor. Kedjan kan överhettas och skadas. Dessutom förbränner smörjoljan vilket leder till onödiga utsläpp till luften.

Fylla på oljetanken

- Ställ sågkedjan på en jämn yta.
- Rengör området runt omkring oljetanklocket (bild 10/pos. A) och öppna sedan locket.
- Fyll på tanken på sågkedjeolja. Se till att ingen smuts tränger in i tanken eftersom detta kan leda till att oljemunstycket täpps till.
- Stäng oljetanklocket.

6. Använda

6.1 Ansluta till elnätet

- Anslut nätkabeln till en lämplig förlängningskabel. Kontrollera att förlängningskabeln är tillräckligt dimensionerad för kedjesågens effekt.
- Säkra förlängningskabeln mot dragkrafter och oavsiktlig urkoppling enligt beskrivningen i bild 12.
- Anslut förlängningskabeln till ett jordat vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.

Vi rekommenderar att du använder en kabel i signalfärg (röd eller gul). Detta minskar risken för att den skadas av misstag av kedjesågen.

6.2 Slå på / ifrån maskinen

Slå på maskinen

- Håll fast kedjesågen med båda händerna på handtagen enligt beskrivningen i bild 13 (tummen under handtaget).
- Tryck in brytarspärren (bild 1/pos. 5) och håll den sedan intryckt.
- Slå på maskinen med strömbrytaren. Nu kan du släppa brytarspärren.

Slå ifrån maskinen

Släpp strömbrytaren (bild 1/pos. 6).

Den inbyggda bromsen ser till att den roterande sågkedjan stannar inom mycket kort tid. Dra alltid ut stickkontakten om du avbryter ditt jobb.

Varning! Bär endast sågen i det främre handtaget! Om sågen är ansluten och du bär den endast i det bakre handtaget som är försett med brytarna, finns det risk för att du av misstag trycker in brytarspärren och strömbrytaren samtidigt och kedjesågen startar.

6.3 Skyddsanordningen motorbroms**Motorbroms**

Motorn bromsar genast sågkedjan när strömbrytaren (bild 1/pos. 6) har släppts eller om strömförsörjningen har brutits. Därigenom kan risken för personskador pga. en efterroterande kedja sänkas markant.

Kedjebroms

Kedjebromsen är en skyddsmekanism som utlöses av det främre handskyddet (bild 1/pos. 2). Om kedjesågen slungas tillbaka pga. en rekyl, utlöses kedjebromsen varefter sågkedjan stoppas inom kortare tid än 0,1 sekunder. Kontrollera regelbundet kedjebromsens funktion. Fäll fram handskyddet (bild 1/pos. 2) och försök att slå på kedjesågen. Sågkedjan får inte kunna startas. Dra tillbaka det främre handskyddet (bild 1/pos. 2) tills det snäpper fast för att lossa på kedjebromsen.

Fara! Sågen får endast användas om skyddsanordningarna är intakta. Försök inte att reparera säkerhetsrelevanta skyddsanordningar på egen hand, utan kontakta vår service eller en liknande kvalificerad verkstad.

Handskydd

Det främre handskyddet (fungerar samtidigt som kedjebroms) (bild 1/pos. 2) och det bakre handskyddet (bild 2/pos. 14) skyddar fingrarna mot skador av sågkedjan för det fall att kedjan skulle brista vid överbelastning.

7. Arbeta med kedjesågen**7.1 Förberedelser**

Kontrollera nedanstående punkter varje gång innan du använder maskinen så att du kan arbeta säkert:

Kedjesågens skick

Granska kedjesågen innan du börjar arbeta. Kontrollera om kåpan, nätkabeln, sågkedjan eller svärdet har skadats. Använd aldrig en maskin som har uppenbara skador.

Oljetank

Nivån i oljetanken. Kontrollera även medan du använder maskinen att tillräcklig mängd olja finns i tanken. Använd aldrig sågen om olja saknas eller om oljenivån har sjunkit under minimummarkeringen (bild 10/pos. B). I annat fall finns det risk för att kedjesågen skadas. En påfyllning räcker i genomsnitt till 15 minuters sågning, beroende av pauser och belastning.

Sågkedja

Sågkedjans spänning, skärens skick. Ju vassare sågkedjan är, desto lättare kan kedjesågen hanteras, samtidigt som den kan kontrolleras bättre. Detsamma gäller för kedjespänningen. Kontrollera även kedjespänningen var 10:e minut medan du använder maskinen. Detta förbättrar din arbets säkerhet! Särskilt nya sågkedjor tenderar att tänjas i större mån.

Kedjebroms

Kontrollera kedjebromsens funktion enligt beskrivningarna i kapitel "Skyddsanordningar" och lossa den därefter.

Skyddskläder

Bär tvunget passande, tätt åtsittande skyddskläder som t ex byxor med sågskydd, handskar och skyddsskor.

Hörselskydd och skyddsglasögon

Vid fällning och arbeten i skogen måste du alltid bära skyddshjälm med integrerat hörsel- och ansiktsskydd. Detta skyddar dig mot grenar som faller ned och som slår tillbaka.

7.2 Förklaring av lämpliga metoder vid grundläggande arbeten

Fälla träd (bild 14-17)

Om två eller fler personer samtidigt sågar och faller träd, så bör avståndet mellan dessa personer som sågar och faller vara minst dubbelt så stort som höjden på trädet som ska fällas (bild 14).

När du faller träd måste du se till att inga andra personer utsätts för fara, att trädet inte faller på el- eller teleledningar samt att inga materiella skador förorsakas. Om ett träd kommer i kontakt med en elledning måste behörigt elbolag genast underrättas.

Vid sågning på slutningar måste användaren stå ovanför trädet eftersom trädet kommer att glida eller rulla nedåt efter att det har fällts (bild 15). Bestäm en flyktväg innan du faller trädet och se till att denna väg är fri. Flyktvägen måste leda snett bakåt från trädets tänkta fallinje, enligt beskrivningen i bild 16 (A= farozon, B= fällriktning, C= flyktzon).

Innan du faller trädet måste du granska trädets lutning, var större grenar finns samt aktuell vindriktning för att kunna bedöma trädets fällriktning. Smuts, stenar, lös bark, spik, klamrar och tråd måste hållas på tillräckligt avstånd från trädet.

Såga riktskär (bild 17)

Såga en skära (A) i rätt vinkel mot trädets fällriktning. Djupet på denna skära måste uppgå till 1/3 av trädets diameter, se beskrivningen i bild 17. Såga först det undre vågräta riktskåret (1). Därigenom kan man förhindra att sågkedjan eller svärdet kläms fast när det andra riktskåret sågas.

Såga fällskär (bild 17)

Gör fällskåret minst 50 mm över det vågräta riktskåret. Såga fällskåret (B) parallellt till det vågräta riktskåret. Tänk på att fällskåret inte får sågas alltför djupt in i stammen. En brytmån (D) som fungerar som ett gångjärn måste finnas kvar. Brytmånen ska förhindra att trädet vrids runt och faller på fel håll. Såga inte igenom brytmånen. När du sågar fällskåret och närmar dig brytmånen ska trädet börja falla. Om det visar sig att trädet ev. inte faller i önskad fällriktning (C) eller lutar bakåt och klämmer fast sågkedjan, måste du avbryta fällskåret och sätta in kilar av trä, plast eller aluminium för att skåret ska öppnas. Därefter kan du fälla trädet.

När trädet börjar falla måste du ta ut kedjesågen ur skåret, lägga ned sågen och sedan lämna farozonen via den planerade flyktvägen. Se upp för grenar som faller ned och se till att du inte snavar.

Avkvistning

Detta innebär att man sågar av grenar från trädet som har fällts. Vänta med att såga av större grenar som stöttar upp den liggande trädstammen tills stammen har kapats. Såga av mindre grenar underifrån och upp med ett snitt enligt bild 18 (A= sågriktning vid avkvistning, B= håll tillräckligt avstånd till marken, låt grenar som stöttar upp stammen vara kvar). Grenar som står under spänning ska sågas underifrån och upp för att förhindra att sågen kläms fast.

Kapa trädstammen

Detta innebär att det fällda trädet kapas till mindre delar. Se till att du står stabilt och att din kroppsvikt är jämnt fördelad på båda fötter. Om möjligt ska stammen stötts upp med grenar, balkar eller kilar. Följ de enkla instruktionerna för att underlätta sågningen.

Om trädstammen ligger emot marken med sin kompletta längd, se bild 19, måste du såga ovanifrån. Var försiktig så att du inte sågar i marken.

Om endast trädstammens ena ände ligger emot marken, se bild 20, måste du först såga 1/3 av stammens diameter från undersidan (A) för att undvika att stammen splittras. Gör det andra snittet ovanifrån (2/3 av diametern) på samma höjd som det första snittet (B) (därmed kan du undvika att sågkedjan kläms fast).

Om trädstammens båda ändar ligger emot marken, se bild 21, måste du först såga 1/3 av stammens diameter från ovansidan för att undvika att stammen splittras (A). Gör det andra snittet underifrån (2/3 av diametern) på samma höjd som det första snittet (B) (därmed kan du undvika att sågkedjan kläms fast).

Vid sågning på slutningar måste du alltid stå ovanför trädstammen enligt beskrivningen i bild 15. För att behålla kontrollen när du sågar igenom stammen måste du reducera trycket mot slutet av sågningen, men ändå fortfarande hålla fast i kedjesågens handtag. Se till att sågkedjan inte rör vid marken.

Efter att du har sågat färdigt, vänta tills sågkedjan har stannat helt innan du drar undan kedjesågen. Slå alltid ifrån kedjesågens motor innan du går till nästa träd.

7.3 Rekyl

En rekyl innebär att den löpande kedjesågen plötsligt slår uppåt och bakåt. Orsaken är ofta att svärdets spets har kommit åt virket eller att sågkedjan har klämts fast.

Vid en rekyl uppstår plötsligt stora krafter utan förvarning. Detta innebär att kedjesågen ofta reagerar okontrollerat. Följden kan bli allvarliga personskador på användaren eller personer i omgivningen. Vid sidoriktad sågning, sned- eller längssågning är risken för rekylar särskilt stor eftersom tagganslaget inte kan sättas in. Undvik därför i största möjliga mån sådana sågningar och var särskilt försiktig om sådana arbetsuppgifter ändå inte kan undvikas!

Risken för rekylar är särskilt stor om du sätter svärdspetsen mot virket eftersom detta ger den största hävstångseffekten (bild 22). Sätt alltid emot sågen så plant som möjligt och nära tagganslaget (bild 23).

Varning!

- Se alltid till att kedjespänningen stämmer!
- Använd endast intakta kedjesågar!
- Använd endast sågkedjor som har slipats på föreskrivet sätt!
- Såga aldrig på höjder ovanför dina axlar!
- Såga aldrig med svärdets ovankant eller spets!
- Håll alltid fast kedjesågen med båda händerna!
- Använd om möjligt tagganslaget som hävpunkt.

Såga virke som står under spänning

Var särskilt försiktig när du sågar virke som står under mekanisk spänning! Virke som står under spänning och som frigörs från denna spänning när det sågas igenom kan under vissa omständigheter reagera helt okontrollerat. Detta kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor (bild 24-26).

Endast utbildad yrkesfolk får utföra sådana arbeten.

8. Byta ut nätkabeln

Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

9. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

- Dra alltid ut stickkontakten inför rengöring.
- Doppa aldrig ned maskinen i vatten eller andra vätskor för rengöring.
- Förvara kedjesågen på en säker och torr plats utom räckhåll för barn.

9.1 Rengöra maskinen

- Rengör spännmekanismen regelbundet. Blås av med tryckluft eller rengör med en borste. Använd inga verktyg till rengöringen.
- Se till att handtagen hålls fria från olja så att du alltid kan hålla fast maskinen säkert.
- Rengör maskinen vid behov med en fuktig tygduk och ev. med mild diskmedel.
- Om kedjesågen inte ska användas under längre tid ska kedjeoljan tappas ut ur tanken. Lägg sågkedjan och svärdet under kort tid i ett oljebad och linda sedan in i oljepapper.

9.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.

Fara! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

9.3 Underhåll

Byta ut sågkedjan och svärdet

Svärdet måste bytas ut

- om styrspåret i svärdet har slitits ned
- om brythjulet i svärdet har skadats eller slitits ned

Följ instruktionerna i kapitel "Montera svärd och sågkedja".

Kontrollera den automatiska kedjesmörjningen

Kontrollera regelbundet den automatiska kedjefunktionen för att förebygga överhettning eftersom detta kan leda till skador på svärd och sågkedja. Rikta svärdspetsen mot en jämn yta (bräda, såggyta på timmer) och låt kedjesågen köra.

Om du nu kan se ett oljespår som blir allt kraftigare är detta ett bevis för att den automatiska kedjesmörjningen fungerar. Om inget tydligt oljespår syns, läs igenom motsvarande instruktioner i kapitel "Felsökning". Om dessa instruktioner inte är tillräckliga för att åtgärda felet, kontakta vår service eller en liknande kvalificerad verkstad.

Fara! Rör inte vid ytan. Håll ett tillräckligt säkerhetsavstånd (ca 20 cm).

Slipa sågkedjan

Kedjesågen kan endast användas effektivt om sågkedjan är vass och befinner sig i fullgott skick. Därigenom sänks även risken för rekylar. Vänd dig till en återförsäljare som kan slipa sågkedjan åt dig. Försök inte slipa sågkedjan på egen hand, såvida du inte har lämpliga verktyg och tillräcklig erfarenhet av sådana arbeten.

9.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

10. Instruktioner för miljöskydd / avfallshantering

När maskinen ska skrotas måste den avfallshandteras enligt gällande föreskrifter. Kapa nätkabeln för att utesluta att maskinen används av andra personer. Kasta inte maskinen i hushållssoporna utan lämna in den till ett insamlingsställe för elskrot. Tänk på att skydda miljön! Hör efter med din kommun som kan informera dig om adresser och öppettider. Lämna även in förpackningsmaterial och skrotade tillbehörsdelar till behöriga insamlingsställen.

11. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

12. Felsökning

Fara!

Tänk på att slå ifrån maskinen och dra ut stickkontakten innan du börjar söka efter fel.

I tabellen nedan visas en del störningssymptom samt beskrivningar för att åtgärda dessa störningar om maskinen inte fungerar på rätt sätt. Kontakta din serviceverkstad om du inte kan lokalisera och åtgärda problemet.

Orsak	Störning	Åtgärder
Kedjesågen fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> - Rekylbromsen har löst ut - Ingen strömförsörjning - Väggtaget är defekt - Förlängningskabeln är skadad - Säkringen är defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Dra tillbaka handskyddet till utgångsläget - Kontrollera strömförsörjningen - Pröva en annan strömkälla, byt vid behov - Kontrollera kabeln, byt ut vid behov - Byt ut säkringen
Korta avbrott uppstår medan kedjesågen kör	<ul style="list-style-type: none"> - Elkabeln är skadad - Extern glappkontakt - Intern glappkontakt - Strömbrytaren är defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontakta en specialverkstad - Kontakta en specialverkstad - Kontakta en specialverkstad - Kontakta en specialverkstad
Sågkedjan är torr	<ul style="list-style-type: none"> - Ingen olja i tanken - Avluftningen i oljetanklocket är tilltäppt - Oljeutloppskanalen är tilltäppt 	<ul style="list-style-type: none"> - Fyll på olja - Rengör oljetanklocket - Rengör oljeutloppskanalen
Kedjebromsen fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> - Problem med kopplingsmekanismen i det främre handskyddet 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontakta en specialverkstad
Kedjan/svärdet blir hett	<ul style="list-style-type: none"> - Ingen olja i tanken - Avluftningen i oljetanklocket är tilltäppt - Oljeutloppskanalen är tilltäppt - Kedjan är trubbig 	<ul style="list-style-type: none"> - Fyll på olja - Rengör oljetanklocket - Rengör oljeutloppskanalen - Slipa eller byt ut kedjan
Kedjesågen rycker, vibrerar eller sågar dåligt	<ul style="list-style-type: none"> - Kedjespänningen är för låg - Kedjan är trubbig - Kedjan är sliten - Sågtänderna pekar på fel håll 	<ul style="list-style-type: none"> - Ställ in kedjespänningen - Slipa eller byt ut kedjan - Byt ut kedjan - Montera sågkedjan med tänderna på rätt håll



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshandling för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshandling. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Tänk på att ta ut batterier och ljuskällor (t.ex. glödlampor) innan kompressorn skrotas.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Svärd, kolborstar
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Sågkedja
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.isc-gmbh.info. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 60 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.isc-gmbh.info. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Sisällysluettelo

1. Turvallisuusmääräykset
2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö
3. Määräysten mukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Ennen käyttöönottoa
6. Käyttö
7. Työskentely ketjusahalla
8. Verkkojohdon vaihtaminen
9. Puhdistus, huolto ja varaosatilaukset
10. Ohjeita ympäristönsuojelua / hävittämistä varten
11. Säilytys
12. Vianhaku

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Laitteessa olevien merkkien selitys (kuva 27):

1. Lue käyttöohje
2. Käytä suojalaseja
3. Käytä kuulosuojuksia
4. Älä jätä laitetta sateeseen
5. Irroita pistoke heti sähköverkosta, jos johto vahingoittuu tai se katkaistaan
6. Suurin leikkaussyvyys
 v_p : 15 m/s
7. Takapotku voi aiheuttaa tappavia viiltovammoja.
8. Pidä ketjusahasta kiinni aina molemmiin käsiin.
9. Taattu äänen tehotaso

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö**2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1-3)**

1. Tarttumaleuka
2. Etummainen kädensuoja
3. Etummainen kahva
4. Taempi kahva
5. Käynnistyskenesto
6. Päälle-/pois-katkaisin
7. Öljysäiliön kansi

8. Ketjupyörän suojus
9. Ketjupyörän suojuksen kiinnitysruuvi
10. Ketjunkiristysruuvi
11. Ketjuöljyn täyttömääränäyttö
12. Johdon vedonesto
13. Verkkojohto
14. Taempi kädensuoja
15. Teräkisko
16. Teräketju
17. Teräkiskon suojus

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että valmiste on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai lähimpään toimivaltaiseen rakennustarvikeliikkeeseen ja esitä vastaava ostosote. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat takuumääräykset ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaian loppuun saakka.

Vaara!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Ketjusaha on tarkoitettu puiden kaatamiseen sekä runkojen, oksien, puupalkkien, lautojen yms. sahaamiseen ja sitä voidaan käyttää sekä poikittaisesti pitkittäisleikkauksiin. Se ei sovellu muiden materiaalien kuin puun sahaamiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Verkköjännite:220-240 V ~ 50/60 Hz
 Nimellisteho: 2200 W
 Joutokäyntikierrosluku:7800 min⁻¹
 Teräkiskon pituus 406 mm
 Leikkauspituus kork.: 375 mm
 Leikkausnopeus nimelliskierrosluvulla: 15 m/s
 Öljysäiliön täyttömäärä: 150 ml
 Paino teräkiskon + ketjun kera:5,6 kg
 Suojaluokka:II /

Vaara!

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA} 93,8 dB(A)
 Mittausvirhe K_{pA} 3 dB
 Äänen tehotaso L_{WA} 107 dB(A)
 Mittausvirhe K_{WA} 3 dB
 Taattu äänen tehotaso L_{WA} : 110 dB(A)

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Värinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardien EN 62841-1 ja EN 62841-4-1 mukaisesti.

Etummainen Kavha rasituksessa

Tärinänpäästöarvo $a_{p1} = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Taempi Kavha rasituksessa

Tärinänpäästöarvo $a_{p1} = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Annettu värinän kokonaisarvo ja annettu melunpäästöarvo on mitattu normitetulla koestusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.
- Annettua värinän kokonaisarvoa ja annettua

melunpäästöarvoa voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

Varoitus:

- Tosiasialliset värinän- ja melunpäästöt voivat sähkötyökalun käytön aikana poiketa annetuista arvoista, riippuen siitä, millä tavoin sähkötyökalua käytetään ja erityisesti siitä, millaista työstökappaletta käsitellään.
- Yritä pitää värinä- ja melurasitus mahdollisimman vähäisinä. Toimenpiteitä värinärasituksen vähentämiseksi ovat esimerkiksi käsineiden käyttö työkalun käytön aikana sekä työskentelyajan rajoittaminen. Tällöin tulee huomioida käyttöjakson kaikki osuudet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettu, sekä ne ajat, jolloin se on tosin kytketty päälle, mutta käy kuormittamatta).

Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritate laitteen säätöjä.

Huomio! Liitä ketjusaha sähköverkkoon vasta sitten, kun se on koottu täydellisesti ja ketjunkireys on säädetty. Käytä aina suojakäsineitä käsitellessäsi ketjusahaa, jotta vältät loukkaantumisen.

5.1 Teräkiskon ja teräketjun asennus

- Pura kaikki osat huolellisesti pakkauksesta ja tarkasta, että ne ovat täysilukuiset (kuva 2-3)
- Irroita ketjupyörän suojuksen kiinnitysruuvi (kuva 4)
- Ota ketjupyörän suojus pois (kuva 5)
- Pane ketju kuvan mukaisesti teräkiskon ympärikiertävään uraan (kuva 6/kohta A)
- Pane teräkisko ja ketju kuvan mukaisesti ketjusahan istukkaan (kuva 6). Johdata tällöin ketju rällin (kuva 6/kohta B) ympäri.
- Pane ketjupyörän suojus paikalleen ja kiinnitä

se kiinnitysruuvilla (kuva 7). Huomio! Kiristä kiinnitysruuvi vasta ketjünkireyden säädön (katso kohtaa 5.2) jälkeen lopullisesti kiinni.

5.2 Teräketjun kiristys

Huomio! Ennen tarkistusta ja säätötoimia irroita aina verkkopistoke. Käytä aina suojakäsineitä käsitellessäsi ketjusahaa, jotta vältät loukkaantumisen.

- Löysennä ketjupyörän suojuksen kiinnitysruuvia muutama kierros (kuva 4)
- Säädä ketjun kireys ketjun kiristysruuvilla (kuva 8). Kääntö oikealle lisää ketjun kireyttä, kääntö vasemmalle vähentää ketjun kireyttä. Teräketju on kiristetty oikein, kun sitä voi nostaa teräkiskon keskikohdalta n. 3-4 mm verran (kuva 9).
- Kiristä ketjupyörän suojuksen kiinnitysruuvi. **Huomio!** Kaikkien ketjunnivelten tulee olla kunnollisesti teräkiskon ohjausurassa.

Ohjeita ketjun kiristämiseen:

Teräketjun tulee olla kiristetty oikein, jotta turvallinen käyttö on taattu. Tunnistat parhaan kireyden siitä, että teräketjua voi nostaa teräkiskon keskikohdalla 3-4 mm verran. Koska teräketju kuumenee sahattaessa ja siksi ketjun pituus muuttuu, ole hyvä ja tarkasta ketjun kireys 10 minuutin väliajoin ja korjaa säätöä tarvittaessa. Tämä on erityisen tärkeää uusien teräketjujen kohdalla. Löysennä teräketjua lopetettuasi työskentelyn, koska se lyhenee jäähtyessään. Täten estät ketjun vahingoittumisen.

5.3 Teräketjun voitelu

Huomio! Ennen tarkistusta ja säätötoimia irroita aina verkkopistoke. Käytä aina suojakäsineitä käsitellessäsi ketjusahaa, jotta vältät loukkaantumisen.

Huomio! Älä koskaan käytä ketjua ilman teräketjuöljyä! Ketjusahan käyttö ilman teräketjuöljyä tai jos öljymäärä on minimi-merkin (kuva 10/kohta B) alapuolella johtaa ketjusahan vahingoittumiseen!

Huomio! Ota huomioon lämpötilaolosuhteet: Eri ympäristölämpötilat vaativat voiteluaineita, joiden viskositeetit poikkeavat suuresti toisistaan. Alhaisissa lämpötiloissa tarvittavat ohutjuoksuisia öljyjä (alhainen viskositeetti), jotta syntyvä voitelukerros on riittävä. Jos käytät samaa öljyä kesällä, niin se olisi jo korkeampien lämpötilojen vuoksi paljon juoksevampaa. Tällöin voitelukalvo saattaa ervetä, ketju kuumenee liikaa ja saattaa vahingoittua. Sen lisäksi voiteluöljy palaa ja aiheuttaa tarpeen-

tonta ilmansaastumista.

Öljysäiliön täyttö:

- Aseta teräketju tasaiselle pinnalle.
- Puhdista öljysäiliön kannen (kuva 10/kohta A) ympäristö ja avaa kansi sitten.
- Täytä säiliö teräketjuöljyllä. Huolehdi siitä, ettei säiliöön pääse likaa, joka saattaa tukkia öljysuuttimen.
- Sulje öljysäiliön kansi.

6. Käyttö

6.1 Liitäntä virtaverkkoon

- Liitä verkkojohto soveliaaseen jatkojohtoon. Tarkasta, että jatkojohto on riittävä ketjusahan teholle.
- Varmista jatkojohto kuvan 12 mukaisesti vetovoimien ja epähuomiossa tapahtuneen irrottamisen varalta.
- Liitä jatkojohto määräysten mukaisesti asennettuun suojakontaktilla varustettuun pistorasiaan.

Suosittellemme kirkasvärisen johdon (punaisen tai keltaisen) käyttöä. Se vähentää vaaraa vahingoittoa johtoa epähuomiossa ketjusahalla.

6.2 Päälle-/pois-kytkentä

Käynnistys

- Pidä ketjusahasta kiinni molemmat kädet kahvoissa, kuten kuvassa 13 näytetään (peukalot kahvan alapuolella).
- Paina käynnistyssulkua (kuva 1/kohta 5) ja pidä se alaspainettuna.
- Käynnistä ketjusaha päälle-/pois-katkaisimella. Sitten voit päästää käynnistyssulun jälleen irti.

Sammutus

Päästä päälle-/pois-katkaisin (kuva 1/kohta 6) jälleen irti.

Sisäänrakennettu jarru pysäyttää kiertävän teräketjun mitä lyhimmän ajan kuluessa. Irroita verkkopistoke aina kun keskeytät työskentelyn.

Huomio! Kanna sahaa ainoastaan etummaisesta kahvasta! Jos kannat verkkoon liitettyä sahaa vain taemmasta kahvasta, jossa kytkentälaitteet ovat, voit epähuomiossa painaa samanaikaisesti käynnistyssulkua ja päälle-/pois-katkaisinta ja

ketjusaha käynnistyy.

6.3 Suojavaruste moottorijarru

Moottorijarru

Moottori jarruttaa teräketjua heti kun päälle-/poiskatkaisin (kuva 1/kohta 6) on päästetty irti tai kun virransyöttö on keskeytynyt. Täten vähennetään jälkikäyvän ketjun aiheuttaman tapaturman vaaraa huomattavasti.

Ketjujarru

Ketjujarru on turvamekanismi, joka laukaistaan etummaisen kädensuojan (kuva 1/kohta 2) kautta. Jos takapotku saa ketjusahan sinkoutumaan taaksepäin, niin ketjujarru laukeaa ja pysäyttää teräketjun alle 0,1 sekunnissa. Tarkasta ketjujarrun toiminta säännöllisesti. Käänä sitä varten kädensuojus (kuva 1/kohta 2) eteenpäin ja käynnistä ketjusaha lyhyesti. Teräketju ei saa lähteä käymään.

Vedä etummainen kädensuojus (kuva 1/kohta 2) taakse, kunnes se lukittuu paikalleen ja irroittaa ketjujarrun.

Huomio! Älä käytä sahaa, jos turvavarusteet eivät toimi moitteettomasti. Älä yritä korjata turvallisuudelle tärkeitä suojalaitteita itse, vaan ota yhteyttä asiakaspalveluumme tai yhtä pätevään korjaamoon.

Kädensuojus

Etummainen kädensuojus (samalla ketjujarru) (kuva 1/kohta 2) sekä taempi kädensuojus (kuva 2/kohta 14) suojaavat sormia teräketjun aiheuttamilta vammoilta, jos tämä sattuu katkeamaan ylikuormituksen vuoksi.

7. Työskentely ketjusahalla

7.1 Valmistelutyöt

Tarkasta ennen joka käyttöä seuraavat kohdat, jotta voit työskennellä turvallisesti:

Ketjusahan kunto

Tarkasta ennen työhön ryhtymistä, onko ketjusahan kotelossa, verkkojohdossa, teräketjussa tai taräketjukiskossa vaurioita. Älä koskaan ryhdy käyttämään aivan ilmeisen vahingoittunutta laitetta.

Öljysäiliö

Öljysäiliön täyttömäärä. Tarkasta myös työn aikana, että käytettävissä on aina riittävästi öljyä. Älä koskaan käytä sahaa, jos siinä ei ole öljyä tai jos öljymäärä on laskenut alle min-merkin (kuva 10/kohta B), jotta vältät ketjusahan vahingoittumisen. Yksi täyttö riittää keskimäärin 15 minuutin ajaksi, riippuen tauoista ja rasituksesta.

Teräketju

Teräketjun kireys, leikkausterien kunto. Mitä terävämpi teräketju on, sitä helpommin ja valvotummin voit käyttää ketjusahaa. Sama koskee myös ketjun kireyttä. Tarkasta ketjun kireys myös työn aikana 10 minuutin välein, jotta työskentelet turvallisemmin! Erityisesti uusilla teräketjuilla on taipumusta venyä enemmän.

Ketjujarru

Tarkasta ketjujarrun toiminta kuten luvussa „Turvavarusteet“ kuvataan, ja päästä se sitten irti.

Suojavaatetus

Käytä ehdottomasti tarkoituksenmukaista, varta-
loa myötäilevää suojavaatetusta, kuten leikkaus-
suojarahousuja, käsineitä ja turvajalkineita

Kuulosuojukset ja suojalasit.

Käytä puunkaato- ja metsätöissä aina ehdottomasti suojakypärää, joka on varustettu kuulo- ja kasvosuojuksilla. Se suojaaa alas putoavilta oksilta ja takaisin piiskautuvilta latvuksilta.

7.2 Oikean menettelytavan selostus perusluontoisissa töissä

Puun kaataminen (kuvat 14-17)

Jos kaksi tai useampia henkilöitä leikkaa ja kaataa puita samanaikaisesti, niin puita kaatavien ja puita leikkaavien henkilöiden välimatkan tulee olla vähintään kaksi kertaa kaadettavan puun pituus (kuva 14). Puita kaadettaessa tulee huolehtia siitä, että muita henkilöitä ei uhkaa mikään vaara, ei osuta sähkö- tai puhelinjohtoihin eikä aiheuteta mitään aineellisia vahinkoja. Jos puu kuitenkin koskettaa johtoihin, tulee heti ilmoittaa tästä asianosaiselle sähkölaitokselle. Rinteessä suoritettavien sahaustöiden aikana tulee ketjusahan käyttäjän olla maastossa kaadettavan puun yläpuolella, koska puu pyörii tai luistaa rinnettä alas kaatamisen jälkeen (kuva 15). Ennen kaatamista täytyy suunnitella pakotie ja raivata se tarvittaessa. Pakotien tulee viedä odotetusta kaatumislinjasta viistosti taaksepäin pois, kuten kuvasta 16 näkyy (A = vaaravyöhyke, B = kaatumissuunta, C = pakoalue).

Ennen kaatamista täytyy ottaa huomioon puun luonnollinen kallistuminen, paksumpien oksien asema ja tuulen suunta, jotta puun kaatumissuunta voidaan arvioida tarkemmin. Poista lika, kivet, irralliset parkit, naulat, sinkilät ja metallilangat puusta.

Kololeikkauksen teko (kuva 17)

Sahaa suorassa kulmassa kaatumissuuntaan kolo (A), jonka syvyys on noin 1/3 puunrungon halkaisijasta, kuten kuvassa 17 näytetään. Sahaa ensin alempi vaakasuora kololeikkaus (1). Täten välttää teräketjun tai teräkiskon juuttumisen kiinni toista kololeikkausta tehtäessä.

Kaatoleikkauksen teko (kuva 17)

Tee kaatoleikkaus vähintään 50 mm vaakasuoran kololeikkauksen yläpuolelle. Tee kaatoleikkaus (B) samansuuntaiseksi vaakasuoraan kololeikkaukseen. Sahaa kaatoleikkaus vain niin syvään, että siihen jää reuna (kaatolista) (D), joka voi toimia saranana. Reuna estää puun kääntymisen ja kaatumisen väärään suuntaan. Älä sahaa reunaa läpi. Kun kaatoleikkaus lähestyy reunaa, niin puun tulisi alkaa kaatua. Jos ilmenee, että puu ei mahdollisesti kaadu haluttuun kaatumissuuntaan (C) tai se kallistuu taaksepäin ja teräketju juuttuu kiinni, keskeytä kaatoleikkaus ja käytä puusta, muovista tai alumiinista valmistettuja kiiloja avaamaan leikkaus ja kallistamaan puuta haluttuun kaatolinjaan. Kun puu alkaa kaatua, ota ketjusaha pois leik-

kauksesta, sammuta se, laske se maahan ja poistu vaara-alueelta suunniteltua pakotietä käyttäen. Varo putoavia oksia äläkä kompastu.

Oksiminen

Tällä tarkoitetaan oksien poisleikkaamista kaadetusta puusta. Oksiessasi jätä paksummat, alas suuntautuvat oksat, jotka tukevat puuta, vielä paikalleen, kunnes runko on sahattu osiin. Poista pienemmät oksat kuvan 18 mukaan (A = leikkaussuunta oksittaessa, B = pidä poissa maasta! Jätä runkoa tukevat oksat paikalleen, kunnes runko sahataan osiin) alhaalta ylös yhdellä leikkauksella. Jos oksat ovat jännittyneinä, tulee ne sahata alhaalta ylöspäin, jotta saha ei juutu kiinni.

Puunrungon katkaisu

Tällä tarkoitetaan kaadetun puun osittamista palasiksi. Huolehdi tukevasta asennosta ja painosi jakautumisesta tasaisesti molemmille jaloille. Mikäli mahdollista tulee runko tukea sen alle asetetuilla oksilla, palkeilla tai kiiloilla. Seuraa yksinkertaisia ohjeita helpompaa sahaamista varten. Kun koko puunrunko makaa tasaisesti maassa, kuten kuvassa 19 näytetään, sahataan se ylhäältä. Varo leikkaamasta sahalla maahan.

Jos puun rungon yksi pää lojuu maassa, kuten kuvassa 20 näytetään, sahaa ensin 1/3 rungon halkaisijasta alapuolelta (A) säilöilyn välttämiseksi. Tee toinen leikkaus ylhäältä (2/3 halkaisijasta) ensimmäisen leikkauksen korkeudella (B) (kiinni-juuttumisen välttämiseksi).

Jos puun rungon molemmat päät lojuvat maassa, kuten kuvassa 21 näytetään, sahaa ensin 1/3 rungon halkaisijasta yläpuolelta säilöilyn välttämiseksi (A). Tee toinen leikkaus alhaalta (2/3 halkaisijasta) ensimmäisen leikkauksen korkeudella (B) (kiinni-juuttumisen välttämiseksi).

Rinteessä suoritettavien sahaustöiden aikana seiso aina puunrungon yläpuolella, kuten kuvassa 15 näytetään. Jotta työ on täysin hallinnassa sahan läpimennessä, vähennä leikkauksen lopulla puristuspainetta, irroittamatta tukevaa otettasi ketjusahan kahvoista. Huolehdi siitä, ettei teräketju kosketa maahan.

Kun leikkaus on tehty valmiiksi, odota teräketjun pysähtymiseen saakka, ennen kuin otat ketjusahan pois. Sammuta ketjusahan moottori aina ennen kuin siirryt puulta toiselle.

7.3 Takapotku

Takapotkulla tarkoitetaan käyvän ketjusahan äkillistä ylös- ja taaksepäin sinkoutumista. Syynä on useimmiten työstökappaleeseen koskettaminen teräkiskon kärjellä tai teräketjun juuttuminen kiinni.

Takapotkussa esiintyy yllättävän suuria voimia. Siksi ketjusaha reagoi useimmiten hallitsemattomasti. Seurauksena on usein erittäin vaikeita vammoja käyttäjälle tai läsnäolijoille. Erityisesti sivuleikkauksissa, viisto- ja pitkittäisleikkauksissa on takapotkun vaara erityisen suuri, koska tässä ei voida käyttää tarttumaleukoja. Vältä siksi näitä leikkauksia, mikäli mahdollista, ja työskentele erityisen varovasti, jos niitä ei voi välttää!

Takapotkun vaara on suurimmillaan, kun asetat sahan työhön teräkiskon kärjen alueella, koska siinä on vipuvaikutus suurimmillaan (kuva 22). Aseta saha leikkaukseen siksi aina mahdollisimman laakeasti lähelle tarttumaleukoja (kuva 23).

Huomio!

- Huolehdi aina ketjun oikeasta kireydestä!
- Käytä vain moitteettomia ketjusahoja!
- Käytä työskennellessäsi vain määräysten mukaisesti teroitettua teräketjua!
- Älä koskaan sahaa olkapäitäs korkeammalta!
- Älä koskaan sahaa teräkiskon yläreunalla tai kärjellä!
- Pidä ketjusahasta aina tukevasti molemmin käsin kiinni!
- Käytä tarttumaleukoja hyväksesi vipupisteenä aina kun se on mahdollista

Jännitteisen puun sahaaminen

Jännitteisen puun sahaamisessa tulee olla erikoisen varovainen! Jännitteellinen puu, jonka jännitys laukeaa sahausessa, käyttäytyy toisinaan täysin hallitsemattomasti. Tästä voi seurata erittäin vaikeita vammoja tai kuolema (kuvat 24-26). Tällaisia töitä saavat suorittaa vain koulutetut ammattihenkilöt.

8. Verkkojohdon vaihtaminen

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

9. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Huomio!

- Irroita verkkopistoke ennen joka puhdistusta.
- Älä missään tapauksessa upota laitetta puhdistusta varten veteen tai muihin nesteisiin.

9.1 Puhdistus

- Puhdista säännöllisin väliajoin kiristysmekanismi siten, että puhallat sen paineilmalla puhtaaksi tai harjaat lian pois. Älä käytä puhdistukseen työkaluja.
- Pidä kahvat öljyttöminä, jotta otteesi on aina pitävä.
- Puhdista laite tarvittaessa kostealla liinalla ja tarvittaessa miedolla astianpesuaineella.
- Jos ketjusahaa ei käytetä pitempään aikaan, niin poista ketjuöljy säiliöstä. Pane teräketju ja teräkisko lyhyeksi aikaa öljykylpyyn ja kiedo ne sen jälkeen öljypaperiin.

9.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto. Huomio! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

9.3 Huolto

Teräketjun ja teräkiskon vaihto

Teräkisko täytyy vaihtaa uuteen, kun

- teräkiskon ohjausura on kulunut loppuun.
- teräkiskon nokkapyörä on vahingoittunut tai kulunut.

Toimi tässä samoin kuin luvussa „Teräkiskon ja teräketjun asennus“!

Automaattisen ketjuvoitelun tarkastus

Tarkasta säännöllisin väliajoin automaattisen ketjuvoitelun toiminta, jotta ehkäiset ylikuumentumisen ja siihen liittyvän teräkiskon ja teräketjun vahingoittumisen. Tätä varten kohdista teräkiskon kärki sileää pintaa (lautaa, sahattua puunrunkoa) päin ja anna ketjusahan käydä.

Jos tässä esiintyy paksuntuva öljyjälki, niin automaattinen ketjuvoitelu toimii moitteettomasti. Jos selvää öljyjälkeä ei havaita, lue vastaavat ohjeet luvusta „Häiriönpoisto“! Jos nämäkään ohjeet eivät auta, käänny asiakaspalvelumme tai yhtä pätevän korjaamon puoleen.

Huomio! Älä kosketa tässä pintaa. Säilytä riittävä turvallisuusvälimatka (n. 20 cm).

Teräketjun teroittaminen

Voit työskennellä ketjusahalla tehokkaasti vain kun teräketju on hyväkuntoinen ja terävä. Se vähentää myös takapotkujen vaaraa.

Teräketju voidaan teroittaa jokaisessa alan ammattiliikkeessä. Älä yritä teroittaa teräketjua itse, jos sinulla ei ole sopivia työkaluja ja riittävää kokemusta tässä asiassa.

9.4 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

10. Ohjeita ympäristönsuojelua / hävittämistä varten

Toimita laite määräysten mukaiseen hävityspisteeseen, kun sen elinikä on päättynyt. Ota verkkojohto pois väärinkäytön estämiseksi. Älä heitä laitetta kotitalousjätteisiin, vaan toimita se ympäristön suojelemiseksi sähkölaitteiden keräyspisteeseen. Kunnanhallinnostasi saat mielellään tietoja osoitteista ja aukioloajoista. Toimita myös pakkausmateriaalit ja loppuun kuluneet lisävarusteosat niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

11. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

12. Vianhaku

Vaara!

Ennen vianhakua sammuta laite ja irroita verkkopistoke.

Seuraavasta taulukosta löydät vikojen ominaisuuksia ja miten ne voi poistaa, jos koneeseen ei työskentele kunnolla. Jos et voi löytää ja poistaa ongelmaasi näillä ohjeilla, käänny teknisen asiakaspalvelun puoleen.

Syy	Häiriö	Poisto
Ketjusaha ei toimi	<ul style="list-style-type: none"> - Takapotkujarru lauennut - Ei virtaa - Pistorasiassa vika - Virran jatkojohto vahingoittunut - Varoke viallinen 	<ul style="list-style-type: none"> - Vedä kädensuojus takaisin asentoon - Tarkasta sähköliitäntä. - Kokeile muita virranlähteitä, vaihda tarvittaessa - Tarkasta johto, vaihda tarvittaessa uuteen - Vaihda varoke
Ketjusaha toimii pätkittäin	<ul style="list-style-type: none"> - Sähköjohto viallinen - Ulkoinen löysä kontakti - Sisäinen löysä kontakti - Päälle-/pois-katkaisin 	<ul style="list-style-type: none"> - Ota yhteyttä ammattikorjaamoon - Ota yhteyttä ammattikorjaamoon - Ota yhteyttä ammattikorjaamoon - Ota yhteyttä ammattikorjaamoon
Teräketju kuiva	<ul style="list-style-type: none"> - Ei öljyä säiliössä - Öljysäiliön tulpan ilmanvaihto tukkeutunut - Öljyn vuotokanava tukkeutunut 	<ul style="list-style-type: none"> - Täytä lisää öljyä - Puhdista öljytankin tulppa - Avaa öljyn poisvirtauskanava
Ketjujarru ei toimi	<ul style="list-style-type: none"> - Ongelma etummaisen kahvan kytkentämekanismissa 	<ul style="list-style-type: none"> - Ota yhteyttä ammattikorjaamoon
Ketju/ohjauskisko kuuma	<ul style="list-style-type: none"> - Ei öljyä säiliössä - Öljysäiliön tulpan ilmanvaihto tukkeutunut - Öljyn vuotokanava tukkeutunut - Ketju tylstynyt 	<ul style="list-style-type: none"> - Täytä lisää öljyä - Puhdista öljytankin tulppa - Avaa öljyn poisvirtauskanava - Anna teroittaa ketju tai vaihda uuteen
Ketjusaha nykii, tärisee tai ei sahaa oikein.	<ul style="list-style-type: none"> - Ketjunkiireys liian löysällä - Ketju tylstynyt - Ketju on kulunut loppuun - Teränhampaat näyttävät väärään suuntaan 	<ul style="list-style-type: none"> - Säädä ketjunjännite - Anna teroittaa ketju tai vaihda uuteen - Vaihda ketju uuteen - Asenna teräketju uudelleen hampaat oikeaan suuntaan



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2002/96/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Pyydämme huolehtimaan hävitettäessä siitä, että akut ja valaisuvälineet (esim. hehkulamppu) otetaan laitteesta pois.

Tuotodokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Teräkisko, hiiharjat
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Teräketju
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.isc-gmbh.info. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitisiko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakas-palvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritus-vaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asi-
antuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä
väärrään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai
laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä
(esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liittosyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden
esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käy-
töstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).
- laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta
tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 60 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää en-
nen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden
esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan
pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uu-
delleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: www.isc-gmbh.info. Pidä uuden
laitteesi ostosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meille lähe-
tettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen
puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipy-
mättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

Sisukord

1. Ohutusjuhised
2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt
3. Sihipärane kasutamine
4. Tehnilised andmed
5. Enne kasutuselevõttu
6. Kasutamine
7. Kettsaega töötamine
8. Toitejuhtme vahetamine
9. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine
10. Juhised keskkonnakaitseks ja jäätmekäitluse suunamiseks
11. Hoiustamine
12. Veaotsing

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

Seadmel asuvate sümbolite seletus (joonis 27):

1. Lugege kasutusjuhendit
2. Kandke kaitseprille
3. Kasutage kõrvaklappe
4. Ärge jätke seadet vihma kätte
5. Tõmmake pistik võrgust kohe välja, kui juhe kahjustub või läbi lõigatakse.
6. Maksimaalne löikesügavus
 v_v : 15 m/s
7. Tagasilööki võib põhjustada surmavaid löikevigastusi.
8. Hoidke kettsaagi alati mõlema käega kinni.
9. Garanteeritud müratase

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1-3)**

1. Kooretugi
2. Eesmine käekaitse
3. Eesmine käepide
4. Tagumine käepide
5. Sisselülitustõkis
6. Toitelüliti
7. Õlipaagi kork
8. Veotähiku kate

9. Veotähiku kate kinnituskruvi
10. Ketipingutuskruvi
11. Ketiõli taseme näidik
12. Juhtme tõmbetõkis
13. Toitekaabel
14. Tagumine käekaitse
15. Juhtplaat
16. Saekett
17. Juhtplaadi kaitse

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine


Kettsaag on ettenähtud puude langetamiseks ning tüvede, okste, puupalkide, laudade jms saagimiseks ning seda võib kasutada nii risti- kui pikilõigeteks. Saag ei sobi peale puu ühegi teise materjali saagimiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega

tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Võrgupinge:220-240 V ~ 50/60 Hz
 Nimivõimsus: 2200 W
 Koormuseta pöörlemissagedus: 7800 min⁻¹
 Juhtplaadi pikkus 406 mm
 Lõikepikkus maksimaalselt: 375 mm
 Lõikekiirus nimipöörlemissagedusel: 15 m/s
 Õlipaagi maht: 150 ml
 Kaal juhtplaadi ja ketiga:5,6 kg
 Kaitseklass:II / 

Oht!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehiti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Helirõhu tase L_{pA} 93,8 dB(A)
 Hälbepiir K_{pA} 3 dB
 Müratase L_{WA} 107 dB(A)
 Hälbepiir K_{WA} 3 dB
 Garanteeritud müratase L_{WA} : 110 dB(A)

Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841-1 ja EN 62841-4-1 järgi.

Esemine Käepide koormuse all

Võngete emissiooniväärtus $a_n = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Värisemine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Tagumine Käepide koormuse all

Võngete emissiooniväärtus $a_n = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Värisemine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Esitatud võnke koguväärtus ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja neid võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.
- Esitatud võnke koguväärtust ja müra emissiooniväärtust saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Hoiatusjuhised:

- Võnke ja müra emissiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.
- Üritage vibratsioonidest ja mürast tingitud koormust hoida nii madalal kui võimalik. Näitlikud abinõud vibratsioonikoormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Arvestada tuleb kõigi töötajate osadega (näiteks aeg, millal elektritööriist on välja lülitatud, ning aeg, millal tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

Enne seadme reguleerimist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.

Tähelepanu! Ühendage kettsaag voluvõrku alles siis, kui saag on täielikult kokkupandud ja ketipingsus on seadistatud. Vigastuste vältimiseks kandke kettsae juures töötamisel alati kaitselikuid.

5.1 Juhtplaadi ja saeketi paigaldamine

- Pakkige kõik detailid hoolikalt lahti ja kontrollige nende kompleksust (joonis 2-3)
- Vabastage veotähiku kate kinnituskruvi (joonis 4)
- Võtke veotähiku kate ära (joonis 5)
- Asetage kett juhtplaadi ümber asuvasse soonde, nagu on joonisel näidatud (joonis 6/A)
- Pange juhtplaat ja kett kettsae vastavasse kohta, nagu on joonisel näidatud (joonis 6). Pange kett seejuures ümber tähiku (joonis 6/B).
- Pange veotähiku kate kohale ja kinnitage kin-

nituskruviga (joonis 7). Tähelepanu! Keerake kinnituskrugi lõplikult kinni alles pärast ketipingsuse seadistamist (vt punkt 5.2)

5.2 Saeketi pingutamine

Tähelepanu! Tõmmake võrgupistik alati enne kontrollimist ja seadistustöid pistikupesast välja. Vigastuste vältimiseks kandke kettsae juures töötamisel alati kaitsekindaid.

- Vabastage veotähiku katte kinnituskrugi mõne pöörde võrra (joonis 4)
- Seadistage ketipingsust ketipingutuskruviga (joonis 8). Paremale keeramine suurendab ketipingsust, vasakule keeramine vähendab. Saekett on õigesti pingutatud, kui seda saab plaadi keskel u 3-4 mm üles tõsta (joonis 9).
- Keerake veotähiku katte kinnituskrugi kinni (joonis 7).

Tähelepanu! Kõik ketilülid peavad olema korralikult plaadi juhtsoones.

Märkused keti pingutamise kohta:

Ohutu töö tagamiseks peab saekett olema õigesti pingutatud. Optimaalse pingsuse tunnete ära sellest, kui saeketti saab plaadi keskel 3-4 mm üles tõsta. Kuna saagimisel saekett kuumeneb ja seetõttu selle pikkus muutub, kontrollige ketipingsust iga 10 minuti järel ja reguleerige seda vajadusel. See kehtib eriti uute saekettide korral. Pärast töö lõpetamist laske saeketti lõdvemaks, sest jahtumisel tõmbub see lühemaks. Sellega hoiate ära keti kahjustumise.

5.3 Saeketi määrimine

Tähelepanu! Tõmmake võrgupistik alati enne kontrollimist ja seadistustöid pistikupesast välja. Vigastuste vältimiseks kandke kettsae juures töötamisel alati kaitsekindaid.

Tähelepanu! Ärge käitage ketti mingil juhul ilma ketiõlita! Kettsae kasutamine ilma ketiõlita või miinimummargist allpool asuva õlitasemega (joonis 10/B) põhjustab saeketi kahjustumist!

Tähelepanu! Jälgige temperatuuriolusid: Erinevatel keskkonnatemperatuuridel on vaja väga erineva viskoossusega määrdeainet. Madalatel temperatuuridel on piisva määrdekihi tekitamiseks vaja vedelat (madala viskoossusega) õli. Kui Te kasutate sama õli suvel, muutub see kõrgematel temperatuuridel veel vedelamaks. Seetõttu võib määrdeainekiht kaduda, kett kuumeneb üle ja võib kahjustuda. Lisaks läheb määrdeõli kõrbema ja tekib mittevajalikke saasteaineid.

Õlipaagi täitmine:

- Asetage kettsaag tasasele pinnale.
- Puhastage õlipaagi korgi (joonis 10/A) ümbrus ja tehke see siis lahti.
- Täitke paak saeketiõliga. Jälgige seejuures, et paaki ei satuks mustust, muidu võib õlidüüs ummistuda.
- Sulgege õlipaagi kork.

6. Kasutamine

6.1 Vooluvõrku ühendamine

- Ühendage toitejuhe sobiva pikendusjuhtmega. Jälgige seejuures, et pikendusjuhe sobiks kettsae võimsusega.
- Kindlustage pikendusjuhe tõmbejõudude ja ettekatsetamatu väljatõmbamise vastu, nagu on näidatud joonisel 12.
- Ühendage pikendusjuhe nõuetekohaselt installeeritud maandusega pistikupesaga.

Soovitame kasutada erksavärvilist (punast või kollast) juhet. See vähendab kettsaaga juhusliku kahjustamise ohtu.

6.2 Sisse- ja väljalülitamine

Sisselülitamine

- Hoidke kettsaast mõlema käega käepidemete ümber kinni, nagu on näidatud joonisel 13 (pöidlad käepideme all).
- Vajutage sisselülitustõkist (joonis 1/5) ja hoidke seda all.
- Lülitage kettsaag toitelülitist sisse. Nüüd võib sisselülitustõkise vabastada.

Väljalülitamine

Vabastage toitelüliti (joonis 1/6).

Sisseehitatud pidur peatab ringikäiva saeketi kiiresti. Kui Te töö katkestate, tõmmake alati võrgupistik välja.

Tähelepanu! Tõstke saagi ainult eesmisest käepidemest! Kui Te vooluvõrku ühendatud saagi tõstate ainult tagumisest lülituselementidega käepidemest, võib juhtuda, et Te vajutate kogemata üheaegselt sisselülitustõkist ja toitelülitit ning kettsaag hakkab tööle.

6.3 Kaitseseadis

Mootorpidur

Mootor pidurdab saeketti kohe, kui toitelüliti (joonis 1/6) vabastatakse või vooluvarustus katkeb. Seega vähendatakse märgatavalt järeltöötava keti põhjustatavate vigastuste ohtu.

Ketipidur

Ketipidur on kaitsemehhanism, mis rakendub eesmise käekaitse abil (joonis 1/2). Kui kettsaag paiskub tagasilöögi tõttu tagasi, rakendub ketipidur ja peatab saeketi vähem kui 0,1 sekundiga. Kontrollige regulaarselt ketipiduri funktsioneerimist. Selleks keerake käekaitse (joonis 1/2) ettepoole ja lülitage kettsaag lühidalt sisse. Saekett ei tohi ringi käia.

Ketipiduri vabastamiseks tõmmake eesmine käekaitse (joonis 1/2) tagasi kuni see fikseerub.

Tähelepanu! Ärge kasutage saagi, kui kaitseseadeldised ei funktsioneerik korralikult. Ärge püüdke ohutusse puutuvaid kaitseseadeldisi ise remontida, vaid pöörduge meie teenindusse või samasuguse kvalifikatsiooniga töökotta.

Käekaitse

Eesmine (samaaegselt ka ketipidur) (joonis 1/2) ja tagumine käekaitse (joonis 2/14) kaitsevad sõrmi vigastuste eest, kui saekett ülekoormuse tõttu puruneb.

7. Kettsaega töötamine

7.1 Ettevalmistus

Ohutu töö tagamiseks kontrollige enne igat kasutamist järgmisi punkte:

Kettsae seisukord

Kontrollige enne töö alustamist kettsae korpuse, toitejuhtme, saeketi ja plaadi kahjustusi. Ärge võtke mingil juhul kasutusse ilmselgelt kahjustatud seadet.

Õlipaak

Õlitase paagis. Kontrollige ka töötamise ajal, kas õli on piisavalt. Kettsae kahjustuste vältimiseks ärge käituge mingil juhul saagi, kui õli ei ole või kui õlitase on langenud alla miinimummargi (joonis 10/B).

Ühest täiest piisab 15 minuti lõikamiseks, olenevalt pausidest ja koormusest.

Saekett

Saeketi pingsus, löiketerade seisukord. Mida teravam saekett on, seda kergemini ja kontrollitavamalt saab kettsaagi kasutada. Sama kehtib ka ketipingsuse kohta. Enda turvalisuse suurendamiseks kontrollige ka töötamise ajal iga 10 minuti tagant keti pingsust! Keti väljavenimine on eriti suur just uutel saekettidel.

Ketipidur

Kontrollige ketipiduri funktsioneerimist, nagu on kirjeldatud peatükis "Kaitseseadised" ja vabastage see.

Kaitseriietus

Kandke kindlasti vastavat, tihedalt liibuvat kaitseriidet, nagu löikekindlad püksid, kindad ja turvajalatsid.

Kuulmiskaitse ja kaitseprillid.

Kandke langetus- ja metsatöödel kindlasti integreeritud kuulmis- ja näokaitsega kaitsekiivrit. See kaitseb allakukkuvate harude ja tagasipaiskuvate okste eest.

7.2 Õiged võtted põhiliste tööde korral

Puu langetamine (joonised 14–17)

Kui puud lõikavad ja langetavad korraga kaks või enam inimest, peab vahe langetavate ja lõikavate inimeste ja puu vahel olema vähemalt langetatava puu topeltkõrguse jagu (joonis 14). Puude langetamisel tuleb jälgida, et ei põhjustata ohtu teistele inimestele, ei puuduta elektrijuhtmeid ja ei tekitata materiaalselt kahju. Kui puu peaks elektrijuhtmega kokku puutuma, tuleb sellest koheselt teavitada pädevat energiaettevõtet.

Kallakul saagides peab kettsae kasutaja olema ülevalpool langetatavat puud, kuna puu hakkab langusel mäest alla veerema või libisema (joonis 15).

Enne langetamist peab olema kavandatud taganemistee ja see vajadusel vabaks tehtud. Taganemistee peab olema oletatavast kukkumissuunast diagonaalsel tahupoole, nagu on näidatud joonisel 16 (A = ohutsoon, B = kukkumissuund, C = taganemistee).

Puu kukkumissuuna hindamisel tuleb enne langetamist arvesse võtta puu loomulikku kallet, suuremate oksaharude asukohta ja tuulesuunda. Eemaldage puult mustus, kivid, lahtine koor, naelad, klambrid ja traat.

Sälgu lõikamine (joonis 17)

Saagige kukkumissuunda täisnurga all sälk (A), sügavusega 1/3 puu läbimõõdust, nagu on näidatud joonisel 17. Kõigepealt tehke sälgu alumine horisontaalne lõige (1). Sellega takistatakse saeketi või juhtplaadi kinnikiilumist sälgu teise lõike tegemisel.

Langetuslõike tegemine (joonis 17)

Tehke langetuslõige vähemalt 50 mm kõrgemale kui on sälgu horisontaalne lõige. Tehke langetuslõige (B) paralleelselt sälgu horisontaalse lõikega. Saagige langetuslõige ainult nii sügavale sisse, et alles jääb pideriba (D), mis saab toimida liigendina. Pideriba takistab puu pöördumist ja valesse suunda kukkumist. Ärge saagige pideriba läbi. Kui langetuslõige jõuab pideribani, peaks puu kukkuma hakkama. Kui selgub, et puu ei pruugi soovitud kukkumissuunas (C) kukkuda või kaldub see tagasi ja saekett jääb kinni, katkestage langetuslõige ning kasutage lõike avamiseks ja puu soovitud suunda tõukamiseks puust, plastmassist või alumiiniumist kiile.

Kui puu hakkab kukkuma, võtke kettsaag lõikest, lülitage välja ja pange käest ära ning minge kavandatud taganemisteede pidi ohutsoonist välja.

Jälgige allakukkuvaid oksa ja ärge komistage.

Laasimine

Selle all mõistetakse langetatud puudelt okste eemaldamist. Laasimisel jätke suuremad allapoolle suunatud oksad, millele puu toetub, alguses lõikamata, kuni tüvi on järgatud. Eraldage väiksemad oksad alt ülespoole ühe lõikega, vastavalt joonisele 18 (A = lõikamissuund laasimisel, B = hoidke maapinnast eemal! Jätke toetavad oksad kuni tüve järkamiseni lõikamata). Pinge all olevad oksad tuleb sae kinnikiilumise vältimiseks altpoolt ülespoole saagida.

Puutüve järkamine

Selle all mõistetakse langetatud puu tükkiideks jaotamist. Hoolditsee selle eest, et Teil oleks kindel jalgealune ning kehakaal jaguneks ühtlaselt mõlema jala vahel. Võimalusel tuleb tüvele panna all oksad, palgid või kiilud ja nendega toetada. Järgige lihtsa saagimise põhijuhiseid.

Kui puutüvi toetub kogu pikkuses ühtlaselt, nagu on näidatud joonisel 19, saagitakse seda ülalt alla. Jälgige seejuures, et Te ei lõikaks maapinda.

Kui puutüvi toetub ühele otsale, nagu on näidatud joonisel 20, saagige kõigepealt alaküljelt 1/3 tüveläbimõõdust (A), et vältida kildude tekkimist. Seejärel tehke teine lõige ülevalpoolt (2/3 läbimõõdust) esimese lõike kohalt (B) (kinnikiilumise vältimiseks).

Kui puutüvi toetub kahele otsale, nagu on näidatud joonisel 21, saagige kõigepealt ülemiselt küljelt 1/3 tüveläbimõõdust, et vältida kildude tekkimist (A). Seejärel tehke teine lõige altpoolt (2/3 läbimõõdust) esimese lõike kohalt (B) (kinnikiilumise vältimiseks).

Kallakutel saagides seiske alati ülevalpool puutüve, nagu on näidatud joonisel 15. Läbisaagimise hetkel täieliku kontrolli säilitamiseks vähendage lõike lõpus survet, tugevat haaret ja kettsae käepidemeid vabastamata. Jälgige, et saekett ei puudutaks maapinda.

Kui lõige on valmis, oodake enne kettsae eemaldamist, kuni saekett seisma jääb. Lülitage kettsae mootor alati välja, kui lähete puu juurest teise juurde.

7.3 Tagasilöök

Tagasilöögi all mõistetakse töötava kettsae äkilist üles- ja tagasipõrkumist. Põhjuseks on enamasti töödeldava materjali puudutamise plaadiotsaga või saeketi kinnikiilumine.

Tagasilöögi korral esineb äkki suur jõud. Seejärel reageerib kettsaag enamasti kontrollimatult. Tagajärjeks on töötaja või läheduses viibivate inimeste sageli väga rasked vigastused. Tagasilöögi oht on eriti suur kül-, diagonaal- ja pikilõigete puhul, kuna siis ei saa kasutada kooretuge. Sellepärast vältige võimalusel selliseid lõikeid ja töötage eriti ettevaatlikult, kui nende vältimine ei ole võimalik!

Tagasilöögi oht on suurim, kui kasutate saagi plaadi otsa piirkonnas, kuna seal on kangiefekt kõige tugevam (joonis 22). Kasutage seepärast saagi alati võimalikult madalalt ja kooretot lähedalt (joonis 23).

Tähelepanu!

- Hoolitsege alati õige ketipingsuse eest!
- Kasutage ainult laitmatus korras kettsaagi!
- Töötage ainult nõuetekohaselt teritatud saeketiga!
- Ärge saagige kunagi õlast kõrgemal!
- Ärge saagige kunagi plaadi ülemise ääre või otsaga!
- Hoidke kettsaagi alati mõlema käega kinni!
- Võimalusel kasutage toetuspunktina alati kooretuge.

Pinge all puidu saagimine

Pinge all oleva puidu saagimine nõuab erilist ettevaatlikkust! Pinge all olev puit, mis saagimisega pinge alt vabaneb, reageerib vahel täiesti kontrollimatult. See võib põhjustada raskeid või surmavaid vigastusi (joonised 24–26). Selliseid töid võivad teha ainult vastava ettevalmistusega spetsialistid.

8. Toitejuhtme vahetamine

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

9. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Tähelepanu!

- Tõmmake võrgupistik enne igat puhastamist välja.
- Ärge kastke seadet puhastamiseks mingil juhul vette või muudesse vedelikesse.

9.1 Puhastamine

- Puhastage korrapäraselt pingutusmehhanismi; selleks puhuge see suruõhuga läbi või pühkige harjaga. Ärge kasutage puhastamiseks tööriistu.
- Hoidke käepidemed õlist puhtad, et saaksite alati ohutult kinni hoida.
- Vajadusel puhastage seadet niiske lapi ja õrnatoimelise nõudepesuvahendiga.
- Kui kettsaagi ei kasutata pikemat aega, võtke ketiõli paagist välja. Kastke saekett ja juhtplaat veidikeseks ajaks õlivanni ja keerake siis õlipaberisse.

9.2 Süsiharjad

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida. Tähelepanu! Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

9.3 Hooldus

Saeketi ja juhtplaadi vahetamine

Juhtplaat tuleb asendada, kui

- plaadi juhtsoon on kulunud.
- kui plaadi otsatähik on kahjustatud või kulunud.

Toimige nii, nagu on kirjeldatud peatükis "Juhtplaadi ja saeketi paigaldamine"!

Automaatse ketiõlituse kontrollimine

Juhtplaadi ja saeketi ülekuumenemise ja sellega seotud kahjustuste ennetamiseks kontrollige regulaarselt automaatse ketiõlituse funktsioneerimist. Selleks suunake plaadi ots siledale pinnale (laud, puu lõikepind) ja laske kettsael töötada. Kui sel ajal ilmub suurenev õlijälj, töötab automaatne ketiõlitus korralikult. Kui selget õlijälge ei ilmu, lugege vastavaid juhiseid peatükist „Veaotsing“! Kui ka need juhised ei aita, pöörduge meie teenindusse või samasuguse kvalifikatsiooniga töökotta.

Tähelepanu! Ärge puudutage seejuures pealispinda. Hoidke piisavat ohutusvahet (u 20 cm).

Saeketi teritamine

Efektiivne töö kettsaega on võimalik ainult siis, kui saekett on heas seisukorras ja terav. Seeläbi väheneb ka tagasilöögioht.

Saekette saab teritada kõigis spetskauplustes. Ärge püüdke saeketti ise teritada, kui Teil ei ole sobivat tööriista ja vajalikku kogemust.

9.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.isc-gmbh.info.

10. Juhised keskkonnakaitseks ja jäätmekäitluse suunamiseks

Kui seade enam ei tööta, suunake see nõuetekohaselt jäätmekäitlusse. Võtke toitejuhe ära, et vältida kuritarvitamist. Ärge pange seadet olmeprügi hulka, vaid viige see keskkonnakaitse eesmärgil elektriseadmete kogumiskohta. Aadressid ja lahtiolekuajad saate vastavast omavalitsusest. Viige ka pakend ja kulunud tarvikute detailid ettenähtud kogumiskohtadesse.

11. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

12. Veatsing

Oht!

Enne veatsingut lülitage seade välja ja ühendage võrgupistik lahti.

Järgnevas tabelis on toodud vigade sümptomid ning kirjeldatakse, kuidas saate abi, kui Teie masin ei tööta enam korralikult. Kui Te selle abil ei suuda probleemi kindlaks määrata ega kõrvaldada, pöörduge teenindustöökotta.

Põhjus	Viga	Kõrvaldamine
Kettsaag ei tööta	<ul style="list-style-type: none"> - Tagasilöögipidur on rakendunud - Puudub vooluvarustus - Pistikupesa on defektne - Pikendusjuhe on kahjustatud - Kaitse on defektne 	<ul style="list-style-type: none"> - Tõmmake käekaitse kohale tagasi - Kontrollige vooluvarustust - Proovige teist vooluallikat, vajadusel vahetage - Kontrollige juhett, vajadusel vahetage - Vahetage kaitse
Kettsaag töötab katkendlikult	<ul style="list-style-type: none"> - Toitejuhe on kahjustatud - Väline liikuv kontakt - sisemine liikuv kontakt - Toitelüliti on defektne 	<ul style="list-style-type: none"> - Pöörduge vastavasse töökotta - Pöörduge vastavasse töökotta - Pöörduge vastavasse töökotta - Pöörduge vastavasse töökotta
Saekett on kuiv	<ul style="list-style-type: none"> - Paagis ei ole õli - Õlipaagi sulguri õhuava on ummistunud - Õlikanal on ummistunud 	<ul style="list-style-type: none"> - Lisage õli - Puhastage õlipaagi sulgur - Tehke õlikanal puhtaks
Ketipidur ei funktsioneer	<ul style="list-style-type: none"> - Probleem eesmise käepideme lülitismehhanismiga 	<ul style="list-style-type: none"> - Pöörduge vastavasse töökotta
Kett / Juhtplaat on kuum	<ul style="list-style-type: none"> - Paagis ei ole õli - Õlipaagi sulguri õhuava on ummistunud - Õlikanal on ummistunud - Kett on nüri 	<ul style="list-style-type: none"> - Lisage õli - Puhastage õlipaagi sulgur - Tehke õlikanal puhtaks - Teritage ketti või vahetage see
Kettsaag jõnksutab, vibreerib või ei sae korralikult.	<ul style="list-style-type: none"> - Kett on liiga lõtv - Kett on nüri - Kett on kulunud - Saehambad on vales suunas 	<ul style="list-style-type: none"> - Seadistage ketipingsust - Teritage ketti või vahetage see - Vahetage kett - Pange saekett uuesti peale, hambad õiges suunas



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Jälgige utiliseerimisel, et akud ja valgustusseadmed (nt hõõglamp) võetakse seadmest välja.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Juhtplaat, süsiharjad
Kulumaterjal / Kuluosad*	Saekett
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.isc-gmbh.info. Märki-gekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
 - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
 - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolmu, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
 - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 60 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: www.isc-gmbh.info. Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

Satura rādītājs

1. Drošības norādījumi
2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts
3. Noteikumiem atbilstoša lietošana
4. Tehniskie rādītāji
5. Darbības pirms lietošanas sākšanas
6. Eksploatācija
7. Darbs ar ķēdes zāģi
8. Elektroīkla pieslēguma vada nomaiņa
9. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana
10. Norādījumi par apkārtējās vides aizsardzību/utilizāciju
11. Glabāšana
12. Bojājumu meklēšana

Bīstami!

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus, tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzī ar šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtnīcīnā.

Brīdinājums!

Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot turpmāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/ vai smagas traumas.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.

Uz ierīces izvietoto simbolu skaidrojums (27. att.)

1. Izlasiet lietošanas instrukciju.
2. Lietojiet aizsargbrilles.
3. Lietojiet ausu aizsargus.
4. Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.
5. Ja vads ir ticis bojāts vai pārgriezts, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.
6. Maksimālais zāģējuma garums
 v_u : 15 m/s
7. Atsitienu var radīt nāvējošas traumas.
8. Ķēdes zāģi vienmēr turiet ar abām rokām.
9. Garantētais skaņas jaudas līmenis

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts**2.1. Ierīces apraksts (1.-3. att.)**

1. Robots atturis
2. Priekšējais roku aizsargs
3. Priekšējais rokturis
4. Aizmugurējais rokturis
5. Ieslēgšanas bloķēšanas mehānisms
6. Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis

7. Eļļas tvertnes vāciņš
8. Ķēdes zvaigznītes apvalks
9. Ķēdes zvaigznītes apvalka stiprināšanas skrūve
10. Ķēdes savilcējskrūve
11. Ķēdes eļļas līmeņrādis
12. Vada nostiepuma atslēgšanas elements
13. Elektrotīkla vads
14. Aizmugurējais roku aizsargs
15. Asmens
16. Zāģa ķēde
17. Asmens aizsargs

2.2. Piegādes komplekts

Lūdzu, pārbaudiet, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektam. Ja preces komplekts nav pilnīgs, lūdzu, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu, vērsieties mūsu servisa centrā vai tuvākajā atbildīgajā tirdzniecības vietā. Lūdzu, ievērojiet instrukcijas beigās pievienotajos garantijas noteikumos iekļauto garantijas tabulu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Bīstami!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastmasas maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

3. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ķēdes zāģis ir paredzēts gan koku gāšanai, gan arī stumbru, zaru, dēļu utt. zāģēšanai, un to var izmantot šķērszāģējumiem un garenzāģējumiem. Tas nav paredzēts citu materiālu, bet gan vienīgi koka zāģēšanai.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana, kas neatbilst paredzētajam mērķim, nav noteikumiem atbilstoša. Par jebku-

riem bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši noteikumiem nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Ražotājs neuzņemas garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie rādītāji

Elektrotīkla spriegums:.....220-240 V~ 50/60 Hz
 Nominālā jauda:..... 2200 W
 Apgriezību skaits tukšgaitā: 7800 min⁻¹
 Asmens garums: 406 mm
 Maks. zāģējuma garums: 375 mm
 Zāģēšanas ātrums ar nominālo apgriezību skaitu: 15 m/s
 Eļļas tvertnes iepildīšanas apjoms: 150 ml
 Svars ar asmeni un ķēdi: 5,6 kg
 Aizsardzības klase:..... II/□

Bīstami!

Troksnis un vibrācija

Troksņu un vibrācijas vērtības noteiktas atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} 93,8 dB(A)
 Kļūda K_{pA} 3 dB
 Skaņas jaudas līmenis L_{WA} 107 dB(A)
 Kļūda K_{WA} 3 dB
 Garantētais skaņas jaudas līmenis, L_{WA} : 110 dB(A)

Lietojiet trokšņu slāpēšanas austiņas.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Vibrācijas summārās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta EN 62841-1/EN 62841-4-1 prasībām.

Priekšējais rokturis noslogots

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h = 3,46 \text{ m/s}^2$
 Kļūda $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Aizmugurējais rokturis noslogots

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h = 5,89 \text{ m/s}^2$
 Kļūda $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Norādītās vibrāciju emisijas kopējās vērtības un norādītā trokšņu emisijas vērtība ir mērītas

saskaņā ar standarta testēšanas metodi un tās var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai.

- Norādītās vibrāciju emisijas kopējās vērtības un norādītā trokšņu emisijas vērtība var arī izmantot, lai provizoriski novērtētu iedarbību.

Brīdinājuma norāde:

- Atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas paņēmieniem un veida, jo īpaši no apstrādājamās detaļas veida, elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas apstākļos vibrāciju emisijas un trokšņu emisijas līmenis var neatbilst norādītajām vērtībām.
- Nodrošiniet pēc iespējas mazāku vibrācijas un trokšņu radīto slodzi. Vibrācijas slodzes samazināšanas pasākumi ir, piemēram, cimdu lietošana, izmantojot instrumentu, un darba laika ierobežošana. Jāņem vērā visas darba cikla daļas (piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

Nodrošiniet minimālu skaņas intensitātes līmeni un vibrāciju!

- Izmantojiet tikai tehniski nevainojamas ierīces.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Savu darba veidu pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Vajadzības gadījumā lieciet veikt ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, ja to nelietojat.
- Strādājiet cimdos.

5. Darbības pirms lietošanas sākšanas

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam pārliecinieties, ka tehniskie rādītāji uz datu plāksnītes atbilst elektrotīkla rādītājiem.

Pirms ierīces regulēšanas vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

Uzmanību! Ķēdes zāģi pievienojiet strāvas tīklam tikai tad, kad zāģis ir pilnībā samontēts un ir noregulēts ķēdes spriegojums.

Veicot darbus ķēdes zāģim, vienmēr strādājiet aizsargcimdos, lai izvairītos no traumām.

5.1. Asmens un zāga ķēdes montāža

- Rūpīgi izšaiņojiet visas detaļas un pārbaudiet to pilnīgumu (2-3. att.).
- Atskrūvējiet ķēdes zvaigznītes apvalka stiprināšanas skrūvi (4. att.).
- Noņemiet ķēdes zvaigznītes apvalku (5. att.).
- Ķēdi ievietojiet asmens rotējošajā gropē, kā parādīts attēlā (6. att./A poz.).
- Asmeni un ķēdi ievietojiet ķēdes zāga stiprinājumā, kā parādīts attēlā (6. att.). Turklāt ķēdi aplieciet ap mazzobratu (6. att./B poz.).
- Uzlieciet ķēdes zvaigznītes apvalku un nostipriniet to ar stiprināšanas skrūvi (7. att.). **Uzmanību!** Stiprināšanas skrūvi aizskrūvējiet līdz galam tikai pēc ķēdes spriegojuma noregulēšanas (skat. 5.2. punktu).

5.2. Zāga ķēdes spriegošana

Uzmanību! Pirms pārbaudes un regulēšanas darbiem vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla. Veicot darbus ķēdes zāgim, vienmēr strādājiet aizsargcimdos, lai izvairītos no traumām.

- Atskrūvējiet ķēdes zvaigznītes apvalka stiprināšanas skrūvi par dažiem apgriezieniem (4. att.).
 - Ar ķēdes savilcējskrūvi noregulējiet ķēdes spriegojumu (8. att.). Griežot uz labo pusi, ķēdes spriegojums tiek pastiprināts, griežot uz kreiso pusi, ķēdes spriegojums tiek samazināts. Zāga ķēde ir pareizi nospriegota, ja asmens vidusdaļā to var pacelt par apm. 3–4 mm (9. att.).
 - Pieskrūvējiet ķēdes zvaigznītes apvalka stiprināšanas skrūvi (7. att.).
- Uzmanību!** Visiem ķēdes posmiem ir pienācīgi jāatrodas asmens vadgropē.

Norādījumi par ķēdes spriegošanu

Zāga ķēdei ir jābūt pareizi nospriegotai, lai garantētu drošu darbību. Zāga ķēdes optimālais spriegojums tiek sasniegts tad, ja asmens vidusdaļā to var pacelt par 3-4 mm. Tā kā zāgēšanas laikā zāga ķēde sakarst un tādējādi var mainīties tās garums, lūdzu, ik pēc 10 min. pārbaudiet ķēdes spriegojumu un vajadzības gadījumā piergulējiet to. Šis noteikums īpaši attiecas uz jaunām zāga ķēdēm. Pabeidzot darbu, atspriegojiet zāga ķēdi, jo atdziestot tā saīsinās. Tādējādi tiks novērsta ķēdes bojāšanās.

5.3. Zāga ķēdes eļļošana

Uzmanību! Pirms pārbaudes un regulēšanas darbiem vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla. Veicot darbus ķēdes zāgim, vienmēr strādājiet aizsargcimdos, lai izvairītos no traumām.

Uzmanību! Nekad nelietojiet ķēdi bez zāga ķēdes eļļas! Ķēdes zāga lietošana bez zāga ķēdes eļļas vai tad, kad eļļas līmenis atrodas zemāk par minimālo atzīmi (10. att./B poz.), rada ķēdes zāga bojājumus.

Uzmanību! Ievērojiet temperatūras režīmu. Atšķirīgos apkārtējā gaisa temperatūras apstākļos ir vajadzīgas smērvielas ar ļoti atšķirīgu viskozitāti. Zemās temperatūrās Jums ir nepieciešamas šķidri plūstošas eļļas (ar zemu viskozitāti), lai izveidotu pietiekamu eļļošanas kārtiņu. Ja Jūs to pašu eļļu izmantosit arī vasarā, tad augstākas temperatūras iedarbībā tā pati par sevi turpinās sašķidrināties. Tādējādi eļļošanas kārtiņa var norauties, savukārt ķēde var pārkarst un sabojāties. Turklāt ziezeļļa sadeg un rada nevajadzīgu piesārņojumu ar kaitīgām vielām.

Eļļas tvertnes uzpilde:

- Zāga ķēdi nolieciet uz līdzenas virsmas.
- Notīriet vietu ap eļļas tvertnes vāciņu (10. att./A poz.) un pēc tam to atveriet.
- Uzpildiet tvertni ar zāga ķēdes eļļu. Turklāt uzmaniet, lai tvertnē neiekļūtu neīrums un tie neaizsprostotu eļļas sprauslu.
- Aizveriet eļļas tvertnes vāciņu.

6. Eksploatācija

6.1. Pieslēgšana elektroapgādei

- Tīkla vadu pievienojiet piemērotam pagarinātajam. Uzmaniet, lai pagarinātais atbilstu ķēdes zāga jaudai.
- Pagarinātāju nodrošiniet pret stiepes spēkiem un nejaušu atvienošanu, kā parādīts 12. attēlā.
- Pagarinātāju pievienojiet pie kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu, kas ir ierīkota atbilstoši noteikumiem.

Mēs iesakām izmantot vadu signālkrāsā (sarkanā vai dzeltenā). Tas mazina nejauša bojājuma risku, ko rada ķēdes zāģis.

6.2. Ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēgšana

- Kēdes zāģi turiet ar abām rokām aiz rokturiem, kā parādīts 13. attēlā (turot īkšķi zem roktura).
- Nospiediet un turiet nospiešu ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu (1. att./5. poz.).
- Ieslēdziet kēdes zāģi ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Tagad varat atlaist ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu.

Izslēgšana

Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1. att./6. poz.)

Iebūvētā bremze apstādina rotējošo kēdi visīsākajā laikā. Kad pārtraucat darbu, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

Uzmanību! Zāģi pārmēsājiet tikai aiz priekšējā roktura! Ja Jūs nesīsiet tīklam pieslēgtu zāģi tikai aiz aizmugurējā roktura ar vadības elementiem, Jūs varat nejauši vienlaicīgi nospiegt ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, un kēdes zāģis sāks darboties.

6.3. Aizsargmehānismi

Motora bremze

Motors nobremzē zāģa kēdi, tiklīdz ir ticis atlaists ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1. att./6. poz.) vai pārtraukta strāvas padeve. Tādējādi ievērojami tiek samazināts traumas risks, ko rada kēdes inerces kustība.

Kēdes bremze

Kēdes bremze ir aizsargmehānisms, ko ieslēdz ar priekšējo roku aizsargu (1. att./2. poz.). Ja atsitiena rezultātā notiek kēdes zāģa atpakaļatmešana, nostrādā kēdes bremze un tā apstādina zāģa kēdi mazāk nekā 0,1 sekundes laikā.

Regulāri pārbaudiet kēdes bremzes darbību. Šim nolūkam roku aizsargu (1. att./2. poz.) atlieciet uz priekšu un uz īsu brīdi ieslēdziet kēdes zāģi. Zāģa kēde nedrīkst sākt darboties. Priekšējo roku aizsargu (1. att./2. poz.) pavelciet atpakaļ, līdz tas nofiksējas, lai atbrīvotu kēdes bremzi.

Uzmanību! Nelietojiet zāģi, ja aizsargmehānismi nedarbojas nevainojami. Nemēģiniet patstāvīgi remontēt drošībai svarīgos aizsargmehānismus, bet gan vērsieties mūsu ser-

visa dienestā vai līdzīgā kvalificētā darbnīcā.

Roku aizsargs

Priekšējais roku aizsargs (vienlaicīgi kēdes bremze) (1. att./2. poz.) un aizmugurējais roku aizsargs (2. att./14. poz.) pasargā pirkstus no traumām, ko rada saskare ar zāģa kēdi, tai plīstot pārslodzes rezultātā.

7. Darbs ar kēdes zāģi

7.1. Sagatavošana

Pirms katras kēdes zāģa lietošanas pārbaudiet turpmāk norādītos punktus, lai varētu droši strādāt.

Kēdes zāģa stāvoklis

Pirms darba sākuma pārbaudiet, vai kēdes zāģa korpusam, tīkla vadam, zāģa kēdei un asmeņim nav kādu bojājumu. Nekad nesāciet lietot acīmredzami bojātu ierīci.

Eļļas tvertne

Pirms darba sākuma pārbaudiet eļļas tvertnes piepildījuma līmeni. Arī darba laikā pārbaudiet, vai vienmēr ir nodrošināts pietiekams eļļas daudzums. Nekad nelietojiet zāģi, ja tajā nav eļļas vai ja eļļas līmenis ir nokritis zem min. atzīmes (10. att./B poz.), lai izvairītos no kēdes zāģa sabojāšanās. Ar vienu eļļas piepildīšanas reizi vidēji pietiek 15 minūtēm atkarībā no pārtraukumiem un slodzes.

Zāģa kēde

Pirms darba sākuma pārbaudiet zāģa kēdes spriegojumu un zobu stāvokli. Jo asāka ir zāģa kēde, jo vieglāk un kontrolējamāk ir vadīt kēdes zāģi. Tas pats attiecas arī uz kēdes spriegojumu. Arī darba laikā ik pēc 10 minūtēm pārbaudiet kēdes spriegojumu, lai paaugstinātu savu drošības līmeni! Atcerieties, ka īpaši jaunas zāģa kēdes vairāk izstiepjās.

Kēdes bremze

Pārbaudiet kēdes bremzes darbību, kā tas ir aprakstīts nodaļā „Aizsargmehānismi“, un atbrīvojiet to.

Darba apģērbs

Noteikti valkājiet atbilstošu, blīvi piegulošu darba apģērbu – aizsargkombinezonu, cimdus un aizsargapavus.

Ausu aizsargi un aizsargbrilles

Veicot koku zāģēšanas un meža darbus, noteikti strādājiet aizsargķiverē, kurā ir ierīkotas aizsargaustiņas un sejas aizsargaizsegs. Tā pasargā no krītošiem un atpakaļsītošiem zariem.

7.2. Pareizā rīcības veida skaidrojums, veicot pamata darbus

Koka gāšana (14.-17. att.)

Ja divi vai vairāk cilvēku vienlaikus iezāģē un gāž kokus, attālumam starp cilvēkiem, kuri gāž un iezāģē kokus, ir jābūt divtik lielam kā gāžamā koka augstumam (14. att.). Gāžot kokus, ir jāievēro, lai netiktu apdraudēti citi cilvēki, lai netrāpītu virszemes cauruļvadiem un neradītu materiālos zaudējumus. Ja koks ir saskāries ar virszemes cauruļvadu, par notikušo nekavējoties ir jāinformē atbildīgais energoapgādes uzņēmums.

Veicot zāģēšanas darbus nogāzē, ķēdes zāģa operatoram ir jāatrodas virspus gāžamā koka, jo nogāžot koks rīpos vai slīdēs lejup no kalna (15. att.).

Pirms koka gāšanas ir jāizplāno evakuācijas ceļš, un nepieciešamības gadījumā tas ir jāatbrīvo. Evakuācijas ceļam ir jāved slīpi atpakaļ prom no gaidāmās krituma līnijas, kā parādīts 16. attēlā (A – riska zona, B – krituma virziens, C – evakuācijas zona).

Pirms gāšanas ir jāizvērtē koka dabiskais sasvērums, lielāko zaru izvietojums un vēja virziens, lai varētu novērtēt koka krišanas virzienu. Koks ir jāatbrīvo no netīrumiem, akmeņiem, atgājušās mizas, naglām, skavām un stieples.

Ieroba zāģējuma izveide (17. att.)

Taisnā leņķī pret krituma virzienu iezāģējiet ierobu (A), kura dziļums būtu 1/3 no koka diametra, kā parādīts 17. attēlā. Vispirms veiciet apakšējo horizontālo ieroba zāģējumu (1). Tādējādi varēs izvairīties no zāģa ķēdes vai vadīklas slīdes iespīšanas, veidojot otro ieroba zāģējumu.

Gāšanas zāģējuma izveide (17. att.)

Gāšanas zāģējumu sāciet vismaz 50 mm virs horizontālā ieroba zāģējuma. Gāšanas zāģējumu (B) veiciet paralēli horizontālajam ieroba zāģējumam. Gāšanas zāģējumu iezāģējiet tikai tik dziļi, lai vēl paliktu sieniņa (gāšanas josla) (D), kas varētu darboties kā šarnīrs. Sieniņa novērš koka pagriešanos un krišanu nepareizajā virzienā. Nepārzāģējiet sieniņu. Gāšanas zāģējumam pietuvojoties sieniņai, kokam jāsāk krist. Ja izskatās, ka koks iespējami nekritīs vajadzīgajā krišanas

virzienā (C) vai tas liecas atpakaļ, un zāģa ķēde ir iestrēgusi, pārtrauciet gāšanas zāģējumu un, lai atvērtu zāģējumu un nogāztu koku gar zemi nepieciešamajā krišanas līnijā, izmantojiet koka, plastmasas vai alumīnija ķīļus.

Kad koks sāk krist, ķēdes zāģi izņemiet no zāģējuma, izslēdziet, nolieciet un pametiet riska zonu pa ieplānoto evakuācijas ceļu. Uzmanieties no zemē krītošajiem zariem un nepakļūpiet.

Zaru apstrāde

Ar to saprot zaru atdalīšanu no nogāztā koka. Lielākos zarus, kas ir vērsti uz leju un balsta koku, pagaidām atstājiet neskartus, līdz stumbrs būs sazāģēts. Mazākos zarus apstrādājiet atbilstoši 18. attēlam (A – zāģēšanas virziens, apstrādājot zarus, B – Netuvojieties zemei! Atstājiet balstošos zarus neskartus, līdz tiks sazāģēts stumbrs) – zāģējiet no apakšas uz augšu ar vienu zāģējumu. Zari, kas ir nospriegoti, ir jāzāģē no apakšas uz augšu, lai izvairītos no zāģa iespīšanas.

Koka stumbra sagarumošana

Ar to saprot nogāztā koka sadalīšanu pa posmiem. Ievērojiet stabili pozīciju un kermeņa svara vienmērīgu sadalījumu uz abām kājām. Ja iespējams, zem stumbra būtu jāpaliek zari, sijas vai ķīļi un tas jāatbalsta. Ievērojiet vieglās zāģēšanas vienkāršās instrukcijas. Ja koka stumbrs visā garumā vienmērīgi atrodas uz zemes, kā parādīts 19. attēlā, jāzāģē no augšas. Turklāt uzmaniet, lai neiezāģētu zemē.

Ja koka stumbra viens gals ir novietots, kā parādīts 20. attēlā, vispirms iezāģējiet no apakšpusē (A) 1/3 stumbra diametra, lai izvairītos no šķēpelēm. Otro zāģējumu veiciet no augšas (2/3 no diametra) pirmā zāģējuma augstumā (B) (lai izvairītos no iespīšanas).

Ja koka stumbra abi gali ir novietoti, kā parādīts 21. attēlā, vispirms iezāģējiet no augšpusē 1/3 no stumbra diametra, lai izvairītos no šķēpelēm (A). Otro zāģējumu veiciet no apakšas (2/3 no diametra) pirmā zāģējuma augstumā (B) (lai izvairītos no iespīšanas).

Veicot zāģēšanas darbus nogāzē, vienmēr stāviet virspus koka stumbra, kā parādīts 15. attēlā. Lai pārzāģēšanas brīdī saglabātu pilnīgu kontroli, zāģējuma galā samaziniet piespiedējspēku, nemazinot ķēdes zāģa roktura stingrā satvēriena spēku. Uzmaniet, lai zāģa ķēde nesaskartos ar zemi. Pabeidzot zāģējumu, pirms no tā izņemt ķēdes zāģi, nogaidiet, kamēr zāģa ķēde pilnībā

apstājas. Pirms pārejat no viena koka pie cita, vienmēr izslēdziet ķēdes zāģa motoru.

7.3. Atsitiens

Ar atsitienu saprot strādājoša ķēdes zāģa pēkšņu atlēkšana uz augšu un atlēkšanu atpakaļ. Tā iemesli visbiežāk ir pieskaršanās sagatavei ar asmens galu vai zāģa ķēdes iestrēgšana.

Atsitiena gadījumā parādās pēkšņs liels spēks. Tādēļ ķēdes zāģis visbiežāk reaģē nekontrolējami. Tā sekas bieži ir strādnieku vai tiem apkārt esošo cilvēku smagas traumas. Sevišķi liels atsitiena risks ir, veicot sānu zāģējumus, šķērszāģējumus un garenzāģējumus, jo nevar izmantot roboto atturi. Pēc iespējas izvairieties no šādiem zāģējumiem un strādājiet īpaši piesardzīgi, kad no šāda veida zāģējumiem nav iespējams izvairīties!

Vislielākais atsitiena risks ir tad, kad Jūs pieliekat zāģi asmens gala daļā, jo tur ir visspēcīgākā sviras darbība (22. att.). Tādēļ vienmēr pielieciet zāģi pēc iespējas plakanāk un tuvāk robotajam atturim (23. att.).

Uzmanību!

- Vienmēr nodrošiniet pareizu ķēdes spriegojumu!
- Lietojiet tikai tādas ķēdes zāģus, kas darbojas nevainojami!
- Strādājiet tikai ar tādu zāģa ķēdi, kas ir uzasināta atbilstoši noteikumiem!
- Nekad nezāģējiet augstāk par plecu augstumu!
- Nekad nezāģējiet ar asmens augšmalu vai galu!
- Ķēdes zāģi vienmēr turiet tikai ar abām rokām!
- Ja iespējams, vienmēr lietojiet roboto atturi kā sviras balsta punktu.

Koksnes zāģēšana zem sprieguma

koksnes, kas ir nospriegota, zāģēšana prasa īpašu piesardzību! Nospriegotā koksne, kuru zāģēšanas rezultātā atbrīvo no sprieguma, dažreiz reaģē pilnīgi nekontrolējami. Tās var izraisīt vissmagākās traumas vai pat nāvi (24.–26. att.).

Šādus darbus drīkst veikt tikai sagatavoti speciālisti.

8. Elektrotīkla pieslēguma vada nomaiņa

Ja šīs ierīces elektrotīkla pieslēguma vads tiek bojāts, ražotājam, klientu apkalpošanas dienestam vai līdzīgi kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no apdraudējuma.

9. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Uzmanību!

- Pirms katras tīrīšanas reizes atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.
- Tīrīšanas nolūkos nekādā ziņā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.

9.1. Tīrīšana

- Regulāri tīriet spriegošanas mehānismu, izpūšot to ar gaisu vai notīrot ar suku. Tīrīšanai neizmantojiet nekādus instrumentus.
- Nodrošiniet, lai rokturi būtu bez eļļas, lai tiem vienmēr būtu droša satvere.
- Ja nepieciešams, tīriet ierīci ar mitru drānu un vajadzības gadījumā ar maigu skalošanas līdzekli.
- Ja ķēdes zāģi ilgāku laiku neizmantosiet, tad izlejiet ķēdes eļļu no tvertnes. Zāģa ķēdi un asmeni uz īsu brīdi iegremdējiet eļļas vannā un pēc tam aptiniet ar eļļotu papīru.

9.2 Ogles suku

Ja parādās pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet ogles suku pārbaudi veikt kvalificētam elektriķim. Uzmanību! Ogles suku nomaiņu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

9.3. Apkope

Zāģa ķēdes un asmens nomaiņa

Asmens ir jānomaina, kad:

- ir nolietojusies asmens vadgripe.
- asmenī ir sabojājies vai nolietojies cilindriskais zobrats.

Rīkojieties tā, kā ir norādīts nodaļā „Asmens un zāģa ķēdes montāža“!

Ķēdes automātiskās eļļošanas pārbaude

Regulāri pārbaudiet ķēdes automātiskās eļļošanas darbību, lai novērstu asmens un zāga ķēdes pārkaršanu un līdz ar to šo daļu sabojāšanos. Šim nolūkam asmens galu pagrieziet pret gludu virsmu (dēli, koka aizgriezumu) un ļaujiet ķēdes zāģim darboties.

Ja šī procesa laikā parādās pieaugošas eļļas pēdas, ķēdes automātiskā eļļošana darbojas nevainojami. Ja manāmas eļļas pēdas neparādās, lūdzu, izlasiet atbilstošus norādījumus nodaļā „Bojājumu meklēšana”. Ja arī šie norādījumi nepalīdz, tad vērsieties mūsu servisa dienestā vai līdzīgā kvalificētā darbnīcā.

Uzmanību! Turklāt neaizskariet virsmu. Ievērojiet pietiekami drošu attālumu (apm. 20 cm).

Zāga ķēdes asināšana

Darbs ar ķēdes zāģi ir efektīvs tikai tadā gadījumā, ja zāga ķēde ir labā stāvoklī un ir asa. Tādējādi samazinās arī atsitiena risks. Zāga ķēdi var uzasināt pie jebkura tirdzniecības pārstāvja. Nemēģiniet paši asināt zāga ķēdi, ja Jums nav piemērotā instrumenta un nepieciešamās pieredzes.

9.4. Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.isc-gmbh.info.

10. Norādījumi par apkārtējās vides aizsardzību/utilizāciju

Nododiet ierīci pienācīgai utilizācijai, kad tā ir nokalpojusi savu laiku. Nogrieziet tīkla vadu, lai novērstu ļaunprātīgu izmantošanu. Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos, bet gan vides aizsardzības nolūkos nododiet elektroierīču savākšanas vietā. Attiecīgā pašvaldība labprāt sniegs Jums informāciju par šādu vietu adresēm un darba laikiem.

Arī iesaiņošanas materiālus un nolietotos piederumus nododiet tiem paredzētajās savākšanas vietās.

11. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Vispiemērotākā glabāšanas temperatūra ir 5–30°C. Uzglabājiet ierīci oriģinālajā iepakojumā.

12. Bojājumu meklēšana

Bīstami!

Pirms bojājumu meklēšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

Šajā tabulā ir norādīti bojājumu cēloņi un aprakstītas darbības, kā tos novērst, ja ierīce darbojas nepareizi. Ja šādā veidā nevarat atklāt un novērst radušos problēmu, vērsieties attiecīgajā servisa darbnīcā.

Cēlonis	Bojājums	Novēršana
Ķēdes zāģis nedarbojas	<ul style="list-style-type: none"> - Ieslēgta atsītiņa bremze - Nav elektroapgādes - Bojāta kontaktligzda - Bojāts strāvas pagarinātājs - Bojāts drošinātājs 	<ul style="list-style-type: none"> - Atvelciet roku aizsargu atpakaļ pozīcijā - Pārbaudiet elektroapgādi - Izmēģiniet citu strāvas avotu, ja nepieciešams, nomainiet - Pārbaudiet vadu, ja nepieciešams, nomainiet - Nomainiet drošinātāju
Ķēdes zāģis darbojas ar pārtraukumiem	<ul style="list-style-type: none"> - Bojāts strāvas vads - Ārējs svārstīgs kontakts - Iekšējs svārstīgs kontakts - Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis 	<ul style="list-style-type: none"> - Vērsieties specializētajā darbnīcā - Vērsieties specializētajā darbnīcā - Vērsieties specializētajā darbnīcā - Vērsieties specializētajā darbnīcā
Zāģa ķēde ir sausa	<ul style="list-style-type: none"> - Tvertnē nav eļļas - Aizsprostota atgaisošanas atvere eļļas tvertnes noslēgvāciņā - Aizsprostots eļļas izplūdes kanāls 	<ul style="list-style-type: none"> - Papildiniet eļļu - Notīriet eļļas tvertnes noslēgvāciņu - Atbrīvojiet eļļas izplūdes kanālu
Ķēdes bremze nedarbojas	<ul style="list-style-type: none"> - Problēma ar pārslēgšanas mehānismu priekšējā roku aizsargā 	<ul style="list-style-type: none"> - Vērsieties specializētajā darbnīcā
Ķēde/vadīklas slieķe ir sakarsusi	<ul style="list-style-type: none"> - Tvertnē nav eļļas - Aizsprostota atgaisošanas atvere eļļas tvertnes noslēgvāciņā - Aizsprostots eļļas izplūdes kanāls - Ķēde ir neasa 	<ul style="list-style-type: none"> - Papildiniet eļļu - Notīriet eļļas tvertnes noslēgvāciņu - Atbrīvojiet eļļas izplūdes kanālu - Uzasiniet vai nomainiet ķēdi
Ķēdes zāģis plucina, vibrē vai nepareizi zāģē	<ul style="list-style-type: none"> - Pārāk vaļīgs ķēdes spriegojums - Ķēde ir neasa - Ķēde ir nodilusi - Zāģa zobi ir vērsti nepareizā virzienā 	<ul style="list-style-type: none"> - Noregulējiet ķēdes spriegojumu - Uzasiniet vai nomainiet ķēdi - Nomainiet ķēdi - Atkārtoti uzlieciet zāģa ķēdi, lai zobi būtu vērsti pareizā virzienā



Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transponēšanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:

Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzlikts pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīglīdzekļiem bez elektriskajām sastāvdaļām.

Utilizējot ierīci, atcerieties izņemt akumulatorus un apgaismes līdzekļus (piem., kvēlspuldzes).

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrūkāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru iSC GmbH piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstoši vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Asmens, ogļu sukas
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	Zāģa ķēde
Trūkstošas detaļas	

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē www.isc-gmbh.info. Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)? Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Garantijas talons

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Mūsu ražojumu kvalitāte tiek stingri kontrolēta. Ja šī ierīce tomēr kādreiz nedarbojas nevainojami, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam Jūs vērsties mūsu apkalpošanas dienestā, kura adrese norādīta uz šī garantijas talona. Mēs Jums labprāt palīdzēsim, ja zvanīsiet mums uz norādīto apkalpošanas dienesta tālruna numuru. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāievēro turpmāk minētie nosacījumi.

1. Šie garantijas noteikumi attiecas tikai uz patērētājiem, proti, fiziskām personām, kas nevēlas lietot šo izstrādājumu komerciālas vai citas saimnieciskas darbības ietvaros. Šie garantijas noteikumi noteic papildu garantijas pakalpojumus, kurus turpmāk minētais ražotājs apņemas veikt savu jauno ierīču pircējiem papildus likumā paredzētajai garantijai. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi Jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi attiecas tikai uz jūsu iegādātās turpmāk minētā ražotāja izgatavotās jaunās ierīces trūkumiem, kuru cēlonis ir materiāla vai ražošanas kļūda, un pēc mūsu izvēles iekļauj šo ierīces trūkumu novēršanu vai ierīces apmaiņu.
Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces nav konstruētas izmantošanai komerciālām, amatniecības vai profesionālām vajadzībām, tādēļ garantijas līgums nav spēkā, ja ierīce garantijas laikā ir tikusi izmantota komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos vai arī līdzīgi noslogota.
3. Mūsu garantija neattiecas uz šādiem defektiem:
 - ierīces bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas vai nekvalitatīvas uzstādīšanas, lietošanas instrukcijas prasību neievērošanas (piemēram, neatbilstoša elektrotīkla sprieguma vai strāvas veida pieslēgšanas) vai apkopes un drošības noteikumu neievērošanas, ierīces pakļaušanas neatbilstošiem vides apstākļiem vai tās nepareizas uzturēšanas un apkopes dēļ;
 - ierīces bojājumi, kas radušies nepareizas un neatbilstošas izmantošanas dēļ (piemēram, ierīces pārslogošana vai neatbilstošu darba instrumentu vai piederumu izmantošana), vai, ja ierīcē iekļūst svešķermeņi (piemēram, smiltis, akmeņi vai putekļi, bojājumi transportējot), vai fiziska spēka lietošanas vai citas iedarbības dēļ (piemēram, bojājumi, nometot zemē);
 - ierīces vai tās daļu bojājumi, kuru cēlonis ir to nodilums atbilstošas, parastas vai citādas izmantošanas laikā.
4. Garantijas termiņš ir 60 mēneši, un tas sākas ar ierīces pirkšanas dienu. Garantijas prasības ir iesniedzamas pirms termiņa izbeigšanās, divu nedēļu laikā no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc termiņa izbeigšanās nav iespējama. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, kā arī netiek noteikts jauns garantijas termiņš, ne attiecībā uz ierīci, ne uz tajā iespējams iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, veicot apkalpošanu uz vietas.
5. Lai izmantotu tiesības uz garantiju, piesakiet bojāto ierīci vietnē www.isc-gmbh.info. Atrodiet pirkuma dokumentu vai citus jaunās ierīces pirkuma pierādījumus. Ierīcēm, kas tiek nosūtītas bez atbilstīgiem pierādījumiem vai datu plāksnītes, netiek piemērotas tiesības uz garantiju, jo nav iespējama klasificēšana. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet salabotu vai jaunu ierīci.

Defektus, kas nav vispār vai vairs nav iekļauti garantijas apjomā, mēs, protams, labprāt novērsīsim par maksu. Šim nolūkam, lūdzam nosūtīt ierīci uz mūsu apkalpošanas dienesta adresi.

Atgādinām, ka attiecībā uz dilstošajām, patēriņa un brāķētajām detaļām saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā minēto informāciju par apkalpošanu ir spēkā garantijas ierobežojumi.

Turinys

1. Saugos nurodymai
2. Prietaiso aprašymas ir komplektacija
3. Tinkamas naudojimas
4. Techniniai duomenys
5. Paruošimas darbui
6. Darbas
7. Darbas su grandininiu pjūkle
8. Tinklo kabelio pakeitimas
9. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių detalių užsakymas
10. Aplinkosaugos / utilizavimo nurodymai
11. Laikymas
12. Gedimų paieška

Pavojus!

Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.

Įspėjimas!

Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, aprašymus ir technines specifikacijas. Nesilaikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

Ant prietaiso esančių simbolių paaiškinimas (27 pav.):

1. Skaityti naudojimo instrukciją
2. Būkite su akių apsauga
3. Nešioti apsaugą nuo triukšmo
4. Prietaisą saugoti nuo lietaus
5. Pažeidus ar nutraukus kabelį iš tinklo nedelsiant ištraukti kištuką
6. Maksimalus pjūvio ilgis
 v_p : 15 m/s
7. Atatranka gali sukelti mirtinus pjūvius.
8. Grandininį pjūklą visada laikykite abiem rankomis.
9. Garantuojamas garso galios lygis

2. Prietaiso aprašymas ir komplektacija**2.1 Prietaiso aprašymas (1–3 pav.)**

1. Krumplinė atrama
2. Priekinė rankų apsauga
3. Priekinė rankena
4. Galinė rankena
5. Įjungimo blokatorius
6. Įjungimo (išjungimo) jungiklis
7. Alyvos bako dangtis

8. Grandininio rato gaubtas
9. Grandininio rato gaubto tvirtinimo varžtas
10. Grandinės įtempimo varžtas
11. Grandinės alyvos pripildymo lygio indikatorius
12. Apsauga nuo kabelio išsitraukimo
13. Tinklo kabelis
14. Galinė rankų apsauga
15. Pjūklo juosta
16. Pjūklo grandinė
17. Pjūklo juostos apsauga

2.2 Pristatoma komplektacija

Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, ne vėliau nei per 5 darbo dienas nuo prekės pirkimo kreipkitės į mūsų aptarnavimo centrą arba į artimiausią atsakingą statybų centrą ir pateikite galiojantį pirkimo įrodymą. Atkreipkite dėmesį į instrukcijos pabaigoje esančią garantinių nuostatų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite prietaisą.
- Pašalinkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti gabenant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Pavojus!

Prietaisas ir pakuotė – ne žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folija ir smulkiomis dalimis! Kyla pavojus juos praryti ir uždusti!

- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos reikalavimai

3. Tinkamas naudojimas

Grandiniu pjūklų kertami medžiai ir pjaunami kamienai, šakos, rąstai, lentos ir kt., jį galima naudoti ir pjaunant skersai ir išilgai. Šiuo pjūklų pjaustoma tik mediena.

Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas netinkamu. Už pažeidimus, atsiradusius netinkamai naudojant prietaisą, atsako ne gamintojas, bet naudotojas arba operatorius.

Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų, pramonės įmonėse ir panašiose veiklos srityse.

4. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa:..... 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Vardinė galia: 2200 W
 Tuščiosios eigos apskukų skaičius: 7800 min⁻¹
 Pjūklo juostos ilgis 406 mm
 Didžiausias pjūvio ilgis: 375 mm
 Pjovimo greitis su nominaliomis apskukomis: 15 m/s
 Alyvos bako talpa: 150 ml
 Svoris su pjūklo juosta + grandinė: 5,6 kg
 Apsaugos klasė: II /II

Pavojus!

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės nurodytos pagal EN 62841.

Garso slėgio lygis L_{pA} 93,8 dB (A)
 Nestabilumas K_{pA} 3 dB
 Garso galios lygis L_{WA} 107 dB (A)
 Nepastovumas K_{WA} 3 dB
 Garantuojamas garso galios lygis L_{WA} : 110 dB (A)

Naudokite apsaugos nuo triukšmo priemones.

Dėl triukšmo poveikio kyla pavojus prarasti klausą.

Bendros svyravimo vertės (trijų krypčių vektorių suma) pateiktos pagal EN 62841-1/EN 62841-4-1.

Priekinė rankena esant apkrovai

Vibracijos emisijos dydis $a_h = 3,46$ m/sek.²
 Nestabilumas $K = 1,5$ m/sek.²

Galinė rankena esant apkrovai

Vibracijos emisijos dydis $a_h = 5,89$ m/sek.²
 Nestabilumas $K = 1,5$ m/sek.²

- Nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos taikant standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektros įrankį su kitu.
- Nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos

vertės taip pat gali būti naudojamos norint preliminariai įvertinti apkrovą.

Įspėjimas.

- Dirbant elektros prietaisu, nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis nuo nurodytų verčių. Tai priklauso nuo elektros prietaiso naudojimo būdo, ypač nuo naudojamo ruošinio rūšies.
- Pasistenkite, kad vibracijos ir triukšmo keliamas apkrova būtų kuo mažesnė. Pavydinės vibracijos keliamos apkrovos priemonės yra pirštinių dėvėjimas, naudojant įrankį, ir darbo laiko ribojimas. Šiuo atveju reikia atsižvelgti į visus eksploataavimo ciklo etapus (pvz., laiką, kai elektros prietaisas yra išjungtas, ir į laiką, kai jis nors ir įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

Iki minimumo sumažinkite garsą ir vibraciją!

- Naudokite tik nepriekaištingos būklės prietaisą.
- Reguliariai valykite ir prižiūrėkite prietaisą.
- Savo darbo metodus pritaikykite pagal prietaisą.
- Pernelyg neapkraukite prietaiso.
- Prireikus prietaisą patikrinkite.
- Išjunkite prietaisą, jeigu jo nebenaudojate.
- Mūvėkite pirštines.

5. Paruošimas darbui

Prieš įjungdami įsitinkinkite, kad prietaiso duomenų lentelės informacija sutampa su tinklo duomenimis.

Prieš reguliuodami prietaisą, visada ištraukite kištuką.

Dėmesio! Grandininį pjūklą prie elektros tinklo prijunkite tik tada, kai jis bus visiškai sumontuotas ir kai bus nustatytas grandinės įtempimas. Dirbdami su grandininio pjūklu, visada mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis – nesusižalosite.

5.1. Pjūklo juostos ir grandinės sumontavimas

- Visas dalis atsargiai išpakuokite ir patikrinkite, ar nieko netrūksta (2-3 pav.).
- Atsukite grandininio rato gaubto tvirtinimo varžtą (4 pav.).
- Nuimkite grandininio rato gaubtą (5 pav.).
- Grandinę įstatykite į pjūklo juostos grovelį (6 pav. / A padėtis).

- Parodyta, kaip juostą ir grandinę įstatyti į grandininį pjūklą (6 pav.). Grandinę uždėkite ant krumpliaračio (6 pav. / B padėtis).
- Uždėkite grandininio rato gaubtą ir priveržkite jį tvirtinimo varžtu (7 pav.). Dėmesio! Tvirtinimo varžtą galutinai prisukite tik nustatę grandinės įtempimą (žr. 5.2 punktą).

5.2. Pjūklo grandinės įtempimas

- Dėmesio!** Prieš atlikdami patikrą ir nustatymo darbus, visada ištraukite tinklo kištuką. Dirbdami su grandininio pjūklu, visada mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis – nesusižalosite.
- Keliais pasukimais atlaisvinkite grandininio rato gaubto tvirtinimo varžtą (4 pav.).
 - Grandinę įtempkite grandinės įtempimo varžtu (8 pav.). Sukant į dešinę, grandinė įtempiama, sukant į kairę, atlaisvinama. Pjūklo grandinė yra teisingai įtempta tada, kai per juostos vidurį ją galima pakelti apie 3–4 mm (9 pav.).
 - Prisukite grandininio rato gaubto tvirtinimo varžtą (7 pav.).

Dėmesio! Visi grandinės nareliai turi būti pjūklo juostos kreipimo griovelyje.

Grandinės įtempimo nurodymai:

Norint užtikrinti saugų darbą, pjūklo grandinė turi būti teisingai įtempta. Ji optimaliai įtempta yra tada, kai pjūklo juostos viduryje grandinę galima pakelti apie 3–4 mm.

Kadangi pjūklo grandinė pjovimo metu įkaista ir dėl to pailgėja, kas 10 min. tikrinkite jos įtempimą ir prireikus ją sureguliuokite. Visų pirma tai taikoma naujoms pjūklo grandinėms. Baigę dirbti, pjūklo grandinę atlaisvinkite, nes atvėsus ji sutrumpėja. Tokiu būdu jos nesugadinsite.

5.3. Pjūklo grandinės tepimas

Dėmesio! Prieš atlikdami patikrą ir nustatymo darbus, visada ištraukite tinklo kištuką. Dirbdami su grandininio pjūklu, visada mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis – nesusižalosite.

Dėmesio! Draudžiama naudoti be pjūklo grandinės alyvos grandinę! Pjūklo grandinė suges, jeigu grandininio pjūklu bus dirbama be grandinės alyvos ar kai alyvos kiekis bus žemiau minimalios ribos (10 pav. / B padėtis)!

Dėmesio! Atkreipti dėmesį į temperatūrą: Skirtingos aplinkos temperatūros reikalauja labai skirtingo klampumo tepimo priemonių. Kai temperatūra žema, reikės skystų alyvų (mažas klampumas), kad pagamintumėte pakankamą

tepimo priemonės plėvelę. Jei tą pačią alyvą naudosite vasarą, vien dėl aukštesnių temperatūrų ji taptų dar skystesnė. Dėl to suplyštų tepimo priemonės plėvelė, grandinė perkaistų ir sugestų. Be to, tepimo alyva dega ir be reikalo išmetamos žalingos medžiagos.

Alyvos bako pripildymas:

- Pjūklo grandinę pastatykite ant lygaus paviršiaus.
- Alyvos bako dangtį (10 pav. / A padėtis) nuvalykite ir tada jį atidarykite.
- Į baką pripilkite pjūklo grandinės tepalo. Nepamirškite, kad į baką patekęs purvas užkimš alyvos purkštuką.
- Alyvos bako dangtį uždarykite.

6. Darbas

6.1. Prijungimas prie elektros tiekimo šaltinio

- Tinklo kabelį prijunkite prie tinkamo ilginimo kabelio. Nepamirškite, kad ilginimo kabelis turi tikti grandininio pjūklo galingumui.
- Kaip parodyta 12 pav., ilginimo kabelį apsaugokite nuo tempimo jėgų ir netyčinio ištraukimo.
- Ilginimo kabelį įjunkite į pagal reikalavimus įrengtą kištukinį lizdą su apsauginiu kontaktu.

Rekomenduojame naudoti signalinių spalvų kabelį (raudoną ar geltoną). Dėl to sumažėja pavojus juos netyčia sugadinti grandininio pjūklu.

6.2 Įjungimas / išjungimas

Įjungimas

- Kaip parodyta 13 pav., grandininį pjūklą už rankenų laikykite abiem rankomis (nykščiai po rankena).
- Nuspauskite ir laikykite įjungimo blokuotę (1 pav. / 5 padėtis).
- Grandininį pjūklą įjunkite įjungimo/išjungimo jungikliu. Dabar įjungimo blokuotę galite atleisti.

Išjungimas

Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (1 pav. / 6 padėtis).

Integruotas stabdys greitai sustabdo veikiančią grandininį pjūklą. Nutraukę darbą, visada ištraukite tinklo kištuką.

Dėmesio! Pjūklą neškite paėmę tik už priekinės rankenos! Jei prijungtą pjūklą nešite paėmę tik už galinės rankenos su jungimo elementais, gali nutikti, kad netyčia vienu metu įjungsite įjungimo blokuotę ir įjungimo/išjungimo jungiklį, ir grandininis pjūklas pradės veikti.

6.3. Apsauginiai įtaisai

Variklio stabdys

Variklis grandinės pjūklą sustabdo vos tik atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį (1 pav. / 6 padėtis) arba nutrūkus elektros tiekimui. Dėl to gerokai sumažėja sužalojimo pavojus, kurį kelia iš inercijos veikianti grandinė.

Grandinės stabdys

Grandinės stabdys – apsauginis mechanizmas, kuris įjungiamas priekine rankų apsauga (1 pav. / 2 padėtis). Jei dėl atitranskos grandininis pjūklas atmetamas atgal, suveikia grandinės stabdys ir pjūklo grandinė sustoja greičiau nei per 0,1 sekundės.

Reguliariai tikrinkite, kaip veikia grandinės stabdys. Atverskite rankų apsaugą (1 pav. / 2 padėtis) ir trumpam įjunkite grandininį pjūklą. Pjūklo grandinė negali pradėti veikti.

Norėdami grandinės stabdį suaktyvinti, priekinę rankų apsaugą (1 pav. / 2 padėtis) traukite atgal tol, kol ji užsifiksuos.

Dėmesio! Kai netinkamai veikia apsauginiai įtaisai, pjūklo nenaudokite.

Svarbių apsauginių įtaisų nebandykite remontuoti patys, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros arba į panašias kvalifikuotas dirbtuves.

Rankų apsauga

Priekinė rankų apsauga (kartu ir grandinės stabdys) (1 pav. / 2 padėtis) ir galinė rankų apsauga (2 pav. / 14 padėtis) apsaugos pirštus nuo sužeidimų palietus pjūklo grandinę, jei ji dėl perkrovos nutrūktų.

7. Darbas su grandininio pjūklų

7.1. Pasiruošimas

Kad dirbtumėte saugiai, kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti patikrinkite toliau nurodytus punktus:

Grandininio pjūklo būklė

Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar nesugadintas pjūklo korpusas, tinklo kabelis, pjūklo grandinė ir juosta. Niekada nedirbkite su apgadintu prietaisu.

Alyvos talpykla

Alyvos talpyklos pripildymo lygis. Taip pat ir dirbdami tikrinkite, ar visada pakanka alyvos. Kad nesugadintumėte pjūklo, juo nedirbkite, jei alyvos nėra arba jei jos kiekis yra žemiau minimalios ribos (10 pav. / B padėtis). Vieno pripildymo pakanka 15 min. pjovimui priklausomai nuo pertraukų ir apkrovos.

Pjūklo grandinė

Pjūklo grandinės įtempimas, ašmenų būklė. Juo pjūklo grandinė aštresnė, tuo lengviau dirbti grandininio pjūklų. Tas pats galioja grandinės įtempimui. Taip pat ir darbo metu kas 10 min. tikrinkite, ar grandinė gerai įtempta, – būsite saugesni! Ypač naujos pjūklo grandinės yra linkusios išsitempti.

Grandinės stabdys

Remdamiesi skyriumi „Apsauginiai įtaisai“, patikrinkite, kaip veikia grandinės stabdys, ir jį suaktyvinkite.

Apsauginiai rūbai

Būtinai nešiokite tinkamus, priglundusius apsauginius drabužius, pvz., pjovimui atsparias kelnes, pirštines, apsiaukite apsauginius batus.

Apsauga nuo triukšmo ir apsauginiai akiniai.

Kirsdami medžius ir dirbdami miške, būtinai nešiokite apsauginį šalmą su integruota apsauga nuo triukšmo ir veido apsauga. Ji apsaugo nuo krentančių ir atšokančių šakų.

7.2. Paaiškinimas, kaip teisingai elgtis atliekant pagrindinius darbus

Medžio kirtimas (14–17 pav.)

Jeigu vienu metu pjauna ir kerta du ar daugiau asmenų, atstumas tarp kertančių ir pjaunančių asmenų turėtų būti ne mažiau kaip du kartus didesnis už kertamo medžio aukštį (14 pav.). Kertant medžius reikia nepamiršti, kad nekiltų grėsmė kitiems asmenims, virstantys medžiai nekludytų elektros tiekimo linijų ir nepadarytų kitos materialinės žalos. Jei medis kliudytų elektros tiekimo liniją, apie tai nedelsiant reikia pranešti atsakingai elektros energijos tiekimo įmonei. Dirbdamas šlaite, grandininis pjūklas dirbantis asmuo turi stovėti aukščiau kertamo medžio, nes nukirstas medis gali nuriudėti ar nuslysti į pakalnę (15 pav.).

Prieš kertant reikia numatyti pabėgimo kelią ir prireikus nuo jo pašalinti kliūtis. Pabėgimo kelias turi eiti nuo numatytos kritimo linijos įstrižai atgal taip, kaip parodyta 16 pav. (A = pavojaus zona, B= kritimo kryptis, C = pabėgimo zona). Prieš kertant, žinoma, reikia atsižvelgti į medžio palinkimą, didesnių šakų padėtį ir vėjo kryptį, kad būtų galima įvertinti medžio virtimo kryptį. Nuo medžio reikia pašalinti purvą, akmenis, atsilupusias žieves, vinis, apkabas ir viela.

Įpjovimas (17 pav.)

Medžio virtimo kryptį dešiniajame kampe padarykite 1/3 medžio skersmens gylio įpjovą (A) taip, kaip parodyta 15 pav. Pirmiausia padarykite apatinę horizontalią įpjovą (1). Dėl to darant antrą įpjovą neužstrigs pjūklo grandinė ar juosta.

Kirtimo įpjova (17 pav.)

Kirtimo įpjovą daryti mažiausiai 50 mm virš horizontalios įpjovos. Kirtimo įpjovą (B) daryti lygiagrečiai horizontaliai įpjovai. Kirtimo įpjovą padaryti tokio gylio, kad liktų tik tokia medžio dalis (kirtimo juosta) (D), kuri atliktų šarnyro funkciją. Nenujautus medžio dalis neleidžia medžiui pakrypti ir virsti neteisinga kryptimi. Neperpjaukite likusios medžio dalies. Kai atliekama kirtimo įpjova ir artėjama prie nenujautamos medžio dalies, medis pradeda virsti. Jei pasirodo, kad medis gali virsti ne ta kryptimi, kuria norima (C), ar linksta atgal ir pjūklo grandinė užstringa, nustokite pjauti, pjūviui atverti ir medžiui pakreipti norima virtimo kryptimi naudokite medinius, plastikinius ar aliumininius kaiščius.

Kai medis pradeda virsti, grandininį pjūklą ištraukite, išjunkite, padėkite į šalį ir pabėgimo keliu palikite pavojingą zoną. Atkreipkite dėmesį į

krentančias šakas ir neužkliūkite.

Šakų genėjimas

Šakų genėjimas – šakų atskyrimas nuo nukirsto medžio. Genint didesnes, žemyn nulinkusias šakas, laikančias medį, pirmiausiai perpjauti kamieną ir tik tada genėti šakas. Mažesnes šakas pjauti taip, kaip parodyta 18 pav. (A = pjovimo kryptis genint šakas, B = laikyti toliau nuo žemės! Remiančių šakų nepjauti tol, kol nesupjaustytas kamienas) pjauti iš apačios į viršų vienu pjūviu. Prispaustas šakas reiktų pjauti iš apačios į viršų, kad neužstrigtų pjūklas.

Rąstų pjaustymas

Rąstų pjaustymas – nukirsto medžio kamieno pjaustymas dalimis. Atkreipkite dėmesį į savo saugią padėtį ir tolygų savo kūno svorio paskirstymą ant abiejų kojų. Jei galima, kamieną reiktų paremti šakomis, sijomis ar kaiščiais. Laikykitės lengvo pjovimo paprastų nurodymų. Jei medžio kamienas tolygiai guli visu ilgiu, kaip parodyta 19 pav., pradėdama pjaustyti nuo viršaus. Nepjaukite į žemę.

Jei medžio kamienas guli vienu galu, kaip parodyta 20 pav., pirmiausia 1/3 kamieno skersmens įpjauti iš apačios (A), kad išvengtumėte skiedrų. Antrą pjūvį atlikti iš viršaus (2/3 skersmens) pirmo pjūvio aukštyje (B) (kad neužstrigtų).

Jei medžio kamienas guli ant abiejų galų, kaip parodyta 21 pav., pirmiausia 1/3 kamieno skersmens reikia įpjauti iš viršaus, kad išvengtumėte skiedrų (A). Antrą pjūvį atlikti iš apačios (2/3 skersmens) pirmo pjūvio aukštyje (B) (kad neužstrigtų).

Dirbant šlaite visada stovėti aukščiau medžio kamieno taip, kaip parodyta 15 pav. Kad perpjovimo momentu išlaikytumėte kontrolę, pjūvio pabaigoje mažiau spauskite tvirtai, laikydamiesi už grandininio pjūklo rankenų. Pjūklo grandinė negali paliesti žemės. Baigę pjauti, palaukite tol, kol nustos veikti pjūklo grandinė, tada ištraukite grandininį pjūklą. Pereidami nuo medžio prie medžio, visada išjunkite grandininio pjūklo variklį.

7.3. Atatranka

Atatranka vadinamas staigus veikiančio grandininio pjūklo smūgis į viršų ir atgal. Atatrankos priežastis dažniausiai būna ruošinio palietimas pjūklo juostos galu arba pjūklo grandinės užstrigimas.

Atatrankos metu tiesiogiai veikia didelės jėgos. Todėl grandininis pjūklas dažniausiai sureaguoja nekontroliuojamai. Įvykus atatrankai, kyla pavojus, kad bus sunkiai sužeistas dirbantis asmuo ar aplink esantys asmenys. Ypač didelis atatrankos pavojus iškyla atliekant šoninius, įstrižinius ir išilginius pjūvius, nes tada negalima naudoti krumplinės atramos. Todėl esant galimybei venkite tokių pjūvių ir dirbkite ypač atidžiai, jei jų išvengti neįmanoma!

Didžiausias atatrankos pavojus kyla tada, kai pjaunate pjūklo juostos galu, nes ten keliamoji jėga yra stipriausia (22 pav.). Todėl pjūklą visada nustatykite kuo plokščiau ir arčiau krumplinės atramos (23 pav.).

Dėmesio!

- Atkreipkite dėmesį, kad grandinė būtų tinkamai įtempta!
- Dirbkite tik su nepriekaištingos būklės grandininiais pjūklais!
- Dirbkite tik su pagal reikalavimus pagალąsta pjūklo grandine!
- Pjūklo nenešiokite aukščiau pečių!
- Niekada nepjaukite pjūklo juostos viršutiniu kraštu arba galu!
- Grandininį pjūklą visada laikykite abiem rankomis!
- Jei galima, kaip pakėlimo tašką visada naudokite krumplinę atramą.

Prispaustos medienos pjaustymas

Prispaustą medieną reikia labai atsargiai pjaustyti! Prispausta mediena, kuri išlaisvinama supjaustyta, kartais reaguoja visiškai nekontroliuojamai. Dėl to kyla pavojus sunkiai su(s)žaloti ar mirti (24–26 pav.).

Tokius darbus gali atlikti tik mokyti specialistai.

8. Tinklo kabelio pakeitimas

Jei pažeidžiamas šio prietaiso tinklo kabelis, kad būtų išvengta grėsmės, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo servisas, arba kitas kvalifikuotas asmuo.

9. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių detalių užsakymas

Dėmesio!

- Prieš kiekvieną valymą iš tinklo ištraukite kištuką.
- Valydami prietaiso nepamarkinkite į vandenį ar kitus skysčius.

9.1. Valymas

- Spaustu oru ar šepetiais reguliariai valykite įtempimo mechanizmą. Nevalykite įrankiais.
- Rankenos negali būti riebaluotos, kad visada tvirtai už jų galėtumėte laikytis.
- Prireikus prietaisą valykite drėgna šluoste ir, jei reikia, švelnia plovimo priemone.
- Jei grandininis pjūklas nedirbama ilgesnį laiką, iš bako išleiskite grandinės alyvą. Pjūklo grandinę ir juostą trumpam įdėkite į alyvos vonelę ir tada įvyniokite į alyva sudrėkintą popierių.

9.2. Anglies šepetėliai

Pastebėjus per didelį kibirkščiavimą, anglies šepetėlius turi patikrinti elektrikas. Dėmesio! Anglies šepetėlius keisti gali tik elektrikas.

9.3. Techninė priežiūra

Pjūklo grandinės ir juostos pakeitimas

Juostą reikia pakeisti, kai:

- nusidėvėjo juostos kreipimo griovelis,
- pažeistas ar nusidėvėjęs juostos krumpliaratis.

Laikykitės skyriuje „Pjūklo juostos ir grandinės sumontavimas“ aprašytos eigos!

Automatinio grandinės tepimo tikrinimas

Reguliariai tikrinkite, kaip veikia automatinis grandinės tepimas, kad ji neperkaistų ir pjūklo juosta ir grandinė nesugestų. Pjūklo juostos galą atremkite į lygų paviršių (lentą, nupjautą medžio dalį) ir įjunkite pjūklo grandinę.

Jei tokio veiksmo metu atsiranda padidėjusi alyvos žymė, vadinasi, automatinis grandinės tepimas veikia nepriekaištingai. Jei aiškiai nesimato alyvos žymės, atitinkamų nurodymų ieškokite skyriuje „Gedimų paieška“! Jei nepadedą ir nurodymai, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros arba panašias kvalifikuotas dirbtuves.

Dėmesio! Nelieskite paviršiaus. Išlaikykite pakankamą saugų atstumą (apie 20 cm).

Pjūklo grandinės galandimas

Grandininis pjūklas veiksmingai veikia tik tada, kai pjūklo grandinė yra geros būklės ir aštri. Tai sumažina ir atitrunkos pavojų.

Pjūklo grandinę gali paglausti kiekvienas specializuotas prekybininkas. Pjūklo grandinės negaląskite patys tada, kai neturite tinkamo įrankio ir reikalingos patirties.

9.4. Atsarginių detalių užsakymas:

Užsakant atsargines detales reikėtų nurodyti tokius duomenis:

- prietaiso tipą,
- prietaiso prekės numerį,
- prietaiso identifikacinį numerį ir
- reikiamos atsarginės detalės numerį.

Dabartinės kainos ir naujausia informacija pateikta interneto svetainėje www.isc-gmbh.info

10. Aplinkosaugos / utilizavimo nurodymai

Prietaisą, kurio naudojimo laikotarpis pasibaigė, utilizuokite laikydamiesi reikalavimų. Kad išvengtumėte netinkamo naudojimo, atjunkite tinklo kabelį. Prietaiso neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, bet laikydamiesi aplinkosaugos reikalavimų atiduokite elektros prietaisus surenkančiam punktui. Jūsų savivaldybė Jums mielai praneš adresus ir darbo laiką. Pakuotes ir nusidėvėjusius priedus irgi atiduokite į tokias atliekas surenkančius surinkimo punktus.

11. Laikymas

Prietaisą ir jo priedus laikyti tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 °C temperatūroje. Prietaisą laikyti originalioje pakuotėje.

12. Gedimų paieška

Pavojus!

Prieš pradėdami ieškoti gedimų, prietaisą išjunkite ir iš tinklo ištraukite kištuką.

Toliau esančioje lentelėje nurodyti gedimų požymiai ir aprašymai, kaip juos galima pašalinti, jei kartais Jūsų mašina sugestų. Jei problemos negalėsite nustatyti ir pašalinti, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves

Priežastis	Gedimas	Sprendimo būdas
Neveikia grandininis pjūklas	<ul style="list-style-type: none"> - Suveikė atatrunkos stabdys - Netiekama elektra - Sugedęs kištukinis lizdas - Sugadintas srovės ilginimo kabelis - Sugedęs saugiklis 	<ul style="list-style-type: none"> - Atgal į pradinę padėtį atstatyti rankų apsaugą - Patikrinti elektros tiekimą - Išbandyti kitus srovės šaltinius, jei reikia, pakeisti - Kabelį patikrinti, jei reikia, pakeisti - Saugiklį pakeisti
Grandininis pjūklas veikia su pertrūkiais	<ul style="list-style-type: none"> - Sugadintas srovės kabelis - Blogas išorinis kontaktas - Blogas vidinis kontaktas - Sugedęs įjungimo / išjungimo jungiklis 	<ul style="list-style-type: none"> - Kreiptis į specializuotas dirbtuves - Kreiptis į specializuotas dirbtuves - Kreiptis į specializuotas dirbtuves - Kreiptis į specializuotas dirbtuves
Sausa pjūklo grandinė	<ul style="list-style-type: none"> - Tuščias alyvos bakas - Užsikimšusi alyvos bako dangčio ventiliavimo anga - Užsikimšęs alyvos išbėgimo kanalas 	<ul style="list-style-type: none"> - Įpilti alyvos - Išvalyti alyvos bako kamštį - Atkimšti alyvos išbėgimo kanalą
Neveikia grandinės stabdys	<ul style="list-style-type: none"> - Problema su priekinėje rankų apsaugoje esančiu jungimo mechanizmu 	<ul style="list-style-type: none"> - Kreiptis į specializuotas dirbtuves
Įkaitusi grandinė / juosta	<ul style="list-style-type: none"> - Tuščias alyvos bakas - Užsikimšusi alyvos bako dangčio ventiliavimo anga - Užsikimšęs alyvos išbėgimo kanalas - Atšipusi grandinė 	<ul style="list-style-type: none"> - Įpilti alyvos - Išvalyti alyvos bako kamštį - Atkimšti alyvos išbėgimo kanalą - Pagaląsti arba pakeisti grandinę
Grandininis pjūklas pešioja, vibruoja arba blogai pjauna	<ul style="list-style-type: none"> - Per laisva grandinė - Atšipusi grandinė - Nusidėvėjusi grandinė - Pjūklo dantys nukreipti neteisinga kryptimi 	<ul style="list-style-type: none"> - Sureguliuoti grandinės įtempimą - Pagaląsti arba pakeisti grandinę - Pakeisti grandinę - Iš naujo sumontuoti pjūklo grandinę, pjūklo dantis nukreipiant teisinga kryptimi



Tik ES šalims

Elektros prietaisų neišmeskite kartu su buitineis atliekomis!

Remiantis ES elektros ir elektronikos atliekų direktyva 2002/96/EB ir jos perkėlimu į nacionalinę teisinę bazę, panaudotus elektros prietaisus reikia surinkti ir perdirbti nekenkiant aplinkai.

Perdirbimas - grąžinimo alternatyva:

Elektros prietaiso savininkas įpareigotas negrąžinti pasirinktą prietaisą, bet tinkamai jį utilizuoti. Tuo tikslu elektros ir elektronikos atliekos gali būti perduotos atliekų tvarkymu užsiimančioms įmonėms, kurios jas utilizuoja remdamiesi nacionaliniu atliekų perdirbimo pramonės ir atliekų tvarkymo įstatymu. Šis reikalavimas netaikomas elektros prietaisuose panaudotiems priedams ir pagalbinėms priemonėms, kurių sudėtyje nėra elektros dalių.

Išmesdami prietaisą, atkreipkite dėmesį, kad akumulatorius ir lemputės (pvz., elektros lemputės) būtų iš jo išimti.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų iSC GmbH leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasilieka sau

Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Pjūklo juosta, anglies šepetėliai
Naudojamos medžiagos / dalys*	Pjūklo grandinė
Detalių trūkumas	

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu www.isc-gmbh.info. Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokiu atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)?
Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Garantinis dokumentas

Gerbiami pirkėjai, mūsų produktai yra prižiūrimi pagal griežtą kokybės kontrolę. Tačiau, jei šis prietaisas funkcionuotų netinkamai, labai dėl to apgailėstaujame ir prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo tarnybą garantinėje kortelėje nurodytu adresu. Mielai pakonsultuosime Jus ir nurodytu techninės priežiūros skyriaus telefonu. Garantinių reikalavimų galiojimui taikomos sąlygos:

1. Šios garantinės sąlygos skirtos tik vartotojams, t. y. asmenims, kurie šį prietaisą nenaudos nei gamybiniais, nei kitais savarankiškais tikslais. Šios garantinės sąlygos reglamentuoja papildomas garantines paslaugas, kurias žemiau nurodytas gamintojas papildomai prie teisėtų garantijų suteikia savo naujo prietaiso pirkėjui. Ši garantija neturi įtakos teisėtiems garantinių paslaugų reikalavimams. Mūsų garantinio remonto darbai atliekami nemokamai.
2. Garantija suteikiama tik naujai įsigyto žemiau nurodyto gamintojo prietaiso defektams, kurie atsiranda dėl medžiagos arba gamintojo klaidos. Mums nusprendus tokie prietaiso defektai yra pašalinami arba pakeičiamas prietaisas.
Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Todėl garantijos sutartis negalioja, jeigu garantiniu laikotarpiu prietaisas buvo naudojamas verslo, amatų arba pramonės įmonėse arba buvo naudojamas atliekant panašios apkrovos darbus.
3. Garantijos nesuteikiame:
 - Prietaiso gedimams, kurie atsiranda neatsižvelgus į montavimo instrukciją arba dėl neprofesionalios instaliacijos, neatsižvelgus į naudojimo instrukciją (pvz., prijungus prie netinkamos įtampos arba srovės) arba į techninės priežiūros ir saugos potvarkius, arba naudojant prietaisą nenormaliomis aplinkos sąlygomis, arba esant per mažai priežiūrai ir nepakankamai techninei priežiūrai.
 - Prietaiso gedimams, kurie atsirado dėl neleistino arba netinkamo naudojimo (pvz., per daug apkraunant prietaisą arba naudojant neleistinus darbo įrankius ar reikmenis), dėl į prietaisą patekusių svetimkūnių (pvz., smėlio, akmenų arba dulkių, transportavimo pažeidimų), naudojant jėgą arba dėl kitų poveikių (pvz., gedimas nukritus ant žemės).
 - Prietaiso gedimams arba jo dalims, susijusiems su naudojimo nulemtu, įprastu ir kitu natūraliu dėvėjimusi.
4. Garantija galioja 60 mėnesius ir prasideda nuo prietaiso įsigijimo dienos. Atpažinus defektą, garantiniai reikalavimai turi būti pateikti per dvi savaites prieš pasibaigiant garantiniam laikotarpiui. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantiniai reikalavimai nebepriimami. Atlikus remontą arba pakeitus prietaisą, garantinis laikotarpis nei prasitęs, nei suteikiama prietaisui arba galbūt pakeistoms atsarginėms dalims nauja garantija. Tai galioja naudojantis ir technine priežiūra darbo vietoje.
5. Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, užregistruokite sugedusį prietaisą svetainėje: www.isc-gmbh.info. Išsaugokite pirkimo kvitą arba kitą naujo prietaiso pirkimo dokumentą. Prietaisams kurie pateikiami be atitinkamų dokumentų arba be etiketės, garantija nesuteikiama dėl klasifikavimo trūkumo. Jei mūsų garantija apima prietaiso gedimą, Jums bus nedelsiant grąžintas suremontuotas arba naujas prietaisas.

Savaime suprantama už atitinkamą kainą mielai sutaisysime prietaisą, jeigu jo gedimui nėra suteikiama garantija arba garantija jau pasibaigusi. Tuo tikslu prašome prietaisą atsiųsti mūsų aptarnavimo skyriaus adresu.

Pagal šios naudojimo instrukcijos aptarnavimo informaciją atkreipiame dėmesį dėl garantinių apribojimų, susijusių su nusidėvėjusiomis, darbinėmis ir trūkstamomis dalimis.



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyss atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniziej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskúrdum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Elektrokettensäge* GEK-E 2240 (Gardol)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV
- Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen (NB 0123)
Ridlerstraße 65; 80339 München, Germany
Reg. No.: M6A 024192 1581
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
- Noise: measured $L_{WA} = 107,8$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 110$ dB (A)
 $P = 2,2$ kW; $L/D = \text{cm}$
- Notified Body:
- 2012/46/EU_(EU)2016/1628
- Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-4-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 13.09.2023

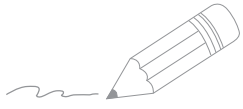
Andreas Weichselgartner/General-Manager

Tom Wei/Product-Management

First CE: 15
Art.-No.: 45.017.41 I.-No.: 11015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030796
Documents registrar: Hofner Felix
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Electric chainsaw · F Tronçonneuse électrique · I Motosega elettrica · DK/N El-dreven kædesav · S Elektrisk kedjesåg · CZ Elektrická řetězová pila · SK Elektrická refazová pila · NL Elektrische kettingzagg · E Motosierra eléctrica · FIN Sähkökäyttöinen ketjusaha · SLO Električna veržna žaga · H Elektromos-lánclűrész · RO Ferăstrău cu lanț electric · GR Ηλεκτρικό αλυσοπίριον · P Electro-serra · HR/BIH Električna lančana pila · RS Električna lančana testera · PL Elektryczna pila łańcuchowa · TR Elektrikli zincir testere · RUS Электрическая цепочная пила · EE Elektriline kettsaag · LV Elektriskais ķēdes zāģis · LT Elektrinis grandininis pjūklas · BG Электрически верижни трион · UKR Електрична ланцюгова пила · MK Електрична пила со ланец · NO Elektrisk kjedesaag · IS Ralmagns-keðjuóg





A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



EH 10/2023 (02)

